

# Le Monde

Fondateur : Hubert Beuve-Méry

Directeur : André Laurens

3,80 F

Algérie, 3,00 F ; Maroc, 2,80 F ; Tunisie, 3,00 F ; Allemagne, 1,50 DM ; Belgique, 15 sch. ; Danemark, 1,10 S ; Espagne, 100 pes. ; Grèce, 120 L ; Italie, 80 L ; Japon, 80 Y ; Liban, 200 L ; Pays-Bas, 1,20 G ; Portugal, 200 Esc. ; Royaume-Uni, 1,20 £ ; Suède, 1,20 Kr. ; Suisse, 1,20 Fr. ; Turquie, 1,20 L. Tarif des abonnements page 10. 5, RUE DES ITALIENS 75427 PARIS CEDEX 09. Tél. : 248-72-23.

## Risque d'affrontement syro-américain au Liban

### Sortir de la passivité

Si la Syrie met à exécution sa menace de riposter à « toute nouvelle attaque aérienne, navale ou terrestre » menée par le contingent américain de la force multinationale, on a partir des bâtiments de guerre mouillant au large de Beyrouth, une brève et dramatique évolution du conflit libanais serait difficilement évitable.

A en juger par les déclarations du secrétaire américain à la défense, les États-Unis ne veulent pas d'une telle confrontation ; ils revendiquent seulement le droit de défendre leur contingent quand celui-ci est attaqué. Il n'empêche, comme le font remarquer des observateurs diplomatiques de Washington cités par l'A.F.P., que les tirs américains de samedi répliquent au bombardement d'un secteur où se trouvent le ministère libanais de la défense et la résidence de l'ambassadeur américain. Les contingents de la force multinationale n'avaient été ni visés ni atteints.

M. Carl Weinberger a admis que l'intervention des navires et des avions américains apportait « une très légère modification » au mandat confié à la force multinationale. Ne réagissant pas de manière à empêcher la participation des forces américaines à la guerre du Liban ?

Les tentations, voire les justifications, ne manquent pas. Le président Reagan a virtuellement adopté le point de vue de M. Gemayel, selon lequel le Liban est victime d'une agression extérieure, la plupart des opposants au régime phalangiste n'étant que des traîtres servant des intérêts étrangers. N'aurait-il pas déclaré, lors d'un récent passage à Paris, qu'il bénéficiait de la confiance de 99 % du peuple libanais ? Une telle thèse lui permettrait de faire appel au soutien militaire de puissances hostiles aux « visées hégémoniques » de la Syrie et aux « activités subversives » des Palestiniens.

Le gouvernement de Beyrouth ne peut espérer une victoire décisive sans aide étrangère. Les druzes se battent sur leur propre terrain et bénéficient d'un soutien syrien massif en armements et en logistique. Les chiites, qui peuplent les quartiers sud de Beyrouth, sont en mesure de prendre à revers l'armée libanaise.

M. Chirac a qualifié le conflit de « guerre civile » et rappelé que le mandat de la force multinationale ne lui permettait pas de s'en mêler : c'est beaucoup demander aux soldats qui, selon sa propre expression, ne font « que passer ». M. Heron a cherché, pour sa part, d'aller au-delà de cette passivité et il a déclaré à l'A.F.P. qu'il serait inégalement utile qu'une force des Nations unies (étouffée d'observateurs) soit l'élément moteur du rétablissement de l'intégrité et de la souveraineté du Liban. Si les États-Unis ne veulent pas s'engager davantage dans le conflit — et l'opposition du Congrès ne leur permet guère de le faire, — n'auraient-ils pas intérêt à agir dans le même sens ? Une initiative diplomatique concertée de l'Amérique et de l'Europe pourrait-elle déboucher sur une « table ronde » de réconciliation nationale ? Pour enrayer l'escalade qui s'esquisse actuellement, l'opération mérite au moins d'être tentée.

## Damas menace de bombarder « toute source de feu » visant ses troupes

### Washington ripostera aux tirs contre ses soldats

De notre envoyé spécial

Les États-Unis ont affirmé samedi qu'ils riposteraient aux tirs dirigés contre leur ambassade et leurs « marines » à Beyrouth, suscitant une vive réaction de la Syrie. M. Weinberger, secrétaire à la défense, a excisé, dimanche, que le « contingent américain se joigne aux forces libanaises pour combattre les différentes factions ». Beyrouth a annoncé lundi matin que son aviation était intervenue « contre des concentrations blindées palestiniennes près d'Aïn-Ramaneh ».

Beyrouth. — La guerre de la montagne libanaise va-t-elle se transformer en une guerre entre les États-Unis et la Syrie ? On peut désormais légitimement se poser la question après la reconnaissance, samedi, par les « marines », qu'ils participaient depuis vingt-quatre heures déjà au pilonnage des positions d'artillerie dans la montagne à l'est de Beyrouth, un secteur contrôlé par les forces syriennes. Damas ripostait aussitôt — verbalement, il est vrai — en menaçant de « bombarder toute source de feu tirant du sol, de la mer ou de l'air sur les régions où se trouvent nos forces au Liban ».

Un nouvel échelon a ainsi été franchi dans l'escalade militaire. En

l'espace de quarante-huit heures, l'artillerie de marine américaine est entrée trois fois en action, bombardant aussi bien des positions druzes, dans la région de Souk-el-Gharb, que le Haut-Metn, où se trouvent les canons syriens. On savait déjà depuis longtemps que les artilleries de la marine américaine souhaitaient riposter aux Syriens et à leurs alliés si ces derniers mettaient en danger des vies américaines ou menaçaient l'armée libanaise. Cependant, l'occasion choisie pour inaugurer la nouvelle politique américaine semble peu convaincante. En effet, la frégate *Bowen* et le destroyer *John Rodgers* ont commencé leur pilonnage à la suite de tirs dirigés dans un large périmètre où se trouvent la résidence de l'ambassadeur des États-Unis et le ministère libanais de la défense, à Yarzé.

Dimanche, trois chasseurs bombardiers F-14, basés sur le porte-avions *Eisenhower*, ont survolé à plusieurs reprises Beyrouth et la montagne en haute altitude, probablement pour mieux repérer les objectifs à bombarder et contrer des survols syriens qui se déroulaient simultanément au-dessus de la Bekaa.

JEAN GUEVRAS.

(Lire la suite page 3)

## Les conflits sociaux se durcissent en Belgique

### Le mot d'ordre de grève dans les services publics a été reconduit

De notre correspondant

Bruxelles. — Loin de s'apaiser, le conflit entre le gouvernement et les services publics, en grève depuis le jeudi 15 septembre, est en train de se durcir. Les négociations, poursuivies de manière presque ininterrompue pendant la fin de la semaine, n'ont pas permis d'aboutir à un accord. Le gouvernement a soumis aux syndicats un certain nombre de propositions nouvelles. Il attendait une réponse pour dimanche soir, mais ses interlocuteurs ont fait savoir qu'ils ne seraient pas en mesure de répondre avant deux jours. Le mot d'ordre de grève a été reconduit jusqu'à mardi au moins.

L'arrière-plan politique de ce conflit paraît également s'assombrir. L'opposition socialiste n'a pas beaucoup de chance d'obtenir satisfaction lorsqu'elle réclame la convocation immédiate du Parlement. Le président du parti socialiste, M. Guy Spitaels, qui demande le départ du gouvernement chrétien-libéral, reconnaît en outre qu'une autre coalition serait condamnée à prendre des « mesures pénibles » affectant tous les travailleurs. Il n'empêche que, parmi les syndicalistes chrétiens, certains se demandent si un rapprochement avec les socialistes ne favoriserait pas une politique plus favorable aux intérêts de la classe ouvrière. Le sentiment général reste toutefois que l'heure d'un change-

ment de majorité n'est pas encore venue. Trop de gens se souviennent que la dégradation des finances publiques s'est produite alors que les socialistes participaient au gouvernement.

Les syndicats de la fonction publique — seuls impliqués jusqu'à présent dans ce conflit — réussiront-ils à élargir la contestation en obtenant l'appui des travailleurs du secteur privé ? Les difficultés sont évidentes. Ils ont eux-mêmes compris leur cause en proclamant un peu trop fort : « Nous avons déjà donné. Maintenant, c'est à d'autres qu'il appartient de faire des sacrifices... ».

A en croire les chiffres officiels, les travailleurs de la fonction publique n'auraient pas, ces dernières années, été sujets à plus de prélèvements que ceux du secteur privé.

JEAN WETZ.

(Lire la suite page 42.)

## Le projet d'accord Thomson-C.G.E.

### Le P.C. conteste à son tour l'opération

Par ses enjeux, par ses conséquences sur l'ensemble du secteur de l'électronique, par les oppositions de plus en plus nombreuses qu'il suscite dans divers milieux, le projet d'accord entre les deux groupes nationalisés C.G.E. et Thomson est en passe de devenir une affaire d'Etat. Ce dossier n'est pas sans rappeler, par certains côtés, le débat qui avait agité le pays voilà plus de huit ans lors de la fusion entre C.I.L. et Honeywell Bull.

J.-M. QUATREPOINT.

(Lire la suite page 43.)

## L'ouverture du Festival d'automne

« The Civil Wars » de Bob Wilson au Théâtre de la Ville

LIRE PAGE 19 L'ARTICLE DE COLETTE GODARD

« Les couleurs des saisons »

## CONDAT ET LE RACISME A L'ÉCOLE PRIMAIRE

### La rentrée des intouchables

Fumel. — Il faut dire qu'on ne s'y attend pas. On suit la vallée du Lot où serpente la « route du pruneau ». Passé la Lémance, à l'entrée de Fumel, on se doute pourtant de quelque chose. L'urbanisme des cités ouvrières ne trompe pas. La cheminée du haut fourneau confirme, Fumel, la seule ville industrielle du Lot-et-Garonne, s'étire le long du Lot dans la poussière rouge de l'usine Pont-a-Mousson qui fut la plus grosse d'Aquitaine. Deux mille deux cents ouvriers aujourd'hui.

De notre envoyé spécial CHARLES VIAL

Sur les sept mille habitants, mille deux cents sont immigrés. Banal.

Ce qui l'est moins se passe après la côte de Fumel et les terrasses du château-hôtel de ville. Coincée entre la falaise de calcaire blonde et le Lot en bas, la route descend, solitaire, sur le bourg de Condat, qui fait partie de Fumel. Et Condat, pour tout le monde, c'est « chez les Arabes ».

A lire les chiffres, c'est faux. Les Maghrébins, Marocains surtout, et quelques Portugais représentent à peine plus de la moitié du bourg de Condat. Le habitat va sans trop de heurts. Depuis que le café a fermé, il y a trois ans, à la suite de bagarres, le village est calme. Même les Français qui parlent des « ratons » qu'il faudrait « tous faire sauter à la bombe », même ceux qui prétendent vivre armés, le reconnaissent.

(Lire la suite page 8.)

## La production française de papier-journal

Lire pages 13 et 15 l'article de JACQUES GRALL, ainsi que les points de vue de PIERRE BOURGUIGNON (P.S.), de JACQUES PIOT et PIERRE NOUZARÈDE (C.G.T.).

## Un entretien avec M. Jean Bormard (C.F.T.C.)

« La protection sociale ne doit pas devenir un système anonyme et impersonnel » (Lire page 44)

## LE DOCUMENT POLITIQUE DE LA RENTRÉE

Le Journal du Dimanche

Comte de Paris LETTRE AUX FRANÇAIS

144 pages 45 F

FAYARD

## Une autre stratégie pour le tiers-monde

Pour faire bouger quelque chose dans la politique occidentale à l'égard des pays en développement, il faut se lever tôt. C'est pourquoi les manœuvres préparatoires au renouvellement de la convention de Lomé (1) ont commencé alors que cet accord arrivait seulement à expiration le 28 février 1985. Les négociations officielles s'ouvriront au début d'octobre. Il ne s'agit pas d'un rituel. Pour deux raisons : alors que le dialogue Nord-Sud est tombé en quenouille, Bruxelles deviendra le haut lieu des derniers espoirs : M. Edgard Pisani entend bien faire passer un vent nouveau sur cette rencontre.

par PIERRE DROUIN L'association des Dix avec soixante-trois pays du tiers-monde est la seule du genre. Elle a prouvé ses mérites, avec notamment le Stabex, garantissant aux pays A.C.P. un revenu minimum pour les recettes qu'ils tirent de leurs exportations d'un certain nombre de produits de base vers le Marché commun et l'aide financière obtenue par le Fonds européen de développement ainsi que la Banque européenne d'investissement. Elle a aussi montré ses limites : insuffisance des fonds disponibles pour bien faire fonctionner le Stabex, effritement

des avantages préférentiels dont bénéficient les A.C.P. dans leurs relations commerciales avec la C.E.E., ainsi que les exportations d'autres pays en voie de développement augmentent rapidement.

Une critique plus globale a été portée à l'exécution de la convention de Lomé par de nombreux délégués du Sud.

(Lire la suite page 2.)

(1) Cette convention régit la coopération entre la Communauté européenne et soixante-trois pays d'Afrique, des Caraïbes, du Pacifique (A.C.P.). La deuxième du nom est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1981.

## UNE BROCHURE DU Monde LA MICRO-INFORMATIQUE

Le marché de la micro-informatique est en pleine explosion. En France comme dans tous les pays développés. La baisse considérable du prix des micro-ordinateurs — on en trouve aujourd'hui pour moins de 1 000 francs — met l'informatique à la portée des entreprises les plus petites comme des familles.

Le Monde publie une brochure d'une centaine de pages consacrée à ce phénomène considérable. Que peut-on faire avec un micro-ordinateur ? Quelles seront les conséquences de l'invasion de l'informatique personnelle sur la société, le travail, l'école, la famille ? L'industrie française — et même européenne — a-t-elle encore une chance de survivre à la bataille que se livrent les plus grands groupes américains et japonais ?

Les reportages, les enquêtes et les analyses ainsi regroupées font de la micro-informatique un outil précieux d'information et de réflexion pour tous ceux qui s'intéressent, ou devront bientôt s'intéresser, aux usages actuels et futurs de l'ordinateur.

En vente chez les marchands de journaux, 28 F.

هكذا من الاعمال



حكايا من الاحل

Le Monde

# idées

## L'aide au ras du sol par la pratique du jumelage-coopération

par ALAIN VIVIEN (\*)

ce qui sortirait d'un tel chaos, si ce n'est un surcroît de misère et de violence.

Et pourtant, à condition de changer de stratégie, ce chaos n'est pas inévitable.

Une somme à peu près égale au total de cette dette, soit plus de 600 milliards de dollars, soit 1 million de dollars par minute, est dépensée chaque année sur la planète en armements.

Il suffirait d'un modeste pourcentage de réduction sur un tel budget (1) pour que la dette et les intérêts fussent épongés en moins de vingt ans et les budgets de coopération considérablement accrus.

Ce simple exemple illustre le lien qui subordonne une stratégie nouvelle du développement à un accord général sur le désarmement et, en conséquence, à la paix du monde. Les conditions se trouveraient alors réunies pour que le discours, facilement unanime, sur les droits de l'homme exprime enfin non plus des vœux, mais une réalité vécue.

Ces trois objectifs se conjuguent dans la plus rigoureuse des corrélations : *désarmement, développement, droits de l'homme, constituent les trois composantes de la paix, les trois conditions simultanées pour que tous les hommes, sur toute la terre, connaissent enfin une vie plus humaine.*

C'est dans cette perspective tridimensionnelle que, bien avant la fin de la première décennie des Nations unies, la Fédération mondiale des villes jumelées-Cités unies (F.M.V.J.) a voulu contribuer à renouveler la stratégie du développement. Elle a proposé et mis en œuvre, dans la mesure de ses ressources, une modalité inédite de coopération internationale : les jumelages-coopération intercommunales.

### A la base de la vie sociale

On assiste aujourd'hui à des jumelages de régions, où le facteur économique prend évidemment une place prépondérante. Mais aussi, quels progrès invisibles ne pourraient-ils signaler dans les relations interpersonnelles qui naissent des échanges directs entre les citoyens de communes et de régions différentes !

Ces investissements multiformes produisent, en outre, des résultats adaptés, durables et répétés. Ils sont l'un des facteurs les plus sûrs d'un développement endogène.

Nous approuvons entièrement les recommandations du groupe Nord-Sud de préparation du IX<sup>e</sup> Plan, en date du 20 juin 1983, qui suggère le renforcement de formes non étatiques de coopération pour mobiliser davantage de moyens, et propose de faire transiter et gérer par les organisations non gouvernementales (O.N.G.) une partie importante des budgets de coopération.

Même préoccupation au niveau du président de la République lui-même, François Mitterrand, lorsqu'il écrivait, le 1<sup>er</sup> juin 1982, aux dirigeants de la F.M.V.J.-Cités unies : « Je note que les programmes de coopération avec les pays en développement ont souvent recours aux O.N.G., qui sont très proches des populations locales. C'est pourquoi il est bon que dans le budget de l'Etat français, une certaine proportion des crédits soit réservée au cofinancement de tels projets de développement. »

Depuis quelques années, la pratique du jumelage-coopération s'est élargie en jumelages triangulaires. Ces derniers ont pour caractéristique de rassembler dans une même coopération trois villes de pays différents : une de pays en développement, deux de pays industrialisés. En Europe, c'est l'occasion pour les jeunes, notamment, de travailler ensemble à la construction européenne et à un grand dessein mobilisateur : la lutte contre le sous-développement éducatif et économique des peuples du tiers-monde.

(\*) Député de Seine-et-Marne (P.S.), rapporteur du budget de la coopération à l'Assemblée nationale, président de l'Association française pour les Cités unies.

Ainsi, le développement avancerait, lentement peut-être, mais sûrement, à la base même de la vie sociale - la commune - et à la base même de la paix.

Comparée aux immenses mouvements de capitaux qui sont au pouvoir de la coopération intergouvernementale et qui aboutissent à une situation déplorée par le monde entier, la coopération intercommunale peut paraître dérisoire, une goutte d'eau dans un océan de misère. Du moins, là où les moyens limités lui permettent d'exercer, elle obtient des résultats positifs, sans causer de déséquilibres, et en suscitant une libre participation des populations qui s'engagent dans des projets élaborés en commun.

### Un franc de fonds d'Etat

Un franc de fonds d'Etat, pour amorcer un mouvement de jumelage-coopération, déterminera un engagement dix fois supérieur de la part des citoyens des collectivités locales. Lire l'exemple ci-dessous ! Que n'obtiendrait-on pas, par cette méthode directe, aux projets modestes mais immédiatement adaptés, aux incidences pacifiques sur les relations personnelles établies, si les pouvoirs gouvernementaux et intergouvernementaux, à titre expérimental, affectaient seulement un centième, un millième, un dix millième de leurs crédits de coopération internationale à cette part d'une stratégie nouvelle que représente la technique des jumelages-coopération !

« Tout Etat ne devrait avoir pour seule ambition que d'aider cette innovation diversifiée pour la relayer, l'enrichir, la coordonner au lieu de chercher toujours à la doubler, à avoir ses propres structures, pour finir par la méconnaître ». On ne peut qu'applaudir à cette pétition du rapport précité du Commissariat général du Plan, en espérant qu'elle ne restera pas un vœu pieux.

De très nombreuses demandes de jumelages-coopération, venant surtout d'Afrique, demeurent en attente, car leur manque le décline initial. L'investissement de départ, qui leur permettrait de mettre en marche leur dispositif d'action. Si l'expérience décevante de deux décennies appelle des innovations, la F.M.V.J. propose solennellement d'introduire sa méthode de coopération dans l'ensemble des prévisions de programme et de budgets de l'ONU et des institutions spécialisées, ainsi que dans les budgets de coopération des gouvernements, comme l'une des innovations déjà éprouvées qu'exige d'urgence la situation actuelle des relations internationales. On demande partout un changement de stratégie : la participation des collectivités locales et régionales, et par conséquent des populations, à des actions concertées et suivies de développement est à la base d'un renouveau de la coopération et de la vie internationale.

(1) A plusieurs reprises, des bonnes politiques comme le président Edgar Faure et le président Léopold Senghor ont proposé des réductions sur les budgets des armements au profit de la lutte contre le sous-développement.

### Un exemple de réalisation

A partir d'une subvention de 45 000 F allouée par le gouvernement français au comité de jumelage de Louvain, commune d'environ 10 000 habitants, un budget de 244 735 F a pu être dégagé par ce comité en faveur de la ville jumelle de Haute-Volta, Ouagadougou.

La contribution de la municipalité et des citoyens de Louvain a donc été de 199 753 F. A ces sommes s'ajoutent, formant un total à peu près équivalent, les engagements budgétaires intergouvernementaux qui peuvent se prévaloir d'une productivité comparable.

Ainsi, la part des habitants des deux villes jumelées a été plus de dix fois supérieure à la part gouvernementale transmise à Louvain par la F.M.V.J. Quels sont les crédits des budgets intergouvernementaux qui peuvent se prévaloir d'une productivité comparable ?

Il en est de même, avec quelques variantes, pour Angers, jumelée avec Bamako (Mali), Chavigny avec Baobara (Haute-Volta), Saintes avec Tombouctou (Mali), Vire avec Francville (Gabon), etc.

## Une autre stratégie

(Suite de la première page.)

Ainsi, le représentant nigérien a déclaré, lors de l'Assemblée parlementaire C.E.E.-A.C.P. qui s'est tenue à Rome du 3 au 5 novembre 1982 : « L'Europe a plus pris qu'elle a donné. Elle a totalement manqué à sa promesse de développement industriel, et c'est à celui-ci qu'elle doit être destinée les aides. » Cela dit, aucun des signataires ne manquera à l'appel autour de la table des négociations pour le renouvellement de la convention.

C'est toute une philosophie nouvelle de la politique de développement qu'Edgard Pisani voudrait voir consacrée au nom de la Commission de Bruxelles à l'occasion de cette longue marche.

Les grands travaux d'infrastructure, les actions ponctuelles qui devaient servir de levier à la croissance, n'ont eu, au fond, que des succès de propagande. Il faut modifier les règles de la coopération. Chaque pays doit définir son destin, sa politique, et la Communauté doit être là pour réduire les obstacles à son exécution.

Deuxième objectif d'importance : il faut d'autant moins éparpiller l'aide qu'elle est plus difficile à faire s'écouler, en ces temps de crise. C'est donc sur l'agriculture et l'alimentation que l'essentiel de l'effort doit porter. En outre, reconnaît M. Pisani, l'Europe a pour interlocuteurs habituels un nombre considérable de nations qui font partie des pays les moins avancés, la plupart d'entre eux se trouvant en Afrique.

Or, pour ces pays, l'agriculture et l'aménagement rural sont des problèmes tout à fait centraux. Pourquoi ? Quatre cents millions d'habitants vivent aujourd'hui en Afrique. A la fin du siècle, ce nombre en comptera le double. En l'an 2000, on peut prévoir que l'autosuffisance alimentaire sera inférieure à 70 % si l'on ne modifie pas le cours des choses. En outre, si l'agriculture ne devient pas créatrice d'emplois, ce surcroît de population ira dans les villes qui grossissent déjà démesurément. « En l'an 2000, s'il n'est pas porté remède aux tendances actuelles, disait M. Pisani (2), l'Afrique aura à choisir entre l'importation de pétrole et l'importation d'aliments. »

### Les « cathédrales vides »

L'Europe ne doit donc pas seulement se préoccuper de fournir des outils, mais elle doit se demander s'ils seront maîtrisés par les mains qui les tiennent. Des irrigations sont inutilisées, des barrages hydroélectriques fonctionnent seulement à 30 % ou 40 %, des usines sont « des cathédrales vides », et des hôpitaux ne fonctionnent pas faute de personnel compétent. Il faut que les pays d'Afrique se mettent en position d'avoir besoin d'un outil.

M. Pisani va plus loin dans son calcul économique. L'agriculture peut devenir le moteur d'un développement économique global. Si l'Europe accompagne les efforts locaux et permet à un pays de sortir d'une économie d'autosuffisance pour aller vers une économie d'échanges, c'est la totalité de l'économie qui pourra être entraînée.

Ces méthodes n'existent pas seulement sur le papier. La Commission a résolu de les expérimenter dans cinq pays : le Kenya, le Mali, la Zambie, le Rwanda et la Tanzanie. En complet accord avec les gouvernements, elle a lancé une stratégie alimentaire pluriannuelle. Il est encore trop tôt pour estimer les premiers résultats, mais on peut dire qu'ils valent la peine d'être suivis de près, déjà prometteurs, plus partiels.

Quand les méthodes essayées se sont avérées, l'expérience pourra être étendue à des pays qui le souhaitent.

Le prestige de l'industrie est tel que nombre de nations en développement ne voient encore leur salut qu'à travers elle, que le chemin passe par la délocalisation de firmes européennes ou par la transformation des matières premières locales.

En outre, les succès enregistrés par les nouveaux pays industriels, notamment par le Sud-Est asiatique, ont soulevé des espoirs nouveaux. Gare au mimétisme servile ! La plate-forme africaine, la plus pauvre du monde, ne peut s'écarter maintenant d'un type de développement industriel. En revanche, la création de petites et moyennes entreprises destinées à satisfaire des besoins locaux est tout à fait souhaitable. M. Pisani voudrait la coupler avec une stratégie énergétique pour éviter des importations trop onéreuses de pétrole : économie de bois de feu, énergie solaire, biomasse, micro-barrages hydro-électriques.

### Retrouvailles

Small is beautiful. Le fameux slogan de l'économiste-écologiste Ernst-Friedrich Schumacher sert ici de point de ralliement et accompagne ces retrouvailles d'une politique autonome alimentaire d'abord et semi-industrielle ensuite.

Ce n'est pas dire évidemment que l'Europe n'aura plus qu'à regarder les pays associés se débrouiller suivant ses bons conseils. Au contraire, la Commission de Bruxelles souhaiterait offrir une garantie de ressources aux nations signataires de la convention de Lomé, l'objectif étant d'arriver avant la fin de la décennie à prélever pour le produit brut de la Communauté (elle ne fait actuellement qu'un peu plus de la moitié).

A partir de ces disponibilités, la Commission souhaiterait mettre sur pied des actions indispensables à très long terme. M. Pisani raconte la conversation qu'il eut un jour avec le ministre des affaires étrangères d'un pays en développement. « Pourquoi, lui déclara ce dernier, nous aideriez-vous à faire ce que nous sommes obligés de faire et ne nous aideriez-vous pas à faire ce que nous ne sommes pas capables de faire seuls : nous occuper de l'an 2000, du désert, de l'aménagement des fleuves. » Pour le court terme, il ne demandait qu'un « coup de main ».

Même ce « coup de main » obligera à une reconstitution des stratégies, notamment financières, puisqu'il ne s'agira plus d'habiller d'apparences humanitaires la nécessaire exportation de nos excédents. Il ne faut pas rêver. Le désarmement pour le développement ne semble pas actuellement, même, être un objectif politiquement opératoire (3). « Ce sont les peuples et d'abord les paysans du tiers-monde qui peuvent et doivent nourrir les peuples du tiers-monde » (4). La réussite de cette mobilisation populaire exigerait un espace nouveau à la liberté des pays du tiers-monde.

L'Europe a un rôle assurément à jouer en ce sens, se rappelant la boutade de Montesquieu : « Les paysans ne sont pas assez savants pour raisonner de travers. »

PIERRE DROUIN.

(2) Au cours d'un entretien publié par l'A.C.P.-Communauté européenne. Courrier n° 76, novembre-décembre 1982.

(3) Lire dans *Economie et Humanisme* de mai-juin 1983 l'article de Jacques Fontanel : « Le désarmement pour le développement : un pari mal engagé ».

(4) Jean-Yves Carliant et Charles Cordaniou : *Vaincre la faim*, c'est possible (Editions du Seuil, 1983).

## Tiers-monde

Les ministres des affaires étrangères des Dix doivent adopter lundi le texte définitif du mandat de négociation pour le renouvellement de la convention de Lomé, qui régit la coopération entre la C.E.E. et soixante-trois pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (Lire page 42). Pierre Drouin commente la stratégie nouvelle que veut lancer M. Edgar Pisani à cette occasion, plus proche des réalités des pays en développement. C'est aussi la multiplication d'initiatives concrètes que souhaite M. Alain Vivien, grâce au jumelage-coopération.

LU

« L'ANTÉ-PEUPLE »  
de Sony Labou Tansi

## Le désarroi de M. Moche

Le Zaïre est un monde et Kinshasa est son nombril. Un nombril surpeuplé et misérable, luxuriant et luxurieux, baignant ses violences et ses tendresses dans un fleuve insensé. Une ville à la fois reuse et sereuse, confiante dans son avenir et désespérant du présent. Qui ne connaît pas Kinshasa ne connaît pas grand-chose de l'Afrique.

A quarante ans, Nitu Dedu est un « Kinois » en vue. Ancien du Lovanium (l'université coloniale belge), ancien de Lumumba, ancien footballeur glorieux, l'idole des stades, il est aujourd'hui directeur de l'école normale de filles de Lamba-Nord, avec une femme charmante, deux garçons délinquants, un bon salaire et encore plus d'espoirs.

Mais à quoi sert d'être un époux modèle, un fonctionnaire compétent et honnête, et, pour tout dire, un notable bien pensant, quand une gemme, une minette de cinquième pédogogue, s'avise un beau jour, en devenant femme, de tomber amoureux de son directeur ?

A l'école, « les filles l'appelaient secrètement M. Moche à cause des abus qu'il faisait de ce pauvre mot ». Mais elles rêvent de lui, Yvelde la première. Amoureuse, ou simplement curieuse de déboucher ce M. Moche qui s'est toujours refusé à coucher avec une de ses élèves ou même de ses collègues ? On ne sait trop. Elle le désire en tout cas, avec toute la violence des femmes africaines. Mais, « lui, Dedou, le citoyen-directeur, comment pouvait-il être amoureux ? Et amoureux de qui, nom de Dieu ! »

Pour ne pas succomber, Dedou, jusqu'alors d'une sobriété exemplaire, sombre dans l'alcool, comme d'habitude. Yvelde se suicide en laissant une lettre qui l'accuse de l'avoir empoisonné sous prétexte de le

faire avorter de leur enfant. Un mensonge qui tue. La morale des familles, en Afrique noire comme ailleurs, ne plaisante pas avec ce genre d'accident. Et elle sait se faire elle-même une justice sommaire. Dedou est jeté en prison. Une foule furieuse secoue sa maison et pénétrant à mort ses deux petits diables. Sa femme se suicide à son tour. « On n'aime pas les assassins dans ce pays. On n'aime que la vertu. »

Mais Dedou sera sauvé malgré lui par le cousin de Yvelde, Yélders, une « vraie » femme, intelligente, sensible, et profondément amoureuse du citoyen-directeur, qu'elle réussit à faire évader et passer de l'autre côté du fleuve, en Angola. Là, chez les pêcheurs, il retrouve peu à peu son équilibre. Jusqu'au jour où...

Ne nous attardons pas sur les défauts du roman de Sony Labou Tansi : il est vraiment mineurs. Il est peut-être un peu long, un peu bavard, et parfois inutilement vulgaire. Mais c'est là aussi la réalité africaine : en tout cas de l'Afrique noire francophone.

Mais l'Anté-Peuple est remarquablement bien construit. Roman de mœurs de la société zaïroise (ou plutôt « kinoise ») d'aujourd'hui, roman politique, roman d'émour, c'est avant tout un très bel essai sur l'abîme d'un homme au fond de lui-même et sur la recherche d'un sens à une vie trop bien tracée. Est-ce trop dire qu'on n'est pas loin, avec ce troisième roman d'un écrivain doué et sérieux, de la réussite que fut l'*Etranger* ? Il y manque un peu de la rigueur d'écriture d'Albert Camus. Mais d'être amené aussi fortement à une telle comparaison entre les deux récits, sans que l'originalité du dernier venu soit en cause, n'est pas un mince éloge.

JACQUES CELLARD.  
\* L'Anté-Peuple, de Sony Labou Tansi, roman. Le Seuil, 189 p., 65 F.



Le Monde

# étranger

## L'AGGRAVATION DU CONFLIT LIBANAIS

### Le secrétaire américain à la défense exclut que les « marines » « se joignent à l'armée libanaise contre les factions »

La tension monte entre Washington et Damas après l'entrée en action, vendredi 16 et samedi 17 septembre, de l'aviation américaine contre des positions militaires situées dans la partie du Liban contrôlée par les troupes syriennes. Le général de l'aviation américaine a donné l'ordre dimanche à ses forces de riposter à toutes nouvelles attaques aériennes ou terrestres qui seraient déclenchées par le contingent des Etats-Unis dans la zone multinationale.

Le commandant des « marines », le général Paul Kelley, niant tout signe d'une confrontation directe entre Américains et Syriens, s'est défendu d'avoir visé des positions syriennes. « Si les Syriens étaient dans le secteur d'où est parti le tir d'artillerie sur la résidence de notre ambassadeur, ils étaient dans un endroit où ils n'auraient pas dû être », a-t-il déclaré au cours d'une émission de la chaîne de télévision C.B.S.

Le secrétaire à la défense, M. Weinberger, s'est employé pour sa part à tenir un langage apaisant. Il a déclaré à l'hebdomadaire américain *U.S. News and World Report* qu'il n'était pas question que la force multinationale « se joigne aux forces armées libanaises pour combattre les diverses factions ». Et il ajoutait : « Nous espérons à présent obtenir un cessez-le-feu, parvenir à constituer un gouvernement de réconciliation nationale qui inclurait toutes les factions et, enfin, obtenir

un accord de retrait avec la Syrie : après quoi, les « marines » pourraient quitter le Liban ».

Enfin, le président Reagan se déclare prêt à utiliser « tout ce qui sera nécessaire pour défendre nos hommes au sein de la force multinationale », dans une interview publiée dimanche par l'hebdomadaire *Newsweek*.

Tout autant que l'agence Tass, le quotidien officieux de Damas *El Thawra* (la Révolution) accuse les Etats-Unis de « chercher à déclencher une aventure militaire de grande envergure au Proche-Orient », notamment en participant directement à la guerre civile libanaise. Le journal réaffirme « le droit de la Syrie de se défendre et de riposter à toutes agressions d'où qu'elles viennent ».

L'inquiétude du gouvernement syrien et de l'opposition libanaise s'est accrue après l'annonce, samedi par le ministère britannique de la Défense, du départ de trois porte-avions, l'*Illustrious* et l'*Invincible*, avec à leur bord huit cents fusiliers marins. Tandis que les autorités de Londres soutiennent que ce déplacement « n'est pas lié à la crise libanaise », la presse britannique évoque la possibilité que l'un des trois bâtiments et les cinq frégates qui les escortent mouillent devant Beyrouth.

Se référant à la présence au large du Liban d'unités des flottes américaines et françaises, M. Walid

Joublani, le chef du parti socialiste progressiste (P.S.P.), a déclaré à Radio-France internationale : « On dirait que toutes les flottes sont au Liban pour réduire au silence, pour tuer les druzes, ne prenant pas en considération les réalités sociales, politiques de ce pays, déchaîné par une guerre civile qui dure depuis huit ans ». M. Joublani estime que « ce sont les Américains qui provoquent, qui bombardent les positions druzes et qui commencent à bombarder celles des Syriens ».

S'adressant à l'opinion américaine par le truchement de la chaîne de télévision C.B.S., le chef du P.S.P. a déclaré : « Vous ne voulez pas comprendre que les problèmes libanais ne peuvent pas être résolus par la force : nous pouvons parvenir à un compromis, mais cessez d'aider l'armée et le gouvernement d'Amine Gemayel ! (...) Je ne permettrais pas que le Liban devienne un Etat des chrétiens phalangiistes, même si cela signifie la fin du Liban ». M. Walid Joublani s'est élevé contre les déclarations de responsables palestiniens et libyens qui ont offert de mettre leurs troupes à la disposition des combattants druzes. Il a déclaré notamment : « Je n'ai rien à faire avec l'O.L.P. Nous avons suffisamment de combattants et je ne veux pas des combattants de l'O.L.P. ».

#### Des Palestiniens dans le Chouf

M. Yasser Arafat, qui a reçu un accueil triomphal à Tripoli et dans les camps palestiniens du nord du Liban, a assuré, pour sa part, que les fedayin « ne prennent pas part directement au combat contre l'armée libanaise ». Il a précisé : « Nous prendrions part aux combats si Walid Joublani nous le demandait. Il ne l'a pas encore fait. Pour le moment, il n'a pas besoin de nous. Notre devoir est de combattre et de

poursuivre les Israéliens : c'est ce que nous avons fait et que nous continuerons à faire ». M. Arafat a cependant indiqué que « des Palestiniens » combattent avec des druzes dans le Chouf, mais il s'est abstenu de préciser si ceux-ci étaient ou non des loyalistes ou des dissidents de l'O.L.P.

Le président de l'O.L.P. s'est prononcé pour le retrait du Liban de la force multinationale, qui, selon lui, « empêche une solution interarabe d'aboutir » et joue un rôle « honneur ».

Devant l'escalade militaire au Liban, le gouvernement israélien s'est réuni dimanche en conseil de défense pour examiner d'éventuelles mesures à prendre. Au cours d'une réunion du parti Herout, le ministre de la Défense, M. Moshe Arens, a une fois de plus, accusé le gouvernement de M. Amine Gemayel d'être responsable de la situation actuelle, parce qu'il avait refusé de conclure un accord avant le repli des troupes israéliennes.

Le ministre de la Défense israélien a précisé : « Nous avons soutenu qu'un accord était nécessaire entre le gouvernement libanais et la communauté druze, parce que, sans un tel accord, nous ne pourrions pas remettre nos positions à l'armée libanaise, et nous pourrions en fin de compte nous retrouver sur l'Achraf, face aux terroristes (...). Nous nous sommes rendu compte qu'il n'y avait plus d'espoir que le gouvernement libanais nous mît en mesure d'obtenir d'arriver à un tel accord (...). Certains Libanais sont venus nous trouver pour dire : si vous voulez signer un traité de paix avec nous, chassez les Syriens de tout le Liban et nous signerons un traité de paix et d'amitié (...). Nous avons répondu que nous souhaitions un accord de paix, mais pas au prix d'une nouvelle guerre », a-t-il ajouté. (A.F.P., A.P., Reuter.)

### Le président Gemayel : « Il est facile à Israël et à la Syrie de lever des mercenaires et de trouver des Laval »

Le chef de l'Etat libanais, M. Amine Gemayel, a déclaré dimanche que « les ambitions de souveraineté et d'indépendance du gouvernement libanais sont en contradiction avec les plans et les visées des différents occupants (du Liban), les Syriens et les Israéliens », qualifiés par lui de « super-grands du Proche-Orient ».

Interrogé par des journalistes d'Antenne 2 au palais de Baabda près de Beyrouth, le chef de l'Etat a souligné que le gouvernement libanais « ne contrôle que 10 à 20 % du territoire ». « Les Syriens et les Israéliens, a-t-il poursuivi, sont arrivés à contrôler non seulement la terre mais aussi le peuple. Cette présence massive syrienne et israélienne est arrivée à influencer même sur les gens, la population, dans un pays déchiré, saigné à blanc ».

« Avec une présence aussi massive, a dit le président Gemayel, il est très facile (à Israël et à la Syrie) de lever des mercenaires, et de trouver des Laval (...). Des pseudo-Libanais, qui servent de couvertures à leurs visées expansionnistes ». Invité à préciser si la comparaison avec Pierre Laval visait le dirigeant druze M. Walid Joublani (elle aurait pu viser aussi le commandant Haddad, suppléant d'Israël), M. Gemayel a répondu en mettant en cause la Syrie : « Je connais Walid, je ne pense pas qu'il soit un homme assoiffé de sang. Je me demande s'il est libre de ses mouvements. Je me demande vraiment si, en son âme et conscience, il se considère vainqueur aujourd'hui, si ce qui est arrivé au Chouf est bien ce qu'il ambitionnait, les massacres, les gens égorgés, les maisons pillées et brûlées ».

Dans une interview à la chaîne de télévision américaine A.B.C., le président libanais s'est déclaré convaincu que s'il pouvait discuter « face à face » avec M. Joublani, « la réconciliation des communautés serait chose faite en cinq minutes ».

« Malheureusement, a-t-il ajouté, nous ne pouvons le faire parce qu'il faut discuter avec ceux qui sont derrière ce qui se passe, c'est-à-dire les Syriens ». Soulignant que dans les négociations actuelles pour l'instauration d'un cessez-le-feu, c'est « avec le ministre des affaires étrangères syrien » que discute l'émisssaire saoudien, M. Gemayel a ajouté : « C'est le ministre de la

défense syrien qui est venu dimanche, avec Walid Joublani, à plusieurs reprises, dans la montagne libanaise pour organiser tous ces combats ».

« L'armée libanaise, a-t-il aussi ajouté, est l'émulation de ce peuple et a très bien tenu le coup ». Rejetant l'idée qu'il s'agit d'une « guerre civile », il a souligné : « Cette armée a majoritairement musulmane s'est battue vaillamment, elle est le symbole de la cohésion et de l'unité nationale ». Il a encore souligné qu'« on ne peut pas le mal de la présence palestinienne, de la présence syrienne par le mal de l'invasion israélienne » en précisant que cette invasion, l'été 1982, « aurait pu être le point de départ d'une nouvelle réconciliation nationale ».

#### En Israël

et dans les territoires occupés

#### DES PALESTINIENS ONT MANIFESTÉ A L'OCCASION DU PREMIER ANNIVERSAIRE DES MASSACRES DE SABRA ET DE CHATILA

Tel-Aviv (A.P.). Des manifestations ont eu lieu, dimanche 18 septembre, dans plusieurs villes de Cisjordanie et d'Israël ainsi qu'à Gaza à l'occasion du premier anniversaire du massacre de Sabra et de Chatila, le 17 septembre 1982.

Dans la partie arabe de Jérusalem, la police a dispersé à la matraque et avec des gaz lacrymogènes quelques dizaines de manifestants. Un policier a été blessé et vingt-cinq manifestants juifs et arabes ont été arrêtés, selon la police.

Des centaines de personnes se sont rendues vers les bureaux de la Croix-Rouge internationale à Jérusalem-Est. La police leur a donné une minute pour se disperser avant qu'elle ne charge, a rapporté M. Le Yezzel, porte-parole du comité israélien contre la guerre au Liban.

Le couvre-feu a été imposé à Naplouse où des centaines de jeunes Arabes ont lancé des pierres sur des dévotiers de magasins afin d'obliger leurs propriétaires à fermer. Des manifestations anti-israéliennes ont également eu lieu dans les camps de Sabra et de Deheiche et dans les villes de Nazareth, Tammra, Sakhaïn et Baqa el Ghazbiya.

### M. HERNU : « Il serait utile qu'une force de l'ONU soit l'élément moteur du rétablissement de la souveraineté libanaise »

La France est prête à participer à une force de « casques bleus » de l'ONU au Liban, qui réactiverait la FINUL, si, bien sûr, la formule rencontre un consensus au Conseil de sécurité de l'ONU. C'est ce qui ressort d'un entretien accordé vendredi 16 septembre à l'A.F.P. par M. Charles Hernu, au cours duquel le ministre de la Défense a insisté sur la volonté de la France de faire de ses soldats des « soldats de la paix ».

« La France ne ménage pas ses efforts, a-t-il dit, pour que la communauté internationale soit associée au rétablissement de l'intégrité et de la souveraineté du Liban. Et il serait indéniablement utile qu'une force des Nations unies - FINUL et observateurs - soit l'élément moteur de cette entreprise ».

Tel est le sens des propositions appuyées par la France au Conseil de sécurité de l'ONU. M. Hernu s'est référé explicitement non seulement aux observateurs de l'ONU à Beyrouth, mais aussi aux contingents de la FINUL actuellement stationnés au Sud-Liban et dont l'activité est très faible depuis l'entrée des forces israéliennes dans cette partie du pays, en juin 1982. « La FINUL demeure disponible pour les missions

nouvelles que souhaiterait lui confier le Conseil de sécurité des Nations unies », a noté le ministre.

Sur le plan technique, notent les experts militaires à Paris, le déploiement de « casques bleus » dans les zones libanaises actuellement déclarées par les combats serait, en effet, réalisable très vite. Ils précisent toutefois que les conditions politiques d'un tel processus sont les suivantes : 1) La mission de la Force multinationale (F.M.S.B.) ne peut être étendue ou modifiée sans un accord clair. Il n'est, en particulier, pas question, en l'état actuel, qu'elle sorte du Grand-Beyrouth, en raison des risques de confrontation. A revanche, des opérations de « casques bleus » prévoyant un consensus préalable, y compris de l'U.R.S.S. et de la Syrie, qui limiterait ces risques.

2) Le mandat de la F.M.S.B. ne pourrait être modifié qu'à la demande du gouvernement libanais, en accord avec nos partenaires, et avec le propre consentement de la France », a souligné M. Hernu, en rappelant que le contingent français de la force multinationale demeure « sous commandement exclusifement national ».

## Michel Albert



Michel Albert  
**UN PARI POUR L'EUROPE**  
★ Seuil

Après Le pari français

Après avoir lu "Un pari pour l'Europe", je renonce aux tabourets "oui, mais", pour un ferme et insistant "Lisez, comprenez et concluez !" Alfred Grosser / L'Express

C'est une histoire morale que nous conte ici Michel Albert, puisque le vice solitaire y est puni, la vertu de solidarité récompensée. Jacques Julliard / Le Nouvel Observateur

Michel Albert, un Bloody Mary relevé par une goutte d'acide. Jean Gabriel Fredet / Le Matin

Michel Albert mérite la plus grande attention. Alain Dauvergne / Le Point

Michel Albert a la loi chevillée au corps. Pierre Drouin / Le Monde

"Dégage une forte odeur de souffre". Jean Marchand / La Croix

Un S.O.S. qui doit être entendu. Alain Vernet / Le Figaro

C'est une approche très concrète, qui donne des exemples tout-à-fait précis de ce qu'il faudrait faire, et il faut souhaiter que ce livre soit compris de telle façon que, réellement, on en tienne compte et que sur le plan politique on en tire les conséquences. Madame Simone Veil / Radio Monte Carlo

### L'Histoire immédiate au Seuil

notre stratégie

PIERRE PAPON

POUR LE VOTRE

Seghers

هكذا من الاجل



**déclare M. Chirac**

## L'affaire du Boeing : le gouvernement français « n'a pas été très digne »

*Auparavant, M. Chirac s'était demandé si la politique étrangère de la France «est atlantiste ou tiers-mondiste, pro-israélienne ou pro-arabe, si elle est favorable aux Palestiniens ou aux chrétiens (...). «Je vois mal la cohérence et la finalité de la politique étrangère», avait-il conclu.*

● *L'Australie n'a accepté l'invitation faite par la France, en juin dernier, de participer à une visite d'inspection scientifique de l'atoll de Mururoa, site des expériences nucléaires françaises dans le Pacifique, même pour la fin d'octobre.*

● **Le responsable du commerce** de l'Etat de Saint-Quest au département d'Etat, William Root, a donné sa démission, le vendredi 16 septembre, parce qu'il est opposé à de nouvelles sanctions économiques avec le Venezuela. L'association Commerce avec l'Amérique, rapporte le *Washington Post*. Le décision de M. Root, en poste au département d'Etat depuis 1980, a été précipitée. Selon le journal, par une proposition de restriction sévère du commerce de Saint-Quest, qui donnerait au département de la défense un droit de veto sur toute vente de matériel destiné à la prospection pétrolière et gazière.

Le département d'Etat o démenti les allégations de Moscou selon lesquelles l'annulation du voyage de M. Gromyko serait due au fait que les autorités américaines se sont déclarées incapables d'assurer sa sécu-

Si M<sup>rs</sup> Kirkpatrick, l'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU, se félicite de la décision de Moscou d'observer un profil bas après ses récentes défaites diplomatiques, les voix ne manquent pas, dans l'Organisation internationale, pour déplorer l'absence du ministre soviétique à l'heure où les tensions Est-Ouest s'aggravent, comme les dernières nouvelles de provenance du Liban le montrent. Ce n'est pas le pacifisme vivant parmi les peuples non alignés, qui se réjouissent des initiatives prises cette année par M<sup>rs</sup> Gandhi pour réunir à New-York le plus grand nombre de responsables politiques, et qui redoutent de faire les frais d'une rupture entre Moscou et Washington.

REVUE DE  
VOTRE  
POINTEUR  
DE POCHE

Le plus beau marchand  
de parades



## Anatomie d'un meurtre

## Pourquoi pas Air France ?

En effet, les forces armées affirment avoir ignoré à quelle heure et

Pourquoi d'ailleurs des officiers ont-ils dit à l'envie aux photographes philippins : « L'endrag porte 8, celle où Aquino avait 10 », ou aussi : « Comment le prétendu meurtrier pouvait-il savoir que l'homme à abattre sortait de l'avion par une échelle menant au sol, et non pas, conformément à l'usage, par le tunnel de débarquement ? Pourquoi ? Comment ?

Aux questions qui précèdent, on peut en ajouter d'autres parmi les plus lancinantes qui jalonnent cette tragédie, « e jouée » ou « exécutée » en quatre-vingts secondes. Avant tout celle-ci : si les autorités n'ont rien à se reprocher – rien qu'une terrible négligence – et si l'essentiel était de dissiper au plus tôt les soupçons pesant sur elles, que n'ont-elles laissé parler les dix-sept protagonistes de la scène de sécurité, accusés et témoins du drame, au lieu de les réduire au silence en les mettant aux arrêts ?

### De notre correspondant

### De notre correspondant

Officiellement, on parle de ces dix-sept là comme s'il n'avait pas existé d'autres témoins. Dans un aéroport américain, on a vu deux journalistes civils appartenant à divers services de sécurité — dont les services secrets et ceux de la présidence, — il est clair qu'il y en a eu d'autres. Les films tournés depuis l'avion par les journalistes américains et japonais montrent plusieurs hommes en civil qui, du haut de l'échelle empruntée par Aguayo, ont vu, entendu, et, au sol, disséminés derrière des barrières, à l'arrière, survient la scène des yeux pendant les secondes cruciales. Ils appartendraient aux services secrets (NIA). Que penser de la coupure de ce film de la télévision officielle montrant l'arrivée de l'avion, puis, sans interruption, les deux corps défilant ? On sait que la disposition de la scène, la rapidité des événements et l'obstruction des services officiels n'ont pas permis aux caméraman et photographes de saisir le moment du meurtre. Cependant, la bande sonore de certaines séquences télévisées ne man-

Selon les spécialistes, on y entend par exemple, dans les secondes précédant le coup de feu qui a tué Aquino, des expressions en tagalog et en visayen (1), telles que : « *Akone* » (« *Laissez-moi le faire* »), « *Ibembano* » (« *Faites-le descendre* »), et « *Pusilo* » (« *Tuez-le* »). Ces ordres ont été prononcés par des agents de sécurité en civil qui ont pris position à la sortie de l'avion.

Les secondes suivantes ne suscitent pas moins de troubles quant aux questions. Alors qu'il est relativement facile de faire la vide autour d'un avion, comment l'imposant dispositif de sécurité, ouvert par ses diligents duels, a-t-il cessé de fonctionner ? Aquino, a-t-il pu permettre au meurtrier présumé, non seulement de se promener sur les pistes pendant le matin d'avion en avion, mais encore de le faire avec un pistolet de très gros calibre et sans craintes d'identité ?

## Pourquoi les soldats au sol se

## Pakistan

## L'AVIATION AFGHANE A BOMBARDÉ PLUSIEURS VILLAGES FRONTALIERS

Sept chasseurs afghans Mig-21 ont violé dimanche 18 septembre l'espace aérien pakistanais et bombardé un village frontalier dans la région de Parachinar (province de la frontière du nord-ouest), faisant un mort et un blessé, a annoncé la radio pakistanaise. Les sept appareils ont été détruits au Pakistan en début de soirée: quatre d'entre eux ont largué huit bombes sur plusieurs villages, les autres d'une dizaine de kilomètres de la frontière, pendant que les trois autres les couvraient. Commandement indien alors que la résistance afghane tente de s'emparer de la ville de Jalal, à une quarantaine de kilomètres de Parachinar.

**Le Pakistan a annoncé qu'il protesterait auprès des Nations unies**

pas le connaître, on a appelé la population à l'aide, on a offert une rançon. Galman était pourtant connu des policiers civiles et militaires : il était fiché. Il entrait et sortait fréquemment de prison : il y était encore en février dernier.

Pendant dix jours, on a ignoré officiellement qui il était. Mais il paraît établi que, quarante-huit heures après le drame, des militaires ont placé une partie de sa famille sous leur protection.

Besaucoup de questions légitimes, beaucoup de silences officiels. Que de fois, au cours d'affrontement, chez les ténors du régime ! Quel contraste avec l'évalanche de mises en garde — de mortelles certitudes — déclenchée dès juin dernier pour dissuader l'excès de rentrer ! Que savaient-ils, ou quel jeu jouaient-ils, lorsqu'ils déclaraient : « Ce n'est pas le régime, c'est Aquino ? Sur quelles observations privilégiées, sur quels pressentiments M<sup>me</sup> Marcos se fondait-elle pour prédire à deux reprises en août, dans l'angoisse de l'Assemblée nationale, qu'Aquino serait un homme d'exception ? »

Et pourquoi le premier ministre, M. Viteraz, va-t-il répétant à la presse étrangère qu'il « n'exclut pas que des personnalités du régime puissent être impliquées dans ce meurtre alors que président Marcos a affirmé le contraire » ? Avant d'avoir nommé sa commission d'enquête ?

**R.-P. PARINGAUX**

(1) Langues régionales

### Collaborateur qualifié

Agence de publicité, spécialisée sur les marchés du Moyen-Orient arabe, recherche :

### Collaborateur qualifié

maîtrisant les langues arabe et française pour rédaction,  
conception et traduction. Ecrire «Le Monde Publicité»  
n° 10213, qui transmettra, lettre manuscrite dans les deux  
langues + c.v.



# AMÉRIQUES

## LA SITUATION AU GUATEMALA

### Avec les patrouilles civiles d'autodéfense de l'Altiplano

De notre envoyé spécial

Patziña (centre ouest du Guatemala). — Tout est calme et le décor est superbe. Au sud, l'alignement majestueux des volcans somnolents qui dominent l'Altiplano ; au nord, les hauteurs verdoyantes du Quiché. Pourtant, la tension est sensible dans le village, situé, il est vrai, dans un secteur considéré comme particulièrement « trouble ».

L'homme, en civil, solide et trapu, a entrouvert la porte avec précaution, jetant un bref regard sur la rue déserte. Dans le petit étroit et fleuri, trois poules picorent. Puis, il baricade à nouveau sa maison de l'intérieur avec deux rondins. Par habitude sans doute, car, explique-t-il d'un ton neutre, « je trouve de temps à autre des lettres de menace, anonymes ».

Ancien militaire, ayant appartenu pendant plusieurs années à la garde présidentielle, il est aujourd'hui co-

ordonné de trois organisations, l'E.G.P. (Armée de la guérilla des pauvres), l'ORPA (Organisation révolutionnaire du peuple en armes) et les FAR (Forces armées révolutionnaires), circule dans le département de Chimaltenango, 200 000 habitants, en majorité indiens, que les militaires qualifient de « verrou » pour la défense de la capitale, et qui est aussi, accessoirement, son jardin potager. A voir le terrain, boisé, montagneux, on comprend les atouts de la guérilla. Dans tout ce Nord-Ouest, les pistes de terre escarpées des versants plantés de forêts de pins, se glissent dans des ravins propices aux embuscades.

Aussi, avec le général Rios Montt, chef du pouvoir le 8 août, l'armée avait-elle imposé. Les vingt-deux départements du pays sont maintenant des zones militaires autonomes qui

partenent à la même région. Les moyens matériels paraissent modestes. Et le chef du poste déclare « organiser des patrouilles tous les trois jours ». Le curé du coin se présente comme un ami de Mario Sandoval, le leader du Mouvement de libération nationale (M.L.N.), l'extrême droite, dont il espère « la victoire à l'élection présidentielle ».

#### Un territoire quadrillé

A l'autre bout du village presque désert, c'est une Indienne kakchiquel, souriante et ridée, qui dirige le temple de l'une des innombrables sectes qui prolifèrent au Guatemala, celle de l'Agneau du Seigneur. La situation est la même dans

ce cas d'opération de guérilla contre des localités isolées : et cette véritable mobilisation des hommes « de sept à soixante-dix ans » implique une plus grande participation de la population à la « lutte contre la subversion ». Des femmes entrent à leur tour dans les patrouilles.

L'armement est modeste, compte tenu des tâches de « dissuasion » attribuées aux patrouilles civiles. Variable aussi : plus important et sérieux dans les régions *ladinas*, par exemple dans l'Orient, franchement dérisoire dans les zones à majorité indienne, précisément les plus touchées par la lutte contre la guérilla, où il se compose de machettes, de bâtons, de fusils de chasse et de pétroliers archaïques. Si les militaires, uniformément en tenue de camouflage (« parce que les guérilleros sont maintenant en tenue vert olive », dit un officier), font bonne impression, les patrouilles civiles sont assez pitoyables avec leurs « miliciens »-paysans vêtus pauvrement et sans vrais moyens de défense. Elles doivent pourtant assurer, de jour comme de nuit, la surveillance de leurs villages respectifs et signaler aux autorités tout mouvement suspect. C'est le *comisionado* qui assure la liaison avec l'armée.

Celui de Patziña n'hésite manifestement pas à prendre ses responsabilités, mais il ne se gêne pas non plus pour critiquer. Il dispose, pour un mois, d'environ un millier d'hommes dans son secteur pour le service de la patrouille, « obligatoire et gratuit », mais seulement d'une demi-douzaine de carabines américaines M1. C'est peu, en effet, pour des rondes de nuit composées d'une trentaine d'hommes. Selon lui, c'est pire encore dans les villages

voisins, complètement isolés. Il cite les *hameaux*, comptés sur ses doigts d'un air désemparé le nombre de carabines et regrette que l'on ne fasse pas appel systématiquement aux anciens militaires — il les connaît tous — revenus à la ferme et « disponibles », assure-t-il. « L'autre jour », dit-il, un groupe armé est apparu à 4 kilomètres de Patziña. Il s'est enfui. Des bandits ou des guérilleros ? Comment savoir ? »

#### S.A.S. à Chimaltenango

Comment savoir, en effet, ce qui se cache dans cette immensité verte, bosselée, à la fois surpeuplée et déserte, de l'Altiplano ? A qui appartient la nuit ? Aux patrouilles ? A la guérilla ? Aux délinquants ? Aux commandos paramilitaires en civil ? Le colonel, en tenue de combat, qui commande la zone militaire de Chimaltenango et de Sacatepéquez, commande les *comandos* militaires en civil.

Pour lutter efficacement « contre la subversion qui a, dit-il, déclenché depuis 1979 une véritable lutte des classes fondée sur les races », il estime que l'armée « doit s'engager énergiquement en faveur du développement économique et social ». Sa théorie rejoint, sans qu'il s'en doute, celle des officiers français des S.A.S. pendant la guerre d'Algérie. « L'action psychologique, dit-il, doit persuader les Indiens que l'armée est à leurs côtés, pour les défendre, les aider à mieux vivre ».

Le colonel n'aime pas beaucoup la presse. Il a assisté, affirme-t-il, à des cas de « massacres délibérés commis par les subversifs », par exemple à Choctalam, et il a lu « en suite avec effarement » que l'on attribuait ce massacre à l'armée. Il admet que les P.A.C. (les patrouilles civiles d'autodéfense) sont mal ar-

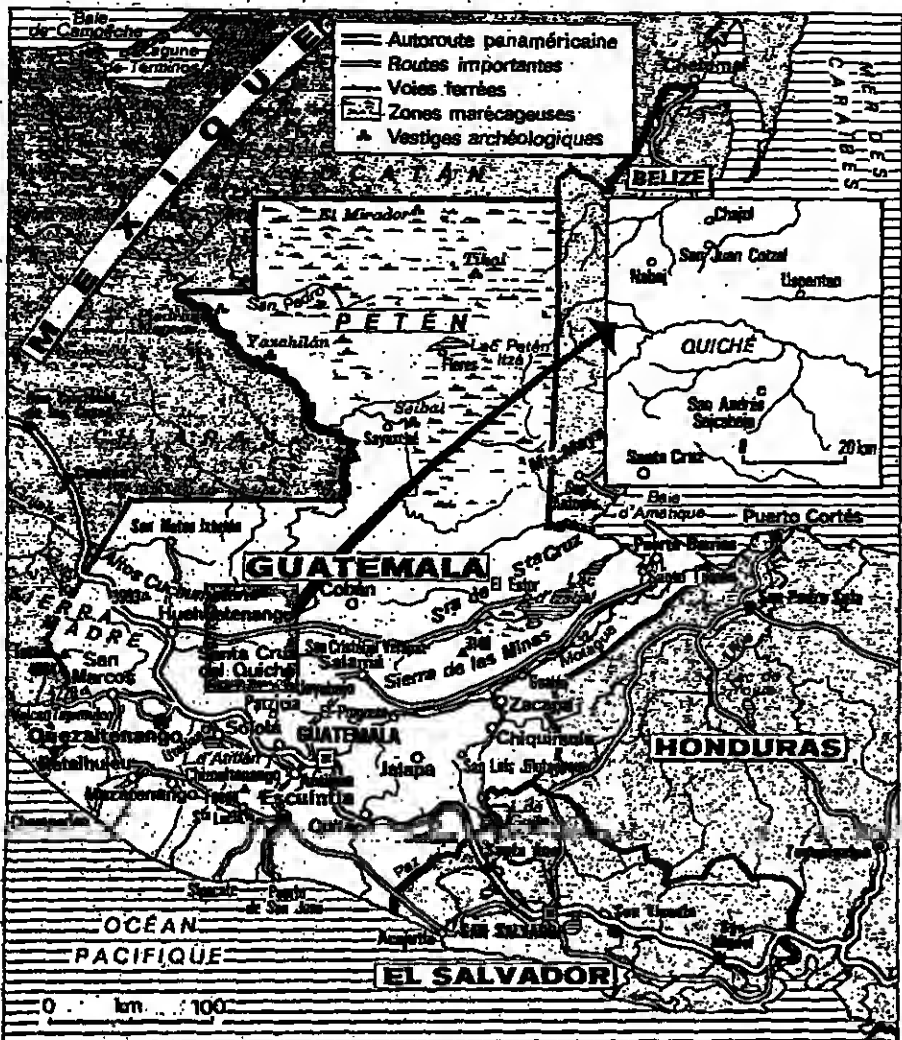
mées, mais « leur tâche, insiste-t-il, est de surveiller et de prévenir, pas de combattre ». Ces derniers mois, il est couru au contact direct avec une forte colonne de guérilla, notamment en juillet, près de Patziña, à 10 kilomètres de Patziña. « En ce moment », ajoute-t-il, « c'est plus calme ».

La route panaméricaine, qui relie Guatemala-Ciudad à la frontière mexicaine, était à peu près coupée en 1982. Elle est praticable aujourd'hui, encore que les habitants de la capitale répugnent à trop sortir de la ville. Et le trafic est modeste : un camion, un bus bourré d'Indiens, une voiture de loin en loin... « On ne sait jamais, dit un militaire. On ne peut pas jurer que l'on ne va pas voir surgir un groupe armé au prochain tournant... »

« Nous sommes en guerre », dit, de son côté, un fermier resté sur ses terres. C'est bien, en effet, une atmosphère de guerre que l'on ressent sur l'Altiplano et dans les villages isolés du Nord-Ouest. Mais, au Guatemala, cela fait près de vingt-cinq ans que, dans une relative indifférence internationale, règne une ambiance des plus cruelles.

Dès lors, en comparaison de Patziña, la capitale paraît un havre de paix. La nuit n'y est plus ce désert sinistre ponctué de coups de feu de naguère. Pourtant, les journaux du lendemain rapportent toujours quelques attentats, quelques sinistres découvertes, des cadavres sans nom et torturés. « Depuis le début de cette année, on ne compte que trente-quatre disparitions à l'université », affirme un professeur avec l'air de quelqu'un qui trouve que ça va mieux. Il ne dit guère autre chose, l'évêque de Cobán, quand il déclare : « On ne voit plus de paysans qu'en train de mourir... Mais c'est encore trop ».

MARCEL NIEDERGAANG.



missionado, c'est-à-dire délégué par l'armée pour superviser les patrouilles civiles d'autodéfense mises en place à Patziña et dans les villages voisins. C'est une tâche délicate et manifestement exposée. Il n'y a pas de détachement militaire à Patziña, une grosse bourgade à l'écart de la grande route dans le département de Chimaltenango, à 30 kilomètres à l'ouest de la capitale.

Selon des sources concordantes, nous explique notre *comisionado*, une colonne de guérilla composée

ne font appel aux renforts et aux unités d'élite basées près de la capitale qu'en cas de vrai « coup dur ». De petits détachements militaires sont installés dans les bourgades importantes : une dizaine dans le département de Chimaltenango. C'est manifestement insuffisant — d'autant que les hommes ont tendance à se barricader dans les villages et ne patrouillent qu'avec modération.

Nou loin de Patziña, à Zaragoza, considérée comme une enclave *ladina* (métis) dans ce territoire largement indien, le poste militaire est commandé par un jeune sous-lieutenant d'une vingtaine d'années. Une mitrailleuse de 30 est en batterie, derrière des sacs de sable, bande engagée. En tenue de camouflage bien équipée, armés de fusils israéliens, lance-grenades, les soldats, tous très jeunes, viennent de l'Orient : l'armée s'efforce, en multipliant les rotations, de ne jamais envoyer sur le terrain des recrues ap-

tout le Nord-Ouest, particulièrement dans les zones les plus touchées par l'insécurité : Quiché, Chimaltenango, Huehuetenango, San Marcos, Solalá, et dans une moindre mesure le Peten — l'immense forêt tropicale humide du Nord. Partout, à Nebaj, Uspantán, San Cristóbal, Vera-Paz, les postes militaires sont « enterrés ». Dans certains hameaux, les maisons brûlées témoignent de l'après du cycle de la violence. Ayant décidé de « quadriller » l'ensemble du territoire, mais n'en ayant apparemment pas les moyens, l'armée a, depuis un an, intensifié le système des patrouilles civiles d'autodéfense, qui comptent déjà, officiellement, six cent mille membres.

Chaque semaine, des cérémonies de prestation de serment sont organisées pour les nouveaux « miliciens » en présence des autorités. Double avantage : les patrouilles sont censées subir le premier choc

**Si vos lignes sont trop souvent occupées, vos clients risquent de faire appel ailleurs.**

Une ligne de construction mécanique - 4 lignes - 50 personnes - par jour ne leur paraissent pas.

Il faut sans effet le système. C'est un exemple parmi tant d'autres. Un nombre de lignes suffisant, un standard mal adapté, une mauvaise répartition des postes, et votre installation ne peut fonctionner à pleine capacité. Il y a des entreprises où vos affaires comme votre image peuvent en souffrir.

Des solutions existent, simples et rapides à mettre en œuvre. Appelez votre agence commerciale des Télécommunications en composant le 14. Un agent téléco-commercial saura vous conseiller.

**Pensez à ceux qui vous appellent. Adaptez votre installation téléphonique à votre activité.**

**LA REVUE DE VOTRE ORDINATEUR DE POCHE**

**L'ordinateur de poche**

16 F chez votre marchand de journaux

**PICARD** MECANIQUE + ELECTRONIQUE = PROTECTION RENFORCEE

**MMMMMM... ET ZIIP BERLITZ.**

**1** MMM... je dois apprendre une langue le plus rapidement possible, mon avenir professionnel en dépend.

**2** MMM... Je désire apprendre à mon rythme.

BOULAGNE: 609.15.11 CHAMPS-ELYSEES: 720.41.60 LA DEFENSE: 773.68.16 NANTON: 371.11.34 OPERA: 742.13.38 PANTHEON: 612.98.77 SAINT-LAZARE: 522.22.23 SAINT-GERMAIN-EN-LAYE: 973.75.01 VERSAILLES: 950.06.70

**1** Et Ziip BERLITZ. Immersion totale: 2 à 6 semaines de leçons particulières. 9 heures par jour et 5 jours par semaine.

**2** Et Ziip BERLITZ. Leçons particulières ou semi-particulières à votre cadence.

Obtenez le bon d'inscription sans engagement ni de frais. **BERLITZ** 121 rue de Valenciennes

هكذا من الاجل



Le Monde

# politique

INVITÉ DU « GRAND JURY R.T.L.-LE MONDE »

## M. Chirac n'exclut pas une collaboration avec le chef de l'Etat en cas de victoire de l'opposition en 1986

### Le talent du maire de Paris

M. Chirac menace-t-il de talent politique ? M. Le Pen le laisse entendre. Il en veut pour preuve le refus opposé par le président du R.P.R. à toute alliance formelle avec le Front national, alors qu'un tel accord permettrait de reconquérir plus vite le pouvoir. L'ancien député poujadiste estime que ce qui le rapproche du R.P.R. - l'anticommunisme - est plus important que ce qui l'en différencie. Sur ce point, M. Chirac semble d'accord avec M. Le Pen, puisqu'il affirme que la présence des communistes au gouvernement est « beaucoup plus dangereuse pour la France » que celle de « quatre pèlerins du Front national » au conseil municipal de Dreux. M. Le Pen fait écho en assimilant purement et simplement les quatre ministres communistes à des « généraux soviétiques en civil ».

Cette convergence dans l'analyse des structures de la majorité parlementaire donne au directeur adjoint de l'Humanité, René Andrieu, l'occasion de voir dans le jugement du maire de Paris « la version adaptée au goût du jour de la vieille théorie d'avant-garde selon laquelle Hitler était préférable au Front populaire ».

Mais M. Le Pen a tort de sous-estimer M. Chirac. Certes, le président du R.P.R. exclut pour l'avenir tout accord électoral national avec l'extrême droite. Il rappelle qu'il a refusé cette éventuelle aux élections municipales à Paris, pour deux raisons : parce que cette compromission aurait eu, dans la capitale, une fâcheuse « valeur exemplaire » ; et... « parce que c'était moi », ajoute-t-il. A ses yeux, Paris ne vaut donc pas une messe d'extrême droite.

Ce raisonnement serait tout à l'honneur de son auteur si le président du R.P.R. se montrait, dans la foulée, moins laxiste pour ce qui regarde la province. Car M. Chirac trouverait, en revanche, « tout à fait naturel » que l'alliance conclue à Dreux entre ses militants et ceux de M. Le Pen soit de règle ailleurs, « si cela s'avère nécessaire », pour battre la gauche.

Le maire de Paris avoue ainsi, par avance, toutes les rapprochements locaux analogues à celui de Dreux. Ce qui dénote donc, contrairement aux insinuations du président du Front national, une certaine habileté. M. Chirac fait ainsi d'une pierre deux coups : il autorise sa formation à accéder à la primauté au profit électoral dans les scrutins locaux, c'est-à-dire à sacrifier aux contingences locales les impératifs de principe qu'il s'impose à lui-même et au niveau national ; il préserve son image personnelle. La ficelle n'est-elle pas un peu trop grosse ?

Grâce à l'introduction de la représentation proportionnelle dans le mode de scrutin, l'extrême droite a démocratiquement obtenu le droit de s'exprimer dans certains conseils municipaux, comme d'autres minorités. Elle aura également la possibilité de la faire dans les futurs conseils régionaux, et peut-être même à l'Assemblée nationale, si le pouvoir exécutif donne suite à ses intentions. Tout cela va dans le sens d'une meilleure expression des différents courants politiques. Plutôt que de distinguer entre les marginaux « recommandables » et ceux qui le paraissent moins, ne vaudrait-il pas mieux se prononcer sur leurs thèses ?

ALAIN ROLLAT.

53 % des Français ont jugé M. François Mitterrand « convaincant », lors de l'émission de T.F.1 « L'enjeu » le 15 septembre. C'est ce que révèle un « sondage-flash » réalisé le lendemain de la prestation télévisée du chef de l'Etat par l'Institut d'opinion et publié par le Quotidien de Paris. Selon cette enquête, 64 % des personnes interrogées qui ont regardé l'émission ont trouvé le président de la République « intéressant », 44 % d'entre elles (contre 32 %) l'ont jugé « rassurant ».

Invité du « Grand Jury R.T.L.-Le Monde » dimanche 18 septembre, M. Jacques Chirac a notamment déclaré à propos de l'interview télévisée du chef de l'Etat : « Le président a voulu à l'évidence essayer de rattraper un peu de terrain perdu depuis son élection en tentant une opération de séduction à l'égard de tous ceux qui étaient si cruellement déçus dans leurs espérances, dans leur niveau de vie, dans leur emploi... ».

Tout cela m'a paru terriblement superficiel, terriblement apprêté. Je ne crois pas beaucoup à ces professions de foi soudaines. Car celui-là même qui condamne les excès de la fiscalité assume la responsabilité d'un accroissement colossal de la pression fiscale ; celui-là même qui parle de la nécessité de la créativité et de la responsabilité met les Français dans une situation où, créés par les contraintes réglementaires fiscales de toutes natures, ils sont dans l'incapacité d'exercer cette responsabilité, cette initiative. Ils sont paralysés aussi bien au niveau des travailleurs que des entrepreneurs. Si bien que, pour tout dire, je ne crois pas à ce changement.

Si la politique menée par le gouvernement, et voulue par le chef de l'Etat, réussit, on pourra probablement espérer que la France mouroise guérie. Ce n'est pas mon ambition.

Le premier geste qu'il pourrait et devrait faire dans le sens de l'intérêt national serait de se priver des services du parti communiste dans son gouvernement. (...) Malgré les couleuvres qu'ils sont conduits à avaler, les communistes sont bien présents.

Pour M. Chirac, le budget de 1984 est « truqué », car certaines dépenses ont été transférées à la charge des collectivités locales pour alléger le déficit. Si l'opposition revenait au pouvoir, elle procéderait à un effort de réduction de la dépense dans tous les domaines, un effort pour réduire la pression fiscale et non pour l'augmenter. Il faudra cinq ans pour réparer les dégâts faits par le gouvernement socialiste.

Interrogé sur une cohabitation entre le président de la République et l'opposition si elle gagne les élections de 1986, M. Chirac rappelle que M. Barre estime celle-ci impossible et ajoute : « C'est un jugement strictement politique. Je ne le partage pas totalement. Je comprends parfaitement qu'un homme politique ait cette réaction politique. Mais j'estime que le respect des institutions est une chose essentielle et ne pas le respecter c'est courir le risque d'un redoutable précédent. Rien ne peut obliger le président à se démettre. Donc attention ! Ne jouons pas avec les institutions. En cas de victoire de l'opposition, il faudra que le président de la République en tire les conséquences pour son comportement dans le sens de l'intérêt général et du respect de la volonté du peuple. Si chacun se veut ».

M. Jean Popere, membre du secrétariat national du parti socialiste, a affirmé lundi à Europe 1 que les socialistes « feront en sorte que la question de la cohabitation ne se pose pas ». « Ce qui se passerait éventuellement, c'est le président de la République et lui seul qui en déciderait », a ajouté M. Popere, mais « que M. Chirac se rassure, nous faisons les choses en sorte de gagner les élections de 1986 ». Pour le député du Rhône, « les sondages ne sont pas bons, mais les indices le sont ».

Recours en annulation contre M. Jean-Pierre Stirbois à Dreux. - M<sup>me</sup> Françoise Gaspard, conseillère municipale et ancien maire (P.S.) de Dreux, a fait déposer, vendredi 16 septembre, au tribunal administratif d'Orléans un recours visant à annuler l'élection de M. Jean-Pierre Stirbois, secrétaire général du Front national, troisième adjoint au maire de Dreux.

Selon cette requête, M. Stirbois n'aurait pas satisfait à une disposition du code électoral qui prévoit : « sont éligibles au conseil municipal tous les électeurs de la commune et les citoyens inscrits au rôle des contributions directes ou justifiant qu'ils devaient y être inscrits au 1<sup>er</sup> janvier de l'année de l'élection ».

respectueux à la fois des règles de la démocratie et des règles des institutions j'imagine qu'un tel accord est possible jusqu'aux prochaines élections présidentielles.

A propos de l'élection de Dreux, M. Chirac indique : « Je n'aurais pas du tout été gêné de voter pour la liste d'opposition au second tour. Il n'y a pas 17 % de dangereux extrémistes à Dreux. Il y a des gens qui, pour la plupart, avaient voté Mitterrand et socialistes en 1981 et qui, tout à coup, sont exaspérés par le comportement sectaire et par la politique des socialistes et des communistes. Ils ont eu une espèce de ras-le-bol et ils l'ont manifesté par un bulletin de vote, qui, à l'évi-

dence, ne correspond pas à une conception politique.

Si le problème se présente (comme à Dreux) dans d'autres communes, il n'est pas question de faire un accord avec l'extrême droite. Mais je trouverai tout à fait naturel que la situation de Dreux se retourne comme dans un tour dans d'autres communes si cela s'avère nécessaire. Il est actuellement beaucoup plus dangereux de soutenir une coalition qui comporte des communistes que de soutenir une coalition qui comporte, au niveau de conseils municipaux de communes de moyenne importance, des membres du Front national, ce qui a relativement peu d'importance.

## Une cohabitation sous conditions

M. Jacques Chirac a apporté des réponses claires à toutes les questions qui se posent et que l'on pose actuellement au président du R.P.R. Ainsi, à propos de la prestation télévisée de M. Mitterrand, le maire de Paris a admis que le ton, les propositions et la politique du chef de l'Etat avaient changé. S'il y voit une confirmation de sa prédiction de septembre 1982 (« l'expérience socialiste ne durera pas deux ans »), il demeure tout à fait incrédule devant ces « professions de foi soudaines ».

En cas de victoire de l'opposition lors des prochaines élections législatives, M. Chirac n'exclut pas une cohabitation avec l'actuel chef de l'Etat avec l'éventuelle nouvelle majorité (1). M. Chirac renvoie donc la balle à M. Mitterrand, puisque c'est au chef de l'Etat à décider en dernier ressort de tenir compte ou non des conditions que lui poserait cette éventuelle majorité parlementaire.

Il est vrai que la politique que ferait une autre majorité serait bien différente de l'actuelle sur des points essentiels, si l'on en croit M. Chirac. Non seulement dans le domaine économique, où il a repéré des « erreurs accumulées », et le budget truqué et de l'« incohérence » du pouvoir, mais aussi en politique étrangère où le durcissement de sa critique contraste avec la relative compréhension qu'il manifestait depuis 1981 (lire page 6).

ANDRÉ PASSERON.

## Truquage du budget 1984 ? Un exemple bien mal choisi

La réalité de la croissance des dépenses budgétaires est nettement supérieure à l'augmentation de 6,3 % des charges publiques inscrites dans le projet de budget pour 1984, a déclaré M. Jacques Chirac au cours du Grand Jury R.T.L.-Le Monde. Et de parler de budget « truqué ». Mais M. Chirac donne comme exemple de sous-estimation des dépenses le report sur les collectivités locales d'un certain nombre de charges.

Si l'augmentation des dépenses de l'Etat pour 1984 peut effectivement être considérée comme un truquage, l'exemple du maire de Paris est mal choisi. La loi de base sur la décentralisation du 7 janvier 1983, publiée au Journal officiel du 9 janvier, prévoit des transferts de compétences de l'Etat sur les collectivités locales. Ces transferts de

compétences - donc de dépenses - s'accompagnent de transferts de recettes (vignettes, droit de mutation...) et de la création d'une « dotation générale de décentralisation ».

La loi de décentralisation peut être critiquée dans son principe, voire dans ses modalités. On ne peut pas, en revanche, faire semblant d'en découvrir ses conséquences qui sont publiques - et publiées - depuis huit mois.

En revanche, M. Chirac aurait pu critiquer la façon dont M. Delors a présenté l'évolution de la fiscalité en 1984, insistant beaucoup sur la stabilité de la pression fiscale de l'Etat, mais oubliant - ou presque - l'ajournement de la pression fiscale des collectivités locales, du fait précisément de la décentralisation.

A.V.

Université Paris 1 - Panthéon Sorbonne  
INSTITUT D'ADMINISTRATION  
DES ENTREPRISES  
182, rue Saint-Charles  
FORMATION PERMANENTE 75740 PARIS Cedex 15

### LE DIPLOME DE FORMATION A LA GESTION

- Un diplôme de l'Université de Paris 1 (Panthéon-Sorbonne)
- Une formation générale à la gestion qui vous permet d'actualiser, d'élargir vos connaissances, et de maîtriser les outils indispensables à l'exercice de responsabilités.
- Deux formules vous sont proposées :  
- 1 année universitaire à temps plein, pour les demandeurs d'emploi ou les bénéficiaires d'un Congé-Formation ;  
- 2 années universitaires à temps partiel (4 jours groupés par mois), pour les salariés en activité ne souhaitant pas interrompre leur vie professionnelle.
- Prochaine session : novembre 1983.
- Inscriptions avant le 15 octobre 1983.
- Renseignements :

Michèle GRAFFIN  
(1) 558.02.28 - 557.28.41

AU « CLUB DE LA PRESSE » D'EUROPE 1

## M. Le Pen : si M. Chirac avait le quart du talent politique de M. Mitterrand...

M. Jean-Marie Le Pen, qui était, dimanche soir 18 septembre, l'invité du « Club de la presse » d'Europe 1, a déclaré, à propos de ses relations avec les principaux partis de l'opposition : « Pas plus que M. Chirac ne souhaite être confondu avec moi, je ne souhaite être confondu avec lui. J'ai toujours été dans l'opposition, y compris à l'ancienne majorité, et je ne partage pas la responsabilité de la politique qui a été suivie. Et il y a, en effet, d'assez larges divergences entre le R.P.R. et le Front national, entre l'U.D.F. et le Front national. En revanche, il y a quelque chose de commun, c'est la volonté de vivre dans une société de liberté et de considérer que le danger qui menace cette société de liberté, ce sont les marxistes et, surtout, les communistes. Nous avons cela en commun ».

M. Chirac ne s'en aperçoit pas assez. Moi, j'en aperçois, et c'est la raison pour laquelle, en réservant notre propre originalité à chacun, j'ai lancé des propositions d'unité d'action. Si M. Chirac avait le quart du talent politique, de diplomate, de M. Mitterrand, il y a longtemps qu'il aurait compris et sans doute enlevé la mairie de Marseille, celle d'Angers et beaucoup d'autres. Quand M. Mitterrand a gagné cette toute petite victoire, et très éphé-

mere victoire, cette majorité de gauche, il l'a fait aux petits papiers, en ne retenant personne, même pas les extrémistes. (...) gauchistes ».

Dénouant la participation des communistes au gouvernement, le président du Front national a indiqué : « J'affirme que les ministres communistes sont, dans notre gouvernement, des généraux soviétiques, des généraux du K.G.B. ont le pas sur les généraux militaires ».

Interrogé sur les prochaines élections législatives, M. Le Pen a ajouté : « Si les petits cochons ne tuent pas, ce qui pourrait arriver - on a tellement essayé de le faire déjà, dans des attentats terroristes - (...), je serai candidat à toutes les élections où mon parti voudra bien faire confiance au test de l'opinion publique ».

Exposant ses thèses sur l'immigration, l'ancien député a précisé : « Il faut réserver les équipements sociaux (...), les hôpitaux, les crèches, les écoles et les allocations familiales en priorité aux Français qui les paient ».

L'hebdomadaire du P.S., l'Unité, et le quotidien du P.C.F., l'Humanité, avaient été invités à participer au « Club de la presse » d'Europe 1, mais ils ont décliné cette invitation.

LA FÊTE « BLEU-BLANC-ROUGE » DE SAINT-VRAIN

## « On nous prend pour des casseurs... »

A Saint-Vrain (Essonne), samedi après-midi 17 septembre, presque toutes les boutiques avaient baissé leur rideau de fer. A 15 heures, le parti socialiste et plusieurs formations et mouvements de gauche avaient appelé à manifester contre le racisme et le fascisme à l'occasion de l'organisation, dans le parc animalier local, de la fête « bleu-blanc-rouge » du Front national. Les incidents qui avaient marqué la pro-

testation. Référence oblige : la manifestation se veut la réplique de la fête de l'Humanité. C'est en réalité une pâle copie, qui n'accueillera sur deux jours que six mille visiteurs, moins que l'année dernière dans l'Oise.

Tous les groupes ou mouvements qui se réclament de l'extrême droite étaient présents. Au stand du centriste arrondissement de Paris, on



(Dessin de PLANTU.)

clamation des résultats de l'élection partielle à Dreux avaient donné à réfléchir dans ce petit village du Hurepois situé à mi-chemin entre la ville et la campagne.

Saint-Vrain camp retranché ? Presque. Casques à la ceinture, musettes pleines de grenades lacrymogènes, fusils à l'épaule, les gardiens mobiles battaient la semelle sur le macadam. Ils étaient une centaine, mais n'ont pas eu à intervenir, car la manifestation de protestation de la gauche, qui s'est déroulée à 200 mètres de l'entrée du parc, s'est déroulée sans incident.

Les jeunes militants du Front national ne sont même pas venus voir. « Pourquoi l'aurions-nous fait ? », lance l'un d'entre eux, tandis qu'un autre explique : « On nous prend pour des casseurs, mais ce que nous voulons, c'est agir politiquement pour parvenir à regrouper tous les nationaux ». M. Martial Bild, le responsable du F.N.J. (Front national jeunes), défend ses camarades. A peine lui fait-on remarquer la profusion de trillis, de blousons de cuir ou kaki et des paires de rangiers de l'assistance, qu'il réplique : « Nos gars vont faire du camping ici pendant deux jours. Il faut bien qu'ils aient des vêtements pratiques ».

Après Dreux, le Front national se veut un parti comme les autres. Et ses manifestations à son image. Sur les pelouses de Saint-Vrain, la fête s'est déployée. Une vingtaine de fédérations ont installé leurs stands. Elles offrent leurs produits régionaux ou des souvenirs moins anonymes : gravures tricolores, candiers frappés du sigle du Front, insignes militaires, etc.

« C'est une fête populaire et bon enfant », fait observer un des organi-

PATRICK DESAVIE.

## Mise au point

Inviquant le droit de réponse après l'article paru dans le Monde du 15 septembre, M. Jean-Marie Le Pen nous a adressé la mise au point suivante :

Dans un article intitulé « Brasage », Mme Claude Sarraute se pose la question de savoir ce que veut M. Le Pen. Il est sans doute très simple, au lieu d'élaborer les hypothèses les plus délirantes les unes que les autres, de lire mes articles, mes professions de foi électorales ou encore mes discours.

M<sup>me</sup> Sarraute affirme que les mouvements de la population en Europe, « mais en Europe seulement » doivent être régis par la loi de l'offre et de la demande. Pourtant, si elle est libre aujourd'hui, c'est peut-être parce que, pour ne parler que des temps récents, des millions d'hommes se sont battus en 14-18 et en 39-45 pour s'opposer à l'immigration allemande ; certains en sont même morts.

Institut privé de Préparation aux Etudes Supérieures  
16, rue du Cloître Notre Dame  
75004 Paris - 325.63.30

**ipesup**  
1<sup>re</sup> classe préparatoire aux concours HEC + ESSEC

**médecine pharmacie**  
→ stages de préparation au Septembre  
→ Enrichissement annuel des matières

MEDECINE... PHARMACIE... SCIENCES-PO... HEC... ESSEC

Université Paris 1 - Panthéon Sorbonne  
INSTITUT D'ADMINISTRATION  
DES ENTREPRISES  
182, rue Saint-Charles  
FORMATION PERMANENTE 75740 PARIS Cedex 15

**IAE**

LE DIPLOME DE FORMATION A LA GESTION

• Un diplôme de l'Université de Paris 1 (Panthéon-Sorbonne)  
• Une formation générale à la gestion qui vous permet d'actualiser, d'élargir vos connaissances, et de maîtriser les outils indispensables à l'exercice de responsabilités.  
• Deux formules vous sont proposées :  
- 1 année universitaire à temps plein, pour les demandeurs d'emploi ou les bénéficiaires d'un Congé-Formation ;  
- 2 années universitaires à temps partiel (4 jours groupés par mois), pour les salariés en activité ne souhaitant pas interrompre leur vie professionnelle.  
• Prochaine session : novembre 1983.  
• Inscriptions avant le 15 octobre 1983.  
• Renseignements :  
Michèle GRAFFIN  
(1) 558.02.28 - 557.28.41

Institut privé de Préparation aux Etudes Supérieures  
16, rue du Cloître Notre Dame  
75004 Paris - 325.63.30

**ipesup**  
1<sup>re</sup> classe préparatoire aux concours HEC + ESSEC

**sciences-po**  
entrée en AE et entrée directe en 2<sup>e</sup> année  
→ cours de jour  
→ cours de soir  
→ stages de préparation

MEDECINE... PHARMACIE... SCIENCES-PO... HEC... ESSEC







« DANS L'INTÉRÊT D'UNE BONNE ADMINISTRATION DE LA JUSTICE »

## L'affaire des « grâces médicales » de Marseille sera jugée par le tribunal de Versailles

L'affaire dite des « grâces médicales » de Marseille, que devait juger, à partir du 21 septembre, le tribunal correctionnel de cette ville, le sera finalement par celui de Versailles. C'est ce qu'a décidé, samedi 17 septembre, la chambre criminelle de la Cour de cassation, présidée par M. André Braunschweig. Celle-ci avait été saisie, le 22 août, d'un recours en sursis légitime par l'un des prévenus, le docteur Alain Colombani, ancien médecin-chef de l'hôpital de la prison des Baumettes, actuellement incarcéré à Avignon depuis le 10 février.

Sans retenir la suspicion légitime (article 662 du code de procédure pénale), la chambre criminelle a jugé que le tribunal de Marseille devait être dessaisi du dossier au profit de celui de Versailles. « Dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice », énonçait l'article 662. Pratiquement, le résultat est le même. Il implique obligatoirement un ajournement de la date du procès. Le tribunal de Versailles, devant lequel est renvoyé l'ensemble de la procédure, va avoir maintenant à prendre connaissance de ce dossier, dont, jusqu'à présent, il ignorait

tout. Sans doute aura-t-il à siéger, le 6 octobre au plus tard, pour renouveler ou non les mandats de dépôt des inculpés en détention provisoire, comme la loi l'y oblige. Mais se considérera-t-il de cette date en mesure de remettre l'affaire pour en débattre ?

Comme il est de règle en cette matière particulière, l'arrêt de la Cour suprême n'est pas motivé. Il n'a été précédé d'aucun débat public. La chambre criminelle a statué au vu des pièces qui lui étaient soumises : d'une part la requête du demandeur, les rapports du procureur de la République de Marseille, M. Pierre Truche, du procureur général près la cour d'appel d'Aix-en-Provence, M. Georges Bejean, et les conclusions écrites du procureur général près la Cour de cassation ; d'autre part, le rapport de son conseiller rapporteur, M. Christian Le Guehuc, et les conclusions de M. Pierre Clerget, avocat général.

Si la décision rejette la requête du docteur Colombani en ce qu'elle tendait à faire reconnaître que les juges du tribunal correctionnel de Marseille pouvaient être suspects de partialité, elle implique cependant que l'affaire, aux yeux de la chambre criminelle, ne pouvait être examinée dans des conditions satisfaisantes par cette juridiction. Et les raisons de cette opinion ont été,

semble-t-il, trouvées, au moins pour partie, dans ce que soutenait la requête du docteur Colombani.

### Dossiers sensibles

Celui-ci faisait valoir que les prévenus en cause — qui sont, avec lui, les docteurs Bernard Mariotti et Raymond Mazaud, M<sup>me</sup> Solange Troisier, ancien médecin inspecteur général de l'administration pénitentiaire, et M<sup>re</sup> André Fraucelli, avocat au barreau de Marseille — avaient tous été, avant leur inculpation, des auxiliaires des magistrats marseillais et même de tous ceux du ressort de la cour d'appel d'Aix-en-Provence, auxquels ils avaient régulièrement apporté leur concours en leur qualité d'experts ou d'avocats.

Ces magistrats disaient-il en substance, leur avaient longtemps fait confiance. Ne pouvait-on pas considérer dès lors que « la publicité topogéographique » faite autour de l'affaire « ne pouvait que les amener à penser que cette confiance avait été trompée par les prévenus », ce qui, du même coup, permettait de mettre en doute leur impartialité. La requête ajoutait qu'au cours du procès la défense serait obligatoirement amenée, en outre, à discuter certaines dépositions faites au cours de l'instruction par des magistrats de Marseille ou certains de leurs col-

laborateurs, dont le greffier du juge Pierre Michel, qui, avant son assassinat, avait en charge le dossier de Robert Kechichian, ce trafiquant de drogue qui fut mis en liberté au vu des faux certificats médicaux reprochés et en profita pour s'enfuir à l'étranger. Autrement dit, c'était clairement annoncé un débat empoisonné devant un tribunal qui n'aurait qu'à en pâtir.

La chambre criminelle avait dès lors à choisir entre le risque d'ignorer ses inconvénients non négligeables et celui, en les admettant, d'encourir une interprétation plus ou moins politique de sa décision, en retirant un de ces dossiers que l'on dit sensibles à une juridiction qui l'avait elle-même « sorti » et qui, de surcroît, en a en charge un certain nombre d'autres non moins délicats, depuis celui de la tuerie d'Auriol jusqu'à ceux des fausses factures, en passant par celui de la mort de René Lucet et celui de l'assassinat du juge Pierre Michel. Cela d'autant plus qu'à cette audience correctionnelle, qu'avait déjà fixée le tribunal de Marseille, c'est le président de cette juridiction qui avait décidé de présider lui-même le débat, le procureur de la République devant occuper en personne le siège du ministère public.

JEAN-MARC THÉOLLEIRE.

PRÈS DE PORTO-VECCHIO

## Nouvel échec pour un commando de l'ex-F.L.N.C.

De notre envoyé spécial

Ajaccio. — Les gendarmes du sud de la Corse recherchent depuis le samedi 17 septembre, un nationaliste blessé. Ils visitent les hôpitaux et les cliniques et appellent les médecins. Ils sont certains en effet qu'un membre de l'ex-F.L.N.C. porte sur les mains et le visage les traces de l'explosion d'un détonateur. La preuve de sa participation à l'attaque, samedi vers 22 h 30, de la ferme d'un industriel corse, M. Jean-René Pigois, située entre les hameaux de Nota et de Maratelo, sur la commune de Porto-Vecchio (Corse-du-Sud).

Un commando fort de sept ou huit hommes, en treillis militaires, armés et le visage dissimulé par des cagoules, a d'abord surgi dans les bâtiments occupés par des ouvriers marocains de la ferme, et les ont ligotés, puis a investi la ferme obligeant M. Pigois et les deux amies qui étaient en sa compagnie à rejoindre le personnel. M. Pigois, qui avait acheté en 1975 cette belle ferme entourée de pêchers et d'amandiers, connaissait bien le scénario. Comme quelques-uns de ses employés, il avait déjà été victime d'une attaque semblable en octobre 1980. Attaché à un arbre pendant que le personnel était enfermé à distance, il avait assisté au piégeage et à l'explosion d'une partie de ses bâtiments.

Cette fois, la tentative d'attentat a tourné au désavantage de ses auteurs. Otages et membres du commando ont en effet eu la surprise d'entendre une explosion provenant des pièces de la ferme, la cuisine et la salle de bains, où une autre partie de l'équipe était occupée à placer des charges. L'artificier venait de faire exploser malencontreusement son détonateur. Sans doute sérieusement atteint (les gendarmes ont retrouvé d'importantes tâches de sang sur un matelas), le blessé était couché par ses compagnons, puis le chef du commando devait ordonner le départ précipité des « cagouliers ».

Les policiers pensaient, lundi matin, avoir une chance d'appréhender le commando de l'ex-F.L.N.C. rendu vulnérable par les blessures d'un de ses membres.

Philippe BOGGIO.

## M. Jean-Claude Barbarant est élu secrétaire général du Syndicat national des instituteurs

Le bureau national du Syndicat national des instituteurs et professeurs de collège (SNI-P.E.G.C.), réuni le 16 septembre, a élu M. Jean-Claude Barbarant secrétaire général du syndicat. M. Barbarant succède à M. Guy Georges au poste que ce dernier occupait depuis février 1976. M. Georges, en effet, atteindra cette année la limite d'âge des instituteurs (cinquante-cinq ans) et se retire donc, conformément à une tradition du SNI.

Le bureau national avait été renouvelé en mars 1982. La tendance Unité indépendante et démocratique (U.I.D., proche des socialistes), majoritaire dans le syndicat, avait augmenté son influence, franchissant pour la première fois depuis 1966 la barre des 60 %. A l'époque, M. Georges avait annoncé qu'il n'abandonnerait pas son mandat (le Monde du 27 mars). M. Barbarant est donc en place jusqu'au printemps 1985, date à laquelle auront lieu les élections pour le bureau national.

Avec l'élection de M. Barbarant, c'est la première fois qu'un professeur de collège accède à la direction du Syndicat. En juin 1976, l'organisation avait modifié ses statuts — et

son nom — pour marquer sa volonté de syndiquer non seulement les maîtres des écoles maternelles et élémentaires, mais aussi les professeurs d'enseignement général des collèges (P.E.G.C.), dont beaucoup sont d'anciens instituteurs. Le SNI, devenu SNI-P.E.G.C., soutient ainsi la revendication d'un corps de maîtres unique de la maternelle à la fin de la classe de troisième.

[Né le 15 septembre 1940 à Ramerupt (Aude), M. Jean-Claude Barbarant a commencé ses études secondaires en R.D.A., où son père, gendarme, avait été tué, puis il est entré à l'Ecole normale des instituteurs de Troyes, qu'il a quittée après deux années pour celle de Dijon, où il a suivi une formation en vue d'enseigner dans les cours complémentaires. En 1961, il obtient propédeutique-lettres à l'université de Dijon, puis il enseigne au lycée de Bar-sur-Aube. Nommé, en 1968, professeur de collège à Nogent-sur-Seine en lettres et histoire-géographie, il bénéficie à partir de 1971 d'une décharge syndicale. Secrétaire départemental du SNI, puis, à deux reprises, de la FEN, il est élu membre du bureau national du SNI-P.E.G.C. en mars 1978, et, en septembre, secrétaire national. Depuis 1980, il était responsable des collèges au sein du bureau national.]

### BONS S.N.C.F. 5 % 1983

Il est rappelé aux porteurs de Bons S.N.C.F. 5 % 1983 de 200 F qu'ils ont la faculté d'obtenir le remboursement anticipé de leurs bons le 22 décembre 1983.

Ces bons seront remboursés, au prix unitaire de 230 F, sous réserve de leur dépôt le 21 septembre 1983 au plus tard.

**SCIENCES PO. Préparations**  
Documentation sur demande

- Stage intensif d'été
- Stage annuel
- Stage parallèle

IPEC Enseignement supérieur privé  
46, bd Saint-Michel, Paris 6<sup>e</sup>  
Téléphone : 01.47.33.02.03/04.79.884.85

## CYCLE DE MARKETING INDUSTRIEL AU CNAM

CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

- Enseignement de haut niveau (cycle C.) ;
- Approche théorique et séminaire d'études de cas ;
- 120 heures sur 9 mois (soir et samedi) ;
- Coût : 180 francs par an.

Date limite de dépôt des dossiers de candidature ; 4 octobre 1983

Renseignements, inscriptions et demandes de dossiers : C.N.A.M., bureau du Marketing Industriel - 2, rue Condé 75003 Paris (Bureau 264 de 14 h à 17 h) Tél. : 271-24-14, poste 505 puis poste 29 ou poste 523 l'après-midi.

CHARLES VIAL

## Condat et le racisme à l'école primaire

(Suite de la première page.)

Et pour cause : les immigrés vivent dans leurs H.L.M.

Mais il y a l'école. A l'école, impossible d'éviter la rencontre. Et bien ! non. A l'école aussi, les ponts sont coupés, parce que les parents français n'y mettent plus leurs enfants. Certes, il y a des exceptions. A commencer par la plupart des institutrices. Et d'autres. M<sup>me</sup> Huguette Devaux a inscrit pour la deuxième année son fils Gaël, dix ans. L'attitude des parents français la scandalise : « Je suis vraiment choquée par ce manque de confiance ».

La désertion est massive. A l'école élémentaire, les enseignantes évaluent à une quarantaine le nombre d'élèves qui font défection. Si bien que sur cent trente-quatre enfants, le nombre des Français ne dépasse pas vingt-huit, y compris le fils d'un harki. Ce qui veut dire trois ou quatre par classe en moyenne. Ils sont deux dans la classe du cours préparatoire et huit — c'est le record — en cours élémentaire deuxième année, qui compte vingt-deux élèves.

Cette année, les institutrices ont eu un coup de déprime. Avant les grandes vacances, une réunion avec le maire et des parents les avait bercées d'espoir. Certains parents de Condat avaient laissé entendre que, cette année, peut-être... Et puis, le matin du 8 septembre, rien. « On n'attendait pas un grand nombre de nouveaux », explique la directrice.

### ÉCHECS

Le Tournoi des prétendants au championnat du monde

KASPAROV ET KORTCHNOI D'ACCORD POUR UNE NOUVELLE DEMI-FINALE

Une bonne nouvelle, enfin, dans la triste feuilleton des demi-finales avortées du Tournoi des prétendants au championnat du monde d'échecs : les grands maîtres Kortchnoi (Suisse) et Gary Kasparov (U.R.S.S.) ont donné, vendredi dernier à Belgrade, leur accord de principe à la tenue d'un nouveau match. Dans un texte commun adressé à la Fédération internationale des échecs (FIDE) et à la Fédération soviétique, les deux grands maîtres leur demandent : « résoudre dans les plus brefs délais la question des demi-finales du Tournoi des prétendants qui ont été conclues d'une manière formelle ». Rappelons que Kasparov et Smyslov ont été déclarés battus par forfait pour avoir refusé de se rendre, le premier à Pasadena (Californie), le second à Abou Dabi (Émirats arabes unis) pour y jouer les demi-finales.

Kortchnoi et Kasparov ont proposé, selon l'agence yougoslave Tanjug, que le président de la FIDE, un représentant de la fédération soviétique et eux-mêmes se rencontrent prochainement en Suisse, avant la tenue du congrès de la FIDE, pour l'organisation de cette demi-finale.

M<sup>me</sup> Odette Langlade, mais un simple geste des gens d'ici. On a eu une telle réaction qu'on a renoncé à faire la classe le premier jour et qu'on a organisé une garderie sur le pré de l'école.

Le problème était, une fois encore, posé. Comme il l'est depuis quatre ans. A chaque rentrée, une quinzaine d'enfants domiciliés à Condat manquent à l'appel. On les retrouve à l'école du centre de Fumel, à celles de villages voisins aussi. Et parfois à l'école privée. Les parents les conduisent en voiture. « Je fais 32 kilomètres par jour, avoue un commerçant, père de deux enfants, alors qu'on a une école à 200 mètres. Je ne suis pas raciste, mais je ne veux pas sacrifier l'avenir de mes enfants ».

« Pas raciste, mais... ». Ils ont tous de bonnes raisons. « Ah ! Si les Arabes étaient moins nombreux... », Celloci, surtout. « A cause des immigrés, le niveau est trop faible à Condat ». Ce qui met M<sup>me</sup> Langlade en rage : « Les gens de Condat voudraient faire croire qu'on criminalise leurs gosses ! ». Pourtant le principal adjoint du collège de Fumel est formel : « Il n'y a absolument aucun problème, ni scolaire ni de discipline, spécifique aux enfants venant de Condat ». Les « tests d'harmonisation » sur tous l'arrondissement qui précèdent l'entrée en sixième ont établi l'an dernier que, bornis dans le domaine du vocabulaire, les enfants de Condat n'ont rien à envier à leurs voisins.

Les neuf institutrices font valoir que leurs élèves français bénéficient même d'un « plus » : « C'est probablement la seule école du département, précise l'une d'elles, où l'on a parlé, en étudiant la doctrine, de la manière de compter les années selon le calendrier islamique... ».

Enrichissement réciproque. Ce n'est pas la première fois que la constatation est faite. Elle ne convainc guère les « rebelles ». Pour eux, tout certains tiennent à conserver l'anonymat « par peur des représailles », la cause est entendue. « Soles... Sous-olimentés... Rotons... Sentent mauvais... La peste... Porcherie... Ne foutent rien... Touchent les allocations... Les femmes sont des pondueuses... Cassent tout, même entre eux... Un jour, c'est nous qui devons partir... Une anthologie du racisme ordinaire. Pour conclure : « Allez-y voir aux H.L.M. ! ».

Ce qu'on voit dans ces H.L.M., où ils ne viennent jamais, ne ressemble pas à l'enfer annoncé. L'odeur d'eau de Javel rampe dans les couloirs. M. Lahoussine Haddad, trente-sept ans, trois enfants, cache mal son amertume : « Je ne comprends pas que les Français nous fient à l'école, parce qu'on colle et au lycée les enfants sont ensemble. Quand je vois ça, je pense qu'on est des nial-aimés. Mais on ne soit pas pourquo ! ». Dans l'entrée de son appartement, un verset du Coran : « Dieu nous donne le courage ».

Il en faudra encore à Touria, dix-neuf ans, du courage. Elle a commencé à préparer un CAP. « Je voudrais changer de ville. Je me dis qu'il doit y avoir une autre mentalité plus loin ».

Le sentiment d'être dans une sse. M. Paul Mauvezin, maire gaulliste de Fumel, raconte : « Fumel a toujours été un creuset. Ukrainiens, Espagnols, Italiens avant guerre, Polonais, Tchèques ensuite sont arrivés. Mols moins nombreux que les Maghrébins. Dans les années 60, on a construit pour eux des logements sociaux. Et les Français qui habitaient les H.L.M. les ont quittés peu à peu. » De fait, cinquante-cinq des cent trente-huit logements sont actuellement inoccupés.

### L'impuissance des pouvoirs publics

Cette situation de ghetto se complique, aujourd'hui, d'une autre donnée, selon le maire. Un plan de reconstruction de l'usine Pont-à-Mousson prévoit la réduction des effectifs à mille sept cent cinquante personnes d'ici deux ans. Les immigrés sont donc, selon la formule de M. Mauvezin « concurrents sur le marché de l'emploi ». Voilà qui n'arrange pas leur affaire ! L'école de Condat, il assure avoir prévu les autorités depuis cinq ans qu'elle parviendrait un jour à un taux de 100 % d'étrangers ». Par tempérament, par choix, M. Mauvezin répugne à instaurer une carte scolaire contraignant les familles à inscrire leurs enfants à telle école suivant leur domicile. Aussi s'avoue-t-il impuissant aujourd'hui : « Nous n'avons aucun moyen de freiner l'abandon de l'école de Condat par les parents qui le souhaitent. J'ai seulement averti les écoles du centre qu'elles ne seraient pas développées ». Certains ont avancé la solution de regroupements pédagogiques, c'est-à-dire tous les cours préparatoires de l'agglomération dans une même école, les cours élémentaires dans une autre. L'idée a été écartée parce qu'elle est trop coûteuse en transports, et en fatigue pour les enfants.

Du côté de l'inspection académique, même embarras. « La carte scolaire n'est pas obligatoire dans le premier degré », rappelle M. Roland Roux inspecteur d'académie à Agen. Tout ce que je peux faire, c'est convaincre les familles de Condat. Et veiller à ce que ces écoles disposent de moyens suffisants pour garantir un bon niveau qui facilitera l'intégration des enfants immigrés ».

L'intégration ? Mme Marie-Reine Floissac prend le problème autrement. Elle dirige l'école maternelle de Condat, qui, installée au cœur des H.L.M., ne compte que six petits Français sur soixante-neuf élèves. Les soixante-trois autres sont des Maghrébins, presque tous Marocains. L'intégration à quoi, à qui ? « Le boulot de l'école publique, dit Mme Floissac, c'est d'accueillir les enfants qui se présentent à elle et de les faire progresser. Tous les enfants se valent ».

Tous les enfants se valent. Ceux qui sont français, à l'école élémentaire de Condat, ont fait des confidences. Ils ont dit d'abord : « Les Marocains, ils nous tapent ». Et puis Frédéric a ajouté : « Il y en a des très gentils ». Et personne ne l'a contredit.



**PORTO-VECCHIO**  
**Real échec**  
**endo de l'ex-F.L.N.**

Le chef de la section de la police judiciaire de Porto-Vecchio, M. Jean-Louis Basso, a déclaré à la presse que l'opération de capture de l'ex-F.L.N. à Porto-Vecchio s'est terminée par un échec. Les forces de l'ordre ont été contraintes de se retirer après avoir été encerclés par les forces armées de l'opposition.

**Claude Barbraud**  
**Secrétaire général**  
**national des instituteurs**

M. Claude Barbraud, secrétaire général national des instituteurs, a déclaré que les enseignants ne se laisseront pas intimider par les décisions gouvernementales. Ils continueront à défendre leurs intérêts et ceux de leurs élèves.

**SCIENTES PO.**  
**Propagations**  
**IPEC**

**MARKETING**  
**LAU**

**MARKETING**  
**LAU**

**MARKETING**  
**LAU**

**MARKETING**  
**LAU**

**MARKETING**  
**LAU**

**MARKETING**  
**LAU**

## L'enfant confisqué

De notre envoyé spécial

L'histoire commence le mardi 13 septembre à la gendarmerie municipale de Membre-sur-Chaillat, commune résidentielle de la banlieue de Tours (Indre-et-Loire). Il est 18 heures. L'établissement va fermer, mais personne ne vient chercher le petit Thierry Lorient, âgé de quatre ans et demi. Thierry est un nouveau, quasi inconnu ici. Ses parents, qui logent dans une caravane, ne sont arrivés que depuis une dizaine de jours. Par téléphone, on cherche à les joindre au camping municipal. Sans succès. Le maire et son adjoint, chargé des affaires sociales, sont également introuvables. Deux tentatives de service concluent alors Thierry à la gendarmerie. Il est 18 h 45.

Les parents n'arrivent au camping que vers 20 h 30. Ils expliquent, par la suite, avoir demandé à une jeune voisine d'aller chercher l'enfant à la gendarmerie. Empêchée, celle-ci était arrivée trop tard.

« Je les ai sermonnés, explique le maire, M. Jacques Meral, puis leur ai conseillé de leur faire récupérer leur enfant. » Ce qu'ils font. Mais Thierry n'est plus là. Les gendarmes ont alerté un des juges pour enfants du tribunal de Tours puis conduit Thierry au foyer de Castel, un centre voisin dépendant de la direction départementale de

Dans la commune, l'affaire a fait grand bruit. Une pétition circule parmi les mères de famille « pour la restitution de l'enfant à ses parents ». Des manifestations sont prévues. A l'école, on ne comprend pas mieux : Thierry embrassait sa mère plusieurs fois le matin, avait toujours un petit pain au chocolat dans sa poche et ses parents avaient payé le cantine. Des signes qui ne trompent pas.

Dès lors, pourquoi une telle décision ? Pourquoi une telle précaution, d'autant qu'une enquête sociale est en cours ? Au tribunal de Tours, on observe la mutisme. « Si nous pouvions parler, dit-on à la gendarmerie, nous vous expliquerions ; mais pour paraître difficile à comprendre de l'extérieur, mais croyez-nous, dans cette affaire, la gendarmerie n'a rien à se reprocher. » Dans la même

temps, on explique que tout devrait être réglé très rapidement. Bien que l'affaire ne soit pas de sa compétence, le maire a décidé d'interdire l'accès du camping municipal aux journalistes. « Nous sommes, dit-il, en face de problèmes humains qu'il convient de traiter avec la plus grande prudence et avec une extrême délicatesse. Il ne faut pas porter atteinte à la dignité des parents, ni traumatiser l'enfant. »

JEAN-YVES NAIL

### Aucune explication

Les parents sont convoqués au tribunal le matin même. Le juge pour enfants décide une ordonnance aux fins de placement provisoire. « Il nous a expliqué que nous ne reverrions pas Thierry avant quinze jours. » Pourquoi ? Les parents semblaient en avoir oublié la raison, assommés qu'ils sont par l'affaire et par les dimensions qu'elle a prises. Avec tous ces maîtres ne veut plus me voir, dit M. Lorient, électromécanicien de formation et au chômage depuis peu. Visiblement, M. Lorient ne comprend pas mieux. Elle ne peut voir son enfant qu'une heure par jour. « Il pleure quand je suis obligée de partir et je ne sais pas quoi lui dire. »

## SCIENCES

De nouvelles conventions définiront les relations entre les universités et le C.N.R.S.

Un accord important, négocié entre le Centre national de la recherche scientifique (C.N.R.S.) et le ministère de l'Éducation nationale, a été signé à la conférence des présidents d'université, qui a jugé « important et positif », tout en suggérant quelques amendements. Il établit une convention type pour les universités ou autres grands établissements d'enseignement et de recherche. Il devrait améliorer des relations dont le directeur de la recherche au ministère, M. Bernard Descombes, s'est, en début d'année, publiquement plaint : qu'elles soient « peu honorables ».

L'imbrication des universités et du C.N.R.S. est profonde. Depuis vingt ans, plusieurs laboratoires du C.N.R.S. ont été créés sur des campus universitaires. De nombreux laboratoires universitaires sont associés, par des formules diverses, au C.N.R.S., dont ils reçoivent des crédits et des chercheurs. Ces associations, ont généralement été établies au niveau du laboratoire. Les présidents d'université ont été mis devant le fait accompli : refuser l'accord aurait signifié priver le laboratoire de moyens de recherche. Ils ont souvent été obligés d'entériner des

conventions disparates, parfois contradictoires avec la politique scientifique déclinée dans les instances universitaires, parfois aussi mettant à la charge de l'université des frais de téléphone ou de chauffage qui n'étaient ni souhaités, ni prévus.

D'autre part, les missions de chercheurs ont été redéfinies par la loi d'orientation de la recherche. Il en sera bientôt de même pour les enseignants. Il faut donc remettre en cause les relations établies.

L'accord prévoit trois niveaux de convention. Le C.N.R.S. et la direction de la recherche du ministère de l'Éducation nationale s'assurent du respect des équilibres entre disciplines et entre régions. Une convention sera passée entre le C.N.R.S. et l'université, précisant bien les responsabilités et les devoirs de chaque partie. Ainsi, le C.N.R.S. prendra en charge la valorisation de la recherche, même si les présidents ont exprimé quelques réserves sur ce point. La convention prévoit, aussi, des consultations mutuelles sur divers points. Enfin, une convention spécifique liera directement le laboratoire et le C.N.R.S.

Un engin télécommandé descend à - 245 mètres dans la Fontaine de Vaucluse

De notre correspondant

Avignon. — Qui parviendra à percer le secret de la Fontaine de Vaucluse, et quand ? Ces deux questions restent posées après la plongée du *Sorgonote 83* (engin télécommandé équipé de moteurs, de phares et d'une caméra), qui a atteint la cote 245 mètres, le 17 septembre, établissant ainsi un nouveau record dans les profondeurs du gouffre (1). Le *Sorgonote 83*, construit par la section spéléologique de l'Athlético-Club Renaud-Cleon, a pourtant rempli son contrat : il est allé jusqu'au bout de ses possibilités.

On sait peu d'éléments nouveaux sur la configuration de la galerie immergée, si ce n'est qu'à l'envi-ron de la cote 150, un puits vertical s'enfonce dans la roche. Son diamètre est assez important, puisque, sur les images transmises par la caméra, on n'aperçoit même pas la paroi. Mais, pour l'instant, il est impossible d'en estimer la profondeur.

Depuis plus de cent ans, les hommes s'acharnent à éclaircir le mystère de ce gouffre, source vauclusienne la plus importante d'Europe. Dès 1878, en effet, un

scaphandrier marseillais, Ottoneilli, réussissait à descendre à moins de 23 mètres. Il fallait attendre 1967 pour que le *Télénote*, engin télécommandé de l'Institut français du pétrole utilisé pour cette opération par l'équipe du commandant Cousteau, atteigne la cote moins 106 mètres.

Le 10 octobre 1981, un plongeur marseillais, M. Claude Toulmondjian, pulvérisait le record en descendant à 150 mètres de profondeur et, à quelques jours, un plongeur allemand, M. Johan Hasenauer, effectuait une exploration clandestine, atteignant la cote moins 205 mètres. La semaine suivante, le *Sorgonote 83* établissait le nouveau record avec 245 mètres de profondeur, mais le fond du gouffre demeurait inaccessible.

JEAN LECLERC

(1) La Société spéléologique de Fontaine-de-Vaucluse, l'Athlético-Club Renaud-Cleon et la Fédération française d'études et de sports sous-marins ont participé à l'opération.

### « BLACK IS BEAUTIFUL »

Déjà, en 1983, on se passe de l'année des Noirs aux États-Unis. Il y a d'abord eu l'élection de Harold Washington à la mairie de Chicago, le 12 avril, puis le voyage dans l'espace de l'astronaute Guion S. Bluford au mois d'août. Enfin, samedi 17 septembre, pour la première fois, une Noire, Vanessa Williams, vingt ans, a ravi la titre de Miss America.

Cette élection est devenue un événement aux États-Unis, où, jusqu'à présent, il fallait une peau bien blanche pour avoir une chance de devenir la première jeune fille du pays. Le concours existe depuis 1921, mais ce n'est que depuis 1951 que les personnes de couleur peuvent s'y présenter. Elles devaient autrefois se contenter de jouer les rôles d'esclaves, lors de la cérémonie du couronnement. Cheryl Brown avait été la première Noire à enlever un titre local en devenant Miss Iowa, en 1970.

Vanessa Williams doit son titre à sa beauté, mais aussi à une excellente interprétation de la chanson *Happy Days Are Here Again*, chaque lauréate devant également concourir dans une discipline artistique de son choix. Elle est étudiante en art dramatique et a reçu en récompense de ses dons une bourse de 25 000 dollars.

Bien qu'elle soit née, en 1963, année où le révérend Martin Luther King marchait sur Washington et prononçait son fameux discours où il évoquait son rêve d'une société sans discrimination raciale, Miss Williams n'a rien d'une militante. Elle ne cache d'ailleurs pas son agacement quand on lui parle de la couleur de sa peau : « Les gens et la presse ne s'intéressent pas à moi en tant que personne, mais en tant que Noire. »

Qu'elle le veuille ou non, elle est cependant devenue un symbole, comme le prouve l'appel téléphonique qu'elle a reçu du président Ronald Reagan, toujours à la recherche d'une personnalité auprès des femmes et de la communauté noire...

Ch. Ch.

Lisez  
**LE MONDE**  
 diplomatique

## RELIGION

Jean-Paul II condamne la contraception « artificielle » avec une fermeté sans précédent

De notre correspondant

Rome. — Jean-Paul II a, une nouvelle fois, condamné avec fermeté, samedi 17 septembre, la contraception artificielle. S'adressant dans sa résidence d'été de Castelgandolfo à une cinquantaine d'évêques participant à un séminaire sur « la procréation responsable », le pape a notamment déclaré : « La contraception est, à juger objectivement, tellement illicite que l'on ne peut jamais et pour aucune raison, la justifier. Penser ou dire le contraire équivaut à affirmer que, dans la vie humaine, il existe des situations dans lesquelles il est licite de ne pas reconnaître Dieu comme Dieu. »

Le pape a affirmé que l'enseignement de l'Eglise en matière de contraception est « un des points essentiels de la doctrine chrétienne sur ce qui concerne le mariage ».

Le cardinal Humberto Medeiros, archevêque de Boston, est mort, samedi 17 septembre, à l'âge de soixante-sept ans, après avoir subi une opération à cœur ouvert. Mgr Medeiros dirigeait l'importante communauté catholique de Boston — deux millions de fidèles — depuis treize ans, et avait pris nettement position contre la course aux armements nucléaires. Son décès ramène les effectifs du Sacré Collège à cent trente-deux membres, dont cent dix seulement voteraient en cas de conclave.

(Né le 6 octobre 1915 à Arrifes, petit village des Apures, Humberto Medeiros fut naturalisé américain en 1940. Ordonné prêtre en 1946, il fut nommé évêque de Brownsville (Texas) en 1966, puis archevêque de Boston (Massachusetts) en 1970. Paul VI l'avait fait cardinal en 1973.)

« Pollution de l'Aude. — L'Aude a été gravement polluée, le 17 septembre, sur 10 kilomètres. Plusieurs communes de la haute vallée où coule la rivière ont été partiellement privées d'eau, et des milliers de truites ont péri à cause d'un poison dont la nature et l'origine n'avaient pas encore pu être déterminées lundi 19 septembre, mais de fortes présomptions pèsent sur l'usine Formica de Quillan.

## FAITS ET JUGEMENTS

### UN PRÉFET DE POLICE POUR LE PAYS BASQUE

Un préfet de police a été désigné pour coordonner les questions de sécurité au Pays basque. Il s'agit de M. Alain Tourne, trente-neuf ans, commissaire divisionnaire, qui a pris ses fonctions ce lundi 19 septembre. Promu au rang de sous-préfet, chargé de mission auprès du commissaire de la République des Pyrénées-Atlantiques, M. Tourne s'installera probablement à Bayonne. Cette nomination inter-

### viert alors que, au cours des deux derniers mois, le mouvement nationaliste basque Iparrerarrak a notamment revendiqué la fusillade de Lëon (Landes), où un gendarme avait rouvé la mort, et divers attentats.

M. Tourne, qui jusqu'à présent dirigeait, à la direction centrale de la police judiciaire, la sixième section chargée de la répression des atteintes à la sûreté de l'Etat et des menées subversives, remplace le commissaire Jean Hernandez, simple coordinateur des divers services de police et de gendarmerie.

### Agressions contre des ouvriers marocains

Une dizaine d'adolescents, dont sept sont mineurs, ont attaqué, samedi 17 septembre vers 23 heures, le domaine horticole de La Pie, situé à La Moutonne, près de La Crau (Var), nous indique notre correspondant. Après avoir saoué la cuisine, brisé des portes et des vitres, la bande a molesté les deux employés marocains du domaine, qui étaient l'Aïd-el-Ad'ha (fête du sacrifice) en compagnie de deux concitoyens, invités pour la circonstance.

La veille, ces jeunes gens, tous originaires de La Crau, avaient mis à mal l'une des caravanes où habite, avec sa famille, l'un des deux Marocains qui sont employés depuis quinze ans à La Pie. Ayant appris que ce dernier avait porté plainte des samedi matin, ils avaient décidé une expédition punitive. Alertés par le propriétaire du domaine, les gendarmes d'Hyères ont appréhendé les casseurs, dont trois, Pascal Graziani, Jean Lusetti et Bruno Uri, tous âgés de dix-huit ans, ont été placés en garde à vue. Les mineurs ont été remis en liberté après avoir été entendus. Selon les propriétaires de l'exploitation, cet acte « inqualifiable » est « une illustration de l'islam raciste actuel ».

## Doctrine et réalités

Ce n'est pas la première fois, tant s'en faut, que Jean-Paul II s'élève contre toutes les formes de contraception « artificielle ». Déjà les écrits de Mgr Wojtyla sur l'amour humain avaient inspiré Paul VI dans la rédaction de *Humanae Vitae* en 1968 et, une fois pape, l'ancien archevêque de Cracovie n'a laissé passer aucune occasion de rappeler la doctrine catholique classique sur le mariage et la sexualité.

Mais il n'était jamais allé aussi loin dans la condamnation des moyens « artificiels ». Dire, comme l'a fait le pape, que l'enseignement de l'Eglise en cette matière est « un des points essentiels de la doctrine chrétienne en ce qui concerne le mariage » est non seulement une affirmation nie par la plupart des Eglises non catholiques, mais également récusée par bon nombre de théologiens et de moralistes catholiques.

Une majorité de catholiques, notamment dans les pays anglosaxons, ne voient aucune incompatibilité entre la pratique de leur foi et la contraception. Lors du synode de 1980 consacré à la famille, le cardinal Carlo Martini, archevêque de Milan, avait plaidé en faveur de la « gradualité » dans l'application de la loi éthique, su-

de l'Eglise. Le texte soulignait la nécessité de « compréhension et de patience » qu'il fallait leur témoigner.

Sans explicitement se référer au synode, le pape tend à condamner cette thèse en précisant : « Il est nécessaire d'éviter de graduer la loi de Dieu en fonction de la situation des époux. »

La conférence épiscopale d'Autriche, en septembre 1968, et celle de la France, en novembre de la même année, avaient précisé à la suite de l'encyclique *Humanae Vitae* qu'il pouvait y avoir des circonstances dans lesquelles la contraception ne constituait pas un « péché grave ». Le pape, affirmant que « jamais » et « pour aucune raison », la contraception n'est justifiée, entend apparemment mettre un terme au débat.

PHILIPPE PONS.

En cela un précédent éminent, puisque Paul VI lui-même, dans son encyclique *Ecclesiam Suam*, évoque la « gradualité » par laquelle l'homme parvient au salut.

Cette thèse de la gradualité, qui prend en compte la faiblesse et le péché humains, est ici nettement récusée par Jean-Paul II. Ce n'est pas tellement sa fermeté qui surprend — on connaît l'intransigeance doctrinale du pape, — mais le refus de tenir compte des difficultés réelles des couples. Après lecture de l'exhortation apostolique *Familiaris Consortio*, que Jean-Paul II avait écrite en 1981, à partir des travaux du synode, un évêque brésilien nous confiait : « Ce document ne m'est d'aucune utilité pastorale. Je n'ai pas besoin qu'on me rappelle la doctrine morale de l'Eglise, mais que l'on m'aide à l'expliquer aux couples. »

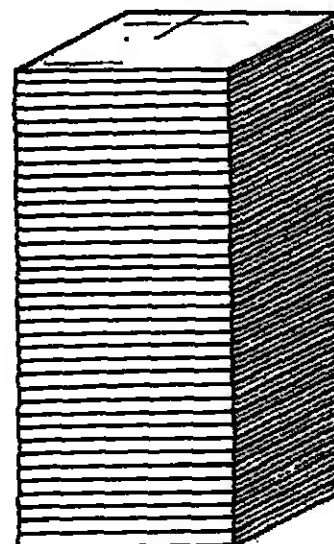
ALAIN WOODROW.

En Europe  
 et aux États-Unis

LA ROUTE A TUE  
 1 300 000 PERSONNES  
 DE 1970 A 1981

Selon le Centre de documentation et d'information de l'assurance (C.D.I.A.), un million trois cent mille personnes sont mortes entre 1970 et 1981 sur les routes d'Europe et des États-Unis : 650 000 automobilistes, 400 000 utilisateurs de deux-roues et 250 000 piétons. Le C.D.I.A. précise que, pour 100 000 véhicules en 1970, la Suède comptait 48 morts, la France 102 et l'Autriche 151 alors que, en 1981, pour le même nombre de véhicules, la Suède compte 23 morts, la France 54 et l'Autriche 65.

Vite attrapez-le.



Pour louer cet hiver les plus beaux appartements de vacances.  
 Le guide Maeva est arrivé.

Le nouveau guide Maeva hiver 83/84 présente plus de 60 résidences, 500 appartements, dans les plus belles stations des Alpes françaises et au soleil du Midi.

Venez, 30, rue d'Orléans, 92200 Neuilly-sur-Seine, 90 avenue des Champs-Élysées, 75008 Paris.

En Province les bureaux du Club Méditerranée et les agences Havas Voyages.

**Maeva** 745.17.21

هنا في الامم



Le Monde

# sports

## MOTOCYCLISME

### La victoire de Honda au Bol d'Or

Le Castellet. - La quarante-septième édition du Bol d'Or motocycliste, couru sur vingt-quatre heures, du samedi 17 au dimanche 18 septembre, sur le circuit du Castellet (Var), a été gagnée par Raymond Roche, Guy Bertin et Dominique Sarron sur Honda. L'épreuve, qui ne comptait pas cette année pour le championnat du monde d'endurance, a été marquée par la lutte - sur fond de crise économique - entre Kawasaki, Honda et Suzuki. La

Kawasaki de Lafond, Igoa et Bolle, qui a été en tête de la course entre la quatrième et la vingtième heure, a dû abandonner (piston crevé) trois heures avant la fin de l'épreuve.

Les deux motos Elf E, à moteur Honda, ont également abandonné. Après trois années de compétition, le pétrolier français a décidé de renoncer aux courses d'endurance: il pourrait se consacrer en 1984 à la vitesse, si un budget lui était accordé.

### Endurance et incertitudes

« Au Bol d'Or, il n'y a pas plus de dix motos qui prennent le départ pour gagner. Une vingtaine qui participent. Les autres font de la figuration. » Hubert Rigal, pilote français en rupture de moto depuis quelques années, situe bien la plus célèbre des épreuves.

Il n'y a rien de changé sur le front de l'endurance. Kawasaki, Honda et Suzuki se sont battus pendant vingt-quatre heures pour affirmer leur supériorité en l'absence du quatrième grand. Yamaha, qui consacre, lui, tous ses efforts au cross et à la vitesse.

La guerre économique que se livrent les Japonais est plus réelle que jamais. Aucun constructeur ne participe désormais aux compétitions de sport mécanique s'il n'est pas assuré d'en tirer un profit. Les retombées d'une victoire dans un grand prix, dans une épreuve d'endurance et surtout dans un championnat du monde constituent un élément déterminant de la stratégie commerciale. « Il ne sert à rien, dit-on, de participer à la compétition si c'est pour terminer à des places d'honneur. » Honda le sait bien, qui vient de gagner le titre mondial dans la catégorie des 500 centimètres cubes et d'ajouter à son palmarès une sixième victoire dans le Bol d'Or.

Dans le camp des constructeurs japonais, c'est pourtant la morosité et l'incertitude. Huit millions de machines ont été fabriquées cette année par les quatre grands, Honda et Yamaha, pour leur part, se sont construits plus de cinq millions. La crise pourtant affecte depuis le début de l'année l'industrie de la moto. Le marché est en récession. Les immatriculations sont en baisse (le Monde du 6 septembre). On laisse entendre qu'il faudra plus d'une année pour réduire les stocks.

#### Amertume chez Kawasaki

Dans ce contexte difficile, de quoi sera faite la saison prochaine? Continueront-ils les uns et les autres à participer à un championnat du monde qui coûte de plus en plus cher? Seul Honda semble savoir où il va. Hervé Guio, directeur commercial, dit: « Honda France est la filiale de Honda Japon. Notre objectif est de vendre des motos. Ce n'est pas le cas de la plupart de nos concurrents, qui sont des importateurs. Le jour où ils ne disposeront plus de modèles japonais, ils vendront d'autres motos étrangères. »

On aura compris que le souci de Honda est d'être présent partout où se disputent des compétitions. A la limite, peu importe que cela coûte de l'argent. L'important est de gagner et de proposer aux clients des produits qui correspondent à leurs besoins.

Absente des courses de vitesse et d'endurance de 1967 à 1976, la société japonaise en a profité pour se consacrer à la recherche et à la réduction de la pollution de ses machines. Son retour à la compétition a marqué la supériorité de ses fabrications. Seul accroc: en 1979 et en 1982, quand Suzuki et Kawasaki se sont imposés au Castellet. Image de marque oblige, Honda n'envisage pas de renoncer à l'endurance. S'il devait le faire, ce serait contraint et forcé, faute de concurrence.

La philosophie des autres constructeurs est quelque peu différente. Suzuki a déjà pris la décision de renoncer pour 1984 aux courses de motocross et de vitesse. La crise économique et le coût toujours en expansion de la compétition ne lui permettent plus de suivre le train imposé par son concurrent. Discret sur le sujet, Suzuki estime pourtant que le développement de ses machines a atteint son meilleur niveau et que l'objectif désormais est de mettre sur le marché des motos pour les pilotes privés.

Serge Rosset, préparateur à Annemasse (Haute-Savoie) des Kawasaki d'usine qui courent le championnat du monde, a quelques raisons d'être amer. Moins de quatre heures avant la fin du Bol d'Or, ses machines ont rendu l'âme, alors que la victoire était en vue. L'augmentation des budgets l'inquiète, lui aussi, sérieusement. « Chez Kawasaki, dit-il, un sou est un sou. On dépense

De notre envoyé spécial avec parcimonie. Or, la construction d'un prototype coûterait aujourd'hui au moins 500 000 francs selon Serge Rosset. Peut-être beaucoup plus. Son inquiétude est alors d'autant plus grande qu'il est lié d'autant plus grand à un contrat annuel. Il ignore si ce contrat sera renouvelé. Son objectif immédiat: préparer l'ultime course du championnat du monde, qui doit avoir lieu le 25 septembre à Mugello (Italie). C'est sa dernière chance de coiffer Suzuki pour la conquête du titre. Il n'y engagera pas moins de cinq motos. Son avenir dépend peut-être du résultat.

Reste Elf. Pour le dernier des grands de la moto, qui, dans le Bol d'Or, était susceptible de jouer les trouble-fête, l'avenir paraît encore plus complexe. Lancé en 1977, la Elf E en est aujourd'hui à sa troisième année de compétition. Paradoxalement, cette moto, à laquelle chacun s'efforce d'attribuer des mérites exceptionnels, n'a jamais gagné la moindre épreuve. Dessinée par André de Cortanze, elle est, dit-on, révolutionnaire pour sa tenue de route. Les Japonais de Honda affirment pour leur part qu'il s'agit de « la moto de l'avenir ».

Le pétrolier français, qui participe au programme de Renault en formule 1, n'est pas de ceux qui s'engagent délibérément sur une voie sans penser à la victoire et à ses retombées. L'échec relatif de la Elf E laisse, semble-t-il, un peu d'amertume aux responsables de la société française. Elf donc a décidé de renoncer à l'endurance. Pour n'avoir pas voulu « mettre des crédits suffisants qui lui auraient permis de rivaliser avec les Japonais ». Pour le pétrolier français, il s'agit désormais de se consacrer à la vitesse. « C'était notre vocation, dit-on chez Elf. Avec Renault, nous avons abordé l'endurance avant de nous lancer dans la formule 1. Pour la moto, notre voie n'est pas différente. L'endurance nous conduit à courir en 500 centimètres cubes. »

Elf n'envisage pas pour autant de financer deux projets: celui de la Elf E adaptée à la vitesse sous la conduite d'André de Cortanze, et celui d'Alain Chevallier, qui a déjà, avec l'argent du même pétrolier, obtenu des résultats en 250 centimètres cubes avec sa propre moto dotée d'un moteur Honda. Deux projets qui semblent pour l'instant contradictoires.

GILLES MARTINEAU.

## LA FIN DES JEUX MÉDITERRANÉENS

### Médailles et sifflets pour la délégation française

Les neuvièmes Jeux méditerranéens ont pris fin samedi 17 septembre, à Casablanca, sur la victoire du Maroc dans le tournoi de football. Au bilan général des médailles, l'Italie avec cinquante deux médailles d'or, quarante-quatre d'argent et quarante-six de bronze, devance nettement la France (trente-huit médailles d'or, quarante et une d'argent et vingt-huit de bronze) et l'Espagne (dix-huit médailles d'or, vingt-trois d'argent et vingt-huit de bronze). Mille sept cents sportifs venus de seize pays pour concourir dans vingt disciplines étaient présents au Maroc. Le déséquilibre est toujours apparu aussi grand entre les représentants des pays du nord du

bassin méditerranéen (quatre cent trente-neuf médailles) et ceux du sud (soixante-douze médailles).

Dans leur confrontation au sommet avec les Italiens, les Français se sont distingués en athlétisme, avec dix-neuf titres sur trente-neuf, en natation, avec quatre titres et dix-huit médailles sur quatre-vingt-sept, en judo, en escrime, en gymnastique masculine et dans la plupart des sports collectifs. Le mérite des sportifs français aura été de réussir de bonnes performances, malgré l'hostilité du public marocain à leur égard.

Comité national olympique français, qui était présent au Maroc, a fait une mise au point: « Saïd Aoulita est venu en France, où il a séjourné à l'INSEP de Paris dans le cadre des accords franco-marocains. Au cours de son séjour, il s'est adressé à Michel Jazy en lui disant qu'il souhaitait obtenir une carte de séjour, du travail. Il a demandé des informations pour entreprendre une procédure de naturalisation française. Le président du C.N.O.S.F. indique, d'autre part, qu'après différents voyages Saïd Aoulita est revenu en France pour s'installer à Marignane (Bouches-du-Rhône), où le maire de la ville le loge gratuitement dans une confortable villa de la municipalité. Employé dans une société privée, il obtient de très larges facilités pour s'entraîner et se déplacer. Cette situation dure depuis dix-huit mois », précise M. Paillon.

« Saïd Aoulita a toujours été traité en France avec gentillesse et amitié. La France se réjouit d'avoir participé à l'élection d'un grand champion. Elle n'a jamais essayé d'en tirer le moindre profit. Elle n'attend pas de remerciements. Elle ne saurait cependant tolérer une campagne mensongère qui discrédite ses auteurs », conclut le président du C.N.O.S.F. (A.F.P., A.P., Reuters).

#### L'affaire Aoulita

Les Jeux méditerranéens se sont d'ailleurs terminés par une polémique avec la délégation française à la suite de déclarations faites, dans le journal officiel des Jeux, par le Marocain Saïd Aoulita, qui résidait à Marignane et a gagné le 800 et le 1 500 mètres à Casablanca. « Je suis parti en Italie parce que les Français ont voulu faire pression sur moi, disait-il. Ils ont vu et connu mes performances et ils ont voulu que je change de nationalité. Il ont tenu même à ce que je fasse beaucoup de choses auxquelles je ne m'attachais pas et dont je ne voulais point. Je suis Marocain et j'en suis énormément fier, et je ne veux pas du tout battre un record et ce qui soit à l'honneur de la France. »

A la suite de cette interview, M. Nelson Paillon, président du

## Le Monde

Service des Abonnements  
5, rue des Taillies  
75427 PARIS CEDEX 09  
C.C.P. Paris 4207-23

ABONNEMENTS  
3 mois 6 mois 9 mois 12 mois

FRANCE  
341 F 554 F 767 F 988 F

TOUS PAYS ÉTRANGERS  
PAR VOIE NORMALE  
661 F 1 194 F 1 727 F 2 260 F

ÉTRANGER  
(par messagerie)  
1 - BELGIQUE-LUXEMBOURG  
381 F 634 F 887 F 1 140 F

IL - SUISSE, TUNISIE  
454 F 779 F 1 105 F 1 430 F

Par voie aérienne  
Tarif sur demande.

Les abonnés qui paient par chèque postal (trois virements) voudront bien joindre ce chèque à leur demande.

Changements d'adresse définitifs ou provisoires (deux semaines ou plus): nos abonnés sont invités à formuler leur demande une semaine au moins avant leur départ.

Joindre la dernière bande d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de régler tous les sous-progrès en espèces d'impression.

Reproduction interdite de tous articles, sauf accord avec l'administration.

Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437.

ISSN: 0395 - 2037.

## TENNIS

### Thierry Tulasne et Nathalie Herremann champions de France

Thierry Tulasne a remporté, dimanche 18 septembre, à La Baule, le titre de champion de France aux dépens de Pascal Portes (6-1, 6-4, 6-2). L'ancien champion du monde junior a su opportunément mettre à profit l'absence des membres de l'équipe de Coupe Davis - Noah, Moretton, Roger-Vasselin et Leconte - partis pour l'Australie, mais aussi de Bedel et de Forget, qui avaient préféré disputer un tournoi du Grand Prix en Italie pour redorer un peu un blason singulièrement terni ces derniers mois.

Toutefois, l'intérêt principal de ce National 1983 a été concentré sur la compétition féminine. On attendait en effet la confrontation de la championne en titre, Catherine Tanvier, et de Pascale Paradis, qui est en tête du classement au championnat du monde junior. Confrontation entre deux styles: la blonde « liftuse » marionnette, surnommée Borgeite, et la brune attaquante championne. Confrontation aussi entre deux écoles de formation: l'une qui est arrivée en haut de la hiérarchie nationale par la volonté de ses parents, l'autre qui monte par le chemin fédéral.

Ce choc entre la « vieille » Cathy de dix-huit ans et la jeune Pascale de dix-sept ans n'a pas eu lieu. La contestation est en effet très vive dans le tennis féminin national, qui est en pleine effervescence. Tanvier et Paradis ont été éliminées en demi-finale respectivement par Nathalie Herremann et Catherine Suire.

Agée de vingt-quatre ans, cette dernière est le petit canard dans la couvée de poussins. Ancienne nageuse de bon niveau régional, elle a commencé à taper dans la balle à

quinze ans. Sa progression s'est faite hors des chemins traditionnels. Trop tardive pour avoir été répétée par les systèmes de sélection fédéraux, elle s'est néanmoins retrouvée numéro quatre française l'an dernier après avoir écumé les tournois nationaux. Elle s'est alors décidée à tenter sa chance sur le circuit international, où elle est arrivée à la cent trentième place mondiale en réalisant de bonnes performances sur les surfaces rapides qui conviennent bien à son jeu de service-volée.

#### La filière traditionnelle

En revanche, Suire est moins à l'aise sur la terre battue. Celle de La Baule, lourde samedi 17, lui fut particulièrement défavorable: « Je ne me sensais pas en confiance avec mon service-volée », a-t-elle dit après avoir encaissé un lourd 6-0, 6-2 par Nathalie Herremann, une gauchère au jeu classique.

Agée de dix-sept ans, celle-ci appartient à la même promotion que Pascale Paradis. Après avoir tapé des balles sur la porte du garage familial au Havre, elle fit ses premières performances au club local, où les sergents recruteurs de la Fédération française de tennis la remarquèrent. Elle suivit dès lors la filière traditionnelle: Institut national du sport (INSEP) et Centre d'entraînement de Roland-Garros. En 1981, elle gagna le championnat de France cadettes. L'année suivante, Pascale Paradis lui ravissa ce titre, mais elle gagna le critérium (championnat de France de deuxième série). Avec ses camarades, elle finissait l'année aux anti-

podas pour commencer à planer des points W.T.A., ces précieux points qui permettent d'accéder aux tableaux des tournois professionnels. A défaut de bonds prodigieux au classement mondial, les filles y gagnèrent en expérience. Nathalie Herremann a ainsi disputé trois tours au dernier Roland-Garros.

La suite de sa saison ne fut pas aussi heureuse. Elle n'est pas parvenue notamment à se qualifier pour le tableau final des Internationaux des États-Unis. Toutefois, cela lui a peut-être permis d'aborder le National moins éprouvée que ses camarades. « Je ne m'attendais pas à jouer aussi bien, a-t-elle dit après sa victoire. Je pensais que Catherine défendrait mieux ses chances, mais je savais que je pouvais le battre sur cette terre battue qui ne me gêne pas. »

Bref, le tennis français bouge. Et cela justifie les revendications des jeunes qui souhaitent l'organisation, en Europe, de tournois de 10 000 ou 50 000 dollars de gains qui leur permettraient de progresser dans le classement mondial sans avoir à traverser l'Atlantique. Ces projets pourront-ils aboutir? Philippe Chatrier, le président de la Fédération française de tennis, vient précisément d'annoncer qu'il renouvellerait à l'organisation du traditionnel tournoi de Coubertin, doté de 75 000 dollars. Celui-ci est venu du tournoi de Coubertin, du fait du cours du dollar et de la désaffection du public. Or, si le tennis féminin français a de jeunes joueuses de qualité, il n'a pas encore de spectateurs fidèles.

ALAIN GRAUO.

## Les résultats

### Basket-ball

#### CHAMPIONNAT D'EUROPE FÉMININ (Boulogne)

Première place: U.R.S.S. b. Bulgarie 91-70 (41-36); troisième place: Hongrie b. Yougoslavie 82-79 (45-46); cinquième place: Italie b. Tchécoslovaquie 55-54 (23-28); septième place: Pologne b. Pays-Bas 82-73 (41-26); neuvième place: Roumanie b. Suède 90-75 (41-40); onzième place: Espagne b. R.F.A. 64-63 (34-34).

### Football

#### CHAMPIONNAT DE FRANCE Première division (Nouvelle Journée)

Auxerre b. Monaco 3-1  
Bordeaux b. Toulouse 3-1  
Nantes b. Bastia 1-0  
Rouen et Strasbourg 2-2  
Laval b. Reims 2-0  
Paris-S.G. b. Saint-Etienne 3-2  
Lens b. Lille 4-2  
Metz b. Sochaux 3-1  
Nîmes b. Angoulême 1-1  
Brest et Nancy 3-1  
Toulon b. Nîmes 3-1  
Classé 16e: Auxerre, 16 pts; 2. Bordeaux, 14 pts; 3. Monaco, Nantes, 13 pts; 4. Laval, 11 pts; 5. Rouen, Paris-S.G., Strasbourg, 10 pts; 6. Lens, Bastia, 9 pts; 7. Lille, Brest, 8 pts; 8. Sochaux, Nancy, Nîmes, 7 pts; 9. Toulouse, Toulon, Metz, Reims, 6 pts; 10. Saint-Etienne, 4 pts.

#### DEUXIÈME DIVISION (Dixième Journée)

Cannes b. Limoges 3-2  
Marseille b. Metz 5-0  
Grenoble et Montpellier 1-1  
Lyon b. Angoulême 1-0  
Nîmes b. Martigues 2-4  
Libourne b. Thonon 1-0  
Béziers b. Villeneuve 1-0  
Albi b. La Roche-sur-Yon 1-0  
Besançon et Caennais-Lisieux 1-1  
Exempt: Guingamp  
Classé 1er: Marseille, 15 pts; 2. Lyon, Limoges, Montpellier, Nîmes, 14 pts; 3. Grenoble, Cannes, 12 pts;

## VOILE

### Liberty - Australia-II - 2-1

Rien n'a empêché, dimanche 18 septembre, Australia-II de remporter sa première régate en finale de la Coupe de l'America. N° le règlement de la compétition n'a pas été respecté, le 12 mètres J.I. australien du succès qu'il méritait, et qui permet au challenger de ne plus être mené que par deux victoires à une par les Américains.

Liberty a même subi la plus nette défaite de toute l'histoire de la célèbre épreuve. Jamais, lors des vingt-quatre défis précédents, un voilier n'avait gagné une course avec une telle avance. Dans les vents assez légers (7 nœuds au départ, 14 à l'arrivée), qui soufflaient au sud-sud-ouest dimanche, Australia-II a coupé la ligne d'arrivée 3 minutes 14 secondes avant Liberty. La marge la plus grande depuis que la Coupe est disputée par des 12 mètres avait été de 1 minute 2 secondes, obtenue en 1970 par le voilier australien Gretel-II.

Australia-II a construit son premier succès méthodiquement. John Bertrand, son barreur, ne prit pas le risque, comme la veille, de surveiller de trop près Dennis Conner. Cette tactique avait alors coûté la victoire à l'Australien, car il avait été incapable de finir dans les temps après avoir été « embarqué » assez loin du parcours par l'astucieux barreur américain. Mais déjà le challenger avait fait la preuve qu'il était intrinsèquement plus rapide que Liberty.

### Golf

#### CHAMPIONNAT DE FRANCE (Nouvelle Journée)

« Stade Français 92 b. Reims 2-0  
« Tours et Racing C.P. 1-1  
« Angers b. Mulhouse 1-0  
« Valenciennes b. Dunkerque 1-0  
« Quimper et Sedan 1-1  
« Montcau b. Châteauroux 3-0  
Classé 1er: Stade Français 92, 12 pts; 2. Tours, Le Havre, 14 pts; 3. Valenciennes, 11 pts; 4. R.C. Paris, Orléans, Mulhouse, Reims, 10 pts; 5. Guingamp, 9 pts; 6. Montcau, Valenciennes, 8 pts; 7. Angers, Châteauroux, 7 pts; 8. Dunkerque, 6 pts; 9. Sedan, Quimper, 5 pts; 10. Reims, 2 pts.

### Tennis

#### TOURNOI DE PALERME (100 000 dollars)

Finale: Arias (E.-U.) b. Clero (Arg.), 6-2, 2-6, 6-0.

#### TOURNOI DE DALLAS (200 000 dollars)

Finale: Gomez (E.-U.) b. Teacher (E.-U.), 6-7, 6-1, 6-1.

#### TOURNOI FÉMININ DE TOKYO

Finale: L. Bonder (E.-U.) b. A. Jaeger (E.-U.), 6-2, 5-7, 6-1.

### Voile

#### 24 HEURES DE LA ROCHELLE (Multicoques transocéaniques)

(McGraw, J.-Service II): 2. Follant, Charente-Maritime; 3. Fauconnier, Unipro-Jardin IV; 4. Pajot, Elf-Aquitaine; 5. Riguidel, William-Saurin; etc.

### Volley-ball

#### CHAMPIONNAT D'EUROPE (R.D.A.) (qualifications)

Finale: Pologne b. France 3-2, (15-9; 15-13; 13-15; 15-13); Roumanie b. France 3-2, (15-9; 13-15; 13-11; 11-15; 15-12).

#### Finale

Bulgarie b. France 3-0, (15-13; 15-4; 15-7); Pologne b. France 3-1, (15-8; 15-13; 15-15; 15-2).

France

quartier de l

Le métro

COLLEGE

PREPARATION

C.F.P. CENTRE

TELEX P

OS BUREAU

EN 48

OS BUREAU

OS BUREAU

OS BUREAU

OS BUREAU



Le Monde

# régions

## Ile-de-France

M. CHIRAC ET LA RENTRÉE DU CONSEIL DE PARIS

### Le quartier de la Goutte-d'Or va être entièrement réaménagé

Cette fois c'est vraiment la fin des vacances pour les élus parisiens. De copieuses vacances puisqu'ils ont duré dix semaines. Lundi 19 septembre, les conseillers de Paris devaient retrouver la salle des séances qu'ils avaient dû quitter depuis plusieurs mois pour que l'on augmente le nombre des pupitres. En effet, en application de la loi réformant le statut de Paris, de Lyon et de Marseille, leurs effectifs sont passés de 109 à 163.

Rentrée studieuse. Le nombre des affaires à traiter est considérable car, depuis les élections du mois de mars, l'Hôtel de Ville a connu une certaine léthargie. Les raisons ne manquent pas. On peut invoquer les fatigues de la campagne électorale, l'insécurité des nouveaux venus, la sécurité que procure, une victoire écrasante sur l'opposition, celle-ci n'étant plus représentée que par vingt-deux conseillers socialistes et communistes.

On peut l'expliquer aussi par le fait qu'une bonne partie du budget 1983 avait été engagée dès le début de l'année, comme cela se pratique souvent à l'orée des échéances électorales.

Il fallait encore lever l'hypothèque de l'Exposition universelle qui a pesé sur nombre de décisions jusqu'en juillet. Puis il y a eu l'opération subie par le maire et sa convalescence. Il a fallu surtout mettre en place les nouveaux conseils d'arrondissement qui ont eu à examiner une centaine de dossiers avant que ceux-ci puissent être soumis au Conseil municipal. Voilà qui a retardé l'avancement normal des affaires. A cette occasion, certains conseils d'arrondissement ont contesté les projets de l'Hôtel de Ville, ce qui a obligé à des négociations inhabituelles. La contestation est également venue des associations, notamment sur le projet de conflit verte Bastille-Vincennes et sur le nouveau quartier de la ZAC Champervet. Dans les deux cas, les procédures ont dû être interrompues.

Bref, en cette année exceptionnelle, la machine municipale n'a pas tourné comme à l'accoutumée. Cela ne veut pas dire qu'elle n'ait rien fait. Les services ont continué à accomplir leur tâche : ainsi huit enquêtes publiques portant sur des projets d'urbanisme ont eu lieu au

mois de juin, le plan de la publicité dans Paris a été adopté et deux grands chantiers - ceux de Bercy et des terrains Citroën - remis en route.

#### Improvisation

Mais on a senti un tel flottement que certains se sont un instant demandé si Jacques Chirac, désormais sûr de ses arrières, n'allait pas laisser à ses adjoints le soin de traiter les affaires municipales pour s'attacher à de plus vastes desseins. L'une des dernières conférences de presse du maire, qui portait sur les projets Bercy et Citroën n'a pas dissipé ces incertitudes. Ce jour-là (le Monde du 13 septembre), et bien que l'on traitait de deux projets d'importance majeure, ni M. Bernard Rocher, adjoint à l'urbanisme, ni M. Pierre-Yves Ligen, directeur de l'aménagement urbain, n'étaient présents. La conférence de presse s'est donc transformée en une réunion informelle qui sentait l'improvisation.

De telles bavures ne devraient plus se reproduire. En tout cas, la nouvelle réunion que le maire a tenue vendredi 16 septembre pour présenter aux journalistes les projets qu'il allait soumettre au Conseil de Paris s'est déroulée selon le protocole habituel.

M. Chirac y a exposé son grand projet de reconquête du quartier de la Goutte-d'Or, dans le dix-huitième arrondissement. Ce secteur, actuellement habité par une forte proportion de travailleurs maghrébins, compte de nombreux édifices insalubres. La Ville veut le rénover complètement. 55 immeubles abritant 1 400 logements et 586 chambres seront rasés pour être remplacés par des constructions neuves abritant 620 logements, une école, un équipement social, des installations sportives et 9 600 mètres carrés d'ateliers et de commerces. En outre, 72 maisons seront restaurées, ce qui représente 1 600 logements remis à neuf.

#### Economies draconiennes

L'opération, qui sera coordonnée par l'Office H.L.M. de Paris, devra coûter 275 millions de francs à la Ville et 385 millions à l'Etat. Elle entraînera une diminution du nombre des habitants du quartier et, sans doute, certains changements dans sa composition sociologique. Pour accélérer sa réalisation le maire devait demander aux élus l'autorisation d'engager une procédure de déclaration d'utilité publique. Celle-ci permet d'exproprier les propriétaires qui refusent de céder leurs biens à l'amiable.

Les conseillers de Paris devaient approuver un autre dossier d'urbanisme encore plus délicat : celui de la ZAC Champervet. La Ville a entrepris de construire, sur une bande de 2 kilomètres de long, un nouveau quartier pour plus de 7 000 habitants, avec ses écoles, ses crèches, ses piscines et ses espaces verts. Mais il est séparé de Paris par le périphérique et s'élève sur l'ancienne « ceinture verte ».

A la demande d'une association locale, les tribunaux administratifs ont annulé le plan de zone et plusieurs permis de construire (le Monde du 2 juillet). Le chantier a dû être arrêté. Motif : contrairement à ce qu'on prévoyait, la Ville n'a pas compensé le bétonnage de cette zone par des espaces verts équivalents. Il a donc fallu relancer le dossier en prévoyant expressément que les jardins de Bercy, ceux de l'ancien abattoir aux chevaux et plusieurs autres squares à venir équilibreront la perte d'espaces verts de Champervet. On en a profité pour supprimer un collège et un club du troisième âge, devenus entre-temps inutiles.

Les conseillers de Paris devaient également examiner une douzaine de projets d'aménagement de squares et de jardins disséminés dans la capitale et dont certains ont beaucoup vieilli. Enfin, M. Chirac a annoncé que son plan-programme pour l'Est parisien serait présenté en octobre. Le maire a l'ambition de rééquilibrer Paris en privilégiant les constructions et les aménagements dans les quartiers du Nord et de l'Est, jusqu'ici fort délaissés.

Ces vastes projets, maintes fois annoncés, seront-ils menés à bien ? On peut en douter. Lors de sa conférence de presse du vendredi 16 septembre, M. Chirac s'est dit « terrifié par les perspectives de recettes de la Ville pour les six prochaines années ». Selon lui, le chef de l'Etat a pris un risque immense en annonçant à la télévision une réduction de la hausse des prix. « Nous allons prendre des mesures d'économie draconiennes », a-t-il dit. Ainsi, le budget d'investissement de la culture, qui aurait dû se monter à 1 milliard de francs d'ici à 1989, devra être réduit à 600 millions. Dans la course à la rigueur budgétaire, M. Chirac prend les devants. Il estime que les Parisiens lui reprocheraient davantage d'avoir augmenté leurs impôts que d'avoir renoncé à embellir la Ville.

MARC AMBROISE-RENDU.

POUR ANIMER LES RUES A CRÉTEIL

### Les associations tiendront boutique

Les villes et quartiers nouveaux se caractérisent par l'absence d'animation et leurs rues désertes. Celles-ci ne paraissent faites que pour relier un point à un autre. Créteil (Val-de-Marne), l'une des cités nouvelles de la région parisienne, voudrait redonner de la vie à ses artères. Mais comment s'y prendre ? Une première idée a été lancée : favoriser l'installation, dans les rez-de-chaussée, d'associations qui se proposent d'animer le quartier. Dans deux secteurs encore en construction, la ville va donc innover en proposant d'animer des formules de logements commerciaux « à géométrie variable ». Les bureaux et boutiques seront vendus ou loués aux conditions normales du marché. Mais les locaux affectés à des associations sans but lucratif, à vocation culturelle ou sociale, « contribuant à l'animation du quartier mais ne disposant pas de ressources suffisantes pour payer de loyer commer-

cial », bénéficieront de conditions particulières. Au départ, pour une période de vingt-deux mois, l'équipe ne paiera aucun loyer. Elle remboursera seulement les charges de copropriété et assurera les finitions intérieures. A l'issue de ce délai et si l'équipe a « effectivement contribué à l'animation du quartier », un bail de longue durée sera signé. Il sera calculé sur les bases d'un loyer commercial de 400 F le mètre carré par an avec des abattements : 40 % pour les artisans (240 F), 60 % pour les artistes (160 F), 80 % pour les associations (80 F).

On redonne vie aux rez-de-chaussée, on abandonne les terrasses de béton au profit des toits de tuiles ou d'ardoises. Les maisons de quatre ou cinq étages remplacent les tours. Pour Créteil, c'est un retour à la tradition, un retour vers l'urbanisme à visage humain.

FRANCIS GOUGE.

UNE « PREMIÈRE » A GENTILLY

### L'immeuble qui piège les bruits

Côté face, le bâtiment s'élève sur 200 mètres. La façade discontinue joue avec les couleurs pour donner l'illusion de plusieurs immeubles en enfilade. Côté pile, un mur de béton aveugle longe l'autoroute B 6. Cet immeuble, qui abrite quatre-vingt-cinq logements et 1 000 m<sup>2</sup> de bureaux, est un bâtiment-écran, le premier en France et, peut-être, au monde : il est destiné à protéger les habitants de l'axe Charles-Calvus à Gentilly (Val-de-Marne), une ZAC de neuf cents logements.

La réalisation de cette ZAC était envisagée dans ce quartier depuis juillet 1957, c'est-à-dire bico avant la mise en service du B 6. Mais la réalisation de l'autoroute fut plus rapide que celle de l'ensemble, et, une fois celui-ci construit, ses promoteurs durent envisager de le protéger du bruit. Ils ne voulaient pas refaire le mur de l'Atlantique, mais l'écran devait être suffisamment haut pour protéger les immeubles et ne devait pas dépasser une certaine hauteur en raison d'une servitude de vue sur l'hospice du Kremlin-Bicêtre.

Après bien des études, le choix s'arrêta - une première - sur un immeuble antibruit. Haut de 14 mètres (six étages) pour empêcher les sons de jouer à saute-mouton par-dessus ses terrasses, il a été entièrement conçu en fonction de sa double destination. Au niveau des matériaux, tout d'abord, avec, côté autoroute, un mur de 1,20 mètre d'épaisseur, doublé de polystyrène et de plâtre. Au niveau du plan ensuite : les couloirs communs serpentent entre le mur et les appartements ; toutes les parties verticales (cages d'escalier, cages d'ascenseur), adossées au mur, amortissent, elles aussi, les bruits qui n'auraient pas été

piégés. Enfin, ultime protection, dans la distribution même des pièces : salles à manger et chambres ont été aménagées en façade, et, « côté courives », on trouve les salles d'eau et les sanitaires, qui font office d'ultime tampon.

Qu'en pensent les habitants, et tout d'abord ceux qui vivent dans les immeubles que protège la construction ? M<sup>me</sup> Simone Villard, gardienne au 5-6, rue Charles-Calvus depuis 1976, se trouvait en première ligne. Elle résume l'opinion générale : « Avant, on entendait les occidens, maintenant plus rien ». Et ceux qui habitent dans le « mur » ? Là aussi, chacun semble satisfait : M. Michel Bodard, qui réside au deuxième étage, n'entend pas de bruit, et M. Michel-Rochemont est content. M. Miralinkan fait observer qu'il entend un peu de bruit quand il ouvre la porte de son appartement. « Et puis, on s'habitue », on entend aussi la circulation... sur le périphérique. C'est là une nuisance à laquelle on n'avait pas pensé.

F. G.

#### TRANSIT INTERNATIONAL AUTOMOBILES - BAGAGES

U.S.A. - CANADA - ALGERIE  
TUNISIE - MAROC - AFRIQUE  
DOM-TOM - MOYEN ORIENT etc...

TOUTES DESTINATIONS

CARSHIP SARL • (1) 500-03-04  
20, rue Le Sueur - 75116 Paris

### Le métro d'en face

Le métro marche quasiment tout seul, c'est un bien ou c'est un mal, c'est en tout cas le prix à payer à la technique qui prend le pas sur l'humain. Tout le trafic est réglé à partir d'une salle de commandes centrale. Les rames roulent comme des robots. Les tourniquets ont remplacé les portiers. Les circuits vidéo surveillent, renseignent, détectent tous accidents et en permanence.

Mais parfois l'électronique est à ce point intouchable qu'au nom de la nécessité fluide du trafic et du respect de la ponctualité il n'y a plus la moindre place pour l'attention humaine et pour le petit geste qui provoque le sourire plutôt que le juron.

Voilà... A la station Le Motte-Picquet-Grenelle, là où les trains des lignes 8 et 10 arrivent et

s'en vont de part et d'autre du même quai central, les voyageurs en correspondance aiment bien, surtout aux heures où les métros ne sont pas nombreux, que, dans la mesure du possible, les horaires des rames coïncident à peu près. A tout le moins, que le métro d'en face ne dérange pas, comme un fait ex-  
trême, au moment même où l'autre s'immobilise. C'est pourtant ce qu'on peut constater, à de multiples reprises, récemment, les usagers de la R.A.T.P.

A qui fera-t-on croire que cinq secondes de battement vont mettre en péril le bel ordonnancement des horaires informatisés de tout le réseau ?

Messieurs les machines, la courtoisie, est-ce si difficile ?

F. Gr.

### COLLEGE SEVIGNE

28, rue Pierre Nicole 75005 Paris 326.25.86  
Etablissement privé laïque fondé en 1880  
sous contrat d'association

#### PREPARATION AUX CONCOURS

Etudiants présents et correspondants :  
Agrégations et C.A.P.E.S. (Mathématiques, Lettres,  
Lettres Modernes, Grammaire, Philosophie, Histoire,  
Géographie, Anglais, Allemand)  
Ecole Normale d'Instituteurs

#### C.F.P. CENTRE LAÏQUE DE FORMATION PEDAGOGIQUE

Instituteurs pour l'enseignement privé liés à l'Etat par contrat  
Agents concours d'entrée 3 ans d'études  
Obtention du : D.E.L.G. (mention 1<sup>er</sup> degré)  
Certificat d'Adaptation Pédagogique

### TELEX PARTAGE

ETRAVE SERVICE TELEX / PARIS ☎ 345.21.62

### VOS BUREAUX INSTALLÉS EN 48 HEURES !



La lenteur coûte cher... Vous créez votre société. Ou vous voulez rénover son image. Vous aurez donc besoin de bureaux. Un besoin urgent. Dans la plupart des cas, vous allez les attendre trois semaines. Qui se transformeront parfois en trois mois... Et pendant ce temps, vous allez perdre de l'argent. Beaucoup d'argent.

VAGHI. Pour les dirigeants aux décisions rapides. Parce qu'il est le spécialiste des bureaux de dirigeants, VAGHI connaît la valeur des décisions rapides. Choisissez parmi une gamme prestigieuse de bureaux, de sièges et de bibliothèques. VAGHI vous les installe dans des délais records, pouvant aller jusqu'à 48 heures.

Sièges & Meubles  
VAGHI

Ne perdez pas une seconde. Appelez le

100, rue du Faubourg Saint-Honoré 75008 PARIS  
AU SUDOR - NIVEAU 1 - ZONE AF - STANB 115

225.44.04

# PARIS-MADRID EN AIRBUS

RAPIDE 1 H 50 DE VOL  
LUXUEUX EN PREMIERE CLASSE  
TRADITIONNEL EN CLASSE TOURISTE

2 vols quotidiens :  
Orly-Sud Madrid : 12h05 - 20h15  
Madrid Orly-Sud : 9h15 - 17h25

Consultez votre agence de voyages ou le service  
réservations d'IBERIA, tél. : 723.00.23.

50 من الاموال



# Comment Morgan aide les directeurs financiers sur des marchés de plus en plus complexes



Quatre des responsables Morgan qui ont résolu le problème de financement à long terme d'un client, par un placement privé en devises couvert en dollars U.S. De g. à dr.: Jonathan Seem, responsable du secteur Etats-Unis Ouest; Maureen Hendricks, International Financial Management; Robert Engel, Executive Vice President et Treasurer; Bruno Eberli, Foreign Exchange Trading.

N'importe quelle banque peut vous prêter de l'argent à un taux donné. Morgan vous apporte plus - en proposant des solutions novatrices à vos besoins financiers, en anticipant les mouvements des marchés financiers et des marchés des capitaux dans le monde, en vous aidant à agir au bon moment.

**Morgan vous apporte son expérience.** Aucune banque ne connaît mieux les multiples éléments qui affectent les marchés financiers : différence de taux d'intérêts, fluctuations des monnaies, mouvements de capitaux, stratégies des banques centrales. Les spécialistes de Morgan à travers le monde échangent informations et tactiques vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Cela vous permet d'avoir une perspective mondiale.

**Morgan est très spécialisée.** Nous avons centralisé toutes nos activités concernant les marchés financiers dans notre division Trésorerie. Partout dans le monde, nos cambistes et nos analystes sont proches de leur marché et en contact permanent entre eux et avec nos banquiers. Cette osmose donne à Morgan et à ses clients plus de rapidité, plus de contact et plus de connaissances.

**Morgan est rapide.** Nous connaissons les

sources de fonds disponibles et leurs utilisateurs, la manière d'y accéder et les meilleurs choix répondant à vos besoins. Nos responsables sont habilités à prendre eux-mêmes, sur le terrain, les décisions qui s'imposent.

**Morgan est un teneur de marché.** Nous intervenons activement sur le marché des obligations émises par le gouvernement américain, sur les différents marchés monétaires, sur le marché de l'or, sur le marché des Euro-obligations, sur les marchés des changes pour les devises les plus importantes. Et nos marges sont extrêmement compétitives.

**Morgan vous aide sur le court terme ou sur le long terme.** Lorsque vous avez des liquidités à investir, nous vous proposons diverses options de placements. Quand vous avez besoin de financement, soit nous mettons à votre disposition des crédits à court terme à des conditions compétitives pour votre fonds de roulement, soit nous vous faisons des prêts à plus longue échéance pour financer des investissements ou des projets de développement. Nous mettons en place des placements privés en diverses monnaies avec des inves-

tisseurs étrangers. Par l'intermédiaire de notre filiale de Londres, Morgan Guaranty Ltd, nous émettons des obligations à taux fixes ou à taux flottants et des obligations convertibles sur le marché des Euro-obligations.

**Morgan vous donne des idées pour limiter vos coûts.** Prenant des positions importantes à la fois sur le marché des capitaux et sur celui des changes, nous pouvons souvent réduire vos coûts de financement. Nous mettons au point des techniques pour vous protéger contre les risques de change, nous vous aiderons à établir votre planification fiscale, et nous vous alerterons sur les possibilités de couverture et d'arbitrage.

**Morgan vous aide.** Contactez votre interlocuteur habituel chez Morgan ou écrivez à Dominique George, Vice Président à Paris.

Morgan Guaranty Trust Company of New York. En France : 14, place Vendôme, Paris. Tél : 260.35.60. Succursales et filiales dans les principaux centres financiers.

## Banque Morgan

Membre FDIC



## Et si Parencò réussissait à La Chapelle-Darblay ?

75640 Paris Cedex 13  
 • Prix public TTC au 15.9.83



A TRAVERS LES REVUES FRANÇAISES

## L'efficacité des politiques sociales

par DANIEL VITRY (\*)

Quelle est l'efficacité des politiques sociales ? C'est à cette question qu'est consacré le dernier numéro de la *Revue d'économie politique*. Denis Kessler s'interroge sur « les modifications du comportement des individus résultant des politiques sociales à travers l'examen du cas du système de retraite (1) ». D'après la théorie du cycle de vie, un individu décide de répartir son revenu entre consommation et épargne, non pas mois après mois, mais en prenant comme horizon sa vie entière. L'épargne qu'il constitue au cours de ses périodes de vie active lui permet de financer, en l'absence de système de retraite, ses périodes d'inactivité et sa retraite. Tous les travaux économétriques menés dans les pays occidentaux donnent le même résultat : l'implantation d'un système de retraite par répartition n'a pas d'effets dépressifs sur l'épargne ; les individus ont donc le même comportement d'épargne avant et après l'instauration d'un système de retraite. Cela signifie aussi que la théorie du cycle de vie est incapable d'expliquer l'instauration du système de retraite.

Face à ces difficultés, deux modèles sont possibles. Dans le premier, on suppose que les individus ont un horizon plus lointain que leur propre existence, et qu'ils se préoccupent des générations futures ; les individus seraient en quelque sorte hypermétriques. Cette hypothèse permet d'expliquer pourquoi les ménages ne modifient pas leur comportement d'épargne. Les individus pris en charge par les jeunes générations avant l'instauration du système de retraite n'auraient plus à l'être. Les jeunes, dispensés de cette charge mais supportant des cotisations sociales accrues, n'auraient aucune raison de modifier leur comportement d'épargne. Cependant, on s'explique toujours pas les raisons de la mise en place du système.

Le second modèle va tenter de le faire. Les individus y sont considérés comme myopes parce qu'ils prennent leurs décisions en ayant un horizon assez court, quelques mois par exemple. La consommation courante dépend alors du revenu courant ; cela permet d'expliquer l'instauration d'un système de retraite. En effet, à force de myopie, les individus ne prévoient pas leur retraite, si bien qu'ils se retrouveraient âgés, inactifs et sans ressources. Le système de retraite évite cette situation. Par ailleurs les cotisations sociales associées à l'instauration du système de retraite réduiraient la consommation, et non l'épargne des ménages. Ainsi les deux écueils du système de retraite, la raison de leur instauration et l'absence d'effets sur l'épargne, se trouvent résolus.

Dans le même numéro de la *Revue d'économie politique*, Sébastien Darbon s'interroge sur « l'assurance-maladie et la redistribution des revenus » (2). En 1976, J. Brunet-Jailly avait dénoncé les effets pervers de la redistribution, celle-ci ne s'exerçant pas des hauts revenus vers les bas revenus. Le travail de Darbon contredit ce résultat. L'auteur mesure la redistribution par l'écart entre les prestations reçues et les cotisations versées. Les prestations comprennent les indemnités d'arrêt de travail et les remboursements des soins médicaux ; les cotisations sont celles de la maladie-maternité, accidents du travail, invalidité et décès. Elles sont calculées soit en ne tenant compte que de la part ouvrière, soit en additionnant la part patronale. Les données statistiques portent sur un échantillon de plus de trois mille ménages sur la période 1970 à 1974.

### Les bénéficiaires des transferts

Les catégories socio-professionnelles qui ont le plus bénéficié des transferts sont les ouvriers, les cadres moyens administratifs, les manœuvres et les gens de maison. Ceux qui en ont le moins bénéficié sont les cadres supérieurs et moyens (autres que les administratifs) ainsi que les contremaîtres. Il n'y a donc pas de redistribution à l'envers. Signalons enfin que l'âge du chef de famille joue un rôle non négligeable en matière de redistribution, le rapport des prestations reçues aux cotisations versées augmentant avec l'âge. La commune de résidence joue aussi un grand rôle : la région parisienne bénéficie très fortement de la redistribution.

L'un des grands dossiers de la rentrée est celui de l'investissement. Alain Cotta a publié dans la *Revue économique* un article sur « l'investissement industriel et croissance de l'économie française » (3). Le financement de l'investissement des entreprises s'est assez profondément modifié au cours de la dernière décennie. Tout d'abord, la part financée par l'étranger a connu de grandes fluctuations, passant de 0,3 % en 1979 à 7,1 % en 1981. Ensuite il faut noter une augmentation très sensible de l'épargne des ménages investie dans les entreprises puisqu'elle ne couvrait que 48 % de l'investissement industriel en 1970 et est passée à 59 % en 1978 pour retomber à moitié de 54 % en 1981. Ce mouvement n'est guère étonnant quand on constate que les ménages français épargnaient 18,6 % de leur revenu en 1975 et 14,1 % en 1978.

Il y a une raison impérieuse pour vouloir augmenter le volume de l'investissement : toute tentative pour stimuler la croissance a des effets dévastateurs sur la balance des paiements parce que nos importations augmentent très vite avec la

production, mais que nos exportations ne suivent pas. Pour sortir de cette situation, A. Cotta estime qu'il faudrait que l'investissement industriel représente un peu plus de 8 % du produit intérieur brut, comme c'était le cas en 1973, au lieu de 7,4 % actuellement. Cet accroissement de l'investissement industriel représente en gros 1 % du produit intérieur brut.

Comment inciter les entreprises à accroître leurs investissements dans une direction qui nous permette de desserrer la contrainte extérieure ? Le moyen le plus simple consisterait à alléger les entreprises d'une partie de leurs charges en s'assurant que les sommes ainsi libérées seraient bien investies. L'auteur souligne cependant que de telles méthodes ne permettent pas une politique très sélective de l'investissement. Rien n'assure en effet que les investissements réalisés seront très précisément du bon type, en particulier parce que l'accroissement des fonds propres résultant de l'allègement des charges serait probablement réparti, à tort, avoir un coût de capital nul. Les entreprises, qu'elles soient privées ou nationalisées, risquent d'être moins exigeantes dans l'utilisation de ces fonds.

Pourrait-on inciter les ménages à épargner davantage ? Très certainement, comme le succès des mesures Monory l'a démontré. Cependant, les investissements à financer sont risqués : ce n'est donc pas l'épargne des pères de famille, rémunérée de façon négative, qui peut les financer.

### Le paradoxe de Leontief

En attendant l'amélioration de nos échanges grâce à l'investissement, quels types de produits la France exporte-t-elle ? Selon la théorie traditionnelle des échanges internationaux, un pays doit exporter des biens qui sont fabriqués avec des facteurs dont le pays en question est relativement bien doté. C'est ainsi par exemple que les États-Unis passent pour avoir le plus fort capital par ouvrier employé, devraient exporter des biens exigeant beaucoup de capital. Ce type de biens est dit « intensif » en capital. Cependant Leontief, faisant des calculs sur le contenu en facteurs de production des exportations américaines, a montré qu'elles étaient intensives en travail et non en capital. Ce paradoxe a été confirmé par des études portant sur d'autres pays.

Des travaux ont cependant montré que si l'on considérait le capital humain, mesuré par le travail qualifié, comme un facteur de production distinct, le paradoxe de Leontief disparaissait, et l'on retrouvait des résultats plus conformes à l'appareil traditionnel. Colette Nême vient de faire des calculs sur le cas

de la France en utilisant des données de 1975, qui sont les dernières disponibles pour ce genre de recherche (4). La méthode utilisée consiste à séparer les revenus du travail en deux éléments : un salaire de base correspondant à du travail non spécialisé et le reste du salaire correspondant au revenu du capital humain. On peut ainsi calculer le coefficient de travail simple et le coefficient de capital humain de chaque branche. Les tests montrent que les exportations françaises, en 1975, étaient intensives en travail. Or la France est plutôt mieux dotée en travail qu'en capital ; il n'y a donc pas d'application du paradoxe de Leontief dans notre cas. Des calculs plus détaillés montrent même que nos exportations sont intensives en travail simple.

### Points forts et points faibles du commerce extérieur

L'article qu'a publié Michel Delattre, « Points forts et points faibles du commerce extérieur industriel », confirme les résultats que l'on vient de voir (5). Le taux de couverture d'un produit est le rapport des exportations françaises de ce produit aux importations du même produit. On exporte en effet bien souvent des produits du même type que ceux que l'on importe : les automobiles, par exemple. Un point fort de l'économie française est celui pour lequel le taux de couverture est supérieur à 120 % ; un point faible est celui pour lequel le taux de couverture est inférieur à 80 % ; enfin, entre ces deux limites, les échanges sont dits équilibrés.

Sur 301 produits analysés, 58 ne font pas l'objet d'échanges internationaux très actifs ; 56 font l'objet d'échanges équilibrés ; 97 sont des points forts et 90 des points faibles. Outre les points forts les plus connus, comme le champagne, il faut citer les produits de la parfumerie et de la filature et surtout les biens d'équipement lourds, sans oublier les produits alimentaires. Du côté des points faibles, on trouve naturellement les matières premières et les produits bruts, certains produits alimentaires et les produits de la filature bois. Malheureusement, les points faibles représentent 46 % de la production industrielle, les points forts 25 % seulement. Par ailleurs, nos échanges sont très déséquilibrés sur le plan géographique : ils sont excédentaires avec les pays de l'Est, les pays pétroliers et les pays en voie de développement, mais déficitaires avec les pays industrialisés.

Les points forts et faibles se distinguant par le type de travail

(\*) Professeur à l'université de Paris-III.

employés dans leur production. Le travail est beaucoup plus qualifié dans les branches où nous sommes forts que dans celles où nous sommes faibles. Cela signifie que, lorsque nous sommes en bonne position exportatrice, nous exportons du travail qualifié, mais que nous ne sommes pas assez souvent dans cette situation. L'année 1982 a été mauvaise pour notre commerce international parce que nos points forts se sont sensiblement affaiblis.

Parmi nos difficultés à équilibrer notre balance des paiements, le niveau du dollar américain joue un rôle important. Dans son article sur le marché des changes en 1983 paru dans les chroniques d'actualité de la SEDEIS, Jean Baras a noté que, contrairement à l'habitude, c'est le niveau absolu des taux d'intérêt américains plus que leurs différentiels par rapport aux autres places financières qui permet d'expliquer la vigueur du dollar pendant les six premiers mois de 1983 (6). Les taux d'intérêt réels ont été largement positifs, attirant les capitaux étrangers. Les pressions à la baisse pourraient cependant être assez fortes à l'approche des élections américaines de 1984. Deux scénarios sont alors possibles : dans le premier, les taux américains restent inchangés et le franc français suit à peu près la monnaie allemande ; le dollar coterait alors 7,84 F. Dans le second scénario, les taux d'intérêt américains baisseraient de un à deux points ; le franc français tomberait alors à son cours plancher contre le mark allemand, et le dollar coterait 7,49 F.

### Déficit budgétaire et création monétaire

L'une des causes du déficit de notre balance des échanges extérieurs est l'importance du déficit budgétaire. En effet les politiques de relance par le déficit budgétaire entraînent un fort accroissement du déficit extérieur, comme la relance de septembre 1981 l'a à nouveau prouvé. Comment notre déficit budgétaire est-il financé ? C'est la question que se posent Edmond Alphandéry et Jean-Jacques Durand dans un article paru dans la revue *Banque*, en examinant la relation entre « le financement du déficit budgétaire et la création monétaire en France depuis mai 1981 » (7). Les auteurs démontrent que la Banque de France a participé au financement du déficit budgétaire, c'est-à-dire qu'il y a eu un financement monétaire du déficit.

On constate en effet dans le bilan de la Banque de France une très forte augmentation du refinancement par la Banque de France des effets privés détenus par les banques. Reste à savoir si ce mouvement n'est pas simplement la conséquence du déficit de la balance des paiements ou bien s'il est en outre la

conséquence du déficit du budget de l'État. Les auteurs penchent pour la seconde thèse : l'augmentation du refinancement serait la contrepartie de l'augmentation des encours en bons du Trésor des banques qui ont dû, depuis mai 1981, souscrire très fortement aux émissions de bons du Trésor. Ces souscriptions ont assésé la trésorerie des banques, qui ont de ce fait été obligées de procéder à des opérations accrues de refinancement auprès de la Banque de France. Par ailleurs, l'augmentation massive des souscriptions aux bons du Trésor entraîne une création monétaire ; or, lorsque l'on est dans un système de changes fixes, comme c'est le cas actuellement dans le système monétaire européen, une création monétaire excessive entraîne un déficit de la balance des paiements. Notre organisation économique et financière est donc telle qu'un déficit budgétaire est largement financé par création monétaire, ce qui conduit à déséquilibrer la balance des paiements.

Citons, pour terminer, le dernier numéro d'*Economie appliquée*, archives de l'ISMEA, consacré aux anticipations rationnelles, qui furent le thème de notre chronique de juillet, précédant de peu la sortie de ce numéro (8).

(1) Denis Kessler : « Les politiques sociales modifient-elles le comportement des individus ? Le cas du système de retraite », *Revue d'économie politique*, mai-juin 1983, pp. 328 à 344. Editions Sirey, 22, rue Soufflot, Paris.

(2) Sébastien Darbon : « Assurance maladie et redistribution du revenu : une question de méthodes », *Revue d'économie politique*, n° 3, mai-juin 1983, pp. 397 à 420.

(3) Alain Cotta : « Investissement industriel et croissance de l'économie française », *Revue économique*, vol. 34, n° 4, juillet 1983, pp. 691 à 731. F.N.S.P., 27, rue Saint-Grillanne, Paris.

(4) Colette Nême : « Le paradoxe de Leontief et les échanges extérieurs de la France », *Revue d'économie politique*, n° 3, mai-juin 1983, pp. 462 à 470.

(5) Michel Delattre : « Points forts et points faibles du commerce extérieur industriel », *Economie et statistique*, n° 157, juillet-août 1983, pp. 15 à 30. I.N.S.E.E., Observatoire économique de Paris, tour Gamma A, 195, rue de Berzy, Paris.

(6) Jean Baras : « Le marché des changes, pendant le premier semestre 1983 et les perspectives à l'horizon de décembre 1983 », *Chroniques d'actualité de la SEDEIS*, vol. XXIX, n° 8, 15 août 1983. SEDEIS, 141, bd Hausmann, Paris.

(7) Edmond Alphandéry et Jean-Jacques Durand : « Financement du déficit budgétaire et création monétaire en France depuis mai 1981. Réflexions autour d'une controverse », *Revue Banque*, 18, rue Lafayette, Paris.

(8) *Economie appliquée*, archives de l'ISMEA, tome XXXVI, 1983, n° 1. « Les anticipations rationnelles », ISMEA, 11, rue Pierre-et-Marie-Curie, Paris.

### LE JOURNAL DES UTILISATEURS DE MICRO-ORDINATEURS

Un lundi sur deux chez votre marchand de journaux

**DECISION**  
L'ALPHABÈTE DES ORDINATEURS PERSONNELS

**EXPRESSION ORALE & MAÎTRISE DE SOI**  
documentation sans engagement  
**COURS LE FÉAL**  
337 25 00  
30, rue des Dames Paris 17<sup>ème</sup>

avec **sécurité-film**

**BLINDEZ VOS VITRES**

invisible, très efficace et peu onéreux.

PROTEC Importateur exclusif  
8, place de la Médecine 75008 Paris  
**TÉL 261.58.59**

**willly hairline**  
Service Coiffure  
Les lève-tôt  
Les couche-tard

Mardi  
Mercredi  
Jeudi  
Vendredi

8 h à 20 h

Lundi  
Samedi

9 h 30 à 18 h

10, rue des Pyramides  
75001 PARIS  
260-63-68 & 260-45-59

**UN BASSIN INDUSTRIEL DYNAMIQUE**  
pour industriels dynamiques.

AU NORD-OUEST PARISIEN D'ARGENTEUIL A SARTROUVILLE EN PASSANT PAR BEZONS, DES TERRAINS, DES LOCAUX EN VENTE ET LOCATION.

**DE LA PME A LA GRANDE INDUSTRIE :**  
Un centre économique à 10 mn de Paris.

Pour tous renseignements, Micheline BUSSON : 947.29.33  
97, rue Paul-Vaillant-Couturier 95100 Argenteuil

**CESA**  
« CONTROLEURS DE GESTION »

du 19 au 23 Mars 1984 et du 16 au 20 Avril 1984

- BATAIL UN PLAN D'ACTION « CONTROLE DE GESTION »  
- FAIRE EVOLUER LE SYSTEME DE CONTROLE DE VOS ENTREPRISES

avec l'aide des professeurs spécialisés de l'Ecole des H.E.C. et de l'I.S.A. et des contrôleurs de gestion de grandes Entreprises Françaises.

Programme :

- Mise en place de comptabilité analytique, Tableaux de Bord, Reporting, Consolidation.
- Planification opérationnelle, Audit Budgétaire, Contrôle de Gestion, Organisation et Comportement.
- Informatic et Contrôle de Gestion.
- Interventions Courantes du Contrôleur de Gestion.
- Méthodologie de Diagnostic et de Conception de systèmes de Contrôle de Gestion.

Ce séminaire s'adresse aux Contrôleurs et Futurs Contrôleurs de Gestion.

Je désire recevoir la brochure du programme  
« CESA CONTROLEURS DE GESTION » organisé par le C.F.C. du C.E.S.A.

Nom : ..... Fonction : .....  
Société : ..... Adresse de la Société : .....  
Téléphone : ..... Tél. : .....

Bulletin à retourner à Madame TILLOT  
« CESA - CONTROLEURS DE GESTION »  
1, rue de la Liberté  
78350 JOUY-EN-JOSAS - Tél. (6) 941.80.90  
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DES AFFAIRES (HEC - IEA - CFC)  
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE PARIS

Jeudi 20/09/83



## Mort de l'économiste italien Piero Sraffa

Dans la nuit du 2 au 3 septembre est mort, à Cambridge, l'économiste italien Piero Sraffa, dont l'œuvre est courte en nombre de pages, mais de retentissement considérable. Sraffa, en mettant en doute, dès 1925, le bien-fondé des hypothèses de l'analyse marginaliste, base de l'enseignement officiel, a commencé à secouer les colonnes du temple. Il est à l'origine du courant néo-ricardien. La question se pose de savoir si son analyse de Ricardo (théorie du profit) est ou non dépourvue des interprétations marxistes et, si oui, jusqu'à quel point.

L'économiste italien Piero Sraffa était né le 5 août 1898 à Turin. Théoricien anarchique selon les uns, critique selon les autres (1), Sraffa a exercé une profonde influence sur les générations d'économistes, en particulier en Grande-Bretagne, où il enseigna à Cambridge à partir de 1927, et en Italie, son pays d'origine, avec lequel il ne cessa d'entretenir des relations intellectuelles et politiques.

Trois dates jalonnent l'œuvre économique de Sraffa : 1925, 1951 et 1960.

En 1925, il publie en Italie une étude, adaptée en anglais l'année suivante dans l'*Economic Journal*, où il critique la théorie marginaliste dominante, qui détermine les prix des marchandises par la rencontre de l'offre et de la demande sur des marchés de concurrence pure et parfaite. Deux voies, selon lui, ouvertes pour une reconstruction : soit la reformulation de l'hypothèse de concurrence, qui en affaiblit certaines conditions trop restrictives - c'est la voie que suivra l'économiste anglais Joan Robinson, décédée elle-même le mois dernier (voir l'article d'Edmond Malinvaud dans le *Monde* du 21 août), avec sa conception de la « concurrence imparfaite » ; soit le retour à la théorie ancienne, illustrée par Adam Smith et David Ricardo, où les prix « naturels » sont déterminés par les seuls coûts de production, indépendamment de la demande.

C'est cette voie qu'empruntera Sraffa, et, pendant quarante ans, il se consacra parallèlement à l'édition complète des œuvres et de la correspondance de Ricardo, et à l'élaboration de sa propre théorie des prix et de la répartition.

Dans une théorie des prix fondée sur le coût de production, la difficulté principale réside dans la détermination du taux de profit de l'économie. Déjà, en 1932, Sraffa avait suggéré une approche de ce problème dont s'est inspiré John Maynard Keynes pour son analyse des taux d'intérêt dans la *Théorie générale* (2). En 1951, il a fondé dans l'*Introduction* aux œuvres de Ricardo : le taux de profit de l'économie est déterminé par le taux de profit dans la branche produisant le principal bien de subsistance consommé par les salariés, le blé, et il est égal au rapport du surplus de

blé produit à la quantité de blé avancée dans la production.

Cette conception souffrait cependant d'une limitation importante : le salaire réel en blé se constatait peut-être à l'époque de Ricardo (mort en 1823), mais cette hypothèse semblait inadaptable à l'analyse du capitalisme moderne. Avec la publication en 1960 de *Production of commodities* (3), cette objection est levée : Sraffa y considère l'ensemble des branches constituant une économie diversifiée, et détermine rigoureusement la structure des prix et la relation inverse entre les salaires et le taux de profit global.

Une théorie des prix et de la répartition alternative à la théorie marginaliste est ainsi mise à jour et ouvre une période très féconde de débats et de controverses, qui concerne aussi bien le réséau des analyses économiques de Marx que la critique de la théorie libérale du capital et de la production.

La vie de Sraffa ne s'est pas limitée à l'économie (4), comme en témoignent, outre ses relations avec Keynes, deux amitiés profondes : avec le communiste italien Antonio Gramsci, qu'il connut à l'Ordine Nuovo puis au parti communiste italien, et dont il fut l'un des derniers proches durant sa détention ; avec le philosophe autrichien Ludwig Wittgenstein, qui reconnut qu'après ses discussions avec Sraffa il se sentait « comme un tronc d'arbre ébranché de ses rameaux ».

Les amis meurent et ne naissent pas, disait Sraffa. Il y a dix ans, Keynes, Gramsci, Wittgenstein, ces noms suffisent à montrer que au-delà de son œuvre économique particulièrement originale, il fut au carrefour de la vie intellectuelle de ce siècle.

GHISLAIN DELEPLACE,  
professeur à l'université d'Orléans.

(1) Voir l'article de G. Deleplace et P. Maurisson dans le *Monde* du 4 juillet 1978.

(2) Ces deux articles ont été publiés en français, ainsi que l'*Introduction* citée plus loin, dans ses *Œuvres d'économie politique*, Economica, 1975.

(3) Traduit chez Dunod en 1970.

(4) Sur cette œuvre économique, on peut se reporter aux actes du colloque Sraffa, organisé en 1973 à l'université d'Amiens, publiés dans les *Cahiers d'économie politique*, PUF, n° 3, 1976.

## POINT DE VUE

Les raisons pour lesquelles la C.G.T. a rejeté, pour les papeteries La Chapelle-Darblay de Grand-Couronne et de Saint-Etienne-du-Rouvray, le plan Parencio tel qu'il a été présenté au début de l'été sont essentiellement de deux ordres : économique et politique.

Economique, parce que, dans sa forme et dans ses objectifs, il constitue un élément d'aggravation de notre balance du commerce extérieur, aboutissant à utiliser des fonds et des ressources de la collectivité nationale pour accroître la pression de la concurrence étrangère et entraînant des conséquences sociales d'un coût extrêmement élevé, et ce pour plusieurs années.

Politique, parce que ce plan déboucherait sur une réduction de la production française, ce qui est tout à fait contraire aux objectifs, annoncés par le gouvernement actuel, de relance industrielle et de reconquête du marché intérieur ; parce qu'il s'agit d'un plan qui, à six mille chômeurs de plus dans une région qui en compte déjà près de quatre-vingt mille, ce qui, là encore, va à l'opposé des objectifs de la politique actuelle. Politique enfin parce qu'il s'agit notamment d'un domaine extrêmement sensible : celui de la production de papier de presse, et qu'il nous semble extrêmement dangereux d'offrir à un producteur étranger la possibilité, dans un tel domaine, de se placer, à terme, en position de monopole.

## Quelques chiffres pour y voir plus clair

Dans le déficit de la balance du commerce extérieur, l'ensemble de la filière bois a représenté un peu moins de 16 milliards de francs pour 1982. Dans ce chiffre, les pâtes à papier, papiers et produits de transformation du papier et du carton, entrent pour environ 9 milliards, en augmentation de 1 milliard sur l'année précédente.

Fort de cet enjeu, l'ensemble plus spécialement le papier journal, pour cette même année 1982, l'industrie papetière française a produit 248 100 tonnes, dont 8 593 ont été exportées ; les importations se sont élevées à 341 966 tonnes. La production française n'a donc couvert que 41,18 % des 581 473 tonnes consommées. Il y a là, de toute évidence, un déséquilibre insupportable. Pour l'ensemble des productions et consommations papeteries, nous relevons les chiffres suivants : consommation apparente, 6 291 750 tonnes ; production française, 5 127 000 tonnes ; exportations, 670 000 tonnes ; importations, 2 235 000 tonnes, soit 23,5 % de la consommation intérieure.

Dans la production française, les deux usines de Grand-Couronne et de Saint-Etienne-du-Rouvray du groupe La Chapelle-Darblay représentent les productions suivantes : - Saint-Etienne-du-Rouvray : 120 000 tonnes de papier journal, 145 000 tonnes de papier couché ;

## LA PRODUCTION FRANÇAISE DE PAPIER JOURNAL

### Faire autre chose et mieux que le projet Parencio

par JACQUES PIOT (\*) et PIERRE NOUZARÈDE (\*\*)

Grand-Couronne : 80 000 tonnes de papier journal ; 85 000 tonnes de « bouffant », papier pour tentures, papier mécanographique.

Le plan Parencio, avec l'arrêt de toutes les fabrications autres que le papier journal, c'est déjà la perte de production de 230 000 tonnes de papier de toute sorte (couché, bouffant, tentures, mécanographique) et un gonflement d'autant de nos importations, car les fabrications ainsi abandonnées ne pourront être reprises par d'autres industriels français en raison même de la limite de leurs capacités propres. C'est aussi, à terme de deux à trois ans, avec la fermeture définitive de l'usine de Grand-Couronne et l'arrêt de certaines machines de Saint-Etienne, la perte de production de 100 000 à 120 000 tonnes de papier journal, c'est-à-dire la moitié de ce que nous produisons actuellement.

Et, pour cette opération industrielle en forme de catastrophe, Parencio se verrait offrir pour 1 franc symbolique, 34 % du capital de La Chapelle-Darblay, c'est-à-dire la minorité de blocage lui permettant d'imposer sa politique, en même temps que l'assurance de recevoir de l'Etat français 1,5 milliard de francs pour l'application de son plan.

Rien ne peut justifier une telle opération, qui coûterait en outre 480 millions de francs supplémentaires en indemnités de licenciement et de chômage pour les mille cinq cents emplois directement menacés par le plan (non compris, donc, les quatre mille cinq cents emplois indirects dont la disparition serait inéluctable).

Bien d'autres raisons encore militent pour une opposition à cette manœuvre étrangère.

La nature de l'opérateur choisi, tout d'abord. L'un des arguments avancés pour imposer Parencio est son prétendu « savoir-faire ». A croire que les papeteries françaises sont des incapables !

En réalité, l'actuelle société Parencio est l'élément survivant d'un groupe papeterier néerlandais qui a connu deux fois la faillite. C'est en outre une société contrôlée à 100 % par un institut financier public, la National Investment Bank (N.I.B.). C'est donc en quelque sorte à la puissance publique néerlandaise que nous sommes invités à

de production et à les mettre en situation défavorable vis-à-vis de leurs concurrents extérieurs.

Depuis le dépôt de bilan en 1980, La Chapelle-Darblay présente des déficits comptables. La raison en est que, jusqu'à ce jour, rien n'a été fait pour améliorer l'outil de production et l'adapter aux conditions d'aujourd'hui.

Ce n'est pas en achevant de le saborder que le problème sera réglé.

Les propositions de modernisation et de diversification de la production que nous avons avancées : développement de la fabrication du papier journal et des papiers couchés, lancement de fabrications nouvelles telles que les papiers hélios, élargissement de la gamme des productions, correspondent à l'intérêt de notre économie dans un contexte de meilleur équilibre de nos échanges internationaux. Elles ont en outre l'avantage de préserver l'emploi et de coûter moins cher à la collectivité nationale. Sur la base de travaux d'experts ayant une connaissance approfondie de ce secteur industriel, nous avons chiffré à 1,9 milliard la réalisation de notre plan, qui aboutirait à une production à terme de 545 000 tonnes de papier au lieu des 430 000 tonnes actuelles et des 270 000 tonnes du plan Parencio.

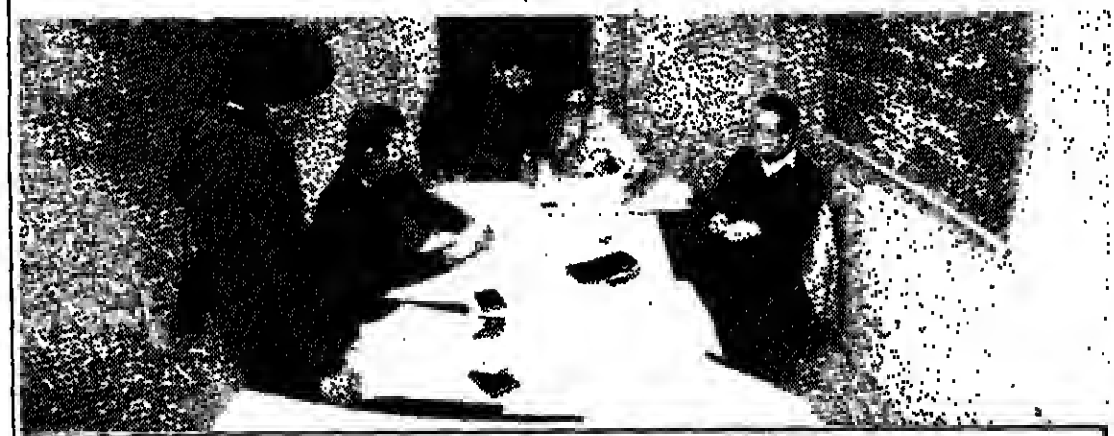
A partir de ces réalités économiques, sociales et politiques, nous sommes ouverts à toutes les discussions qui seraient articulées sur les points suivants :

- assurance d'une fabrication de papier de presse en France ;
- diversification des fabrications dans les deux usines de La Chapelle-Darblay ;
- mesures pour l'emploi en fonction du plan industriel et de modernisation (formation, convention spéciale d'emploi et de préretraites, etc.) ;
- maintien du potentiel commercial.

Les déclarations faites, notamment par certains groupes éditoriaux et le Syndicat de la presse parisienne, prouvent à l'évidence que les voies de la recherche demeurent possibles pour une solution préservant l'essentiel de nos intérêts nationaux.

(\*) Secrétaire général de la Fédération des C.G.T.

(\*\*) Secrétaire général de la Fédération des travailleurs des industries papeteries C.G.T.



## Faites des rencontres intéressantes pour votre carrière

Quand un institut de formation continue atteint la réputation nationale et internationale, ce qu'il apporte va au-delà du simple perfectionnement des connaissances. (1) L'ISSEC, c'est un lieu d'échanges entre professionnels et professeurs conseils en entreprises, qui sont en relation avec d'autres pays et cultures. C'est aussi un club qui organise des débats sur des sujets d'actualité, et des groupes de travail permettant à des professionnels d'échanger leurs expériences sur des problèmes précis. C'est enfin 80 programmes de formation permettant à chacun de bâtir son itinéraire personnel de développement professionnel.

(1) L'ISSEC coopère notamment avec l'UCLA, le MIT, CORNELL, Manchester Business School et Universität Seminar der Wirtschaft, dans divers programmes.

# ISSEC

partenaire de votre carrière

AUTOMNE 1983

Veillez m'envoyer la brochure présentant les programmes :

- Programmes pour dirigeants
- Management général
- Diriger une P.M.I.
- European Management Programme
- Les crédits de perfectionnement
- Personnel et formation
- Marketing, commerce international
- Comptabilité, contrôle de gestion
- Finance
- Logistique et production
- Organisation, management
- Informatique de gestion
- Secrétariat général, gestion juridique
- Création d'entreprises
- Langues

M. ....

Fonction .....

Adresse pers./prof. ....

A retourner à : ISSEC

35, boul. de Sébastopol, 75001 PARIS

Tél. : 233-21-88

Établissement de formation continue privé

## MAÎTRISE de L'ÉNERGIE

Dans «Le Monde» daté 25-26 septembre

**AU SOMMAIRE DU NUMÉRO 4**  
**Economiser les matières premières**  
le cas de l'habillement.  
**Viticulture**  
quand le marc remplace le foin.  
**Afrique de l'Ouest**  
cap sur le solaire.

Lettre mensuelle de l'Agence française pour la maîtrise de l'énergie

FIN DU PAPIER FROISSE  
FIN DU PAPIER BROyé  
FIN DU PAPIER COINCE  
FIN DU PAPIER BRULÉ  
FIN DU PAPIER BOURRE

Les services de recherche de Toshiba ont daté leurs copieurs d'un écran de contrôle à cristaux liquides. De plus le papier suit un trajet linéaire simple, limitant au strict minimum les risques de plis, de froissement ou de blocage. Un copieur fiable, c'est original.

**TOSHIBA**  
DES COPIEURS ORIGINAUX

IMPORTATION EXCLUSIVE EN FRANCE : 1285 RUE CHRISTOPHE-COLOMB 75008 PARIS.  
TEL. 173 97 02/723 34 71, STAND 3008 5022 NIVEAU 5 ZONE F.

Handwritten text in Arabic script: "هذا من الاموال"



LE 39<sup>e</sup> CONGRÈS DE L'INSTITUT INTERNATIONAL DES FINANCES PUBLIQUES A BUDAPEST

## Universitaires et experts de l'Est comme de l'Ouest semblent s'accorder pour juger nécessaire le freinage des dépenses sociales

Comment financer les systèmes de protection sociale ? Faut-il accroître les impôts, majorer les cotisations, relancer les formes d'épargne privée ou procéder à des coupes claires dans la vaste panoplie des prestations ? C'est à ces diverses, complexes mais très actuelles questions qu'on

essaye de répondre plus de deux cents chercheurs et universitaires, venus à Budapest, d'Amérique, du Japon et de l'Europe de l'Est comme de l'Ouest pour participer au 39<sup>e</sup> congrès de l'Institut international des finances publiques, du 22 au 26 août

1983. Plus de quarante rapports ont été présentés et discutés dans des langues aussi variées que l'anglais (prédominant), le français, l'allemand et le russe.

Une première série de textes ont dressé un constat qui, quels que soient les auteurs et les pays

d'origine, démontre que les diverses formes de Sécurité sociale se sont considérablement développées dans les pays industrialisés et les nations socialistes, sans que pour autant les inégalités, certes atténuées, aient été considérablement réduites.

CERTES, le niveau de la protection sociale demeure en 1980 très inégal selon les nations mais, fait notable à souligner, c'est dans des pays aussi différents que les États-Unis, la France et quelques autres que cette protection connaît les croissances les plus fortes.

## Forte augmentation des budgets sociaux

En 1960-1965, notent MM. J. Oweus et P. Roberti (O.C.D.E.), pour les pays industrialisés dont les chiffres sont disponibles, le total des dépenses de Sécurité sociale par rapport au P.N.B. était le plus élevé en France (15,1 %) et le plus faible aux États-Unis (5,5 %). En 1975-1980, la France est toujours en tête (21,8 %), mais c'est le Canada qui est en queue. L'accroissement en points par rapport au P.N.B. est le plus fort en France et aux États-Unis (+ 6 points), devant l'Italie (+ 5 points), assez loin devant le Royaume-Uni, la R.F.A. et le Canada (+ 3,5 environ).

Autre indication fournie par M. André Babeau, la généralisation de la couverture de certains risques sociaux s'est poursuivie ; ainsi aux États-Unis « 84 % de la population sont concernés par le régime public des retraites, au lieu de 60 % en 1950 ».

Le même constat a été dressé par des universitaires des pays de l'Est. En Bulgarie, selon M. Ivan Voutchev « les fonds publics ont augmenté plus vite que les salaires. De 1952 à 1981, ces fonds ont été multipliés par 22,6, les fonds de consommation s'est accru de 561,3 %, les revenus nominaux de la population de 373,7 %, tandis que le salaire moyen augmentait de 356,6 % ».

De même en Hongrie, les sommes consacrées aux prestations en espèces, en nature et aux services sociaux représentaient, selon M. Otto Gado (Budapest), 24 % du P.N.B. en 1982.

Autre constat : les succès inégaux de la lutte contre les inégalités et la pauvreté.

Selon les indications fournies par M. Danziger, le nombre de personnes vivant en dessous du seuil de la pauvreté est passé de 12,1 % en 1965 à 6,7 % en 1976, après transferts sociaux aux États-Unis ; alors que sans transferts ce nombre serait resté à un niveau très élevé d'environ 20 à 21 %, mais ceci n'a pas permis de transformer profondément les inégalités.

De même en R.F.A., M. K.D. Gruske, qui a mesuré les effets redistributifs des politiques financières et sociales, note que « de 1963 à 1978, en dépit de la part de croissances du budget social dans le total des dépenses, aucun changement notable n'a pu être observé dans la redistribution ».

## La gestion de la Sécurité sociale

D'autres rapporteurs ont complété ce bilan contrasté par leurs analyses sur la crise financière de la Sécurité sociale et des budgets publics.

Une refonte de la Sécurité sociale impliquant un appel plus grand à l'épargne individuelle et à la responsabilité de chacun est-elle source d'efficacité ? Trois rapports ont apporté des réponses nuancées.

Selon M. P. Zweifel, qui a mené une recherche sur l'impact économique et financier des assurances-maladie privées en Suisse, le système mutualiste n'a pas permis d'éviter la spirale inflationniste dans le secteur de la santé. En Suisse, où, sauf exception, il n'y a pas d'assurance-maladie obligatoire, 96 % de la population en 1982, au lieu de 89 % en 1970, sont cependant couverts par un contrat d'assurance. Il y a liberté de choix entre quatre cent cinquante fonds d'assurance. Cette concurrence apparente ne s'est pourtant pas soldée par une gestion à meilleur coût de la santé. La faible mobilité des assurés entre ces fonds, l'esprit de cartel qui existe chez ceux-ci et la politique locale menée vis-à-vis des hôpitaux n'ont pas rendu cette formule plus rentable que la Sécurité sociale.

pour ne tenir compte que des facteurs économiques.

De même une étude très fouillée et nuancée de Mme Alicia Munnell — étant des études américaines — démontre que pas plus l'assurance-vieillesse type Sécurité sociale que l'assurance privée n'ont réduit de façon significative ni l'épargne ni l'accumulation du capital.

L'une et l'autre formule modifient certes les modalités de l'épargne mais l'épargne privée pour la vieillesse, estime-t-elle, modèles à l'appui, n'entraîne pas un accroissement notable de l'épargne pas plus que la Sécurité sociale n'a réduit de façon significative le taux d'épargne.

De même, M. Hirofumi Shibata remarque qu'à long terme un système de plan d'épargne privée pour la retraite a, quand il a atteint son système de croissance, le même impact économique qu'un système public. Relevant cependant l'effet bénéfique que la formule privée peut avoir et tenant compte des problèmes de générations et du conflit entre jeunes et vieux (les premiers risquant de refuser une certaine solidarité), M. Shibata propose aux États de développer un système mixte : pension collective et uniforme à laquelle s'ajouteraient des plans d'épargne.

## Approbation

## de la politique de M. Reagan

Telles sont aussi les orientations aux États-Unis, et plusieurs rapports présentés à Budapest ont porté sur la politique de M. Reagan ainsi que sur ses effets.

M. Boskin note tout d'abord que « l'augmentation réelle des dépenses du gouvernement a été plus élevée sous l'administration de M. Reagan que sous l'administra-

tion de M. Carter, celle-ci ayant déjà été considérablement plus élevée que la plupart des autres gouvernements, en période de paix, aux États-Unis. En partie à cause de la récession, la part des dépenses du gouvernement fédéral par rapport au P.N.B. s'est élevée à 25 %, plusieurs points au-dessus du pourcentage atteint sous M. Carter et 20 % au-dessus des deux dernières décennies ».

Néanmoins des coupes claires ont réduit les dépenses sociales d'assistance sans toucher toutefois à l'assurance-vieillesse. « La pauvreté aux États-Unis a considérablement augmenté pendant cette récession. Selon l'estimation officielle, elle concerne 15 % de la population au lieu de 11 % auparavant, mais cela n'inclut pas les transferts sociaux. Un décompte soigneux fait apparaître que la pauvreté atteint 9 % de la population au lieu de 15 % ».

M. Danziger observe plus précisément que les initiatives de M. Reagan ont, par la réduction des aides sociales et la réduction modérée des impôts, davantage touché les pauvres et bénéficié aux plus riches. Néanmoins ces universitaires et M. Mangrave, qui a participé à la conclusion de ce colloque, estiment dans l'ensemble que l'orientation de M. Reagan est bonne.

Pour M. Boskin, « si l'inflation conserve un niveau modéré et si les taux d'intérêt à court et à long terme s'abaissent un peu, si les taux d'intérêt réels tombent, il y aura un « boom » dans les investissements aux États-Unis, dans le milieu et les dernières années 80 ».

Sans nier la détresse de certaines familles et le pari qu'est la politique libérale, M. Boskin considère qu'il faut tailler dans les budgets pour redresser l'économie, selon la philosophie des entrepreneurs : beaucoup de pauvres seraient capables de

s'adapter aux nouvelles exigences et de pourvoir à leurs besoins ».

Les « presque pauvres » seront incités à travailler et à terme ils bénéficieront de la reprise de la croissance. M. Boskin estime d'autre part que face aux pressions électorales, qui amènent le candidat à faire trop de promesses, et au jeu démocratique, où la majorité simple suffit en Congrès pour accroître certaines dépenses, il serait plus sensé d'envisager pour certains votes une majorité de 60 % ou de 75 %.

Dans certains pays socialistes, l'heure est aussi à la réflexion prospective et aux projets de réforme.

## Bulgarie : la politique des prix artificielles est inefficace

Plusieurs orientations intéressantes ont été présentées par M. Ivan Voutchev, chercheur au ministère des finances de Bulgarie :

1. — Réviser la politique des prix : « La fixation des prix au détail au-dessous de la valeur favorise les personnes à salaires plus élevés. (...) Il est souhaitable de limiter l'utilisation des prix de détail pour aider les personnes et ménages à revenus relativement faibles et de recourir plutôt à l'augmentation des aides pour les enfants ».

2. — Réformer la fiscalité. Les autorités bulgares veulent « renforcer l'efficacité » duimpôt. « Un grand travail préparatoire » a été mené pour passer de l'impôt plus ou moins forfaitaire sur le chiffre d'affaires par tranches ou par secteurs à un impôt en pourcentage. Quant à l'impôt sur les revenus de la population, il revient à la mode.

3. — En Hongrie et en Pologne des discussions sont engagées depuis plusieurs années concernant la nécessité d'introduire un impôt progressif sur tous les revenus, y compris les salaires. « L'impôt progressif est un instrument financier et économique utile pour l'atténuation de l'inégalité des revenus et de la consommation ».

4. — Freiner les dépenses publiques, en les subordonnant à l'évolution de la productivité.

5. — Augmenter l'efficacité des allocations familiales : « Leur montant pourrait être fixé en fonction du revenu des parents ».

6. — Renforcer l'autonomie des budgets départementaux et locaux.

En Hongrie des évolutions semblables sont en cours. Pour M. Gado « il est vraisemblable » que les pays socialistes ou non — devront exclure du droit à certaines allocations des catégories de population qui

n'ont plus besoin de telles aides. Certaines familles ont désormais les moyens et la possibilité en cas de réduction de revenus de faire face en accroissant leur activité et leur productivité individuelles ».

M. Gado estime que dans certains secteurs la population est capable de payer à leur juste prix produits et services et que, dans ces cas, « les lois de l'offre et de la demande pourraient offrir un guide plus objectif pour déterminer les besoins ».

## Changer le rôle de l'Etat

Allant même plus loin, M. Gado estime qu'en raison des évolutions économiques il devient nécessaire de « clarifier les secteurs où l'Etat a un rôle exclusif à jouer, ceux où sa participation doit être limitée et ceux où les pouvoirs publics pourraient se retirer ».

De leur côté, les spécialistes français ont apporté d'importantes contributions relançant les débats de notre Hexagone.

En dépit d'approches parfois très divergentes, les fiscalistes internationaux ont cependant dégagé des solutions qui se rejoignent sur certains points : nécessité de contrôler la gestion des prestations sociales, de préserver, voire renforcer, les interventions sociales au profit des plus pauvres, d'accroître, à l'exception des chercheurs américains, la participation financière des plus riches, de mieux programmer sur plusieurs années les interventions de l'Etat, de favoriser la décentralisation et les initiatives locales.

« Comme le déclarait en conclusion M. Perrin, au Bureau international du travail, au souci de préserver et d'améliorer la démocratie parlementaire il faut ajouter la volonté de faire jouer la démocratie syndicale et la démocratie associative. Ces dernières formes de recours à la souveraineté populaire devraient, dans les temps difficiles à venir, permettre à la fois de restaurer l'esprit de solidarité chez les jeunes peu acquis ou sensibles aux évolutions sociales des quarante dernières années et de mieux tenir compte de leurs besoins, faute de quoi la solidarité nationale et les systèmes de Sécurité sociale pourraient être remis en cause face à la remontée des corporatismes ».

J.-P. DUMONT, directeur de la recherche et des relations extérieures au Centre national d'études supérieures de la Sécurité sociale.

En raison de la publication des résultats des élections sénatoriales dans le Monde de lundi 27 septembre, le prochain supplément économique paraîtra dans le Monde de samedi 25-26 septembre.

La France contemporaine exige que l'Exposition Universelle ait lieu à Paris

## Capitale de la Création

et en appelle aux inventeurs, concepteurs et hommes d'action de ce pays.

61, rue Daguerre, 75014 PARIS  
322-72-61

## ... économisez vos calories et vivez au calme !

Sur vos fenêtres nous posons en moins de 2 heures, sans aucune dégradation, le DVO-FENÊTRE, numéro un en Allemagne. C'est la protection thermique et phonique la plus esthétique et la moins onéreuse. PRIVAD - 5, rue Charlot 93320 - Pavillons-sous-Bois. Tél. : (1) 848.85.37 - Pose uniquement Paris et 100 km alentour.

COPIE AGRANDIE  
COPIE CONFORME  
COPIE REDUITE  
COPIE REDUITE

Le système de réduction et d'agrandissement Toshiba est un des plus complets et des plus performants au monde. Des doubles formats à la carte de visite, vous pouvez obtenir 3 taux de réduction, une reproduction conforme et un taux d'agrandissement. Un copieur qui ne se contente pas de copier, c'est original.

**TOSHIBA**  
DES COPIEURS ORIGINAUX

IMPORTATEUR EXCLUSIF EN FRANCE : 12185 RUE CHRISTOPHE-COLOMBE 75004 PARIS.  
Tél. : 729.97.05/723.34.71. STAND 5008 SALON NIVEAU 5 ZONE F.

## SCIENCE - TECHNOLOGIE - SOCIÉTÉ

## COURS DU SOIR

## CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

- Changement technologique et développement économique et social ;
- Méthodes de gestion de la Recherche et Développement ;
- Méthodes de préparation des décisions ;
- Aspects socio-économiques des techniques spatiales ;
- Politique de l'environnement ;
- Prospective et stratégies industrielles.

Professeurs : H. Barré, M. Godet, A. Labouze, R. Saint-Fau, J.-J. Salomon, P.-F. Terrière-Buchot

Niveau d'admission : cadres d'entreprises et d'administrations, titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur ou justifiant une expérience professionnelle. Auditeurs libres.

Renseignements : C.N.A.M.-S.T.S., 2, rue Conté 75003 Paris  
Tél. : 271-24-14, poste 505 et 366.

## L'ETOILE DES NEIGES

Établissement agréé et conventionné S.S.

Reçoit les enfants, garçons et filles de 6 à 13 ans, toute l'année. Scolarité dans l'établissement.

● Maladies des voies respiratoires

● Asthme

Cadre familial - 20 lits - Alt. 850 m.  
05400 La Roche-des-Arnauds  
Téléphone : (92) 57-82-57

## CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET MÉTIERS

## Département Économie-Gestion

## FORMATION SPÉCIALISÉE EN GESTION FINANCIÈRE

- Cycle de formation supérieure hors temps ouvrable (deux soirées par semaine, étalé sur deux années universitaires ou une année en cas d'équivalence partielle).
- Réserve aux cadres d'entreprise titulaires d'un diplôme de l'enseignement supérieur (niveau maîtrise ou grandes écoles).

Début des cours : le 4 octobre 1983.

Dossier de candidature et brochure détaillée : CHAIRE DE FONCTION FINANCIÈRE ET COMPTABLE DES ENTREPRISES

C.N.A.M.-S.T.S., 2, rue Conté 75003 Paris. Codes 03.  
Téléphone : 271-24-14, poste 504 et 366.

## Où trouver le meilleur emploi d'informaticien et combien demander ?

Pour construire votre carrière sans prendre de retard, vous trouverez les meilleures offres d'emploi de la profession et une précieuse grille des salaires dans Le Monde Informatique.

## LE MONDE

## INFORMATIQUE

LE JOURNAL DES PROFESSIONNELS DE L'INFORMATIQUE  
Membre de Computeworld Communications  
maintenant en vente tous les samedis  
chez votre marchand de journaux

## orientations 83-84

ETUDIANTS de 16 à 24 ans et parents  
votre guide pratique pour choisir une formation, une profession, de la 3<sup>e</sup> à l'après-bac

un panorama complet de l'enseignement et des débouchés, 400 métiers et leurs filières de formation  
1 600 établissements d'enseignement : niveau, nb d'années, coût, effectif  
2 000 adresses utiles, 250 pages

En librairie, diffusé par BOFODAS ou contre 48 F + (12 F de port) aux :  
ÉDITIONS FORMATION CARRIÈRES, 9, rue Ambroise-Thomas, 75008 PARIS. 770.80.96

## DIPLOMES DE LANGUES

pour la vie professionnelle

Tous ceux qui ont étudié une langue (anglais, allemand, italien, espagnol, russe, grec), quel que soit leur âge ou leur niveau d'études, ont intérêt à compléter leur qualification par une formation en langues, objective dans la vie professionnelle. Cette formation peut être confirmée par un des diplômes suivants :

- Certificat de commerce étranger, reconnait la maîtrise de la langue pour tous les emplois du commerce et des échanges économiques ;
- B.T.S. traducteur commercial attestant une formation de spécialiste de la traduction et de l'interprétation ;
- Université de Cambridge (anglais), certificat de l'enseignement, de l'édition, du tourisme, de l'administration, etc. ;

Examinez chaque année dans les principales villes de France.

Étudiants, cadres commerciaux et administratifs, ingénieurs, techniciens, secrétaires, professeurs, comptables, etc., profitent de cette opportunité pour améliorer leur compétence.

Documentation gratuite sur la préparation et les débouchés de ces diplômes sur demande à : Langues et Affaires, Serv. 4.074, 35, rue Collange, 92303 Paris-Levallois. T. 270-61-38 ou 270-73-63 (étal. privé à distance).

## FAITES VIVRE VOTRE ASSOCIATION AVEC CE GUIDE PRATIQUE

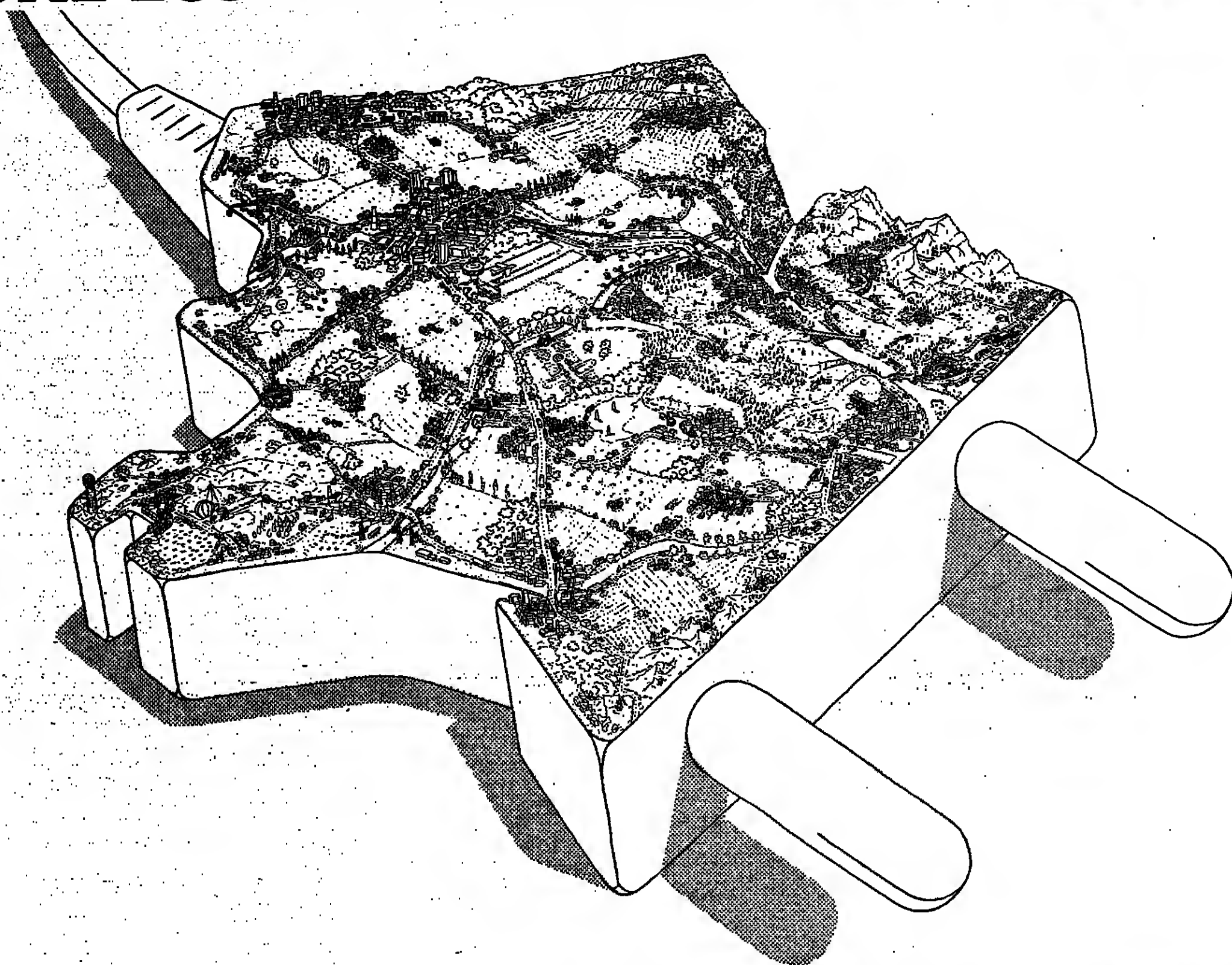
Préface de G. NAVARRO

60 F

Opinion



# ENERGIE: UNE ELECTRICITE PLUS FRANÇAISE, UNE ECONOMIE PLUS INDEPENDANTE



**T**rop longtemps, la rareté de ses ressources naturelles a contraint la France à tirer son énergie de sources étrangères. Elle se trouvait ainsi à la merci des prix fixés par d'autres et des fluctuations monétaires internationales.

Il s'agit bien d'une question vitale: comment planifier son économie à l'échelle de l'entreprise ou à celle du pays si le prix de l'énergie demeure une grandeur instable?

Aujourd'hui, avec une électricité presque entièrement nationale, ce problème est en partie résolu.

## UNE INDEPENDANCE MIEUX ASSUREE

Plus d'électricité, moins de pétrole: voilà la clé de l'indépendance en matière d'énergie. Les 25 unités nucléaires mises en service en moins de 10 ans ont déjà rempli leur contrat: la consommation en fioul des centrales EDF est tombée en chute libre, de 15 millions de tonnes à moins de 3 et bientôt 1 million de tonnes.

Il reste qu'après s'être libérée du pétrole pour sa production, l'électricité peut et doit le remplacer là où son usage énergétique n'est pas indispensable. Remplacer ce pétrole chez l'utilisateur par l'électricité, cela signifie, à terme, 11 milliards de francs d'économie en devises: plus de 10% du déficit commercial de la France en 1982!

## UNE ENERGIE QUI MAITRISE SES PRIX

Exprimé en francs constants, le prix de l'électricité ne devrait plus connaître d'augmentation, et il n'est même pas exclu qu'il s'oriente à la baisse.

On sait maintenant en tout cas que notre industrie bénéficie de l'électricité la moins chère d'Europe.

Prévoir dès aujourd'hui dans ses investissements ce que sera le coût de l'énergie à la fin de la décennie, n'est-ce pas le rêve de tout industriel?

Miser sur l'électricité, c'est donc faire un bon calcul qui permettra à l'industrie française d'accumuler des points précieux.

Ceux-là mêmes qui font la différence dans la nouvelle compétition économique internationale.

**ELECTRICITE DE FRANCE**

هكذا من الامم



# INFORMATIONS « SERVICES »

## ASSOCIATION

### La femme et ses droits

Il y avait trente-cinq en mai 1981, aujourd'hui il existe cent trente-cinq centres d'information des droits de la femme (C.I.D.F.). Créés par le ministère du droit de la femme, ces centres répondent gratuitement aux demandes des femmes dans le domaine juridique, professionnel, social et familial.

En Franche-Comté, le centre régional d'information des droits de la femme, une association de type loi 1901, a résolu de ne pas se limiter à répondre aux questions qui se posent aux femmes en constituant une permanence dans chacun des quatre départements de la région. Une subvention de 500 000 francs, octroyée par le ministère, a permis la création de six emplois d'informaticiennes, tandis que les municipalités fournissent les locaux et que deux départements interviennent assez modestement, la Haute-Saône pour 11 000 francs et la Doubs pour 5 000 francs.

Le bilan de fréquentation des permanences établies dans les chefs-lieux (Besançon, Vesoul, Belfort, Lons-le-Saunier) et à Montbéliard témoigne d'un évident besoin d'information puisque plus de six mille dossiers ont été reçus et traités en 1982.

Les informaticiennes doivent faire face à des questions touchant de nombreux domaines (les mariages, les divorces, les problèmes familiaux). Pour assurer leur polyvalence, les informaticiennes suivent des cycles de formation continue. Elles font régulièrement appel à la banque de données constituée au bureau régional où des spécialistes interviennent dans les secteurs juridique, social et professionnel.

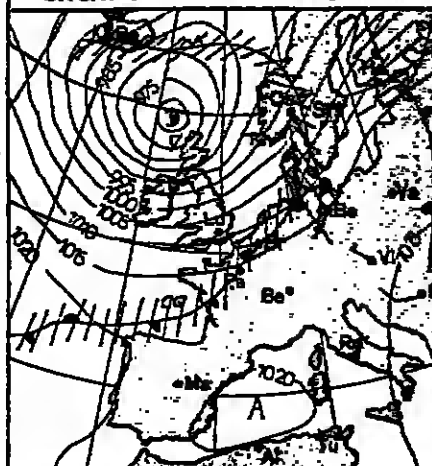
Le caractère ouvert de l'association, qui compte parmi les membres du conseil d'administration aussi bien des élus locaux que la direction régionale du travail, de l'action sanitaire et sociale, de l'A.N.P.E., des caisses d'allocation familiale, des représentants d'associations féminines, des organismes de formation... permet d'établir une bonne coordination des actions engagées : intervention sur FR 3 et les radios locales, édition d'une publication, organisation de forums régionaux à l'initiative des associations et des travailleurs sociaux, démarches auprès de lycéennes, de chômeuses, contacts avec divers organismes tels que S.O.S.-Femmes, Femmes et spirituelles, ou rencontres dans les centres d'insertion volontaire de grossesses. L'action du C.R.I.D.F. de Franche-Comté est un assez bel exemple des relais que le mouvement associatif, avec, à côté de ses permanences, une part non négligeable de bénévolat, peut susciter.

La C.R.I.D.F. souhaite aujourd'hui aller plus loin, jusque sur les marchés, les places publiques, dans les petits centres ruraux. Il lui faudra en trouver les moyens financiers, et les trouver sans doute dans la région même.

CLAUDE FABERT.

## MÉTÉOROLOGIE

SITUATION LE 19.09.83 A 0 h G.M.T.



Evolution probable du temps en France entre le mardi 19 septembre à 0 heure et le mercredi 20 septembre à midi.

Un front peu actif traversera la France et s'éliminera par le sud-est mardi. Les pluies seront faibles en général. Accalmie générale dans la journée de mardi avec l'arrivée d'une nouvelle perturbation en début de nuit.

Mardi, il fera relativement beau sur l'ensemble du pays, de larges éclaircies se développeront et les passages nuageux seront d'assez courte durée. A noter tout de même le matin des résidus pluvieux et orageux sur les Alpes et le Jura, d'une part, sur les Pyrénées, d'autre part. Les pluies s'arrêteront en milieu de journée et le ciel s'éclaircira.

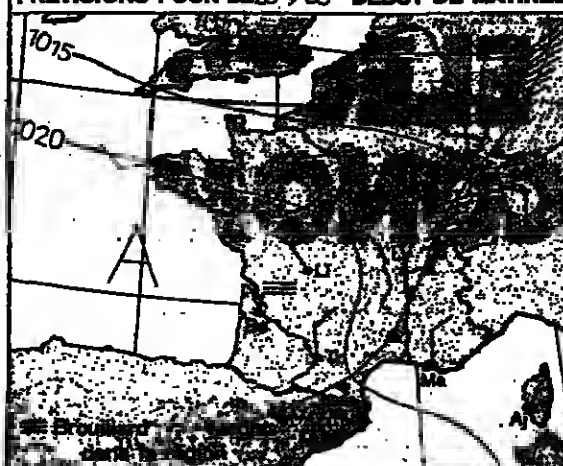
Au lever du jour, des brumes se formeront sur l'Aquitaine et autour de la région parisienne.

Les températures, de 8 à 10 degrés le matin en toutes régions, monteront l'après-midi jusqu'à 18 à 20 degrés sur la moitié nord, 24 à 25 degrés sur la moitié sud et même 27 degrés près de la Méditerranée.

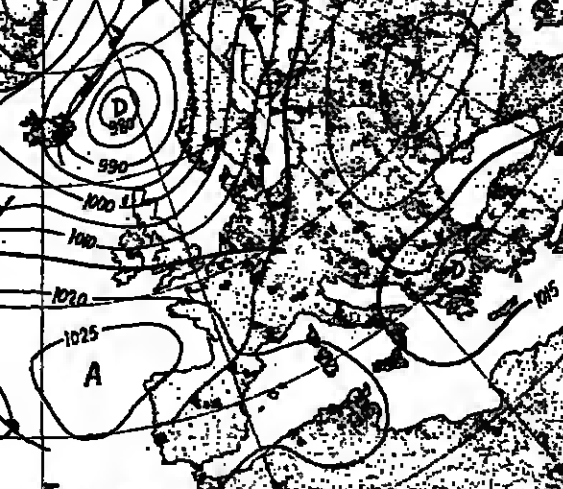
Sans de l'évolution et précisions pour jeudi, vendredi et samedi.

Evolution générale. Les profondes dépressions associées aux perturbations océaniques se déplaceront du centre Atlantique aux îles Britanniques et à la Scandinavie. Les hautes pressions italiennes se déplaceront du centre Atlantique aux îles Britanniques et à la Scandinavie.

PRÉVISIONS POUR LE 20-9-83 DÉBUT DE MATINÉE



PRÉVISIONS POUR LE 20 SEPTEMBRE A 0 HEURE (G.M.T.)



oaniques se déplaceront du centre Atlantique aux îles Britanniques et à la Scandinavie. Les hautes pressions italiennes se déplaceront du centre Atlantique aux îles Britanniques et à la Scandinavie.

Jeudi. Le matin, les nuages s'éclairciront assez nombreux au sud de la Loire. Il pleuvra près des côtes de la Manche, où les vents de sud-ouest seront assez forts à forts. Ailleurs, malgré quelques nuages bas en Aquitaine et des brouillards dans les vallées, les éclaircies prédomineront. Au cours de la journée, les passages nuageux pèneront les régions s'étendant des Pyrénées au Massif Central et au Jura, où les précipitations deviendront orageuses. Le beau temps s'effacera peu à peu du pourtour méditerranéen au sud des Alpes. Les vents s'orienteront au secteur sud-est faibles à modérés.

Vendredi. Sur la moitié ouest de la France, temps chaud passagèrement nuageux avec tendance orageuse. Quelques éclaircies se développeront en soirée près de l'Atlantique, où les vents du sud s'orienteront au secteur sud-est, modérés à assez forts. Vents de sud forts avec rafales dans la vallée du Rhône.

Samedi. L'aggravation nuageuse avec orages orageux s'étendra à la majeure partie de la France. Des pluies orageuses seront abondantes du pourtour méditerranéen au Massif Central, aux Alpes et aux régions du nord-est. Quelques éclaircies se développeront en soirée près de l'Atlantique, où les vents du sud s'orienteront au secteur sud-est, modérés à assez forts. Vents de sud forts avec rafales dans la vallée du Rhône.

La pression atmosphérique redonne au niveau de la mer était à Paris, le 19 septembre 1983 à 8 heures, de 1004,9 millibars, soit 753,7 millimètres de mercure.

Températures (le premier chiffre indique le maximum enregistré au cours de la journée de 18 septembre; le second le minimum de la nuit du 18 septembre à 19 septembre): Ajaccio, 25 et 13 degrés; Biarritz, 25 et 13; Bordeaux, 25 et 11; Bourges, 20 et 11; Brest, 16 et 11; Caen, 18 et 10; Cherbourg, 16 et 12; Clermont-Ferrand, 23 et 9; Dijon, 19 et 7; Grenoble, 22 et 1; Lille, 16 et 10; Lyon, 21 et 8; Marseille-Marianne, 24 et 12; Nancy, 19 et 11; Nantes, 19 et 12; Nice-Côte d'Azur, 25 et 15; Paris-Le Bourget, 20 et 12; Pau, 25 et 11; Perpignan, 26 et 12; Rennes, 17 et 11; Strasbourg, 21 et 8; Tours, 20 et 14; Toulouse, 24 et 10; Poitiers-Pierre, 31 et 25.

Températures relevées à l'étranger: Alger, 28 et 13 degrés; Amsterdam, 14 et 11; Athènes, 29 et 18; Berlin, 18 et 14; Bonn, 17 et 13; Bruxelles, 16 et 11; Le Caire, 33 et 21; Casablanca, 26 et 21; Copenhague, 24 et 13; Dakar, 30 et 21; Djibouti, 27 et 21; Genève, 20 et 6; Héraclée, 25 et 16; Lisbonne, 26 et 11; Londres, 18 et 11; Luxembourg, 15 et 13; Madrid, 18 et 15; Moscou, 17 et 8; Nairobi, 28 et 15; New-York, 26 et 19; Palma-de-Majorque, 28 et 14; Rome, 26 et 14; Stockholm, 16 et 12; Téhéran, 32 et 21; Tunis, 27 et 13.

(Document établi avec le support technique spécial de la Météorologie nationale.)

On nous prie d'annoncer qu'un concert sera donné le mardi 20 septembre, à 18 h 30 précises, en l'église de Pontemout, 106, rue de Grenelle, 75007 Paris, à la mémoire du

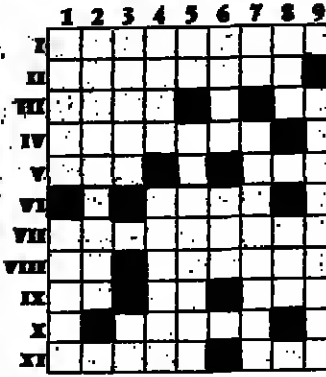
colonel Henri MONNET,

décédé le 6 août 1983.

Nos abonnés, bénéficiant d'une réduction sur les livraisons de « Carrefour du Monde », sont priés de joindre à leur envoi de texte une des dernières bandes pour justifier de cette qualité.

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 3540



HORIZONTALEMENT

1. Travailait parfois pour une bouchée de pain. - II. Qui auraient besoin d'être repassés. - III. Masure sur une colonne. Utile pour le lever. - IV. Une grande sécheresse. - V. Cercle en Subde. Comme le cœur, quand on sait à quoi s'en tenir. - VI. Un homme fort. - VII. Des provisions de bouche. - VIII. Ne se déplace pas sans mal. Qui ne sort donc pas. - IX. Le fin d'indifférent. Héros, dans le Sud. - X. Se faire voir comme un ver. - XI. Pays qui regroupe cinq départements. Chef étranger.

VERTICALEMENT

1. Reste la bouche close quand il y a des grèves. Tout devient très sombre quand il est bas. 2. Vêtement bien attaché. 3. Doit être solide pour les danses. Mesure. 4. Pas bien accueilli. Ne regarde souvent que d'un coin. 5. Difficulté. Ne constitue généralement qu'une petite partie. 6. Etais la moitié de son frère. Nom d'un chien. 7. Note. Mettre la gomme. 8. Direction. Même pas calotée. 9. Qui forment donc bloc.

Solution du problème n° 3539

Horizontalement

1. Dispendieuses. - II. Etoile. Néb. - III. Concombre. El. - IV. Ou. Séd. Epions. - V. Se. Initiales. - VI. Reins. Torr. Agit. - VII. Aval. Veto. Agité. - VIII. Gé. line. Apulie. - IX. En. Toi. Cte. Sot. - X. AT. Allié. Ur. - XI. Nuk. Iles. UGé. - XII. Teille. Mollets. - XIII. El. Elndé. II. Au. - XIV. Slaves. Améric. - XV. Es. rine. Anse.

Verticalement

1. Découragés. - 2. Ito. Erentelle. - 3. Son. Sial. St. - 4. Pissant. Levé. - 5. Elé. Noailles. - 6. Nenni. Veilleuse. - 7. Détente. Le. - 8. lotacisme. - 9. Emmétricie. An. - 10. Epis. Ur. sultine. - 11. Nia. Ale. Elle. - 12. Entilage. Bie. RA. - 13. Se. Nég. Etain. - 14. Vessie. Ou. Sues. - 15. Sol. Tarte. Sc.

GUY BROUTY.

## PARIS EN VISITES

MERCREDI 21 SEPTEMBRE

« Les chefs-d'œuvre », 10 h 30 et 15 heures, musée du Louvre.

« Musée du château », 9 h 45, Versailles.

« Musée Guimet », 14 heures.

« Musée des Thermes et de l'Hôtel de Clugny », 15 heures (Caisse nationale des monuments historiques).

« La peinture française du dix-neuvième siècle », 15 heures, musée du Louvre (Approche de Paris).

« La rue Montfaucon », 14 h 30, métro Concorde-Dauphine (Art et promotion).

« Musée Gustave Moreau », 14 h 30, 14, rue de la Rochefoucauld (M<sup>e</sup> Canet).

« Montmartre », 14 h 30, métro Abbesses (Compassage d'ici et d'ailleurs).

« Le Marais », 20 h 30, métro Pont-Martin (Les Filles du Calvaire).

« Salons de l'Hôtel de Ville », 14 h 30, parvis, devant la poste (M<sup>e</sup> Hager).

« Cristallerie de Baccarat », 15 heures, 30 bis, rue de Paradis (P. Y. Joliet).

« Faubourg Saint-Antoine », 14 h 30, 1, faubourg Saint-Antoine (Paris pittoresque et insolite).

« Le Marais », 14 h 30, métro Saint-Paul (Régénération du passé).

« Le Journal de Poésie », 14 h 30, 87, rue Brancion (M<sup>e</sup> Roustan).

« L'Esprit des beaux-arts », 15 heures, 17, quai Malaquais (Tourisme culturel).

« Rue des Rois », 14 h 30, rue Malher (Le Vieux Paris).

## JOURNAL OFFICIEL

Sont publiés au Journal officiel du dimanche 18 septembre:

DES DÉCRETS

● Portant de 150 à 250 les recrutements exceptionnels d'inspecteurs des impôts au titre de l'année 1984;

● Relatif à l'office des transports de la région de Corse;

● Modifiant les taux de la taxe sur les passagers des navires de commerce perçue au titre des droits de port dans les ports maritimes de la France continentale et de la Corse.

## UN ARRÊTÉ

● Relatif au prix d'achat des alcools d'origine betteravière du contingent.

## CARNET

### Naissances

- M. Antoine BASTIN et M<sup>me</sup> née Christine JACOMET, ont la joie d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, Elodie.

Laval, le 4 juillet 1983.

- M. et M<sup>me</sup> Claude ZENTZ,

ont la joie d'annoncer la naissance de

Clement,

le jeudi 15 septembre 1983.

Collège Maurice-Utrillo, 2, av. de la Porte-de-Clignancourt, 75018 Paris.

### Mariages

- M<sup>me</sup> G. DELAIN, veuve du docteur Paul Delain, fait part du mariage de sa fille

Laurence

avec

Patrick AUBRY.

La cérémonie religieuse a été célébrée en l'église de La Collette-sur-Loup, le 17 septembre 1983 à 16 heures.

- Marie-Denise et Alain GOUSSIN, ont la joie de faire part de leur mariage célébré le 17 septembre 1983 à L'Isle-Adam.

### Décès

- M. et M<sup>me</sup> Pierre Allarousse, Christine, Véronique, Vincent et Marc, M. et M<sup>me</sup> Roger Allarousse, Claire, Jérôme et Thierry, M. et M<sup>me</sup> Jean-Louis Arby,

ont le deuil de faire part du décès de

M<sup>me</sup> Charles ALLAROUSSE, née Germaine Simeat,

survécu le 13 août 1983, à l'âge de quatre-vingt-cinq ans.

Les obsèques religieuses ont eu lieu dans l'intimité familiale le 18 août 1983.

Une messe sera célébrée le vendredi 23 septembre, à 17 h 45, en l'église Notre-Dame-des-Champs, à Paris, à son intention et en souvenir de son époux.

M. Charles ALLAROUSSE.

Cet avis tient lieu de faire-part.

- Sa fille Louise Oliva Et toute sa famille ont le chagrin de vous faire part du décès de

M<sup>me</sup> Robert ATTULY, née Victoire Yang Yang.

survécus le 15 septembre, dans sa quatre-vingt-dix-septième année, à son domicile, domaine de Saint-Christophe-Bargès, Var.

Cet avis tient lieu de faire-part.

- M<sup>me</sup> Georges GORECKI, Ses enfants, ses petits-enfants, Ses proches, ses amis,

ont la douleur de faire part du décès de

Georges GORECKI, Armand Avramet,

survécus le 9 septembre.

Les obsèques se sont déroulées dans la plus stricte intimité, au cimetière polonais de Montmorency, 191, rue Saint-Charles, 75015 Paris.

- Luc-Michel HANNAUX, son fils, Irma Palmer, Paul Palmer, Nina Hannaux, Sébastien Hannaux, ses petits-enfants, ont la douleur de faire part du décès, le 14 septembre 1983, de

M<sup>me</sup> Paul HANNAUX, née Irène Barach, veuve du peintre Paul Hannaux

70 bis, rue Notre-Dame-des-Champs, 75006 Paris.

- Geneviève Leibrich, Monique et Bengali Jain, Bernard Leibrich, leurs enfants, Katya et Saydon Tall, Mira, Namini et Pascal Jain, leurs petits-enfants, Lucie et Jean Elshard, leurs belles-sœurs, sœur et beau-frère, Les familles Leibrich, Elshard, Jain, Pickering et Keller, ont la douleur de faire part du décès de

Geneviève et Louis LEIBRICH,

survécus les 13 janvier et 6 août 1983 en leur quatre-vingt-neuf et quatre-vingt-douzième année.

Les obsèques ont eu lieu les 15 janvier et 8 août 1983 en l'église du Cœuron (Vaucluse).

Il se reposent ensemble au cimetière du village.

151, rue Oberkampf, 75011 Paris.

- M<sup>me</sup> Hervé NÉDELEC, Ses parents et amis, M<sup>me</sup> Marc NÉDELEC, ses enfants et petits-enfants, Parents et amis, ont la douleur de faire part de la mort de

Hervé NÉDELEC,

survécus le 12 septembre 1983.

La cérémonie religieuse et l'inhumation ont eu lieu à Bécoulant (Maine-et-Loire) dans la plus stricte intimité. Cet avis tient lieu de faire-part.

45, quai Camot, 92210 Saint-Cloud, 1, allée Jean-Bart, 44000 Nantes.

- M. et M<sup>me</sup> Xavier NOURY, M. et M<sup>me</sup> Bernard Canchy, M<sup>me</sup> Marie-Christine Noury, M. et M<sup>me</sup> Poupet-Boucaut,

ont la douleur de faire part du décès de leur mère

M<sup>me</sup> veuve NOURY, née Marie-Louise Lepesneur, 282, rue Solferino, Lille.

survécus le 15 août 1983.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité à Saint-Georges-de-Didonne.

Une MESSE sera célébrée le samedi 10 octobre, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de Saint-Mandé, 84, rue de la République, 94160 Saint-Mandé.

- Cathy Robbe-Reconnailhé et ses enfants, M. et M<sup>me</sup> Henri Robbe, M. et M<sup>me</sup> Michel Reconnailhé, M. et M<sup>me</sup> Pierre-Louis Serelle et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Claude Boumy et leurs enfants, Les familles Robbe, Reconnailhé, Barthélémy, Magnanot et Laforest, Parents et amis, ont la douleur de faire part du décès de

Paul-André ROBBE,

survécus accidentellement le 11 septembre.

- M<sup>me</sup> Myriam Sirot, M. et M<sup>me</sup> Elzabeth Lévy-Leblond, M. et M<sup>me</sup> Juliette, Marianna, Alice Lévy-Leblond, M. Jean-Marie Lévy-Leblond, M. et M<sup>me</sup> Marcel Schuler et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Bernard Hilda et leur fils, M. et M<sup>me</sup> Hilda et sa fille, M. et M<sup>me</sup> Jean Camilo et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de

Joseph SIROTA.

Ce sera réuni à la porte principale du cimetière de Bagneux-Parisien le mercredi 21 septembre, à 10 h 30.

Ni fleurs ni couronnes. Cet avis tient lieu de faire-part.

39-41 avenue Kennedy, 91300 Massy.

- M. et M<sup>me</sup> Patrice Crosse-Raynaud et leurs enfants Isabelle et Dominique, M. Jean Trabut et ses enfants Charlotte, Valentine, Martin et Jean-Baptiste, Louis et sa fiancée Patricia, M. Jean Félix-Faure et ses enfants, M. et M<sup>me</sup> Jacques Félix-Faure et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Ambroise Jobert et leurs enfants, M. Jean Trocard et ses enfants, M. et M<sup>me</sup> Pierre Félix-Faure et leurs enfants, La famille Angès d'Aurac, ont la tristesse de faire part du décès de

M<sup>me</sup> Louis TRABUT, née Renée Félix-Faure, survécus à Nice, le 17 septembre 1983, à l'âge de quatre-vingt-deux ans.

La cérémonie religieuse sera célébrée le mardi 20 septembre 1983, à 10 heures, en l'église Saint-Barthélemy, à Nice.

Ils rappellent à votre souvenir son fils

Jean TRABUT, décédé le 18 septembre 1974, 30, chemin de Candau, Les Angles, Villeneuve-les-Avignon.

282, rue Solferino, Lille.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.

Le 15 août 1983.



# Le Monde

# culture

## THÉÂTRE

### The Civil Wars de Bob Wilson

### Les couleurs des saisons

C'est un coin de terre isolé. Un ours blanc dort auprès d'une cabane rudimentaire. C'est une clairière. En surimpression, on a suivi le dessin ravissant d'un tronc d'arbre gris. Au centre de trouées noires, sont apparues des silhouettes d'hommes, immobiles. L'arbre s'est écarté, tranché à la base, et puis a disparu.

La neige tombe. Un couple de paysans monte sur le toit de la cabane. Deux patineurs glissent, un peu penchés, les mains croisées derrière le dos. Loin, assourdi, le vent siffle. L'ours passe en se dandinant. Des coups de feu. Un soldat en capote, le front bandé s'appuie sur une béquille. Un enfant blond. Deux femmes en robes noires à vergetures, surmontées d'un visage qui semble minuscule - c'est le profil pur de Sheryl Sutton. - arrive la femme la plus grande du monde. Elle vient dans sa main un sein barbu, en costume Kambari de velours noir. Ils s'affrontent du regard. Tout tourne autour d'elle, du sein, du soldat, de l'enfant. A l'hiver succède l'été, les champs de blé, la déesse du soleil flamboie un instant, les diamants émeillent sur la peau nue de Mata Hari, un piano grêle entraîne une danse d'opérette. Puis vient l'automne, des rangées de choux verts,

les femmes en noir dansent, un officier russe en uniforme blanc conduit une barque. D'un trou dans le sol s'élève une tige de haricots qui monte, monte et la terre disparaît. L'enfant dans la maison de l'ogre. La femme lui sert un repas, le cache. L'ogre survient, c'est le sein devenu géant. L'enfant, dans sa cache, joue d'une harpe sans cordes, et s'enfuit. Sur terre, c'est le printemps, les tulipes sont rouges. Dans le soir, elles ont des reflets de rubis. Seul, pensif sur une chaise, l'enfant raconte comment se passent ses journées.

Blanc, jaune, rouge. Ce sont les couleurs des saisons, dans les vibrations de lumières rose orangé, dorées, mauves. Des lumières comme il n'en existe que chez Bob Wilson : féériques. Les personnages y deviennent œuvres de peintre chaudes couleurs ombreuses, volumes en trompe-l'œil qui se placent l'un devant l'autre, s'épousent, s'engendrent mutuellement donnant l'impression de voir apparaître comme des fantômes appelés par un médium, les tableaux peints en couches successives sur une même toile. Scènes de genre, scènes agrestes dont le moindre détail est net, scènes mélancoliques ou gais selon l'état

d'esprit de cet enfant qui regarde les gens, leur histoire. Et comme il est, à cet âge incertain, entre enfance et adolescence, il détourne son désarroi vers un conte effrayant dont il se fait le héros.

Selon le programme, le spectacle raconte que l'enfant est à la recherche de son père, le soldat blessé, peut-être, et parallèlement, suit les transformations d'un arbre que l'on coupe, qui devient un bateau, une cabane, un livre d'où pousse un arbuste qui grandira et sera à son tour un arbre - *The Civil Wars* porte en sous-titre - *Un arbre se mesure mieux quand il est abattu*, phrase écrite à propos d'Abraham Lincoln assassiné.

Mais à quoi bon tenter de découvrir un autre fil conducteur que la pensée de Bob Wilson. Ce qui compte, c'est ce qu'on voit, ce qu'on entend, rien d'autre que le mirage de ces images merveilleuses dans des lumières de rêve, rien que ces personnages enfermés dans un cadre et dont les voix s'élevaient, circulaient, s'élevaient à des hauteurs impossibles, s'approchaient comme si elles vous frôlaient, et pourtant restent toujours relisées, on ne sait comment, aux lèvres qui les produisent là-bas sur scène. Miracles de la technologie que le génie de Bob Wilson transmuta en poésie pure, en opéra enchanté.

COLETTE GODARD.

\* *The Civil Wars*, Théâtre de la Ville, 20 h 30, jusqu'au 24 septembre, puis tournée en France (voir *Le Monde* du 15 septembre).

### Démision de M. Maurizio Scaparro directeur adjoint du Théâtre de l'Europe

Dans une lettre adressée à M. Jack Lang, ministre de la Culture, et à M. Giorgio Strehler, directeur du Théâtre de l'Europe, M. Maurizio Scaparro, qui en est le directeur adjoint, communique sa décision de résigner à ses fonctions. Il vient d'être nommé à la tête du Teatro di Roma, et entend y consacrer son temps. Il doit y mettre en scène le *Caligula* de Caillet, dans la version inédite de 1941, coup d'envoi d'un vaste projet européen autour de Caillet, nommé d'ailleurs par le Théâtre de l'Europe.

M. Giorgio Strehler prend acte d'une décision qu'il regrette, mais dont il comprend les motifs. M. Maurizio Scaparro se sera pas rompu, pour le moment, au Théâtre de l'Europe, où l'expérience dira s'il est nécessaire ou non de lui trouver un successeur.

## PETITES NOUVELLES

La ville de Baye et la Société des Amis du Vieux-Baye ont ouvert une campagne pour la promotion de la cité construite en 1689 par Vauban, dans la sous-préfecture de la Gironde, et propriété de l'armée jusqu'en 1954. Cette forteresse offre aujourd'hui 10 000 m<sup>2</sup> de bâtiments. Une étude est en cours, visant à définir les possibilités d'une meilleure utilisation de cet ensemble, et un appel a été lancé pour obtenir les suggestions du public. Châtelle de Baye, 33390 Baye.

## MUSIQUE

### Victoire japonaise au concours Rampal

Le Japon a battu la France par 3-1 au concours international de flûte Jean-Pierre Rampal, organisé par la Ville de Paris, qui s'est achevé samedi au Châtelet (1). Cent quarante concurrents de vingt pays s'étaient présentés, mais les épreuves, aux programmes très exigeants (de Beethoven à Bach à Chopin à Hindemith en passant par Paganini), ont tourné au duel franco-japonais : trois ressortissants de chaque pays, avec pour compléter le débat une Australienne.

Une consécration pour notre école : à part le représentant des antipodes, tous les finalistes sortent du Conservatoire de Paris et ont été les élèves de Jean-Pierre Rampal, Alain Marion ou Christian Lardé, qui faisaient partie du jury en compagnie de Gaston Crunelle, Jean Françaix, Pierre-Yves Artaud et sept éminents flûtistes étrangers, dont le vainqueur du premier concours Rampal, en 1980, le Japonais Shigenori Kudo.

Place aux jeunes ! Ce jury n'a pas manqué d'audace en couronnant la benjamine, Yukiko Sekura, dix-sept ans, qui n'a même pas fini ses études. Mais, l'air tellement timide et modeste, on croirait une écolière, mais la sonorité est pimpante, le jeu primesautier, intrépide et vivant ; elle a mené le Concerto en sol de Mozart vent debout, avec beaucoup de souffla et de couleur, même si ses phrases paraissent un peu schématisées.

Motoki Kato a-t-il été désavantagé par son âge (vingt-six ans, deuxième prix) et son impressionnante brochette de médailles internationales ? C'est pourtant un inter-

prête d'envergure qui maîtrise sa phrase, la modèle dans un tempo souple et rigoureux à la fois, lui communique une vie véritable et une plénitude expressive. Et comme il a joué avec grâce et fantaisie l'improvisé de Jean Françaix, une agréable baderne écrite pour le concours qui est un bien joli cadeau pour les flûtistes !

L'Australienne Alison Mitchell (troisième prix), aux interprétations un peu angéliques parfois, la Française Sophie Cherrier (quatrième), la Japonaise Keito Nagayama (cinquième), comme Christine Vignet, qui n'a rien eu, sont assurées de faire une bonne carrière grâce à leur technique solide, mais sans originalité particulière.

Je comprends mal en revanche l'absence au palmarès de Gilles Burgois (vingt-six ans) qui a joué le Concerto en ré de Mozart et l'improvisé de Françaix avec des dessins subtils, beaucoup de grâce et de chants d'oiseaux, une sonorité qui a la vie même de l'air traversant sa flûte et ne ressemble en rien à un son programmé d'ordinateur... Peut-être avait-il été moins brillant dans les précédentes épreuves.

Les finalistes étaient fort bien accompagnés par l'Orchestre Colonne dirigé par Pierre Dervaux.

JACQUES LONCHAMPT.

(1) Notons que ce concours avait été richement doté par la Ville de Paris, pour un total de 100 000 F. Les membres du jury, regroupés autour de Jean-Pierre Rampal, ont donné eux-mêmes un joyeux concert, vendredi soir, avec des œuvres pour deux, quatre, cinq et même neuf flûtes.

## ROCK

### Johnny Thunders au Palace

Dans la première moitié des années 70, appartenant les New York Dolls, outragés, et au riff meurtrier. Ils faisaient le rock comme on n'aurait plus le faire en cette époque pompeuse : urgent, minimaliste, évocateur et en prise directe avec la rue. Les « Peuples de New York », forçant dans le chaos d'une carrière fulgurante et porteurs de mythes qui ont servi de référence aux nouvelles générations. Le titre de leur second et dernier album, *Too Much Too Soon* (Trop, Trop Tôt) devait leur servir de manifeste et d'épithète : le groupe avait vécu trop vite pour y survivre. Johnny Thunders en était, avec Sylvain Sylvain, l'un des deux guitaristes, et David Johansen, le chanteur.

Une fois séparés, les trois hommes se sont engagés dans des carrières parallèles, enregistrant et perpétrant l'esprit d'un rock à l'espérance-péror. La gloire en liste d'attente, il leur faudrait séparément se consacrer de jouer dans des clubs enrobés où l'on attrache le cœur du public à force de foi et de conviction. Un disque avec les Heartbreakers (L.A.M.F.), puis un autre en solitaire, dont le titre (*So Alone*) est un axiome farouchement défilé au rock : Johnny Thunders hante régulièrement les scènes new-yorkaises régulièrement. « Junky », notoire, survivant éternel, il est capable du meilleur comme du pire. Thunders se dévouant, ses concerts ont forme de roulette russe, pathétique un jour, trépidant l'autre. Au Palace, il est accompagné de Cosmo Nostra, un groupe au sein duquel on retrouve Jerry Nolan, qui tenait la batterie avec les New York Dolls.

ALAIN WAIS.

\* Au Palace, ce lundi 19 septembre, à 20 h 30. Discographie, chez WEA.

## VARIÉTÉS

### Musiciens du monde à Paris

En ce début de saison, les scènes parisiennes sont ouvertes aux musiques du monde. A Bobino, les Chiffons Angel et Isabel Parra claquent leur banjo. Au Déjazet, le Brésilien José Barreiros Dias - meilleur instrumentiste que chanteur - développe à la guitare des thèmes de samba, des chansons de Bahia et du Nordeste et joue du berimbau. Au Palais des Glaces, Toure Kunda présente une musique riche en mélodies, un peu classique sans doute dans les orchestres, mais qui a la particularité de voir se rencontrer les talking-drums avec le best du reggae.

Tout ça s'engouffre dans une voie ouverte par Félix Anikwapo Kuti, puis par l'étonnant succès de King Sunny Adé en juin dernier à Paris et aux États-Unis depuis deux mois. Autre Africain annoncé à Akademegoué à Bobino, à partir du 27 septembre.

Depuis le vendredi 16 septembre, le Phil'One a rouvert ses portes avec l'ambition de réunir tous les jendis, vendredis et samedis les meilleures formations musicales originaires d'Afrique, des Caraïbes ou d'Amérique latine. Pour le lancement de la nouvelle formule, Son Caribé, auteurs de la fameuse *Coléga* aux senteurs de café colombien, sera jusqu'au 24 septembre au Phil'One. Viendront ensuite le groupe sénégalais Xalam, les orchestres de reggae Savane, Azikman, Goué, le grandiose Gory Konké, le salsero Amquiza, Pierre Akendegoué, M'Bassina, Mann di Bango et des formations brésiliennes... C.F.

## EXPOSITION

### MONDZAIN ET ZAWADO AIX-EN-PROVENCE

### Deux oubliés

Deux peintres oubliés sont exposés au musée Granet d'Aix-en-Provence, tous deux venus de l'Est au moment de la grande migration artistique du début du siècle qui a fait ce qu'on a appelé l'« école de Paris ».

Nés en Pologne, Mondzain et Zawado s'étaient rencontrés à l'école des beaux-arts de Cracovie, avant de diriger leurs pas vers Paris, ville des lumières pour les artistes, en 1912. Grâce par l'air de liberté, Mondzain rencontre des amis qui lui donnent de l'espoir : Derain, Vlaminck, Dufour, de Segonzac, Gimond, Friesz... Mais, avant la seconde guerre mondiale, il se réfugiera en Algérie, où il vivra de nombreuses années. Zawado (Zawadowski) a fini, lui, par s'établir à Orcel près d'Aix-en-Provence, où il est mort récemment.

Ces deux artistes qui venaient du froid ont recherché le soleil. L'air du paysan provençal a produit un effet d'éther sur le doux Zawado. Il laisse aller ses broderies fluides et dansantes sur des transparences picturales qui recherchaient, sans en atteindre la densité, une fraternité avec Bonnard. Mondzain est, selon Derain, « un peintre cézien ». Dans ses

payages, la verdure est construite par un travail acharné du pinceau, et adoucie par les plans roses du toit des maisons. Mais l'influence de Derain fut déterminante sur Mondzain, son ami, son élève. « Ce qui compte en peinture, c'est le sentiment », disait-il à l'artiste, dont les dispositions d'esprit n'étaient guère favorables aux détours intellectuels. L'ascendant de ce géant de la peinture française éclate très tôt chez Mondzain, dans les tableaux des années 20, marqués par un réalisme solide à la fois terrien et mystique. Était-ce un bien ? Cela a donné une œuvre au caractère à la fois affirmé et incertain. N'aurait-il pas dû, à cette amitié écrasante, préférer l'isolement de son atelier ?

Les maîtres que Mondzain se cherchait altèrent sa spontanéité. Mais, à l'heure de la maturité, il n'avait plus d'yeux que pour Rembrandt, pour sa « petite lumière », qui, à travers la matière picturale, suggère tous les drames que la peinture peut dire.

JACQUES MICHEL.

\* Musée Granet, Aix-en-Provence. Jusqu'à fin septembre.

### « PIÈCES À LIRE SOUS LA DOUCHE », de Cami

### Les agréments du crétinisme

Un archer courageux, escaladant un château fort, reçoit deux flèches très acérées dans la troisième molette gauche. Il ouvrirait trop la bouche. Affreuse rage de dents. Entre deux assauts, l'archer courageux court chez le stomacien, lui demande de le plomber. Le plombage n'existe pas, puisque nous sommes au Moyen Âge. L'archer courageux repart au combat, et reçoit cette fois en pleine bouche une giclée de plomb-foudre : guéri !

Robinson Crusoe, trouvant son île par trop déserte, renaît à Lézard. Vendredi reçoit beaucoup aux dames, parce qu'il est moins fadasse que l'Anglais ordinaire, et il engendre six fils, qu'il appelle Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Samedi et Dimanche. Robinson Crusoe a une « lowe affair » avec une femme mariée. Le mari est sur ses gardes. Pour annoncer à l'épouse le jour du prochain rendez-vous, Robinson envoie passer sous sa fenêtre le rejeton adéquat : Mercredi ou Samedi, c'est selon.

Noé se voit très embêté : il n'a pas pu occuper aux ordres de Dieu le Père. Juste avant de mettre les volées, ni le lion et le lionne, ni la poule et le coq, ou, pas un seul couple d'animaux n'a voulu embarquer dans l'Arche. Tous se sont défilés. Sur la Grande Bleue, l'Arche de Noé regagne grand train, complètement vide. Non, pas vide, car Noé, doué de présence d'esprit, cueille au passage des animaux, des couples de cabalots, de baudouins, de merlans, de saumons, tous les poissons. Fin du déluge. Tous les animaux de la terre sont noyés. Tous les poissons de la mer, entassés dans l'Arche, sont pourris. Grosse à l'envers de Dieu le Père : il n'est jamais content.

L'assassin délicat sonne chez le peintre célèbre. Le peintre célèbre, bloué taché de toutes les couleurs, palette au poing, ouvre la porte du

l'atelier, dit : « Monsieur, que puis-je pour vous ? »

« Me donner votre sentiment sur une petite toile que j'ai faite, lui dit l'assassin délicat, lui montrant sous les yeux une toile de taille moyenne.

« C'est une jolie vue de Naples, dit le peintre célèbre, avec détachement.

« Voir Naples et mourir », dit l'assassin délicat, plantant son couteau de cuisine dans la poitrine de l'artiste.

Des petites « histoires idiotes » de cette farine, un gentil monsieur appelé Pierre Cami, qui était né à Paris en 1884, et qui mourut à Paris en 1958, en a écrit des centaines. Il les publiait dans les journaux quotidiens et faisait passer un petit air frais dans le monde des mauvaises nouvelles.

Aujourd'hui, peut-être parce que les nouvelles sont plus mauvaises que d'habitude, il y a un renouveau pour les histoires de Cami. L'éditeur Jean-Jacques Pauvert en a réimprimé plusieurs recueils. Et comme ces histoires ont la forme de petites saynètes dialoguées, un théâtre, le Studio des Champs-Élysées, en offre à présent un spectacle.

Les comédiens, Marie-France Santon, François Lalande, Michèle Litvak, Pierre Charras, jouent cela avec une froideur de circonstance, très bien pilotés par Régis Santon, metteur en scène énergique. A condition d'admettre qu'une certaine intelligence et une certaine poésie trouvent parfois refuge dans le crétinisme le plus noir, certains spectateurs trouveront aux *Pièces à lire sous la douche*, de Cami, un certain charme.

MICHEL CURNOT.

\* Studio des Champs-Élysées, 20 h 45.

## MERCREDI

### LE DESTIN DE JULIETTE

Un film stupéfiant de maîtrise. Superbe interprétation de Richard Bohringer.

François Voisin / LE MATIN

Les films et les femmes vous empêchent parfois de respirer : à cause d'Aline Issermann et Laure Duthilleul, mon cœur a couru le risque de ne jamais s'en remettre.

Jean-Michel Gravier / RADIO 7

Aline Issermann manifeste un tempérament d'auteur d'une intensité frappante.

Albert Cervoni / L'HUMANITÉ

Richard Bohringer prend ici la dimension du Jean Gabin des années 30.

Jacques Siclier / LE MONDE

20 ans de la vie d'une femme. Laure Duthilleul, une Juliette sympathique, émuante et forte.

Robert Chazal / FRANCE-SOIR

Un film d'une qualité rare.

Guy-Patrick Sainderichin / LIBÉRATION

Le film d'Aline Issermann est un objet d'admiration.

Claire Clouzot / BIBA

### FESTIVAL DE CANNES 1983 SEMAINE DE LA CRITIQUE

On peut avoir 16, 40 ou 80 ans en 1983 et se reconnaître dans le Destin de Juliette.

Jeanine Baron / LA CROIX

Ce film s'impose avec une force insoupçonnée.

Bruno Villen / LE NOUVEL OBSERVATEUR

Rien ne vient troubler... la rigueur, la pureté de la mise en scène. Nous sommes du côté du réalisme stylisé cher à Maupassant.

Pierre Murat / TÉLÉRAMA

LAURE DUTHILLEUL  
RICHARD BOHRINGER

LE DESTIN DE JULIETTE

UN FILM DE  
ALINE ISSERMANN



سكرا من الاصل



هكذا من الامل

**CYRANO DE BERGERAC**

A partir du 1<sup>er</sup> octobre  
Mise en scène de  
**JEROME SAVARY**  
avec  
**JACQUES WEBER**  
et  
**CHARLOTTE DE TURCKHEIM**

Location par téléphone au 285.28.80 et aux caisses : 11 h-19 h 25, rue de Mogador 75009 PARIS

**THEATRE MOGADOR**

**POUR LES SALLES VOIR LIGNES PROGRAMMES**

**Le film qui fait danser toute l'Amérique**

*Flashdance*

Musique interprétée par  
MICHAEL SANGUINETTO  
LAURA STANQUAN  
KIM CARNES

**Zelig** **PRODIGIEUX**  
FRANCE-SOIR - R. Chazal

**Zelig** **UN CHEF-D'OEUVRE**  
LE QUOTIDIEN - J.P. Molut

**Zelig** **GÉNIAL**  
L'EXPRESS - F. Forestier

**Zelig** **UNE PURE MERVEILLE**  
PREMIERE - H. Behar

**ZELIG** **BRILLANT**  
LE MATIN - M. Pérez

**Zelig** **A MOURIR DE RIRE**  
LE POINT - M.F. Lectere

Une production  
**JACK ROLLINS** et **CHARLES H. JOFFE**

**WOODY ALLEN** **MIA FARROW**

Scénario  
**SUSAN E. MORSE** **SANTO LOQUASTO**  
Chef Directeur  
**MEL BOURNE** **GORDON WILLIS**  
Producteur Exécutif  
**CHARLES H. JOFFE** **ROBERT GREENHUT**  
Écrit et Réalisé par  
**WOODY ALLEN**

## SPECTACLES

### théâtre

#### LES SPECTACLES NOUVEAUX

LA SPÉCIALITÉ - Beaubourgais (272-08-51), 19 h 30.

#### Les salles subventionnées et municipales

COMÉDIE-FRANÇAISE (296-10-20). 20 h 30 : L'Avare.

BEAUBOURG (277-12-33). Début : 21 h : Le théâtre polonais ; de cinéma, Vidéo : 16 h : San Clemente à 19 h : le Pays basque sud et sa liberté.

#### Les autres salles

COMÉDIE DE PARIS (281-00-11). 20 h 30 : Fête.

COMÉDIE-CAUMARTIN (743-43-11). 21 h : Reviens d'Amérique à l'Élysée.

DÉCHARGEURS (236-00-02). 20 h : Mourir à Colone.

ÉPICURIE (272-23-41). 20 h 30 : le Monte-Pluis.

HUCHETTE (326-38-99). 19 h 30 : la Cantatrice-chèvre ; 20 h 30 : la Leçon ; 21 h 30 : C'est Woody qui l'a dit.

LUCERNAIRE (544-57-34). 1 : 20 h 30 : les Mystères du confessionnal ; 22 h 15 : Bobby Lapointe ; 18 h 30 : les Fables de La Fontaine ; 20 h 15 : Six heures au plus tard ; 22 h 15 : Visages de Cocotte. Petite salle, 18 h 30 : la Pucelle d'Orléans ; 22 h 15 : Derrière la maison, les ombres.

NOUVEAUTES (770-52-76). 20 h 30 : l'Entourloupe.

RENAISSANCE (208-18-50). 21 h : Théâtre de Bouvard.

STUDIO DES CHAMPS-ÉLYSÉES (733-35-10). 20 h 45 : Cami.

THÉÂTRE D'EDGAR (322-11-02). 20 h 15 : Les Babes d'acier ; 22 h : Nous, on fait où on nous dit de faire.

THÉÂTRE A. BOURVIL (373-47-84). 21 h : les Dames de fer ; 22 h : Y'en a mar... ez vous ?

THÉÂTRE DE DIX-HEURES (606-07-48). 19 h 30 : Les Dames de fer, ça saute ; 22 h 30 : le Propriétaire.

#### Les cafés-théâtres

AU BEC FIN (296-29-15) (D). 20 h 30 : Tobi-Bahut ; 22 h : Le Président.

#### cinéma

Les films marqués (\*) sont interdits aux moins de treize ans, (\*\*) aux moins de dix-huit ans.

#### La Cinémathèque

CHAILLAT (704-24-24). Relâche.

BEAUBOURG (278-35-57). Classiques du cinéma, films d'auteurs, films rares : 15 h : Les Dalcies envahissent la terre, de G. Fleming ; 17 h : Rodan, de I. Hondo ; 19 h : Contre-espionnage à Gibraltar, de J. Guillermin.

#### Les exclusivités

L'ANNÉE DE TOUTES LES DANGERS (Aussl. v.o.) : Cinoches, 6 (633-10-82) ; Marbeuf, 6 (225-18-45).

L'ARGENT (Fr.) : Lucernaire, 6 (544-57-34).

LES AVENTURIERS DE L'ARCHE PERDUE (Aussl. v.o.) : Trois Haussmann, 9 (770-47-55).

BARRE D'OR ET LES PIRATES (Aussl. v.o.) : Cluny Palace, 6 (354-20-12) ; Biarritz, 8 (723-69-23).

LA BELLE CAPTIVE (Fr.) : Denfert (H. sp.), 14 (321-41-01).

BENVENUTA (Fr.-Belg.) : Ciné Beaubourg, 3 (271-52-36) ; U.G.C. Odéon, 6 (325-71-08) ; U.G.C. Rotonde, 6 (633-08-22) ; Biarritz, 8 (723-69-23) ; U.G.C. Boulevard, 9 (246-66-44) ; 14-Juillet Bastille, 12 (327-06-11) ; 14-Juillet Beaugrenelle, 15 (573-79-79).

CARBONE 14. LE FILM (Fr.) : Le Marais (H. sp.), 4 (278-47-66).

CARMIEN (Esp.) : Gaumont Hallès, 10 (297-49-70) ; Saint-Germain Village, 5 (633-63-20) ; Bretagne, 6 (222-57-97) ; Hautes-Seines, 6 (633-79-38) ; Paradis, 7 (705-12-15) ; Gaumont Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; Athènes, 12 (343-00-65) ; Parisienne, 14 (329-83-11) ; Convention Saint-Charles, 15 (743-72-52) ; Gaumont Convention, 19 (828-42-27).

CHATELAIN ET POUSSIÈRE (Aussl. v.o.) : Ciné Beaubourg, 3 (271-52-36) ; Cluny Palace, 6 (354-20-12) ; U.G.C. Odéon, 6 (325-71-08) ; U.G.C. Rotonde, 6 (633-08-22) ; U.G.C. Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; 14-Juillet Beaugrenelle, 15 (573-79-79) ; V.I. : U.G.C. Boulevard, 9 (246-66-44) ; U.G.C. Gare de Lyon, 12 (343-01-59).

CHICANOS STORY (Mex. v.o.) : Escorial, 13 (707-28-04).

LE CHOIX DE SOPHIE (Aussl. v.o.) : U.G.C. Marbeuf, 6 (225-18-45) ; V.I. : U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32).

COUP DE Foudre (Fr.) : Studio de l'Étoile, 17 (828-42-27).

LA CRIME (Fr.) : Forum, 10 (297-49-70) ; Rex, 2 (236-83-93) ; U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32) ; Ciné Beaubourg, 3 (271-52-36) ; U.G.C. Montparnasse, 6 (544-14-27) ; U.G.C. Odéon, 6 (325-71-08) ; U.G.C. Biarritz, 8 (723-69-23) ; U.G.C. Normandie, 8 (359-41-18) ; Marignan, 8 (359-92-82) ; U.G.C. Boulevard, 9 (246-66-44) ; U.G.C. Gare de Lyon, 12 (343-01-59) ; Alhambra, 12 (343-07-48) ; U.G.C. Gobelins, 13 (336-23-44) ; Paramount Galaxie, 13 (580-18-03) ; Mistral, 14 (539-52-43) ; U.G.C. Convention, 19 (828-42-27) ; U.G.C. Marbeuf, 6 (225-18-45) ; Images, 18 (522-47-94) ; Tournelles, 20 (364-51-98).

DANS LA VILLE BLANCHE (Suia.) : Saint-Ambrose, 11 (700-89-16).

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmés ou des salles

**« LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES »**

**281-26-20 +**

(de 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés)

#### Lundi 19 septembre

BEAUBOURG (272-08-51). 19 h : Service non compris.

CAFÉ DE LA GARE (278-52-51). 19 h 45 : Macbeth.

THÉÂTRE DE DIX HEURES (606-07-48). 20 h 30 : L'Orchestra.

#### Les concerts

LUCERNAIRE. 21 h : Fatta Murgana (musique électro-acoustique).

#### Jazz, pop, rock, folk

A. DEJAZET (271-44-10). 20 h 30 : J. Berneise Dine.

MUTUALITÉ (329-12-99). 20 h : Heritage Singers.

NEW MORNING (523-51-41). 21 h 30 : Jan Garbarek.

PANAME (297-52-67). 21 h 30 : A. Culler, M. Grallier.

PETIT JOURNAL (326-28-59). 21 h : le Vieux Truc ; mar. : Irakli Szeist.

PETIT OPPORTUN (236-01-36). 23 h : G. Arvanitis, J. Samson, Ch. Soudrais.

TWENTY ONE (260-40-51). 21 h : J. Gourley, P. Michelot.

#### Les festivals

XV<sup>th</sup> FESTIVAL ESTIVAL DE PARIS (227-12-68).

Chapelle du château de Versailles, à 20 h 30 : Orchestre et Chœur de la chapelle royale, dir. Ph. Herreweghe (Rameau, Gilles).

#### FESTIVAL D'AUTOMNE

(296-12-27).

Théâtre de la Ville (274-22-77). 20 h 30 : The Civil Wars.

#### En région parisienne

BAGNEUX. Tr. V. Hage (656-52-38). 21 h : Raíces de Aragon.

PORKY'S II (Aussl. v.o.) : George V, 8 (562-41-46) ; V.I. : Marseilles, 6 (770-72-86) ; Paramount Montparnasse, 19 (606-34-25).

LES PRÉDATEURS (Brit. v.o.) : Saint-Séverin, 6 (354-50-91) ; Marignan, 8 (359-92-82) ; V.I. : Montparnasse Pathe, 14 (522-12-06).

LE ROI DES SINGES (Chinois, v.o.) : Marais, 4 (278-47-86).

#### LES FILMS NOUVEAUX

AVIS DE RECHERCHES, film américain de Stanley R. Jaffe (v.o.) : Forum Orient-Express, 10 (233-63-65) ; Quai d'Orsay, 6 (633-79-38) ; Ambassade, 8 (359-19-08) ; Parisienne, 14 (329-83-11) ; (v.o.) : Impérial, 2 (742-72-52) ; Biarritz, 8 (723-69-23) ; Paramount-Bastille, 12 (343-79-17) ; Images, 18 (522-47-94).

LE FAUCON, film français de Paul Bogdanov : Forum Orient-Express, 10 (233-63-65) ; Quai d'Orsay, 6 (633-79-38) ; Marignan, 8 (359-92-82) ; Saint-Lazare-Pasquier, 8 (387-35-43) ; Marseilles, 6 (770-72-86) ; Français, 9 (770-73-85) ; U.G.C. Gare de Lyon, 12 (343-01-59) ; Fauvette, 13 (331-65-74) ; Mistral, 14 (539-52-43) ; Montparnasse Pathe, 14 (522-12-06) ; Convention Saint-Charles, 15 (743-72-52) ; Wexler, 19 (828-42-27).

FLASHDANCE, film américain d'Adrian Lyne (v.o.) : Forum, 10 (233-63-65) ; Ciné Beaubourg, 3 (271-52-36) ; Paramount-Odéon, 6 (633-08-22) ; Biarritz, 8 (723-69-23) ; Paramount-Mercury, 8 (387-35-43) ; Publicis Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; Kinoparadise, 15 (306-50-50) ; (v.o.) : Paramount-Marivault, 2 (296-80-40) ; Rex, 2 (236-83-93) ; U.G.C. Opéra, 2 (261-50-32) ; U.G.C. Rotonde, 6 (633-08-22) ; Paramount-Bastille, 12 (343-79-17) ; Paramount-Galaxie, 13 (580-18-03) ; U.G.C. Gobelins, 13 (326-23-44) ; Paramount-Orléans, 14 (540-45-91) ; Paramount-Montparnasse, 14 (329-83-11) ; Paramount-Mallard, 14 (758-24-24) ; Convention Saint-Charles, 15 (743-72-52) ; Marais, 4 (278-47-86) ; Parisienne, 14 (329-83-11) ; Pathe Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; Montparnasse, 19 (828-42-27) ; Secor, 19 (241-41-99).

LA GRANDE VILLE, film indien de Sanyas Ray (v.o.) : 14-Juillet, Parisienne, 14 (522-12-06).

LA JEUNE FILLE AU CARTON A CHAPEAU - OKRAINA, films soviétiques inédits de Boris Barci (v.o.) : Studio des Ursulines, 5 (351-39-15).

LIBERTY BELLE, film français de Pascal Kané : Gaumont-Hallès, 10 (297-49-70) ; Berlioz, 2 (742-60-33) ; Saint-Germain-Hachette, 5 (633-63-20) ; Elysées Lincoln, 8 (359-36-14) ; Ambassade, 8 (359-19-08) ; Nation, 12 (343-04-67) ; Olympia, 14 (542-35-38) ; Parisienne, 14 (329-83-11) ; Gaumont Convention, 19 (828-42-27).

ZELIG, film américain de Woody Allen : Forum, 10 (297-49-70) ; Marais, 4 (278-47-86) ; Marseilles, 6 (770-72-86) ; Parisienne, 14 (522-12-06) ; Alpha, 9 (356-19-47) ; Paramount-Odéon, 6 (633-08-22) ; Publicis Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; Saint-Germain, 6 (222-57-97) ; Paradis, 7 (705-12-15) ; Publicis Champs-Élysées, 8 (359-04-67) ; Monte-Carlo, 8 (225-69-33) ; Paramount Opéra, 2 (261-50-32) ; Paramount-Bastille, 12 (343-79-17) ; Paramount-Galaxie, 13 (580-18-03) ; U.G.C. Convention, 19 (828-42-27) ; (deux salles) : Paramount-Orléans, 14 (540-45-91) ; Convention Saint-Charles, 15 (743-72-52) ; Pamy, 16 (286-62-34) ; Paramount-Mallard, 14 (758-24-24) ; Cléry-Pathe (522-46-01).

**MERCREDI**

GEORGES CLAUDE - DANIE COMES - JYON GIZEL

**THIERRY LHERMITTE - BARBARA NIELSEN**

**LA FIANCÉE QUI VENAIT DU FROID**

un film de **CHARLES NEMES**

**GERARD JUGNOT**

avec SOPHIE BARENE

avec SOPHIE BARENE

Théâtre de la Bastille 357 42 14 // **LA MÈRE** de WITKIEWICZ • mise en scène de Jean-Louis JACOPIN // (9 sept. - 2 oct.)

ÉTAPLES

COURSES

VINCENNES

For jumble dans

Paris les courses

Pari trio

technique réunion



هكذا من الاجل



حکومت من الاجل

	La ligne	La ligne 1, 2, 3
OFFRES D'EMPLOI	77,00	91,32
DEMANDES D'EMPLOI	22,80	27,04
IMMOBILIER	52,00	61,67
AUTOMOBILES	52,00	61,67
AGENDA	52,00	61,67
PROP. COMM. CAPITAL	151,80	180,03

## ANNONCES CLASSEES

	La ligne	La ligne 1, 2, 3
OFFRES D'EMPLOI	43,40	51,47
DEMANDES D'EMPLOI	15,00	15,42
IMMOBILIER	33,50	39,85
AUTOMOBILES	33,50	39,85
AGENDA	33,50	39,85

\* Dégrosses selon surface de nombre de parcs.

## DIRECTIONS . DIRECTIONS . DIRECTIONS

Fonctions Nationales et Internationales

### IMPORTANTE SOCIETE INDUSTRIELLE CA. 100 millions, recherche son **DIRECTEUR DES VENTES FRANCE** (ESSEC, SUP de CO...)

Nos produits sont confirmés auprès des principaux acheteurs industriels, ainsi que des Administrations...

Nous souhaitons rencontrer un candidat jeune, alliant les qualités d'un meneur d'hommes à celles d'un gestionnaire, et sachant tirer parti de son expérience Marketing.

Sa mission :  
- entretenir des contacts à niveau élevé avec les décideurs, et animer la force de vente, pour améliorer notre pénétration du marché.  
- gérer le potentiel humain de l'établissement, qu'il administre en relation avec la Direction Générale.

Le poste est basé en Région Parisienne Sud.

Merci d'adresser C.V., photo et prétentions sous réf. 78537 à CONTEXTE PUBLICITE - 20, av. de l'Opéra - 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.



### Group finance director FF 600.000 + car

Paris - A major expanding British group (turnover £ 100 million; 2500 employees) specialising in consumer goods is seeking a group finance director to complete its management team located in France (central Paris). Reporting directly to the group managing director and deputy chairman, he will soon become a permanent member of the international board. Assisted by a treasurer and a budget controller, he will have functional authority over the finance managers of 15 European subsidiaries and be responsible for all aspects of the group's financial and accounting matters including: centralization of the accounts and consolidation of balance sheets; budgets and cost control; treasury; exchange problems; financing operations; relations with the London Stock Exchange and the bankers. He will also supervise the implementation of a new EDP structure. This key job will only suit a top level international financier with successful management and business experience. Candidates, aged 43-53, must be used to working in English with different nationalities. Knowledge of French is not indispensable. Initial interviews will be held in London or Paris. Please write to J.P. ROUGIER. Ref. A2292M

No details are divulged to clients without prior permission. Applications, quoting reference number, should be addressed to:

PA Conseiller de Direction S.A.  
3, rue des Gravières - 92200 NEUILLY - Tél. 747.11.04

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon  
Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse



### Jeune généraliste de haut niveau 300.000 F

Directeur de département - Rhône-Alpes - Cette importante entreprise recherche, pour faire face à son développement, un cadre généraliste de haut niveau pour lui confier la responsabilité d'un département regroupant des activités variées et faisant appel à des disciplines et technologies extrêmement diverses. Doté d'une large autonomie, il aura pour mission d'élaborer, de proposer à la direction générale et de mettre en œuvre une politique de développement de ce département. L'importance des budgets mis en œuvre (200 millions de francs en investissements et fonctionnement) et le nombre de personnes gérées (plus de 100 dont 30 cadres) font de celui-ci une véritable entreprise qu'il devra gérer comme une société de services. En outre, il coordonnera l'activité d'un certain nombre de filiales. Cette réelle opportunité s'adresse de préférence à un diplômé grande école commerciale ou technique, âgé de 32 ans au moins et possédant une expérience professionnelle variée au cours de laquelle il aura démontré ses qualités d'animateur et de gestionnaire. Apte à conceptualiser, définir des politiques, négocier à haut niveau, il possèdera aussi un tempérament d'homme de terrain. Ce poste, original dans sa conception, permet d'enrichir des connaissances venant d'horizons très divers; la personnalité et le potentiel seront déterminants. Des perspectives d'évolution sont prévues à terme. La rémunération brute annuelle se situe dans la fourchette 220.000-300.000 francs pour un élément de premier plan. Ecrire à R. DAUDIN. Ref. A23750M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à:

PA Conseiller de Direction S.A.

78, boulevard du 11 Novembre - 69100 VILLERBANNE - Tél. (7) 893.90.63

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon  
Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse

### ALLEMAGNE

## Directeur administratif et financier

Le Commerce International de la Presse est un secteur en croissance du groupe Hachette. Cette activité est assurée par des filiales à l'étranger qui ont réalisé un CA de 2,6 milliards de francs pour un effectif global de 2.500 personnes.

L'une des filiales, implantée en ALLEMAGNE FEDERALE, importe la presse étrangère et la distribue à travers ses départements et filiales. Avec 300 personnes, elle détient une position significative dans son secteur et ses résultats sont positifs.

Nous recherchons un DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER qui sera également le N° 2 de cette Société.

Outre sa fonction d'assistant du directeur général couvrant tous les aspects de la vie de l'entreprise, il sera responsable notamment :  
- de la gestion, planification, élaboration et contrôle des résultats,

- des systèmes en vue d'améliorer la productivité, notamment à l'aide de l'informatique;
- du développement: inventer les possibilités, rechercher les opportunités et les concrétiser en liaison avec le directeur général.

Vous avez une formation Grande Ecole et acquis une expérience solide de la gestion et du développement, de préférence dans des activités de type logistique. Vous parlez bien sûr l'Allemand et vous êtes certain de pouvoir «entreprendre» davantage dans un poste opérationnel à l'étranger: ce sera donc en Allemagne votre première affectation dans notre Groupe.

Nous vous remercions de nous adresser votre lettre de candidature au service GESTION DES CADRES, 12 rue François 1er - 75008 Paris, sous réf. 804.



### Direction juridique Sud

Réputée dans le domaine des constructions métalliques (pylônes, ponts, charpentes lourdes, chaudronnerie, etc...), cette entreprise très compétitive (chiffre d'affaires de l'ordre de 200 millions de francs, effectif d'environ 650 personnes en 4 usines) recherche son responsable juridique basé à son établissement principal situé dans la région de Montpellier. Répondant à la direction générale, il aura un rôle à la fois opérationnel et fonctionnel, chargé principalement des problèmes de droit public et privé sur le plan externe (contentieux, marchés et contrats, assurances et garantie...) et interne (droit des sociétés, droit social...). Il sera également responsable du personnel et interlocuteur des délégués. Il assurera enfin les relations extérieures tant avec les administrations que les groupements professionnels, divers organismes financiers pour des problèmes spécifiques. Ce poste évoluera intéresser un candidat âgé d'au moins 33 ans, diplômé de l'enseignement supérieur (maîtrise, D.E.S. ou doctorat de droit) disposant d'une expérience d'au moins 5 années acquise dans des responsabilités essentiellement juridiques, mais aussi administratives et/ou de gestion du personnel ayant révélé ses aptitudes à la réflexion, au contact et à la négociation. La rémunération sera liée à l'acquis professionnel. Ecrire à J. HAXAIRE. Ref. A2410M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à:

PA Conseiller de Direction S.A.

3, rue des Gravières - 92200 NEUILLY - Tél. 747.11.04

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon  
Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse

### DIRECTEUR DE SOCIETE NEGOCE CAFE/CACAO Afrique Francophone

Filiale d'un groupe important, la Société intervient au niveau de la production en apportant son aide financière et technique aux exploitants, au niveau de la commercialisation en achetant les récoltes et en assurant leur vente aux USA et en Europe.

Le Directeur que nous recherchons assumera l'entière responsabilité de l'exploitation de la Société. Sa formation sera celle d'un gestionnaire de haut niveau (HEC, ESSEC ou similaire). Il aura l'expérience du négoce de matières premières et, de préférence, du café et du cacao. Il parlera couramment l'anglais. Logement, Voiture, Congés 10 mois/2 mois. Assurances chômage et maladie.

400.000 FF +.  
Adresser CV sous réf. 232/27M à:

France Sudres  
22, rue St-Augustin 75002 Paris.

### area manager

250.000 F

Pour la Division AGRO-INDUSTRIELLE d'une société française leader en maintenance et fourniture de pièces aux Pays en Développement. BILINGUE ANGLAIS, vous avez un diplôme d'ingénieur ou une formation similaire qui vous a permis depuis 8-10 ans de vendre des équipements ou des infra-structures (ou de les réaliser), dans des PAYS ANGLOPHONES de préférence. Peut-être êtes-vous familier des secteurs concernés: huileries, brasseries, sucreries, textiles, pâte à papier... Si vous êtes homme d'affaires entreprenant, négociateur avisé (à tous les niveaux, des directions mais aussi et surtout sur le terrain, dans les usines), que l'affaire conclue vous êtes attentif au suivi et que de voyager à 50 % du temps, cela ne vous pèse pas... alors, écrivez à notre Conseil sous référence 35 DM, ou prenez contact avec lui et soyez assuré du respect de la confidentialité des informations transmises.

Hervé Le Bauf-Consultants  
11, rue la Boétie - 75008 PARIS  
Tél. 265.38.39



### TEISSEIRE-FRANCE

recrute pour une de ses usines

### UN DIRECTEUR D'USINE

d'un niveau ingénieur Agro-alimentaire ce candidat sera la responsabilité de l'organisation et la gestion de l'unité.

- Ordre de production, lancement.
- Fabrication.
- Production.
- Qualités: gestion de personnel, etc. Homme de terrain il assurera dans le cadre d'une société dynamique le développement de cette usine récente.

Adresser sous référence 1.045, lettre manuscrite curriculum vitae + photo, au chef du personnel, TEISSEIRE-FRANCE, 11, 15, rue Général-Rambaud, 38028 GRENOBLE CEDEX.

### Directeur Logistique

Nous sommes un département d'un groupe industriel important. Nous fabriquons et commercialisons auprès des détaillants des produits de grande consommation sous des marques connues du grand public. Nous occupons dans notre secteur une position dominante (250 MF). Notre Directeur Général crée le poste de Directeur de la logistique qui inclut la responsabilité de 3 services: administration commerciale France-Export, expéditions et informatique (110 pers.). Par une réorganisation de ces services, ce poste doit permettre une amélioration de notre prestation à nos clients.

Il s'agit en outre de mieux articuler l'administration commerciale et l'ordonnement-lancement et de moderniser le fonctionnement du centre d'expéditions. Ce cadre sera aidé dans sa mission par la mise en place d'un matériel informatique très performant. Ce poste, susceptible d'évoluer vers une fonction administrative plus large, sera confié à un homme justifiant d'une formation supérieure (ESCP, HEC, ESSEC) et d'une expérience de 5 à 10 ans de la fonction acquise dans des produits de grande consommation. Des qualités d'organisateur et le sens de la qualité du service sont indispensables pour réussir. Résidence PARIS.

Envoyer votre CV détaillé, photo et dernier salaire sous réf. M 369/E - 106, Bd Haussmann 75008 Paris

Jean Paul VELLA Conseil



Notre société (CA: 160 MF - 700 personnes) est filiale d'un important groupe régional français. Nous sommes spécialisés dans la conception et la fabrication de composants d'autosystèmes électromécaniques et électroniques pour applications domestiques. Nous recherchons notre

### DIRECTEUR FINANCIER

Rattaché au directeur général, il aura pour mission:

- d'élaborer et animer le système d'informations de gestion de la société;
- d'établir les budgets et exploiter les résultats dans un esprit de contrôle de gestion;
- d'assurer les relations financières avec la maison-mère et avec les banques;
- d'animer les services gestion, comptabilité, trésorerie, crédit clients-fournisseurs;
- de participer activement à la mise en place d'un nouveau système informatique.

Le candidat, retenu, âgé de 32 ans environ, aura une formation supérieure (HEC, ESSEC, ESC + DECS) et une expérience significative du contrôle de gestion et de l'informatique.

Rémunération motivante.

Adresser lettre manuscrite, CV et prétentions sous réf. SL 8360 à SIBEL, Secrétariat Général, B.P. 43, 74301 CLUSES CEDEX

### DIRECTEUR

pour animation équipe opérationnelle chargée d'OPAH - études urbaines et socio-économiques, techniques sociales, bureaux d'études, gestion administrative et financière de l'association et développement relations publiques.

Ce poste s'adresse à un candidat de formation supérieure (ingénieur, économiste, juriste, urbaniste ou architecte), de 30 ans environ, ayant une expérience réelle (3 ans minimum) d'animation d'opération de réhabilitation et d'amélioration d'habitat moyen public et privé. Disponibilité immédiate.

Indiquer préférence. Adresser, avant 22 sept. C.V. + photo et réf. à: UPACT, 26, rue Saint-Antoine, 69002 LYON.

### COMITÉ INTER-ENTREPRISES

PRINTEMPS-FRISUR

recherche

### DIRECTEUR

- Œuvres sociales.

- Salaires annuels: 130.000 F.

Env. C.V. à: G.I.E. Printemps, 75009 PARIS.

Une importante Société de Services spécialisée dans l'après-vente recherche

### DIRECTEUR REGIONAL

- Il aura pour mission:
- superviser la gestion de plusieurs agences de service après-vente;
- prospecter et suivre la clientèle.

Ce poste s'adresse à un candidat ayant déjà assuré des responsabilités analogues au sein d'une chaîne de distribution ou d'une société de service après-vente.

L'évolution de sa carrière le conduira à résider dans différentes régions, où il devra se déplacer fréquemment.

Une voiture de Société lui sera fournie.

Adresser C.V. et prétentions sous réf. 78794 à CONTEXTE PUBLICITE - 20, Avenue de l'Opéra - 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.



# DIRECTIONS . DIRECTIONS . DIRECTIONS

Fonctions Nationales et Internationales

ORGANISME PUBLIC CHARGÉ DE LA PROMOTION DES NOUVEAUX PRODUITS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS : VIDEOTEX, TÉLÉCOPIE, PAIEMENT ÉLECTRONIQUE, VIDEOTÉLÉPHONIE.

Recherche

## LE RESPONSABLE TECHNIQUE ET INFORMATIQUE,

responsable des équipes chargées de l'exploitation des équipements et des opérations.

• Niveau : école d'ingénieur, + 5 à 10 ans d'expérience dans les télécommunications (logiciels et matériels).

## L'ADJOINT AU RESPONSABLE INFORMATIQUE

Chargé des développements et applications Vidéo.

• Niveau : école d'ingénieur, DEA, 3 ans d'expérience sur systèmes interactifs.

Envoyer C.V. et prétentions sous n° T 272.074 M à RÉGIE-PRESSE, 83 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.



## CONTROL DATA FRANCE VOUS OFFRE DE PRENDRE LA DIRECTION DE SES SERVICES JURIDIQUE ET ACHATS...

La manière dont nous concevons l'activité de ce département, vous amènera à assumer des fonctions variées et élargies.

- 1) assurer le bon fonctionnement du service juridique chargé de la résolution de toutes les questions du droit des affaires de la société; approbation de tous les engagements contractuels, gestion des assurances et des risques, contentieux, vie sociale de la société.
- 2) garantir la conformité générale de la société en matière économique et fiscale et tenir le rôle de conseiller interne des autres services et de la Direction Générale.
- 3) intervenir en qualité d'auditeur juridique et de conseil auprès de la Direction Générale pour les engagements de partenariat.
- 4) superviser l'équipe achats et approvisionnements de la filiale française avec le souci permanent de la fiabilité et de la rentabilité.

Dans la manière dont vous abordez les problèmes de l'entreprise, vous êtes un homme de synergie et votre capacité à régler rapidement les situations avec méthode et créativité nous paraît essentielle. Elle s'appuie sur une solide formation de base (au minimum maîtrise de droit des affaires) et une expérience de 5 ans environ en qualité de juriste dans une entreprise industrielle à vocation internationale. Vous parlez parfaitement l'anglais et vous avez si possible des connaissances en informatique.

Noter vos prétentions d'achats, votre C.V. sous réf. MX 858 à CONTROL DATA France - Service Recrutement - B.P. 139 - 77315 MARNE-LA-VALLÉE CEDEX 2.



## directeur administratif et financier

Vous souhaitez évoluer dans un grand groupe international américain se situant parmi les tout premiers dans le domaine de la fabrication de matériel de manutention. Vous proposez d'intégrer ce groupe comme directeur Administratif et Financier de la Société de crédit qui assure le financement des ventes de matériel en France (en cours global moyen 200 millions de F.). Vous assurerez avec une équipe de 7 personnes, l'ensemble des fonctions financières, comptables, administratives et sociales de l'entreprise. Vos objectifs immédiats seront, notamment, de faire évoluer les systèmes comptables, de mettre en place des logiciels pour les produits nouveaux, d'optimiser la gestion de la comptabilité et d'améliorer l'administration du personnel.

Pour remplir ce poste, vous avez une formation supérieure, complétée par une expérience dans un cabinet d'audit international où vous aurez acquis une bonne maîtrise des principes comptables français et anglo-saxons. Vous aurez ensuite assuré des responsabilités de Contrôleur de Gestion ou de Directeur Administratif et Financier, de préférence dans une société de service ou financière. Vous pratiquez l'anglais couramment.

Envoyez votre C.V. avec salaire actuel sous réf. 8882-M à I.C.A. 3, rue d'Hauteville, 75010 Paris, qui transmettra.

ICA International Classified Advertising NEW YORK PARIS

## IMPORTANT CONSTRUCTEUR MACHINES-OUTILS à commande numérique et ATELIERS FLEXIBLES à proximité de STRASBOURG

recherche

## DIRECTEUR INDUSTRIEL

A.M. + SUPÉLEC

ou équivalent.

Adressez C.V. à GRAFFENSTADEN M. LAPEYRERE, B.P. 26

67401 ILLKIRCH CEDEX.

ORGANISME PROFESSIONNEL GRANDE DISTRIBUTION recherche

## LE DIRECTEUR DE SON ASSOCIATION DE FORMATION

Le candidat recherché :

- aura une expérience réussie dans la grande distribution
- sera âgé de 38 ans minimum avec une formation supérieure.

Basé à Paris, il aura :

- une autonomie de gestion
- le sens des contacts et de l'animation
- la responsabilité de la prospection, du développement de la clientèle et de l'élaboration des programmes de formation et d'études.

Envoyer lettre manuscrite, C.V. et rémunération actuelle sous réf. 78315 à CONTINER PUBLICITE 80, av. de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

## DIRECTEUR FINANCIER

(création de poste)

Une société de distribution dans le domaine alimentaire, implantée dans le NORD de la France, filiale d'un groupe international, recherche un DIRECTEUR FINANCIER.

Ce poste à créer consiste à restructurer les services comptables et l'informatique : assurer la gestion et l'animation du département financier et comptable ; préparer les budgets et en assurer la mise à jour ; établir les rapports mensuels de gestion ; assurer la gestion de la trésorerie ; mettre en place les procédures de contrôle interne et établir les déclarations fiscales et sociales.

Il faut avoir une solide formation comptable, école de commerce + DECS ou l'équivalent, pratique couramment l'anglais, être dynamique et entreprenant, avoir déjà acquis au moins 5 ans d'expérience dans un poste de niveau CONTRÔLER.

Adressez dossier de candidature : lettre manuscrite, C.V., photo (reversée) et prétentions sous référence 20.155-M à CLA RECRUTEMENT 11 av. Delcassé 75008 Paris.



## Directeur achats et approvisionnements

Ingénieur grande école, vous occupez actuellement la fonction de directeur des achats. Vous avez une bonne connaissance de l'industrie et des capacités certaines de gestionnaire.

Votre goût de la négociation commerciale, votre sens de l'organisation, vos capacités à réagir vite font de vous un cadre dirigeant « top niveau ».

En relations constantes avec la Direction Générale, vous aurez pour mission :

- de gérer un budget supérieur à 500 millions de francs.
- de prendre la responsabilité des négociations achats,
- de planifier les approvisionnements des usines en collaboration avec leurs directeurs,
- d'animer et de motiver une équipe importante.

Ce poste de très haut niveau est à pourvoir dans un groupe industriel français faisant partie des leaders de son secteur, fortement implanté en France et à l'étranger.

La rémunération et les avantages proposés seront fonction de l'expérience du candidat et, bien sûr, de son potentiel.

Si vous êtes motivé par ce poste, adressez votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V., photo et rémunération actuelle) sous la référence M/2644, en précisant bien sur l'enveloppe les entreprises avec lesquelles vous ne désirez pas communiquer à

Communiqué

9, Bd des Italiens, 75002 PARIS qui transmettra.

## Direction financière

Des responsabilités à la mesure de vos ambitions...

Un puissant groupe français spécialiste dans le négoce international, la distribution et la gestion d'énergies recherche un cadre financier. Intégré au sein de la holding, il est l'ADJOINT DU DIRECTEUR FINANCIER et participe au développement d'un chiffre d'affaires de 3,5 milliards de francs. Il a un rôle fonctionnel. Il gère la trésorerie groupe et coordonne ainsi l'activité d'une dizaine de comptables. Sa mission est de planifier les moyens de prévisions (plan annuel de trésorerie, budget de frais financiers), d'organiser et d'optimiser les procédures de gestion. Grâce à un outil informatique performant il suit les comptes des sociétés, analyse les écarts et détermine les actions de trésorerie. Interlocuteur privilégié des banques, il développe les relations commerciales au travers des négociations de crédit et de la préparation du dossier Banque de France.

Nous recherchons un homme de poids et d'envergure capable d'accéder rapidement à de plus larges responsabilités au sein d'une Direction Financière.

Ce poste sera confié à un diplômé d'études supérieures (option finances) justifiant de 5 ans d'expérience minimum dans une fonction similaire, dans le secteur bancaire ou privé.

Envoyer C.V. et prétentions sous référence 7196 à :

Organisation et Publicité

2, rue Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra.

## RESPONSABLE LOGISTIQUE INDUSTRIELLE

100 km Sud Ouest Paris F 220.000

Une société industrielle française à activités multinationales recherche pour son unité de production décentralisée un RESPONSABLE DE LA LOGISTIQUE INDUSTRIELLE.

Ce poste conviendrait à un candidat âgé de 30 ans minimum, diplômé d'études supérieures, pratiquant l'anglais, ayant acquis au moins 5 ans d'expérience en milieu industriel, fabrication par lots ou moyennes et petites séries gérée par un système informatisé.

Il doit être apte à diriger une équipe d'environ 80 personnes réparties entre les fonctions : PROGRAMMATION DE FABRICATION, ACHATS, GESTION DES STOCKS ET EXPÉDITIONS.

La rémunération de l'ordre de F 220.000 sera négociée en fonction des compétences du candidat.

Adressez dossier de candidature : lettre manuscrite, C.V., photo (reversée) et prétentions sous référence 41.15-M à CLA RECRUTEMENT, 11, av. Delcassé, 75008 Paris.



## directeur financier

GROUPE INDUSTRIEL AMERICAIN

La filiale française d'un grand groupe industriel américain (CA 3,5 milliards de US \$) recherche son Directeur Administratif et Financier qui, avec 15 collaborateurs, aura la responsabilité de toutes les fonctions financières, comptables, de gestion et de personnel de l'entreprise. Sa mission prioritaire sera d'assurer la conception et mise en place des systèmes de coût de production, l'amélioration des méthodes de contrôle de production et budgétaires. Il dépendra directement du Directeur Général.

Le candidat idéal, de formation supérieure, a une expérience de 3 ans minimum au niveau de Contrôleur dans une entreprise industrielle où il a acquis une solide connaissance des systèmes de coût et contrôle de production. Il a une solide pratique des principes comptables anglo-saxons et parle anglais couramment.

Le poste est basé à 100 km au Nord Est de Paris.

Envoyez C.V. détaillé avec salaire actuel sous réf. 8420-M à I.C.A. - 3 rue d'Hauteville 75010 Paris, qui transmettra.

ICA International Classified Advertising NEW YORK PARIS

BANQUE NATIONALISEE recherche POUR PARIS et BANLIEUE

## DIRECTEURS D'AGENCES CONFIRMES

Développement commercial, gestion et rentabilité sont leurs principaux objectifs.

Pour les réaliser, ils s'appuient sur une équipe qu'ils animent et dirigent.

Ces postes conviennent à des professionnels expérimentés (formation supérieure bancaire ou universitaire appréciée) et requièrent une bonne connaissance de la clientèle PME.

Les possibilités d'évolution de carrière sont très ouvertes.

Envoyez lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à PROJETS 12, rue des Pyramides 75001 Paris en rappelant la référence 45697. Réponse et discrétion assurées.

GROUPE DE SOCIÉTÉS COTE D'AZUR DE FABRICATION ET DIFFUSION TEXTILES recherche son

## DIRECTEUR D'USINE

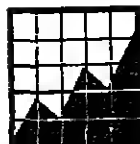
(200 salariés)

- Possibilité Direction Générale à terme.
- Il devra posséder de très bonnes connaissances techniques, administratives, commerciales et de gestion.
- Il aura notamment la charge des relations avec le personnel, les banques et les administrations.
- Disponible très rapidement.
- Salaire annuel : 180.000 F +.

Écrire avec C.V. et références détaillées sous n° T 042.151 M à RÉGIE-PRESSE 85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

سكزا من الاجل





## DIRECTIONS . DIRECTIONS

Fonctions Nationales et Internationales

Association à caractère national  
recherche

### UN DIRECTEUR

Chargé de la gestion administrative et comptable, de la définition des actions, de l'animation et du contrôle des services extérieurs.  
Salaire brut : 240 000 F, sous réserve de reprise d'ancienneté, convention collective octobre 1951.  
Adresser C.V. à RÉGIE-PRESSE, sous n° T 42.086 M, 85 bis, rue Réaumur, 75003 PARIS.

CABINET CONSEIL INTERNATIONAL  
Membre de DELOITTE HASKINS &  
SELLS INTERNATIONAL

Recherche pour son bureau d'Abidjan  
(Côte d'Ivoire)

### UN DIRECTEUR

Pour créer et développer une activité de  
CONSEIL EN GESTION

Le candidat, âgé de 35 ans minimum, aura une formation grande école commerciale ou expertise comptable et, durant son expérience professionnelle, dont une partie se sera impérativement déroulée en Afrique, aura passé au moins 5 ans dans l'industrie à un poste opérationnel équivalent au moins aux responsabilités d'un Directeur Administratif et Financier.

Il sera familier de l'informatique et de l'audit et sera capable de s'exprimer couramment en anglais.

Les qualités personnelles de rigueur et de dynamisme doivent s'allier à un esprit d'entreprise particulièrement développé permettant au candidat retenu de développer des relations commerciales importantes.

Un salaire élevé motivera particulièrement un candidat de valeur.

Adresser lettre manuscrite + C.V. + photo sous référence J1446 à PIERRE LICHOU S.A., BP 220, 75003 PARIS Cedex 02 qui transmettra.

### Responsable ressources humaines

Vous prendrez la responsabilité complète de la fonction Personnel d'un de nos plus récents hypermarchés (200 à 250 salariés)

### ST-NAZAIRE ou PERIGUEUX

Gestion et développement des hommes, formation, communication, législation, relations avec les partenaires sociaux.

Dans une Société ouverte à l'innovation, vous animerez le service du personnel du magasin et serez un conseiller permanent de la hiérarchie opérationnelle. Vous appartiendrez à une équipe de direction jeune et particulièrement motivée.

Si vous avez une formation supérieure (Université, Ecole de Commerce avec option gestion du personnel, IEP...) et une première expérience réussie de 3 à 5 ans, dans différents aspects de la fonction personnel, en industrie ou dans la distribution,

écrivez lettre manuscrite + C.V. + photo et rémunération actuelle à Philippe SENAILLAT : D.R.H. AUCHAN - Région Ouest - Sud-Ouest - B.P. 7 - 33640 BEAUTIRAN.

**AUCHAN**

Travailler à Auchan, c'est passionnant !

ÉTABLISSEMENT FINANCIER  
FRANCO-ALLEMAND

recherche pour son siège social à PARIS

### DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

chargé des services administratifs et juridiques pour la France.

Juriste de formation, expérience confirmée, allemand lu, écrit et parlé.

Age 40/60 ans.

Envoyer curriculum vitae manuscrit et photo à : SOCIÉTÉ COFACE, 62, rue Gabriel-Péri, CRESSÉLY, 78470 MAGNY-LES-HAMEAUX.

BANQUE  
RÉGIONALE

DYNAMIQUE et  
PERFORMANTE

recherche pour renforcer  
ses équipes :

### DIRECTEUR D'AGENCE

EN RÉGION DE MONTAGNE

MISSION :

Organiser son unité, dont dépendent 2 gachets périodiques, dans une optique de performance commerciale ;

élargir et améliorer son fonds de commerce par son action personnelle sur le terrain ;

définir, en accord avec sa hiérarchie, de la mise en place des crédits à sa clientèle.

PROFIL :

30 ans max, CLASSE V ;

bon « banquier » ;

tempérament ouvert ;

homme d'action.

La réussite dans le poste ouvrira rapidement (2 à 4 ans) des perspectives de développement de carrière dans d'autres unités de la Banque ou du Siège.

Adr. lettre manuscrite, C.V., photo et prés. écrit, 500 fr. à OCBF, 66, rue de la Chaussée-d'Antin, 75008 PARIS.

ASSOCIATION  
assurant Assurance Technique à l'égard de jeunes Travailleurs recherche de suite

Directeur (trice)

ayant connaissances comptables et sérieuses expériences gestion dans secteur résidentiel.

Préférence sera donnée à un candidat de l'Agence Nationale pour l'Emploi.

Adr. candidature avec curriculum vitae à : A.S.I.F., 46, rue Descamps, 75000 PARIS.

Téléphone : 503-12-00.

Nous prions  
instantanément nos  
annonceurs d'avoir  
l'obligeance de répondre à toutes les lettres qu'ils reçoivent et de restituer aux intéressés les documents qui leur ont été confiés.

## emplois régionaux

### MOTOROLA

### Le numéro un des fabricants de semiconducteurs

recherche pour répondre au développement de ses activités de production en Europe et plus particulièrement pour son CENTRE DE TOULOUSE (1800 personnes - plus d'un milliard de C.A.) dans la branche DES CIRCUITS INTÉGRÉS BIPOLAIRES

### UN INGENIEUR DE CONTROLE DE PROCEDE

- fournit les moyens de reconnaissance de l'état des procédés et de leurs dérivés.
- assure la qualité du procédé de fabrication des plaquettes de circuits intégrés linéaires au silicium.
- ingénieur physicien avec expérience industrielle de 2 à 3 ans en diffusion et photolithographie.
- statistiques et anglais très appréciés.

Ref. 3603

### DEUX INGENIEURS ELECTRONICIEN/ MICROELECTRONICIEN/ CIRCUITS INTÉGRÉS

### ingénieur électronicien

- suit une ligne de produits circuits intégrés, avec l'objectif d'en améliorer le rendement.
- assure la liaison entre conception, procédé et application.
- débutants ou 1 à 2 ans d'expérience. Anglais nécessaire.

Ref. 096

### ingénieur produit

- application automobile.
- pour développer et promouvoir une famille de composants auprès des fabricants d'équipements électroniques pour l'automobile.
- ingénieur électronicien, 3 ans d'expérience souhaitée mais débutants acceptés, anglais nécessaire, allemand apprécié.

Ref. 3604

Adresser avec référence, C.V. et photo à : J.J. LETANG - MOTOROLA S.A., B.P. 1029 - 31023 TOULOUSE CEDEX.

MOTOROLA

## emplois internationaux

(et départements d'Outre Mer)

## emplois internationaux

(et départements d'Outre Mer)

## LE CONSEIL EN GESTION

NOUS SOMMES la société de pointe à l'échelle européenne dans notre domaine d'activité et jouissons d'une renommée exceptionnelle. Nous conseillons en permanence de nombreuses sociétés internationales bien connues. Suite à notre expansion, nous avons besoin de nous adjoindre de jeunes consultants.

VOUS ÊTES âgé de 25 ans environ. Vous aimez prendre l'initiative, vous êtes ambitieux et vous avez un certain don pour la communication. Vous aimez provoquer les événements. Vous êtes, de préférence, licencié en économie, gestion commerciale, marketing, etc. Une expérience préalable dans le domaine serait utile mais pas essentielle. Une connaissance active et parfaite de l'anglais est requise, les candidats ne satisfaisant pas à cette condition étant priés de s'abstenir. Toute connaissance d'autres langues sera utile. Vous acceptez de faire des voyages intensifs chaque semaine à partir de votre domicile.

NOUS VOUS APPRENDONS nos techniques qui permettent d'exceptionnelles améliorations dans tous les domaines de la rentabilité des sociétés, techniques qui ont fait leurs preuves dans des activités aussi diverses que le management, la fabrication, l'administration, les ventes et la formation du personnel. Vous devez être de ceux qui apprécient les progrès tangibles et qui aiment voir le succès couronner leurs efforts.

Les candidats les plus performants peuvent s'attendre à une rémunération de haut niveau dès la fin de leur période de formation.

Nous attendons votre candidature et C.V. en anglais, avec mention de votre niveau de rémunération actuel à :

RÉGIE-PRESSE, n° 272.064 M, 85 bis, rue Réaumur, 75001 PARIS CEDEX qui transmettra.

Bureau d'Etudes spécialisé  
recherche 1 ingénieur

### CIRCULATION ET TRANSPORTS

Pour mission longue durée en Afrique francophone. Expérience 5 à 10 ans indispensable dans le domaine des études urbaines de transports et de circulation ; analyses de projets de transports ou d'infrastructures, enquêtes, traitements informatiques, économie des transports, etc. Responsabilités d'une équipe. Avantages liés à l'expatriation.

Envoyer C.V. en précisant dernière rémunération annuelle sous ref. 92-17 à M. BOLLICHÉ, 16, rue Thiers, 13100 AIX-EN-PROVENCE.

### LES EMPLOIS INTERNATIONAUX

Cette classification permet aux sociétés nationales ou internationales de faire publier pour leur siège ou leurs établissements situés hors de France leurs appels d'offres d'emplois.

CABINET FRANÇAIS D'AUDIT  
et de COMMISSARIAT AUX COMPTES

recherche des

### COLLABORATEURS

ayant une formation supérieure + DECS

pour ses bureaux de :

PARIS, LILLE, LYON, débutants ou 1 à 3 ans d'expérience.

LONDRES, MILAN, ABIDJAN, 2 à 4 ans d'expérience.

Envoyer curriculum vitae et présentations à : G.D.V. et C°, 114, avenue Charles-de-Gaulle, 92522 NEUILLY.

Nous prions les lecteurs répondant aux « ANNONCES DOMICILIÉES » de vouloir bien indiquer lisiblement sur l'enveloppe le numéro de l'annonce les intéressant et de vérifier l'adresse, selon qu'il s'agit du « Monde Publicité » ou d'une agence.

### LE NICKEL-SLN

recherche

### L'ADJOINT AU DIRECTEUR ADMINISTRATIF POUR SON SIÈGE SOCIAL

### LE CHEF DU SERVICE JURIDIQUE ET FISCAL

POUR SA DIVISION DE NOUVELLE-CALÉDONIE

Agé de 30 ans environ, vous avez une formation juridique supérieure complétée par un DECS ou une grande école et une expérience de plusieurs années des relations d'affaires internationales dans une entreprise ou un cabinet juridique (contrats - sociétés - fiscalité - droit social - immobilier - assurances - droit minier). Des connaissances en matière comptable et financière et en droit américain seraient appréciées.

Anglais courant indispensable.

Adresser une lettre manuscrite + curriculum vitae et photo à : la Direction des Relations Humaines de la Société Métallurgique, LE NICKEL-SLN, Tour Maine-Montparnasse, 33, avenue du Maine, 75755 PARIS CEDEX 15. Discretion assurée.

### LIMAGRAIN

Groupe Semencier International  
recherche dans le cadre de sa filiale  
MAICENTRE

### RESPONSABLE D'EXPLOITATION

pour prendre en charge son usine de semoulerie de maïs, récemment mise en service.

Il devra, dans cette unité moderne transformant 200 tonnes par jour, gérer l'outil industriel et animer une équipe d'une douzaine de personnes, dans le cadre d'une délégation budgétaire. Ce poste conviendrait à un ingénieur-meunier, homme de terrain et d'organisation, justifiant d'une expérience de 5 à 10 ans, acquise de préférence en semoulerie.

Pour ce poste, basé dans la région de Clermont-Ferrand (63), les dossiers de candidature détaillés doivent être adressés, sous référence 282 M à LIMAGRAIN - BP 51 - 63360 GERZAT.



FILIALE DU GROUPE RENAULT  
ET DE BENDIX U.S.A.

ELECTRONIQUE Société en EXPANSION RAPIDE  
spécialisée en Electronique Automobile installée depuis 1979 à TOULOUSE recherche :

POUR SON BUREAU D'ETUDES

### INGENIEUR CHIMISTE

Grandes Ecoles (Chimie de Paris; ESPCI ou équivalent ou BTS très qualifié).

3 ans d'expérience dans laboratoire industriel souhaités.

Bonne connaissance de matériaux industriels (métallurgie, thermoplastique, produits d'enrobage et de collage).

Connaissances en chimie organique, minérale et chimie physique.

Libéré des obligations militaires.

Poste à pourvoir rapidement.

NB : CE POSTE EST POSSIBLE POUR CERTAINS HANDICAPES.

Adresser C.V., photo récente et présentations  
EN PRECISANT BIEN LA REFERENCE 830919

RENIX ELECTRONIQUE

BP 11-49 - 31036 TOULOUSE Cedex

Il sera répondu à toutes les candidatures

emploi

CHIEF DES VENTES

GRH conseil

Porten

INGENIEURS EL  
TELECOMM

INGENIEUR EL

2 CHEFS DI  
Image  
Sport



REPRODUCTION INTERDITE



emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux



### Ingenieur administration des ventes 180.000 F

Nantes - Industrie mécanique : La filiale d'une société régionale (130 personnes) spécialisée dans la fabrication de pièces détachées et de sous-ensembles destinés à l'équipement de gros matériels (travaux publics, armement, chemins de fer, industrie...), exportant plus de la moitié de sa production vers une trentaine de pays, crée le poste de responsable de l'administration des ventes, intégré à la direction commerciale et chargé de la gestion des commandes, sa responsabilité ira de la définition technique des besoins de la clientèle jusqu'à la livraison. Il coordonnera son activité avec celle du bureau d'études et de la production et assurera un soutien commercial et administratif aux agents commerciaux. Il relancera les offres et les études et suivra les prévisions de ventes. Il animera une équipe de six personnes dont trois techniciens. Ce poste convient à un candidat âgé d'environ 30 ans, de formation ingénieur ou équivalent ayant déjà acquis une expérience similaire lui permettant de maîtriser l'administration de l'export et la gestion des ventes. Une bonne expérience technique pourrait remplacer une formation de base. La pratique de l'anglais et de l'allemand est impérative. La rémunération annuelle de départ sera fonction de l'expérience du candidat retenu et pourra être supérieure à 180.000 francs. Ecrire à Chantal DANGEL. Réf. A/1232M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à :

PA Conseiller de Direction S.A.  
1, rue Duguesclin - 44000 NANTES - Tél. (40) 48-48-82  
Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon  
Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse

### CHEF DES VENTES FRANCE

200 - 240.000 F Région Nord Industrie Laitière

Un des premiers groupes laitiers français (CA supérieur à 1 milliard de francs) qui accorde une grande importance au lancement de produits nouveaux, recherche un CHEF DES VENTES FRANCE pour son Département Fromages. Dans le cadre de la politique commerciale, à la définition de laquelle il aura participé, il assurera la commercialisation de la gamme complète des fromages auprès d'une clientèle de centrales d'achat et de grossistes distributeurs. Il prospectera des nouveaux marchés, négociera les contrats de référencement et veillera au respect de leur application en ce qui concerne les conditions de qualité, quantités, tarifs et délais d'approvisionnement. Il organisera toutes les actions promotionnelles qu'il estimera utiles afin de développer les ventes. Il suivra les comptes clients et tiendra à jour différents tableaux de bord (statistiques...). Il animera et coordonnera les actions d'une équipe d'agents multitarifs. Il réfléchira aux évolutions possibles des circuits de distribution afin de proposer des modifications de la politique commerciale pour l'adapter constamment aux besoins du marché. Le candidat retenu, âgé d'au moins 33 ans, possédant une formation type ESC et quelques années d'expérience de la vente de produits alimentaires (laitiers de préférence), devra bien connaître les circuits de la grande distribution alimentaire et il aura géré un réseau de multitarifs. Ecrire sous référence 623/M à :

#### GRH conseils

3, avenue de Ségur - 75007 PARIS.  
Discretion assurée.

## Portenseigne

Leader européen dans les domaines :  
- TELEDISTRIBUTION  
- RECEPTION SATELLITE  
- SYSTEMES DE SECURITE

recherche pour le laboratoire de développement de son établissement de Normandie :

### INGENIEURS ELECTRONICIENS TELECOMMUNICATIONS

Débutants ou quelques années d'expérience.  
Connaissances en technique VHF-UHF-vision pour développement équipements de réseaux câblés et télévision par satellite.

### INGENIEUR ELECTRONICIEN

Débutant ou quelques années d'expérience.  
Connaissances traitement numérique du signal et systèmes digitaux pour développement équipements HF digitaux basés sur microprocesseurs.

Adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à  
PORTENSEIGNE Service du Personnel - BP 157  
27400 LOUVIERS

La Centrale d'Achats d'un groupe de la Grande Distribution (région Lyon) recherche

## 2 CHEFS DE PRODUITS

. Images et son

Télé, vidéo, micro-informatique, jeux vidéo

. Sports-loisirs.

Ils ont la responsabilité des produits de leur département. Ils analysent les besoins, effectuent des études de marché, sélectionnent les fournisseurs, négocient les achats et coordonnent les actions commerciales. En plus d'une compétence technique éprouvée et d'un intérêt majeur pour leurs produits, ils doivent avoir une expérience de des achats et de la vente en magasin.  
Merci d'adresser CV et prétentions, sous réf. 1276, à Média-System, 93 rue Edouard Hemet, 67008 Lyon, qui transmettra et assurera la plus totale discrétion.



## Imprimante dernière née cherche parrains ...

Issue de la technologie magnétographique entièrement originale conçue dans nos laboratoires de Belfort, la première imprimante magnétique non-impact voit le jour. Elle est l'ainée d'une grande famille qui, pour se diversifier, va nécessiter l'attention de spécialistes à toutes les phases de son développement.

### INGENIEURS GRANDES ECOLES

#### TECHNOLOGIE MAGNETOGRAPHIQUE

- Recherche à la fois théorique et expérimentale dans les domaines du magnétisme, de l'électrostatique et de la thermodynamique.
- Généralistes grande école scientifique débutants.
- Conception des procédés de réalisation de composants nouveaux mettant en œuvre des microtechniques de construction mécanique et électronique.
- Ingénieurs 3/5 ans d'expérience, goût pour réalisations concrètes.

#### CONCEPTION ET DEVELOPPEMENT DE L'IMPRIMANTE

- Elaboration de systèmes à architecture multiprocesseur (8 et 16 bits) et mise en œuvre de circuits intégrés très haute densité (VLSI).
- Ingénieurs grande école scientifique.
- Conception, mise en œuvre et expérimentation d'un mouvement de papier (feuilles et continu).
- Ingénieurs grande école mécanique, expérience dans domaine similaire appréciée.

#### LOGICIEL

- Spécification et élaboration de logiciels d'application à base de langages évolués (Pascal, C, ...) pour répondre à des besoins nouveaux tels que courrier électronique, édition décentralisée, composition de textes pour imprimerie, etc...
- Ingénieurs ENSIMAG, DESS informatique débutants.
- Qualification de logiciels : définition et réalisation de jeux de tests simulant les situations d'utilisation en clientèle.
- Ingénieurs ENSIMAG, DESS informatique débutants.

#### L'INDUSTRIALISATION

- Choix, conception et suivi de la réalisation d'équipements et de machines automatiques nécessaires à l'assemblage des têtes magnétiques ou montage et mise au point de l'imprimante complète.
- Ingénieurs grande école, une première expérience dans la fabrication en série de composants électromécaniques souhaitée.

Vous l'avez compris, de larges perspectives sont ouvertes, et une mobilité à l'intérieur de fonctions variées vous permettra un déroulement de carrière attrayant. Nous vous offrons une rémunération à la hauteur de vos compétences et toutes facilités pour intégrer notre société dans les meilleures conditions. La région ne vous décevra pas, les loisirs sont variés : ski, voile, montagne... La nature est belle, la ville à taille humaine et l'Alsace toute proche vous réserve ses charmes.

Service Recrutement - Cii Honeywell Bull  
6 avenue des Usines - 90001 BELFORT

Bull

## DEUX POSTES PASSIONNANTS POUR DEUX INGENIEURS PASSIONNES

Leader des fabricants de peintures, nous continuons à évoluer. Nous adoptons le meilleur de la technologie et de la gestion américaine par l'alliance à PPG Industries, le 3e groupe mondial de la peinture, tout en restant français d'esprit : des équipes jeunes et enthousiastes, une communication interne qui favorise l'affirmation des compétences. A la suite de promotions internes, nous recherchons en :

### responsable administration production

Sous la responsabilité du directeur d'usine, vous élaborerez et suivrez la réalisation du plan de production. Vous assurerez la coordination des activités approvisionnements, gestion des stocks et planification. Votre forte implication vous permettra de personnaliser cette fonction par des propositions d'investissement et d'organisation nouvelles et par un encadrement dynamique de votre équipe. C'est pourquoi nous demandons, outre une formation d'ingénieur, une première expérience d'encadrement en usine. (Ref. A1)

### responsable labo développement produits

INGENIEUR CHIMISTE  
Sous la responsabilité du chef de laboratoire, vous innoverez, développerez, améliorerez les technologies nouvelles. Votre bonne connaissance de l'anglais sera un atout pour les fréquents échanges avec les laboratoires de PPG. Votre première expérience dans la peinture vous permettra d'aborder plus facilement les caractéristiques de la peinture Carrosserie. Enfin et surtout votre créativité réaliste déterminera votre avenir professionnel et celui de la branche Carrosserie. (Ref. A2)



Ces deux postes sont à pourvoir à VALENCIENNES (30 km de LILLE)  
Merci d'envoyer votre C.V., lettre manuscrite et salaire actuel à :  
Catherine HELIOT - CORONA - B.P. 377 - 59307 VALENCIENNES.  
Si vous souhaitez des renseignements de vive voix,  
vous pouvez la joindre au (1) 838.92.50

حسبنا من الامم





emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux



**FILIALE DU GROUPE RENAULT ET DE BENDIX U.S.A.**  
Société en EXPANSION RAPIDE  
spécialisée en Electronique Automobile installée depuis 1979 à TOULOUSE recherche :

**PCUR SON SERVICE ORDONNANCEMENT  
UN RESPONSABLE D'EXPEDITION IMPORT-EXPORT**

Avec la responsabilité d'une équipe, celui-ci aura en charge les problèmes de logistique de transports, l'optimisation des coûts d'expédition terre-air-mer et étranger, la recherche de méthodes de conditionnement, la négociation avec les services administratifs de contrôle. Le candidat recherche possède au moins 5 ans d'expérience dans la fonction acquise dans une entreprise de même valeur. Disponible et rigoureux, c'est un bon négociateur qui a le sens des responsabilités et saura facilement répondre aux questions à caractère juridique et notamment contentieux. Il participe aux prévisions budgétaires. Il parle impérativement l'anglais.

**UN RESPONSABLE DE PLANIFICATION**

Avec l'élaboration d'un planning et la gestion des modifications apportées aux produits nouveaux, il s'occupera du suivi de l'équipe de réalisateurs dont il aura la responsabilité, en veillant au respect des dates d'application, ainsi qu'à la tenue à jour d'un cahier de charges informatisé. Il assurera la coordination de l'ensemble des services de mise en condition des produits. Ingénieur ou titulaire d'un BTS d'électronique ou mécanique ou électro-mécanique, il possèdera 5 ans d'expérience acquise dans une entreprise de même valeur. Homme de responsabilités, il aura un esprit rigoureux et saura évaluer les contraintes affectées à sa fonction. De même que des connaissances en informatique sont indispensables, la connaissance de l'anglais sera appréciée.

**UN AGENT TECHNIQUE ORDONNANCEMENT-LANCEMENT**

Chargé de l'encadrement des équipes de distribution et de la direction d'une ligne de produits, il concevra l'élaboration et le planning de la production dans un dialogue journalier avec un groupe dont il aura à régler l'activité, ceci dans le cadre de la vie d'un atelier de fabrication en grande série. Il sera susceptible d'utiliser l'outil informatique dans son travail de planification. C'est un homme de terrain, titulaire d'un BTS mécanique ou électronique ou ayant acquis une expérience sur le tas. De caractère dynamique à la fois souple et volontaire, il est apte à faire respecter les objectifs de production et est âgé de 30 ans minimum. Des connaissances en informatique seront appréciées.

Ces fonctions sont susceptibles d'évoluer pour des candidats de valeur.

Adresser C.V. + lettre manuscrite à Cabinet C. PILLET  
BP 1751 - 45007 ORLEANS Cédex.



**CIMSA  
TOULOUSE**

Spécialiste de l'informatique en milieu sévère, notre compétence s'étend à des domaines très divers : espaces, aéronautique, énergie, armements... Nous assurons le développement de très grands projets. Des projets qui attendent vos compétences.

**INGÉNIEURS SYSTÈME**

- Une solide expérience du suivi de projets vous permet de maîtriser et d'assumer la responsabilité de l'intégration d'un système : interface avec l'extérieur, normalisation (matériel et logiciel). Ce poste implique des contacts fréquents et directs avec le client et les responsables projets du département. (Réf. 001).
- Débutants ou possédant une première expérience, vous travaillerez à la réalisation d'un logiciel de simulation dont vous testerez la valeur en parallèle avec les composants du système. (Réf. 002).

**INGÉNIEURS LOGICIEL**

Les deux postes que nous proposons seront directement impliqués dans la conception de systèmes complets (définition technique, suivi des travaux de sous-traitance, essais, vérifications...). Ils impliquent une première expérience temps réel de 3 à 5 ans.

- Nous apprécierons plus particulièrement :
- pour l'un, des compétences réseaux. (Réf. 003).
  - pour l'autre, des compétences en intégration de logiciels (réalisés en sous-traitance) pour des essais sur plate-forme. (Réf. 004).

Responsables des travaux réalisés en sous-traitance nous comptons sur leurs capacités à en assurer un suivi de A à Z au point de vue coûts, qualité et délais.

Adresser votre candidature sous référence correspondante à Jacqueline FLEURENT-DIDIER - JFD CONSEIL - 102, bd Malesherbes - 75017 PARIS, qui l'étudiera en toute discrétion.



**THOMSON-CSF  
COMMUNICATIONS**

**RESPONSABLE FINANCIER  
A MONTPELLIER**

Nous sommes une entreprise régionale de distribution alimentaire : 12 magasins (de la superette au supermarché), 190 personnes, 200 millions de CA.

Vous avez 27 ans au moins. Votre formation (École de Commerce) et une première expérience professionnelle, en contrôle de gestion par exemple, font que vous maîtrisez parfaitement la comptabilité et que vous êtes capable d'appréhender les problèmes du management.

Actuellement, vous souhaitez élargir vos responsabilités, devenir un véritable animateur d'équipes, en participant au développement d'une entreprise à taille humaine.

Outre les aspects classiques de la fonction financière (comptabilité générale et analytique, trésorerie, investissements...), vous aurez à mettre en place un véritable contrôle de gestion et à accompagner en organisateur l'évolution du système informatique (IBM 34) et des structures.

Nous vous proposons d'adresser votre dossier de candidature sous réf. 8344M à notre conseil en recrutement EUREQUIP. Une discrétion absolue vous est évidemment assurée.



PARIS-LONDRES-BOULOGNE-ROME

**EUREQUIP**

Département Conseil en Recrutement  
15, avenue d'Eylau - 75116 PARIS  
Tél. 553.84.73

**ALSTHOM  
ATLANTIQUE**

**LA DIVISION  
APPAREILLAGE  
ELECTRIQUE**

proposé d'intéressantes possibilités de carrière en  
**ADMINISTRATION-GESTION**  
**jeune diplômé  
ESSEC, ESC**

Vous êtes diplômé d'une Grande Ecole de Commerce, vous êtes débutant ou vous avez une première expérience dans une fonction de gestion.

Nous vous proposons de rejoindre l'équipe formée par le Chef du Service Administratif de notre Département AMT (900 personnes) à MACON.

Sous son autorité vous serez responsable de la section GESTION ; vous aurez en charge, secondé par 2 Agents Administratifs :

- préparation et suivi des procédures budgétaires,
- tableau de bord,
- suivi des résultats d'affaires et des frais de fonctionnement,
- assurances, déclarations fiscales...

Merci d'adresser votre candidature avec C.V. détaillé, sous réf. 9362-M à MAMREGIES, 3 rue d'Hauteville, 75010 Paris, qui transmettra.



Leader de l'alimentation préparée pour animaux familiers, filiale d'un groupe international, recherche

**RESPONSABLE  
LABORATOIRE**

- Vous avez :
- une solide formation de chimiste
  - une première expérience industrielle alimentaire ou chimique de 3 à 5 ans
  - une bonne maîtrise de problèmes humains nécessaire à l'animation d'une équipe.

Ce poste est à pourvoir à Orléans dans une unité moderne située dans un environnement naturel agréable. Pratiquant une politique sociale et salariale stimulante, UNISABI souhaite rencontrer des candidats en mesure de s'intégrer dans des équipes jeunes et dynamiques et motivées par de réelles perspectives de carrière.

Ecrivez-nous, CV et photo à : UNISABI-SA  
Département du Personnel (NCE) - BP 7  
45550 SAINT-DENIS-DE-L'HOTEL

CANIGOU - PAL - FROLIC - LOYAL - KITEKAT - RONRON  
WHISKAS



Normandie

**CHEF DU PERSONNEL  
D'UNE UNITE DE 900 PERSONNES**

Avec 30 usines dans le Monde et 7500 personnes, SAIT est aujourd'hui un groupe industriel français de premier plan. Numéro 1 français des piles grand public, l'entreprise est leader mondial pour les accumulateurs alcalins, les générateurs spéciaux et les piles à usage industriel. Elle intervient dans des domaines tels que communication, bureautique, électronique, aéronautique, spatial, ferroviaire et militaire. Elle recherche aujourd'hui le chef du personnel de son unité de production de Caudebec Les Elbeuf (76).

Rapportant au directeur de l'usine, le titulaire a notamment pour mission de faire appliquer la politique dynamique de gestion des ressources humaines. Nous souhaitons rencontrer pour ce poste à responsabilité un diplômé de l'enseignement supérieur âgé d'au moins 30 ans, justifiant d'une expérience significative de la fonction personnelle impérativement acquise en milieu industriel. Les conditions offertes de nature à motiver de jeunes professionnels de valeur.

Pour recevoir informations complémentaires, écrire sous réf. M3665 C à :

**EGOR SA**

8, rue de Bessy 75008 Paris

PARIS LYON NANTES TOULOUSE MILANO PERUGIA ROMA DUISSELDORF LONDON MADRID MONTREAL



**LA CAISSE RÉGIONALE  
DE CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL  
DU LOIRET**

recherche

**UN JURISTE**

pour son service contentieux

Le candidat que nous recherchons assurera :

- La gestion des dossiers de recouvrement contentieux de haut niveau.
- Le conseil juridique interne.
- Ces fonctions seront confiées à un collaborateur justifiant (30 ans environ) :
- D'une formation supérieure en droit privé (maîtrise minimum) complétée par des connaissances financières et comptables (analyse de bilan).
- D'une expérience de 2 à 3 ans dans le même domaine.

Le poste exige des qualités relationnelles, des aptitudes à la négociation, le sens des initiatives et l'autonomie dans le travail. Des perspectives d'évaluation à moyen terme sont prévues pour un élément de valeur.

Les candidatures (avec curriculum vitae, lettre manuscrite, photo et rémunération souhaitée) sont à adresser à :

M. le Directeur Général de la Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel du Loiret,  
26, rue de la Godde, 45006 Saint-Jean-de-Braye Cédex.

ORGANISME FINANCIER recherche

**Chargé d'études**

Résidence Toulouse.

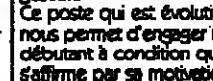
La mission de notre société para-publique est de participer au développement industriel et commercial régional par des interventions financières.

Nous confierons à notre candidat un rôle d'analyste financier et de conseil à partir de l'ensemble des éléments qui constituent les dossiers d'entreprises nous soumettant des projets d'investissement.

Nous souhaitons trouver un diplômé supérieur, grandes écoles de commerce ou instituts de gestion.

Ce poste qui est évolutif nous permet d'engager un débutant à condition qu'il s'affirme par sa motivation et sa présence.

Adresser dossier complet de candidature sous réf. 019 B à :



**nicole maury**  
conseil  
1 place Wilson  
31000 Toulouse

qui vous assure une totale discrétion.

DELEGUE  
REGIONAL  
AGENTS REGIONAL  
PHILOM

MONFRANC

FRANCISCA

Marketing  
pour un



Respons  
et fir



REPRODUCTION INTERDITE

emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux



## CETIM

### Le centre technique des industries mécaniques

#### DELEGUE REGIONAL INGENIEUR MECANICIEN DIPLOME

chargé de promouvoir le progrès des techniques dans ces industries recruté pour le NORD-PAS-DE-CALAIS

Basé à DOUAL, vous développerez dans cette région :

- des relations d'aide technique avec les entreprises de la mécanique
- des contacts de collaboration avec les instances régionales et centres locaux de recherche et d'enseignement

Ce poste exige une solide expérience de plusieurs années en bureau d'études et/ou fabrication dans des entreprises de construction mécanique à des postes de responsabilité.

Il requiert par ailleurs des qualités de contact humain et une grande facilité d'adaptation à des problèmes techniques très variés et très changeants.

Merci d'adresser votre candidature, CV détaillé, photo et prétentions au CETIM au Service du Personnel - BP 67 60804 SENLIS CEDEX.

Groupes Ingénierie français recherche pour Rhône-Alpes

### INGENIEUR DIPLOME

pour poste chargé d'affaires GENE CIVIL

Ce poste, à pourvoir d'oct. 83/sep. 84, requiert 6 à 8 ans exp. en études ouvrages Bât. et Infrastructure (sect. Ingénierie ou Entretien), préc. moyennes mod. de conception, et angl. For. n° 8.882 le Monde Pub. service ANNONCES CLASSEES, 5, rue des Halles, 75009 Paris.

### ATTACHE(E) DE PRESSE

Préférence donnée aux candidats possédant des connaissances juridiques, administratives et économiques. Envoyer lettre manuscrite, c.v. et photo sous n° 8.828 le Monde Pub. service ANNONCES CLASSEES, 5, rue des Halles, 75009 Paris.

Sté d'Ingénierie Conseils Rennes

Activité France et étranger.

### 1 INGENIEUR CONFIRME

hydraulique et traitement pour poste à responsabilité.

### 1 INGENIEUR DEBUTANT

formation hydraulique ou traitement des eaux.

### 1 INGENIEUR HYDRAULOLOGISTE

pour études d'environnement.

Adr. C.V., photo et prêt. à : Rennes 18, av. Côté, 35100 Rennes sous réf. 5633 AT.

### Organisme judiciaire de haut niveau recherche

### JURISTE 40-50 ANS

spécialiste Droit Commercial et procédures collectives. Position Cadre (secrétaire, général). Région Sud-Ouest.

AGENCE HAVAS n° 6333, 33075 BORDEAUX CEDEX.

### ECOLE TECHNIQUE PRIVÉE RENNES recherche

### PROFESSEUR D'ELECTROTECHNIQUE ET ELECTRONIQUE

Niv. sup. ingénieur ou équiv. Adr. C.V. et photo à : 174 M. RUE-PRINCE, 85, r. Renaud, 75002 Paris.

### ECOLE DE FRANCE pour étrangers, recherche

### PROFESSEUR

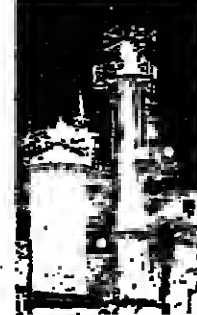
Parlant anglais, esp., V.L.F. et O.V.V. sup. Adr. C.V. et photo, poste permanent. Ecrire sous le n° 1 042.200 M. RUE-PRINCE, 85, r. Renaud, 75002 Paris.

# Mobil

Mobil Oil Française, une des plus importantes filiales du 3<sup>e</sup> groupe industriel mondial, possède deux raffineries, l'une dans l'Hérault, l'autre en Seine-Maritime ; cette dernière est spécialisée dans la fabrication des lubrifiants. Pour en assurer la meilleure valorisation, Mobil recherche de

## JEUNES INGENIEURS GENERALISTES DE HAUT NIVEAU (Centrale, Mines, Arts et Métiers, IDN, etc.) ENSPM appréciée

Au départ, une période de formation : elle comporte à court terme la prise effective de responsabilités dans des activités de base du raffinage. Ainsi, l'un des postes concerne la réalisation de projets de construction/modification d'installations ; il conviendrait, par exemple, à un ingénieur ayant 2/3 ans d'expérience en engineering.



Par la suite, des ouvertures variées peuvent être offertes sur des carrières plus importantes soit en raffinerie soit dans des activités diversifiées, au Siège Social ou à l'étranger. Très larges possibilités d'évolution dans des fonctions polyvalentes. Anglais indispensable.

Adresser lettre manuscrite, CV et photo sous référence 78547 à MOBIL OIL FRANÇAISE - Service Central Recrutement - Tour Septentrion - 92081 PARIS LA DEFENSE Cedex 9.

## Mobil. Avancez avec nous.

## Futur Président Directeur Général

Notre groupe, holding financier, réunit et restructure des PME des secteurs mécaniques, textiles et papetiers, cherchant ainsi à créer des synergies.

Notre unité phare est un des leaders français des fermetures pour l'habitat individuel, collectif et le bâtiment industriel : 350 personnes, 120 MF de CA - un bel outil de production, 2 usines, 48 500 m<sup>2</sup> couverts, 500 000 m<sup>2</sup> par an de fermeture - une implantation commerciale solide grâce à un réseau étendu : 13 agences commerciales, 50 vendeurs et 10 dépôts.

L'homme que nous recherchons sera le patron de cette Société. Dans un premier temps il évalue les contraintes et opportunités d'un environnement général et spécifique difficile puis, définit, met en oeuvre et anime une stratégie ambitieuse, soutenue en cela par le holding qui lui apporte les moyens financiers appropriés. Il peut compter sur un encadrement qualifié et compétent.

Généraliste de formation HEC, ESSEC, Ingénieur Grande Ecole, 15 à 20 ans d'expérience en milieu industriel ont confirmé vos qualités managériales dans des responsabilités de direction générale... et votre goût du challenge. Notre proposition sera attractive pour un candidat aux compétences et références reconnues - poste basé en France-Camille - connaissance de l'allemand souhaitée.

Nous vous invitons à adresser votre dossier à notre conseil, Monsieur Hervé GALLON, qui le traitera en toute confidentialité. Référence 12050.

CNPG CONSEIL EN RECRUTEMENT 105 avenue Victor Hugo 75116 Paris

## Marketing Direct pour un jeune diplômé

Après une solide formation Marketing acquise en Grande Ecole de Commerce, vous voulez démarrer sur un poste véritablement "Marketing".

Analyser, mais aussi agir et mesurer vos résultats. Travailler en équipe mais aussi être ouvert sur l'extérieur. Vous pouvez devenir celui qui mène les actions nouvelles dans le service prospection et gestion clientèle. Vous apprendrez à maîtriser le ciblage, l'offre commerciale, la création de documents.

Un poste en prise directe sur notre politique commerciale. Un poste qui vous assure une bonne évolution.

Merci de me transmettre votre candidature (lettre, CV et photo), sous référence 15 - VERNA SILVAIN - Direction des Affaires Sociales - 57, rue de Blanchemaille - 59100 ROUBAIX.

La Redoute

## Responsable administratif et financier usines

Nous sommes un important laboratoire pharmaceutique international. En France, notre filiale réalise un chiffre d'affaires de 400 MF et l'activité de nos usines s'est considérablement développée.

Dépendant du Directeur Usines, vous l'assisterez dans la gestion en lui fournissant les éléments de comptabilité analytique, de prix de revient produits et clients et les procédures administratives et financières nécessaires à la bonne marche des établissements. Vous veillerez bien entendu à la bonne utilisation de l'outil informatique pour ce qui touche à votre domaine.

Enfin, vous serez en liaison fonctionnelle avec le Contrôleur de Gestion de notre siège. Homme de terrain, vous avez une formation d'Ecole Supérieure de Commerce avec une première expérience de 2 à 3 ans environ de la comptabilité analytique et du contrôle de gestion en milieu industriel. Vous êtes concret, ouvert, vous vous adaptez facilement et vous parlez anglais. Enfin, vous êtes attaché à la vie en Province.

Merci d'envoyer votre CV, sous la réf. 5610, à Michel Garnier.

INTERNATIONAL BUSINESS DRIVE IBD 28 avenue de Messine 75008 Paris.

## Banque Populaire de l'Auvergne et de la Corrèze

DANS LE CADRE DE SON DEVELOPPEMENT RECHERCHE

### UN DIRECTEUR D'AGENCE

Pour LANGEAC et son bureau rattaché de BRIOUDE (Haute-Loire). Effectif 4 personnes.

### DES FUTURS DIRECTEURS D'AGENCES

Pour sa circonscription territoriale (Puy-de-Dôme, Cantal, Corrèze, Haute-Loire).

Mission :  
- gestion et développement du fond de commerce comprenant préparation et suivi des dossiers ;  
- animation d'une équipe.

Réf. DAG.

### DES CHARGÉS (ÉES) DE RELATIONS ENTREPRISES

Sous l'autorité des responsables d'agences situées dans l'agglomération clermontoise et dans sa périphérie, les candidats auront pour mission :

- la gestion et le développement d'un portefeuille d'artisans, commerçants, P.M.E., comprenant la préparation et la suivi des dossiers.

Réf. CRE.

Les candidatures manuscrites sous références accompagnées d'un C.V. détaillé plus photos et précisant rémunération, actuelle et prétent. sont à adresser à : BANQUE POPULAIRE DE L'Auvergne ET DE LA CORRÈZE, Direction des Relations Humaines, 18, boulevard Jean-Moulin, 63002 CLERMONT-FERRAND CEDEX.

## unisabi

Leader de l'alimentation pour animaux familiaux, filiale d'un groupe international.

Nous vous proposons de rejoindre une équipe de 970 personnes, dont 230 cadres répartis dans 3 usines récentes et hautement automatisées, installées à proximité d'Orléans (siège) Blois, Strasbourg.

## UN RESPONSABLE DE FABRICATION

Nous privilégions l'adhésion des hommes et le développement de leurs compétences, en leur donnant les moyens nécessaires à leur efficacité : information, formation, motivation...

Notre fabrication très fortement automatisée constitue sur le plan technologique un outil d'avant-garde. Notre impératif est le respect des objectifs.

Nous recherchons un candidat possédant un niveau Ingénieur ou BTS ayant 5 ans d'expérience réussie dans l'animation d'une équipe d'Hommes en usine. Il s'agit d'une opportunité de tout premier plan.

Rémunération très motivante et possibilités d'évolution.

Ce poste est à pourvoir à proximité d'Orléans.

Ecrivez-nous, CV et photo à UNISABI-SA - Département du Personnel (BT) BP. No 7 - 45550 SAINT-DENIS-DE-L'HOTEL.

CANIGOU - PAL - FROLIC - LOYAL - KITEKAT - RONRON - WHISKAS

هكذا في العمل



هكذا من الاجل

REPRODUCTION INTERDITE



emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux emplois régionaux

**LE CENTRE DE MISE EN FORME DES MATERIAUX**  
ÉCOLE DES MINES DE PARIS

recherche pour son laboratoire de SOPHIA-ANTIPOLIS (A.M.)

**CHERCHEURS DEBUTANTS**  
FORMATION GRANDE ÉCOLE D'INGÉNIEURS AGREGATION

Ils mèneront des recherches sur les procédés de transformation des métaux et des polymères (mécanique de la déformation, études des structures, phénomènes de frottement). Ils auront la possibilité de préparer une thèse. Ils seront rémunérés par une BOURSE DE RECHERCHE DU MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE (6.400 F net par mois).

Envoyer C.V. : Ecole des Mines SOPHIA-ANTIPOLIS 06565 VALBONNE. Tél. : 116-93 33-05-58.

**BANQUE REGIONALE DE L'EST**  
cherche

**le responsable de sa direction inspection**

Une parfaite connaissance des techniques et circuits bancaires est indispensable. Le poste ne peut convenir qu'à un cadre bancaire actuellement au moins en classe VII.

Ecrire avec C.V. détaillé et photo sous réf. 78628 à CONTESSÉ Publicité - 20, av. de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

**BOZEL**  
électrometallurgie

recherche pour son usine de SAVOIE (fabrication de ferro-alliages)

**adjoint au chef de service entretien**

Ce poste conviendrait à un JEUNE INGENIEUR A.M. ou équivalent, justifiant d'une première expérience opérationnelle dans l'industrie, à dominante mécanique ou électrique. La préférence sera donnée à un homme de terrain, capable d'animer des équipes pour assurer la maintenance et les travaux neufs d'une usine à feu continu de 250 personnes. Possibilités d'évolution pour un candidat ayant des compétences techniques variées. Logement possible.

Adresser lettre manuscrite et CV au Service du Personnel Usine de Château-Feuillet 73260 La Léchère.

**GRENOBLE**  
LABORATOIRE D'ELECTRONIQUE

recherche

**INGENIEUR GRANDE ÉCOLE**

OPTION INFORMATIQUE

Débutant ou quelques années d'expérience. Dans le cadre de la mise au point de nouveaux instruments d'imagerie industrielle et médicale, il sera chargé des problèmes de traitement d'images. Matériel utilisé : YAX 11/780 plus ARRAY PROCESSEUR. Bonne pratique de l'anglais nécessaire.

Env. C.V. dét., prêt et photo s/réf. 78 481 Contesse Publicité, 20, av. de l'Opéra, 75040 Paris Cedex 01 qui tr.

Importante société française spécialisée dans l'électronique recherche pour son centre en SOLOGNE, un

**Assistant de Gestion**  
BTS - DUT  
Finances Comptabilité

Il assistera le contrôleur de gestion dans l'ensemble de sa tâche et sera plus particulièrement responsable du suivi des budgets de l'analyse des écarts et la présentation des résultats.

Ce poste évolue à l'adresse à un candidat ayant une première expérience de comptabilité analytique.

Pour un premier contact, merci d'écrire, en joignant un CV détaillé, sous référence 1097/M à Solange MONTEIL - PLEIN EMPLOI 10, rue du Mail - 75002 PARIS - Conseils en Ressources Humaines.

**REGION RHONE-ALPES**  
Importante société pharmaceutique filiale d'un des plus grands groupes chimiques mondiaux recherche

**AN ACCOUNTING SYSTEMS DEVELOPMENT MANAGER**  
(réf. 10.402)

Agé de 30 ans minimum, il sera responsable de la conception et de la mise en place de systèmes comptables qui s'intégreront ultérieurement à ceux d'autres filiales européennes. Formation : Grande Ecole de Commerce + D.E.C.S. ou Chartered Accountant. Expérience : 5-6 ans minimum d'audit dans un cabinet anglo-saxon et/ou expérience opérationnelle du contrôle de gestion dans une entreprise du secteur industriel.

**AN ACCOUNTING SYSTEMS DEVELOPMENT ASSISTANT MANAGER**  
(réf. 10.403)

Adjoint direct du responsable de la fonction et âgé de 27 ans minimum, il disposera d'une formation identique à celle du poste précédent et d'une expérience similaire de 3/4 ans.

Les candidats retenus pour ces deux postes seront appelés à travailler en étroite collaboration et leurs responsabilités impliqueront une certaine mobilité géographique. Ils devront faire preuve d'une grande ouverture d'esprit et de capacités relationnelles importantes ; la qualité du profil psychologique sera l'un des critères importants de la sélection.

Une bonne maîtrise de l'anglais est indispensable. La connaissance d'une 3<sup>ème</sup> langue (l'allemand de préférence) et une expérience antérieure dans une société multinationale seront des atouts supplémentaires.

Cette même société pharmaceutique recherche également pour la REGION RHONE-ALPES

**UN ASSISTANT RESPONSABLE COMPTABILITE ANALYTIQUE**  
(réf. 10.404)

De formation D.U.T. ou B.T.S. de comptabilité, le candidat retenu, âgé de 25 ans minimum, sera un professionnel de la comptabilité.

Il disposera d'une expérience effective de 2/3 ans en comptabilité analytique industrielle et possèdera de bonnes notions d'anglais.

Adresser lettre manuscrite + C.V. + photo sous références correspondantes à PIERRE LICHOU S.A., BP 220, 75065 PARIS Cedex 03 qui transmettra.

**n. schlumberger et c<sup>ie</sup>**  
Constructions mécaniques recherche pour BUREAU ETUDE

**JEUNE INGENIEUR ELECTRONICIEEN**

Souhaité : quelques années d'expérience en automatismes et applications électroniques de mouvement.

- Situation d'avenir pour candidat dynamique, ayant goût travail d'équipe.
- Possibilité de logement, petite vallée agréable d'Alsace.

Ecrire avec C.V., prétentions et photo à : N.S.C. - B.P. 66 - 68500 GUEBWIILLER

**INRS NANCY**  
recrute

**INGENIEUR MECANICIEN**  
pour son service "Sécurité des machines Protecteurs"

Il sera diplômé grande école, débutant ou ayant quelques années d'expérience en laboratoire ou en milieu industriel pour diriger la section "Etudes générales, Producteurs individuels"

**INGENIEUR ELECTROMECHANICIEN**  
diplômé grande école, débutant ou avec quelques années d'expérience en conception pour mener les études relatives à la sécurité des machines (treuilages, arrêts de schémas, automatismes, dispositifs de verrouillage...)

**INGENIEUR FORMATION**  
ou  
**UNIVERSITAIRE 3<sup>e</sup> CYCLE**

Les candidats devront posséder quelques années d'expérience dans le domaine de la formation scientifique et technique, ainsi que dans celui de la conception ou de la mise en œuvre des machines automatisées et des installations électriques. Ils organiseront et conduiront des stages destinés à des ingénieurs ou des techniciens concernés par la sécurité et ils élaborent les aides pédagogiques.

Faire offre de candidature par lettre manuscrite + CV détaillé à l'attention de M. BARTOU

**ANPE** **AGENCE** **37400000** **31030**

12, place de la Croix-de-Bourgoigne 54000 NANCY

**VIDÉOCOLOR**  
filiale THOMSON-BRANDT  
usine de Genlis  
(20 km de DIJON)

recherche

**INGENIEUR PHYSICIEN**

pour son laboratoire d'étude et de développement de détecteurs pour tubes cathodiques couleur.

Cet ingénieur sera de formation universitaire ou d'école (ENI, INSA) et intéressé par les disciplines suivantes : Magnétostatique, optique ou électrostatique.

Il sera de plus un homme de laboratoire, très bon expérimentateur, capable de concevoir et de mener à bien un programme d'essai.

Adresser C.V. au Service du Personnel, 21110 GENLIS.

**SOCIÉTÉ ORLÉANAISE de Mécanique de Précision**  
recherche

**UN ÉLECTRONICIEEN**  
B.T.S. ou D.U.T. électronique, connaissances commandes numériques et anglais technique appréciés.

**UN TECHNICIEN**  
Traitement de Surface, R.T.S.

Ces candidats devront être libérés des obligations militaires, et devront avoir deux ou trois ans d'expérience.

Merci d'adresser C.V., lettre manuscrite, photo, prêt à AG. HAVAS, n° 20.559, B.P. 1519, 45005 Orléans Cedex.

Important Groupe Agro-Alimentaire

**BRETAGNE**  
(6 milliards de C.A.) recherche

**CADRE JURIDIQUE CONTENTIEUX**

Principalement chargé de la gestion et du recouvrement des dossiers contentieux, du suivi des procédures et de la rédaction de tous documents juridiques.

Maîtrise de Droit Privé avec expérience du Contentieux et aptitude à animer une équipe de collaborateurs.

Adresser C.V. et prétentions à COOPAGRI-BRETAGNE B.P. 100 / 35105 LANDERNEAU

**SOCIÉTÉ D'INGÉNÉRIE**  
recherche pour son agence de TOULOUSE

**INGENIEUR ETUDES ROUTIERES**

Responsable de projets, il sera chargé d'animer les équipes placées sous sa responsabilité, 4 à 5 ans d'expérience souhaitée.

Ecrire avec C.V. et prétentions à : SOGELERG Sud-Ouest 39, avenue Jean-Rieux, 31500 TOULOUSE.

**IMPORTANT SERVICE PUBLIC**  
(région Rhône-Alpes)

recherche

**INGENIEURS INFORMATIENS**

Première expérience : DPS 7 ou 64 (GCOS, TDS) ou/et MINI 6 (MOD 400) souhaitée mais non obligatoire.

Adresser lettre manuscrite avec curriculum vitae, photo et prétentions à Pierre LICHOU S.A., 12, rue Président-Carnot, 69002 LYON qui transmettra.

Vous recherchez en BRETAGNE un poste de

**CADRE COMPTABLE**

Vous avez :

- cinq ans d'expérience
- une bonne formation générale et économique
- une formation comptable supérieure (DECS à Expertise Comptable)
- la capacité à conseiller et à former.

Nous vous proposons : la responsabilité, dans un environnement très informatisé, du contrôle des opérations de COMPTABILITÉ GÉNÉRALE, de l'harmonisation des méthodes au sein du groupe, des déclarations fiscales usuelles et périodiques.

Adresser CV et prétentions à M. REYRONNET, 1 rue de Chateaubriant 82100 BOULOGNE-SUR-MER

Compagnie d'Assurances Vie G.B. Groupe et Capitalisation recherche pour régions :

**EST, RHONE, ALPES et MIDI-PYRÉNÉES**

**INSPECTEURS DU CADRE STAGIAIRES ou CONFIRMÉS**

Ecrire à G. RISSON LE CONTINENT VIE, 62, rue de Richelieu, 75009 Paris.

**OFFRES D'EMPLOIS**

**IMPORTANT GROUPE INDUSTRIEL INTERNATIONAL**  
recherche

**2 CONTROLEURS DE GESTION**

- UN pour son unité de production des VOSGES (800 personnes)

En position de bras droit du directeur, il devra diriger les services comptable et informatique. Cela implique la responsabilité de la comptabilité générale avec comptes d'exploitation mensuels, affectifs et provisionnels, contrôle budgétaire, prix de revient, analyse des écarts, devis, préparation des budgets, analyse de la rentabilité des investissements, optimisation des procédures, des systèmes de gestion informatisée et des commandes internes. Il aura également à préparer et animer les réunions de gestion mensuelles, auxquelles participent des membres de la direction et les principaux responsables de l'usine.

Pour être candidat, il faut avoir une solide formation I.E.S.C. + D.E.C.S. si possible ainsi qu'une expérience en groupe industriel suffisante (4 à 5 ans minimum) pour avoir acquis la maîtrise des moyens modernes de gestion informatisée de type anglo-saxon.

- ANGLAIS COURANT INDISPENSABLE.
- RÉMUNÉRATION ÉLEVÉE. (réf. 2.518)

- Un pour son unité de production des environs de CAEN (200 personnes)

Dans cette unité récente et en plein développement, il aura pour mission de mettre en place un système de gestion informatisé aboutissant sur un contrôle systématique des résultats. Il participera également aux budgets mensuels et aux prévisions des résultats mensuels. Après avoir assuré la formation d'une équipe sur place, à pourra, dans 2 ans environ, prendre des responsabilités plus importantes dans une autre unité du groupe.

Pour être candidat, il faut avoir une solide formation I.E.S.C. + D.E.C.S. si possible ainsi qu'une première expérience (2 à 3 ans minimum) en groupe industriel l'ayant initié aux moyens modernes de gestion informatisée de type anglo-saxon.

- ANGLAIS COURANT INDISPENSABLE. (réf. 2.518)

Envoyer C.V. détaillé, lettre manuscrite, photo récente et prétentions au Département Recrutement du COMES, 19, rue de la Paix, 75002 PARIS (en rappelant la référence du poste).

**COMES** DISCRETION ET RÉPONSES ASSURÉES.

**CHEF COMPTABLE**  
Niveau Siège

**PARIS EST** **F 160.000**

Une société française, implantée à l'étranger, C.A. près de 7 milliards, dans les biens de consommation, recherche un **CHEF COMPTABLE**.

En relation fonctionnelle avec les comptabilités multiples du siège et des usines, il est responsable de la coordination des services comptabilité générale et fournisseurs comprenant quinze personnes, de la production des états mensuels, du respect des normes comptables et de la fiscalité.

Ce poste conviendrait à un très bon technicien de la comptabilité générale et de la fiscalité, titulaire du DECS ou l'équivalent, âgé de 35 ans minimum, ayant déjà acquis une solide expérience professionnelle.

Adresser dossier de candidature : lettre manuscrite, C.V., photo (retournée) et prétentions sous référence 21.550-M à CLA RECRUTEMENT 11, av. Delcassé, 75008 Paris

**CLA**

**CREDIT COOPER**

UN CHANGEMENT D'ÉTAT D'ESPRIT

Les autres d'esp...

Les assistants de...

Ingé log

Rejoignez l'équipe...



## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS

## OFFRES D'EMPLOIS



## CREDIT COOPERATIF

### Un chargé d'études HF

**pour son service des Crédits Promoteurs**  
Le candidat retenu sera obligatoirement diplômé d'enseignement supérieur (maîtrise de droit, option droit des affaires - IEP ou/et diplôme bancaire).  
Il aura une expérience de ces problèmes acquise de préférence dans une banque immobilière ou chez un constructeur de logements sociaux. Réf. 3314

### Les cadres d'exploitation HF

**pour ses agences en cours de création à LIMOGES - CHALONS SUR MARNE**  
Ils devront être diplômés d'études supérieures (HEC - SCIENCES ECO - ITB).  
Avoir une expérience de l'action commerciale et des études de crédit (3 à 5 ans).  
Ils seront spécialement chargés de promouvoir les produits du groupe ainsi que des études financières des dossiers de crédit. Réf. 3317

### Les assistants HF

**à la Direction des Agences**  
Les candidats auront une formation supérieure et une expérience administrative et comptable acquise au sein d'une Banque de dépôts.  
Ces jeunes cadres (3 à 5 ans d'expérience) auront des responsabilités de contrôle, conseil et organisation auprès des Agences du réseau.  
Ces postes impliquent une bonne maîtrise des techniques bancaires et informatiques ainsi qu'une compétence comptable. Réf. 3320

### Les adjoints aux directeurs régionaux HF

**des Agences de POITIERS - STRASBOURG - CLERMONT-FERRAND**  
Les candidats auront une formation supérieure (Ecole Supérieure de Commerce, Maîtrise de gestion, ITB ou CESB) et une expérience de :  
- l'action commerciale,  
- des études de crédit,  
- de l'animation d'agence de 5 à 10 ans. Réf. 3323

### Un chef de projet HF

**MISSION :** Chargé du développement de nouveaux services à la clientèle s'appuyant sur les développements technologiques (nouveaux moyens de paiement, Videotex...).

**PROFIL :** Ingénieur ou équivalent, 5 à 6 ans d'expérience.  
Très bonnes qualités relationnelles (relations fréquentes avec les clients, équipes informatiques internes, unités du Groupe ; Direction de l'Exploitation, responsables de clientèles). Réf. 3326

## LE CREDIT COOPERATIF GROUPE BANCAIRE DE L'ECONOMIE SOCIALE

recherche dans le cadre de son expansion

### Un contrôleur de gestion banque HF

Le candidat retenu, diplômé d'enseignement supérieur (ESSEC, SUP de CO, Maîtrise de gestion) aura déjà acquis une expérience professionnelle de 3 à 5 ans en milieu bancaire et sera chargé au sein de l'équipe en place de :  
- l'élaboration et du suivi du budget de la banque et de son activité (tableaux de bord).  
- du contrôle de gestion et notamment de l'analyse de rentabilité du réseau. Réf. 3315

### Les directeurs administratifs HF

**pour ses directions régionales de NANTES - LILLE - LYON**  
Ils auront la responsabilité de l'encadrement et du contrôle des services de guichet et de réalisation des crédits.  
Ces postes de haut niveau impliquent obligatoirement une formation supérieure solide et une expérience bancaire de 10 années ainsi que la maîtrise de l'analyse financière.  
De bonnes connaissances en matière de relations avec le personnel et une ouverture d'esprit naturelle sur les techniques informatiques. Réf. 3318

### Un cadre de haut niveau HF

Il sera responsable de l'encadrement et de l'animation d'un service spécialisé dans l'étude et la mise en place des concours financiers aux entreprises de distribution, en liaison avec un réseau bancaire, ainsi que des relations de haut niveau avec les clientèles du secteur coopératif de la distribution.  
Le candidat, de formation supérieure, aura une expérience professionnelle d'une dizaine d'années et aura exercé des fonctions analogues dans une banque ou un établissement financier. Réf. 3321

### Un spécialiste paie HF

**gradué(e) de banque**  
Le candidat retenu aura obligatoirement un niveau d'étude type BTS ou DUT option personnel, et une expérience de 3 à 5 ans dans un système de paie bancaire informatisée. Réf. 3324

### Les responsables HF

**DE SES DIRECTIONS REGIONALES DE CAEN - LIMOGES - CHALONS SUR MARNE**  
Ils devront être diplômés d'études supérieures (maîtrise de droit, IEP, ESC, etc...) et/ou diplômé bancaire ; accompagnés d'une expérience d'exploitant de haut niveau (3 à 5 ans).  
La responsabilité de ces postes implique une excellente capacité d'analyse financière et le sens des contacts pour développer les relations entre le Groupe et les clientèles de l'ECONOMIE SOCIALE. Réf. 3316

### Les chargés de clientèle HF

**pour la région ILE DE FRANCE (PARIS et REGION PARISIENNE)**  
Obligatoirement de formation supérieure (maîtrise de sciences économiques et/ou diplôme bancaire).  
Ayant une expérience confirmée de l'action commerciale et des études de crédits, permettant d'assumer une fonction de Conseiller pour les agences dépendant de l'Ile de France. Réf. 3319

### Les chefs de guichet HF

**pour ses Agences de LIMOGES - CHALONS SUR MARNE**  
Les candidats auront une formation de B.P. de banque et une expérience du travail en agence.  
Ils auront le goût de l'exploitation pour gérer et développer un guichet de banque en cours de création. Réf. 3322

### Un formateur en techniques bancaires HF

Ayant une bonne connaissance pratique des travaux administratifs des agences et des services centraux (guichet, portefeuille, titres, etc...) et de l'emploi de l'informatique.  
Il sera chargé de concevoir et d'animer des stages dans ces domaines.  
Ce poste pourrait convenir à un cadre confirmé ayant une formation bancaire supérieure (ITB ou CESB) et ayant exercé des responsabilités en agence et/ou dans un service d'inspection ou d'organisation. Réf. 3325

### Un analyste programmeur HF

- DUT ou Maîtrise pour développement d'un projet important sur un réseau de Mini-ordinateurs.  
- Possibilité d'évolution rapide.  
- Matériel BULL - Connaissances Mini/6 DTF souhaitées. Réf. 3327

LE SIEGE DE NOTRE GROUPE BANCAIRE EST SITUÉ A NANTERRE PREFECTURE (RER). NOMBREUX AVANTAGES SOCIAUX.  
REELLES POSSIBILITES DE PROMOTION DANS UN GROUPE EN EXPANSION.

Envoyer C.V., photo et prétentions EN PRECISANT LA REFERENCE DU POSTE à PUBLICITES REUNIES, 112, Bd Voltaire - 75011 PARIS qui transmettra.

# digital

N° 1 de l'informatique interactive

## Ingénieurs commerciaux très expérimenté(e)s

Paris - Lyon - Marseille - Bordeaux - Lille - Nantes - Strasbourg

Vous voulez une activité de très haut niveau qui vous passionne.  
Vous voulez dialoguer avec ceux qui décident, comprendre leurs projets, participer à leurs plans informatiques, leur proposer une véritable solution, avoir la responsabilité de très grands groupes ou secteurs économiques.  
Nous voulons dépasser le succès du VAX, exploiter la réussite des ordinateurs personnels,

nos ressources et notre expérience dans les domaines des applications gestion, bureautique, scientifique et technique.  
Vous avez au moins 5 ans d'expérience de la vente de produits ou d'applications informatiques, vous sortez d'une école d'ingénieurs de commerce ou de gestion, vous parlez l'anglais, nous vous proposons d'entrer dans une société jeune, dynamique.

Ecrivez sous la réf. M 64, en précisant la ville choisie à la Direction du Personnel, DIGITAL EQUIPMENT FRANCE, 18, rue Saarinen, 91225, 94528 Rungis Cédex.

La diversité des activités de services réalisés par le département Logiciel avec un succès croissant amène à développer ses structures :

## Ingénieurs logiciel

Région Parisienne - Province

Vous exercez une activité de Conseil auprès de nos clients pour le choix de solutions informatiques et d'assistance aux ingénieurs commerciaux. Vous êtes responsables de la mise en place et du suivi de nos logiciels.  
Vous êtes amenés à assister nos clients dans l'utilisation des nouvelles techniques (réseaux, bureautique, bases de données, ordinateurs personnels).

Réf. M 61.

## Directeur du marketing logiciel

Evry

Vous élaborez le plan à long terme du logiciel. Vous en préparez les études de marché, les programmes et les stratégies en commun avec le Directeur du marketing France. Vous imaginez de nouveaux Services induits par l'existence des technologies de pointe.

10 ans d'expérience en informatique, aux Ventes ou au Marketing, parler couramment l'anglais sont nécessaires à ce poste.

Réf. M 62.

## Ingénieurs d'applications

Région Parisienne - Province

Votre expérience préalable des applications informatiques (gestion de production, bureautique, banque CAO/FAO, EAO, distribution, etc...) vous permet de participer soit à :  
• la négociation d'accords de distribution avec des auteurs de logiciel, • la présentation de nos produits logiciel à nos réseaux de distribution, • le support clientèle, • la réalisation et l'évaluation de logiciels techniques.

Réf. M 63

Vous avez une expérience professionnelle de plusieurs années, une formation supérieure et une bonne connaissance de l'anglais, pour tous ces postes, écrivez sous la référence choisie à Claude PESQUET, Directeur Logiciel France, DIGITAL EQUIPMENT FRANCE, 2, rue Gaston Crémieux, B.P. 136, 91004 Evry Cédex.

## Directeurs de marchés

Ils définissent les stratégies marketing pour la réussite de notre développement sur des marchés spécifiques. Ils réalisent la mise en place opérationnelle de ces stratégies, les animent et assurent le suivi en collaboration étroite avec notre force de vente. De formation supérieure, vous avez une expérience approfondie

des marchés informatiques, acquise dans un poste de vente de préférence chez un constructeur. Votre créativité s'allie à une excellente capacité de négociation et vous avez fait preuve de réelles qualités de planification et de management.

Merci d'adresser votre candidature sous réf. M 65 à la Direction du Personnel, DIGITAL EQUIPMENT FRANCE, 2 rue Gaston Crémieux, BP 136, 91004 Evry Cédex.

5021



هكذا من الاجل

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

### CHEF DES SERVICES FISCALITE ET COMPTABILITE

230 - 250.000 F.

Proche banlieue Est de Paris

Une société française (effectif : plusieurs milliers de personnes), filiale d'un groupe industriel international aux activités très diversifiées, recherche UN CHEF DES SERVICES FISCALITE ET COMPTABILITE. Sous l'autorité du directeur financier et dans le cadre d'une structure comptable décentralisée, il sera responsable de l'établissement des déclarations fiscales concernant les impôts directs et indirects (BIC - TVA - TP...). Il sera également chargé de définir, mettre en œuvre, et veiller au respect des nouvelles procédures comptables à appliquer par les différentes divisions lors de la mise en place du nouveau plan comptable. Il assurera la production mensuelle des comptes de la société. Il veillera au bon déroulement de l'inventaire annuel. Il sera l'interlocuteur des commissaires aux comptes. Il procédera périodiquement à des audits comptables et fiscaux. Il assurera la formation et l'information nécessaire auprès des différents services concernés. Le candidat retenu, âgé d'au moins 30 ans, de formation supérieure type HEC, ESSEC ou Expertise Comptable, possèdera quelques années d'une expérience acquise en cabinet d'audit de préférence et de solides connaissances en fiscalité. Il possèdera une bonne aptitude à l'animation fonctionnelle de centres éloignés. Ecrire sous référence 616/M à :

#### GRH conseils

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discrétion assurée.

### CHEF DE ZONE EXPORT

PARIS  
Spiritueux

Une des premières sociétés françaises de spiritueux, de réputation mondiale, 185% de son C.A. à l'exportation, recherche UN CHEF DE ZONE EXPORT «EUROPE». Sous l'autorité du directeur commercial, il sera chargé de promouvoir les ventes des produits de la Société. Dans cette optique, il prospectera et suivra la clientèle par le biais de réseaux d'agents locaux qu'il animera. Il appliquera le plan marketing, élaboré en liaison avec la direction Marketing, et il sera responsable de ses résultats. Le candidat retenu, âgé d'au moins 30 ans, de formation type ESC, parfaitement bilingue Français/Alemand, ou Français/Espagnol (Anglais apprécié), possèdera plusieurs années d'une expérience professionnelle acquise dans le secteur des spiritueux ou des produits de grande consommation. Ce poste, basé à Paris, implique de fréquents déplacements. Ecrire sous référence 619/M à :

#### GRH conseils

3, avenue de Ségur - 75007 PARIS.  
Discrétion assurée.

## Ingénieurs débutants Grandes écoles

### La société

Important groupe industriel français, 11 usines en France et aux U.S.A., C.A. : 2 milliards de francs, nous offrons à un INGENIEUR DEBUTANT une très intéressante opportunité de développement de carrière.

### La mission

Vous souhaitez assumer des responsabilités concrètes en usine. Vous pouvez acquérir rapidement les connaissances nécessaires pour animer du personnel et assurer des responsabilités de production et/ou d'entretien.

### Le profil

Votre personnalité affirmée, votre dynamisme et une mobilité tant sur le plan géographique que sur celui des fonctions constituent des atouts fondamentaux pour réussir au sein de notre Société.

### Si vous êtes motivé

Nous vous remercions d'adresser votre curriculum vitae accompagné d'une photo en indiquant sur l'enveloppe la référence 2643 à



(réponse et discrétion assurées)

Nous sommes filiale d'un grand groupe français et notre activité concerne la fabrication et la commercialisation de matériels de transmissions par fibres optiques.

Nous recherchons :

## INGENIEURS DEVELOPPEMENT

Ils auront pour mission de :

- concevoir, construire et mettre en route une unité de développement fibres optiques,
- faire évoluer les procédés de fabrication : machines et matériaux.

Ces postes conviendront à des ingénieurs : Arts et Métiers, IDN, INSA (option génie chimique), Physique-chimie, Céramique de Sèvres ou équivalent.

Ils auront si possible quelques années d'expérience dans la Technique des fibres optiques ou des semi-conducteurs.

## INGENIEUR MESURE

Il aura pour mission de concevoir, réaliser et faire évoluer des appareillages de mesures micro-mécaniques et opto-électroniques.

Il sera ingénieur ECP, ESE, INPG ou équivalent.

Ces postes nécessitent la pratique de l'anglais.

Prière d'adresser lettre de candidature avec CV et photo sous réf. 78478 à CONTEXTE PUBLICITE - 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

Nous vous remercions de bien vouloir vous reporter page 46 pour obtenir les informations générales concernant la Société WANG FRANCE S.A.

## WANG

LEADER DANS LES DOMAINES DU TRAITEMENT DE TEXTE ET DE LA MINI INFORMATIQUE DE GESTION

recherche UN CADRE DE HAUT NIVEAU pour lui proposer les responsabilités

## Marketing Banque et Assurance

Le poste, rattaché au Directeur Marketing, comporte les objectifs suivants :

- Promouvoir l'image et les produits de WANG auprès des organismes bancaires et surtout des assurances.
- Participer au sein de WANG à la stratégie de développement de produits adaptés.
- Organiser les circuits d'information pour les ingénieurs commerciaux.
- Supporter l'action de vente sur le terrain.

Les candidats auront, outre une formation de base supérieure, une expérience indispensable dans le domaine des Assurances et si possible de la Banque, acquise dans un poste de staff permettant une bonne connaissance de l'organisation générale des compagnies. L'anglais est souhaitable.

Nous vous remercions de bien vouloir envoyer votre C.V. à : V. LAURENT - Directeur des Relations Humaines  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni, 93174 BAGNOLET CEDEX  
qui traitera votre candidature avec la plus grande discrétion

## WANG

TOUTE L'INFORMATIQUE AU SERVICE DU BUREAU. En France, un C.A. de 250 Millions de Francs - 320 personnes - 2000 systèmes installés et des ventes en progression constante

recherche pour développer son Service de Maintenance,

## Responsables produits

qui s'intégreront au sein de l'équipe  
Support technique national

Les candidats de formation supérieure auront une expérience minimale de 5 ans dans le domaine de la mini-informatique et notamment en ce qui concerne les périphériques annexes et les disques durs.

L'anglais serait apprécié.

Quelques déplacements en clientèle sont à prévoir.

Formation complémentaire assurée.

Nous vous remercions de bien vouloir envoyer votre C.V. à : Brigitte RISCHARD - Direction du Personnel  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni - 93174 BAGNOLET CEDEX

## WANG

TOUTE L'INFORMATIQUE AU SERVICE DU BUREAU. En France, un C.A. de 250 Millions de Francs - 320 personnes - 2000 systèmes installés et des ventes en progression constante

recherche pour développer son équipe support technico-commercial,

## Analystes Technico-Commerciaux

- Après une formation DUT/BTS informatique

Vous avez une première expérience chez un constructeur ou dans une SSCI.

Vous avez de bonnes connaissances de Basic et des notions de TC.

Vous souhaitez diversifier vos domaines d'activité.

- Vous aurez la responsabilité du suivi d'un parc client (avant-vente et après-vente) et vous aborderez à la fois des problèmes informatiques et bureautiques.

Si vous êtes tenté par cette opportunité, nous vous remercions d'envoyer une lettre manuscrite et C.V. à :

Brigitte RISCHARD - Direction du Personnel  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni - 93174 BAGNOLET CEDEX

## WANG

TOUTE L'INFORMATIQUE AU SERVICE DU BUREAU. En France, un C.A. de 250 Millions de Francs - 320 personnes - 2000 systèmes installés et des ventes en progression constante (36% d'augmentation)

Pour développer notre Service de Maintenance, il nous faut :

## 10 inspecteurs de maintenance (PARIS)

- Vous êtes titulaire du BTS/DUT ou équivalent.
- Vous avez une expérience de 3 à 4 années dans la maintenance de systèmes informatiques.
- Vous souhaitez rejoindre une société en plein développement.

Nous vous offrons :

- Une formation permanente sur nos produits.
- Une autonomie sur un secteur géographique.
- Une rémunération attractive, un véhicule de fonction.

Envoyer lettre manuscrite et C.V. à : Brigitte RISCHARD - Direction du Personnel.

WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni - 93174 BAGNOLET CEDEX

## Savez-vous qu'un terrain sur deux est aujourd'hui fabriqué ?

Ce nouveau métier, c'est celui des aménageurs-lotisseurs. Nous sommes un des leaders français de cette profession. et notre croissance est rapide. Jeune équipe performante, nous voudrions intégrer un

### ASSISTANT DE GESTION

vous avez une formation de type Ecole de Commerce ou DECS en cours.

Votre première expérience de travail vous a confirmé dans vos compétences.

Aujourd'hui, vous souhaitez entreprendre.

Vous étudiez les coûts, mettez en place les procédures de contrôle budgétaire.

et apporterez l'éclairage du gestionnaire en matière d'évolution des produits.

Société d'un groupe important, nous serons à même de vous proposer d'autres

missions à la mesure de vos ambitions.

Lieu de travail : proximité du Pont-de-Sèvres.

Isabelle Le Garsmeur étudiera votre candidature

(lettre + C.V. + prétentions) adressée à FRANCE-TERRE - 41, rue des Sommières

92190 MEUDON CEDEX



FRANCE TERRE

## WANG

### Etudes &

## WANG

### Analyses

## WANG

### Responsables

## WANG

### 4 Secr

## Fondé de pouvoir responsable de

Sirca



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

Nous vous remercions de bien vouloir vous reporter page 46 pour obtenir les informations générales concernant la Société WANG FRANCE S.A.

**WANG**

LEADER DANS LES DOMAINES DU TRAITEMENT DE TEXTE ET DE LA MINI INFORMATIQUE DE GESTION  
Crée dans le cadre de son expansion (+ 40% prévu sur le C.A. en France en 1984), un poste de RESPONSABLE

### Études de Prix et Concurrence

Rattaché au Directeur du Marketing, le titulaire du poste effectuera l'analyse détaillée des prix de revient et participera activement à la détermination des prix de vente. En outre, il prendra tous les contacts nécessaires avec les sociétés travaillant dans des domaines similaires pour positionner nos produits par rapport à la concurrence.

Le poste proposé, qui implique de nombreux contacts à tous niveaux, conviendrait par exemple à un jeune diplômé (école d'ingénieurs ou école de commerce) ayant une expérience de 2 à 3 ans dans une fonction équivalente ou à neture commerciale. Anglais souhaitable.

Nous vous remercions de bien vouloir envoyer votre C.V. à : V. LAURENT - Directeur des Relations Humaines  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni, 93174, BAGNOLET CEDEX  
qui traitera votre candidature avec la plus grande discrétion

**WANG**

TOUTE L'INFORMATIQUE AU SERVICE DU BUREAU

WANG FRANCE S.A. : C.A. 250 Millions de F., - 320 personnes, 440 prévues en Juin 1984. Des ventes en progression de 56% cette année : nous prévoyons 40% l'année prochaine.

Dans le cadre de ce développement nous recherchons un

### Analyste Financier Confirmé

La fonction, rattachée au Chef du service "Analyse Financière" comprend :

- L'analyse financière des opérations.
- La coordination du processus budgétaire.
- L'organisation comptable et informatique.

Nous souhaitons rencontrer un HEC, ESSEC, ESC...+ DECS justifiant d'une expérience de 2 à 3 ans de l'Audit et de l'Analyse Financière dans le cadre d'une société à caractère multinational. Quelques connaissances en informatique et la pratique de l'anglais sont indispensables.

Nous vous remercions de bien vouloir envoyer votre C.V. en précisant vos prétentions à : V. LAURENT - Directeur des Relations Humaines - WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni, 93174, BAGNOLET CEDEX  
qui traitera votre candidature avec la plus grande discrétion

**WANG**

recherche dans le cadre du développement de son DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF ET FINANCIER, situé au Siège Social, à BAGNOLET, un

### Responsable des Services Comptables

pour prendre, sous l'autorité du Directeur Administratif et Financier, les responsabilités suivantes :

- Supervision de l'ensemble des Services Comptables (environ 10 personnes) : comptabilité générale, comptabilité fournisseurs et clients, trésorerie, paye...
- Liaisons avec les services informatiques
- Reporting français et américain

Le candidat idéal doit posséder une solide formation de base (ESC + DECS), une expérience de quelques années dans un poste équivalent au sein d'une société multinationale et une excellente connaissance de l'anglais.

Si vous êtes intéressés par cette fonction, pour laquelle nous proposons un niveau de rémunération motivant + un intéressement aux résultats, nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à :

V. LAURENT - Directeur des Relations Humaines  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni - 93174 BAGNOLET CEDEX

**WANG**

recherche pour son Siège Social : MÉTRO GALLIENI

### 4 Secrétaires de Direction

BILINGUES ANGLAIS

Pour son service Technico-Commercial  
BTS/DUT secrétaire de direction ou expérience équivalente.  
Elle s'intégrera dans le Groupe des Responsables Produits et assurera le secrétariat de cinq personnes.

Pour le Directeur du Département Maintenance (150 personnes).  
BTS/DUT secrétaire de direction avec de préférence quelques années d'expérience. Participation aux activités et aux réunions de service. Rôle de gestion administrative de l'unité de coordination inter-départementale.

Pour le Chef du Service Support Technique National  
BTS/DUT secrétaire de direction avec de préférence quelques années d'expérience. Elle s'intégrera dans l'équipe marketing et assurera le secrétariat des responsables du département.

Pour son Département Marketing  
BTS/DUT secrétaire de direction avec quelques années d'expérience. Elle s'intégrera dans l'équipe marketing et assurera le secrétariat des responsables du département.

Nous vous remercions de bien vouloir envoyer votre C.V. à : Brigitte RISCHARD - Direction du Personnel  
WANG FRANCE S.A. - 78/80, Avenue Gallieni, 93174 BAGNOLET CEDEX

## Fondé de pouvoir, responsable de clientèle Particuliers

Dans une grande banque régionale, mais qui reste à taille humaine, et à Paris. C'est notre plus important fonds de commerce d'agence. Une clientèle aisée et très fidèle, plus que jamais, important de bien conseiller et orienter. Avec comme objectif de la développer et d'en rééquilibrer la pyramide des âges.

Votre expérience de la clientèle Particuliers est solide (au moins cinq ans), votre compétence en titres également. Et vous appréciez ce style de relations où culture financière, intuition et tact s'épaulent harmonieusement. C'est un niveau supérieur de responsabilité que nous vous proposons maintenant, car il vous appartiendra aussi d'animer et de former une douzaine de collaborateurs, dont plusieurs attachés commerciaux : une dimension du poste à laquelle nous attachons du prix et qu'une première expérience d'animation d'équipe vous aidera à assurer.

Faites connaître aux consultants de SIRCA, sous référence 812 975M, votre intérêt pour ce poste, dont la rémunération se situe autour de 180 000 francs. Une formation supérieure (ESG, université) nous paraît la plus adaptée ; une bonne aisance en anglais est très souhaitable.

**Sirca**  
64, rue La Boétie - 75008 PARIS

MEMBRE DE SYNTHE

## JE PENSE



Réussir dans une spécialité aussi pointue que l'informatique implique une mobilisation permanente, un esprit d'équipe particulièrement vivace et créatif.  
Dans tous les domaines, à TELESYSTEMES, notre pensée personnelle se développe au sein d'une équipe à laquelle nous appartenons.  
Une fois les lignes de conduite tracées, je peux garder ma liberté de penser mes méthodes... et les partager avec d'autres.  
Après tout, bien penser, c'est bien faire.  
Tiens cela me fait penser que je dois confirmer mon week-end de bateau chez les beaux-parents...

### DES METIERS POUR BIEN PENSER

- La gestion temps réel
- L'information et son traitement
- La communication des hommes et des systèmes

Les pratiquer à TELESYSTEMES :

- C'est développer et mettre en œuvre les techniques et une gamme de services allant du conseil à l'exploitation de systèmes en passant par l'ingénierie.
- C'est développer et mettre en œuvre des grands serveurs (QUESTB, EURO-DIAL) des miniserveurs (TSV 3000, VIDEOTEL, MINIQUESTEL), et des microserveurs (TSL 400).
- C'est développer et mettre en œuvre des produits réseaux (MULTICABLE, TSX, TSL) utilisant les techniques d'aujourd'hui et de demain (réseaux locaux,

réseaux hétérogènes, TELECOM 1 avec des architectures conformes aux normes nationales et internationales (ISO, CCITT, ARCHITEL).  
- C'est développer et mettre en œuvre de nouvelles applications de communication comme la messagerie, le transfert de fichiers et l'interconnexion d'ordinateurs (MERGURE, FORJUM, MICRODIAL).  
- C'est utiliser les nouveaux modes de soins, de stockage et de restitution de l'information (VIDEOTEX, MULTIMEDIA, GRAPHIQUE).  
- C'est maîtriser les logiciels et matériels des principaux constructeurs (BULL, IBM, CONTROL-DATA, HEWLETT-PACKARD...) et particulièrement leurs systèmes de base de données et leurs architectures de réseaux.

**telesystemes**  
DES METIERS POUR PENSER, AGIR, VIVRE.

115, rue du Bac 75007 PARIS. Tél. (1) 544.38.98  
Au SICOB, Stand N° 3F 36116 niveau Métrologique.

L'IRCAM  
recherche

## INGENIEUR EN ELECTRONIQUE AUDIO/NUMERIQUE

pour s'intégrer à l'équipe de réalisation des stations de travail musical, construites autour d'un processeur de traitement numérique du signal temps réel, conçu à l'IRCAM.

Il aura en charge :

- l'intégration complète de ces stations et le suivi de leur évolution.
- la responsabilité de leur mise en œuvre dans les différents sites.

Expérience requise : • Electronique numérique et audio • Logiciel.

Envoyer C.V. et prétentions à l'IRCAM

Direction Scientifique - 31, rue Saint-Merri - 75004 PARIS

### BANQUE PRIVEE

Filiale d'un Groupe International  
recherche pour son Agence de PARIS

exploitant confirmé,  
ayant de bonnes connaissances  
en matière de placements et  
produits bancaires

Le poste conviendrait à un homme ou une femme, de 30 ans minimum, de niveau supérieur et pouvant justifier d'une réelle expérience commerciale.

Il comporte à la fois la démarche active d'une clientèle privée et la gestion d'un portefeuille existant.

La pratique de la langue anglaise est souhaitable.

Adresser lettre manuscrite, CV, photo et prétentions sous réf. 648M à OCBF - 66, rue de la Chaussée d'Antin - 75009 PARIS.

RIPOLIN

un des premiers fabricants français de peintures et filats de

COF Chimie recherche pour sa division principale :

droguerie, bâtiment, anti-corrosion,

## Contrôleur de gestion

Rapportant au directeur général adjoint, vous aurez pour mission :  
• l'élaboration et le suivi du budget de la division (C.A. 350 MR),  
• la vérification de l'existence et de l'opérationnalité des procédures, la recherche des économies de coûts.

Le poste est basé à Arpajon (91) avec de courts déplacements à prévoir. Agé de 25 à 30 ans vous possédez une solide formation générale, grande école de commerce par exemple, et vous avez une première expérience professionnelle réussie de 2 ou 3 ans acquise soit en entreprise soit en cabinet d'audit.

Merci d'adresser lettre manuscrite + C.V. + photo et rémunération actuelle sous la référence C.G.M. à Ripoline Coignet Société Ripolin 23, avenue Gaston Monmousseau 93840 Stains.

هكذا من الاجل



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

**Jeunes ingénieurs**

# Vivez

la conception et la réalisation  
du plus grand investissement industriel européen.



SGN, Société Générale pour les Techniques Nouvelles, est, aujourd'hui avec 1200 personnes dont 400 ingénieurs de haut niveau, une des toutes premières sociétés françaises d'ingénierie.

Si, comme eux, vous êtes généraliste ou spécialiste en Génie Mécanique, Génie Electrique, Génie Chimique ou en Génie Civil, venez participer à la conception et à la réalisation de l'usine de retraitement des combustibles irradiés de LA HAGUE, premier investissement industriel en Europe.

En fonction de vos goûts et compétences, vous rejoindrez au siège ou sur le chantier, nos équipes spécialisées en : procédés, études, planning, contrôle des coûts, approvisionnements, marchés de travaux, construction...

La puissance du Groupe CEA/COGEMA dont nous sommes filiale est pour vous une garantie d'avenir. Nos projets, y compris hors nucléaire sont nombreux et ambitieux.

De réelles possibilités d'évolution existent au niveau de l'exploitation des usines du groupe CEA/COGEMA, la recherche et le développement ou la prise de responsabilités opérationnelles dans une de nos filiales... et évidemment dans nos équipes d'ingénierie.

Pour vous intégrer dans notre environnement scientifique et technique de très haut niveau, merci d'adresser votre dossier de candidature sous référence ID-M1 à :



Direction du Personnel et des relations humaines  
1 rue des Hérons - Montigny le Bretonneux  
78184 Saint-Quentin-en-Yvelines

**L'ingénierie des techniques nouvelles**



Jeune diplômé, vous avez déjà choisi ou souhaitez découvrir un secteur d'activité dynamique et de pointe : l'informatique. Des postes formateurs et évolutifs vous attendent.

SG2 groupe puissant de 4000 personnes, poursuit sa rapide expansion avec un taux de croissance de 40 % et vous propose d'acquiescer son savoir-faire dans les domaines de pointe suivants : conception et réalisation de systèmes de gestion, plan informatique, méthodologie d'analyse et de gestion de projets, architecture de systèmes, génie logiciel, conception et utilisation de réseaux, réseaux locaux, bases de données réparties, monétique et bureautique.

Nous vous offrons une formation complète et adaptée. Vous pourrez, ainsi, bien intégrer au sein de nos équipes opérationnelles, donner toute votre mesure dans nos réalisations d'envergure et assumer de réelles responsabilités.

Vos candidatures (lettre, CV et prétentions) sont à adresser sous réf. YR 15, à SG2 : 12-14 avenue Vion-Whitcomb 75016 Paris.

**SG2 : L'informatique des idées et des hommes**

## MICRO-ARCHI

PME de conception avancée de micro-ordinateurs de grande diffusion travaillant dans un contexte international avec des sous-traitants européens, américains et japonais.

**recherche :**

### 1 INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE

Sous la responsabilité directe du responsable hardware, il participera à l'industrialisation d'ordinateurs de poche grand public et des périphériques associés. Il mettra en œuvre des techniques avancées (circuits à la demande, fabrication en continu...)

### 1 INGÉNIEUR SOFTWARE

Sous la responsabilité directe du responsable logiciel, il participera au développement du logiciel de base et des langages des systèmes. Il mettra en œuvre des principes logiciels avancés (logiciel graphique multifenêtres, superviseur multitâches, architecture objet...)

Adressez CV et lettre manuscrite à MICRO-ARCHI, 79 rue du Temple 75003 - Paris



Générale de Service Informatique

recherche pour sa filiale GECSI, spécialisée dans la diffusion de produits informatiques évolués

## FUTURS CHEFS de PROJETS

pour prendre la responsabilité d'affaires.

Le progiciel "TOLAS", plus de 250 références dans le monde, permet un traitement interactif de la gestion commerciale et financière.

La formation au produit sera totalement assurée par nos soins (connaissance de l'Anglais technique indispensable).

Les candidats, diplômés de formation gestion et/ou informatique, auront de réelles qualités humaines de contact, d'adaptabilité, de dynamisme.

Lieu de travail : Paris ou province.

Les candidatures (CV détaillé + photo), traitées confidentiellement, seront adressées à PROJETS 12, rue des Pyramides 75001 Paris qui transmettra en rappelant la référence 45738.

## LCT Laboratoire Central de Télécommunications recherche

pour ses études dans le domaine des radars militaires

### ingénieurs grandes écoles

- pour animer une équipe responsable de l'étude et du développement des systèmes radar, 5 à 10 ans d'expérience indispensables.
- pour étude et développement de systèmes numériques, 2 à 3 ans d'expérience souhaitables.

### techniciens d'études électroniques

- Titulaires du BTS ou DUT
- pour étude et développement de systèmes numériques.
- pour étude et développement de circuits hyperfréquences.

pour son centre de production et d'essais

### technicien électronique

- Titulaire du BTS ou DUT
- pour participer aux essais d'équipements. Engins et Radars utilisant des techniques très diversifiées dans les domaines analogiques et numériques.

Bonnes connaissances de l'anglais. Nationalité française exigée.

Adresser CV et prétentions en précisant la référence du poste choisi à LCT BP 40 78141 VILLIERS-LE-DUC Cedex.



CONSEILS DE DIRECTION recherche

## ingénieurs grande école

(Débutants ou première expérience professionnelle) pour les associer à ses missions dans des entreprises françaises dans chacun des trois départements suivants :

- ORGANISATION INDUSTRIELLE ET INFORMATIQUE DE PRODUCTION : planification, ordonnancement, méthodes, productivité.
- CONSEIL LOGISTIQUE : stratégie de distribution, conception de centres de stockage et de systèmes de manutention, gestion des stocks, simulation de processus.
- INGÉNIEUR INDUSTRIELLE : réalisation d'ensembles automatisés de production, de stockage ou de distribution.

Nous souhaitons rencontrer des hommes de formation Grande Ecole ayant une personnalité de tout premier plan : forte capacité de travail, grande rigueur intellectuelle, disponibilité pour de fréquents déplacements en France et en Europe, et motives pour mettre en œuvre le changement et transmettre notre savoir-faire. Des possibilités importantes de développement personnel sont offertes aux candidats de valeur par : la qualité des missions qui leur seront confiées, le développement rapide des différentes composantes de O.A. et de ses filiales.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à :

O.A. OURUMOFF et ASSOCIES 94, rue Lauriston 75116 PARIS

Vous êtes titulaire d'un diplôme supérieur, HEC, ESSEC, SUP. DE CO., INGÉNIEUR.

Vous exercez des responsabilités au sein d'une grande ou moyenne entreprise, dans le service comptable, du personnel ou de gestion. Vous souhaitez faire évoluer votre carrière et réaliser une promotion.



UN DES LEADERS DES PROGICIELS EN EUROPE offre dans le cadre de sa politique d'expansion

## 7 POSTES A POURVOIR à PARIS

pour négocier avec les décideurs des grandes firmes du marché des prestations informatiques basées sur l'utilisation de produits logiciels conversationnels de premier plan.

Un important programme de formation est assuré au départ. Rémunération comprise entre 180.000 et 240.000 F selon l'expérience.

Adresser dossier de candidature et lettre manuscrite d'accompagnement sous référence 1909 M à :

BAILLY CONSEIL  
16, rue de Monceau  
75008 PARIS

Page 32 — LE MONDE — Mardi 20 septembre 1983 \*\*\*

REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

Jeunes ingénieurs

Vivez

la conception et la réalisation du plus grand investissement industriel européen.

SGN

Direction du Personnel et des relations humaines  
1 rue des Hérons - Montigny le Bretonneux  
78184 Saint-Quentin-en-Yvelines

L'ingénierie des techniques nouvelles

GROUPE ST2

Jeune diplômé, vous avez déjà choisi ou souhaitez découvrir un secteur d'activité dynamique et de pointe : l'informatique. Des postes formateurs et évolutifs vous attendent.

SG2 groupe puissant de 4000 personnes, poursuit sa rapide expansion avec un taux de croissance de 40 % et vous propose d'acquiescer son savoir-faire dans les domaines de pointe suivants : conception et réalisation de systèmes de gestion, plan informatique, méthodologie d'analyse et de gestion de projets, architecture de systèmes, génie logiciel, conception et utilisation de réseaux, réseaux locaux, bases de données réparties, monétique et bureautique.

Nous vous offrons une formation complète et adaptée. Vous pourrez, ainsi, bien intégrer au sein de nos équipes opérationnelles, donner toute votre mesure dans nos réalisations d'envergure et assumer de réelles responsabilités.

Vos candidatures (lettre, CV et prétentions) sont à adresser sous réf. YR 15, à SG2 : 12-14 avenue Vion-Whitcomb 75016 Paris.

SG2 : L'informatique des idées et des hommes

MICRO-ARCHI

PME de conception avancée de micro-ordinateurs de grande diffusion travaillant dans un contexte international avec des sous-traitants européens, américains et japonais.

recherche :

1 INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE

Sous la responsabilité directe du responsable hardware, il participera à l'industrialisation d'ordinateurs de poche grand public et des périphériques associés. Il mettra en œuvre des techniques avancées (circuits à la demande, fabrication en continu...)

1 INGÉNIEUR SOFTWARE

Sous la responsabilité directe du responsable logiciel, il participera au développement du logiciel de base et des langages des systèmes. Il mettra en œuvre des principes logiciels avancés (logiciel graphique multifenêtres, superviseur multitâches, architecture objet...)

Adressez CV et lettre manuscrite à MICRO-ARCHI, 79 rue du Temple 75003 - Paris

gsi

Générale de Service Informatique

recherche pour sa filiale GECSI, spécialisée dans la diffusion de produits informatiques évolués

FUTURS CHEFS de PROJETS

pour prendre la responsabilité d'affaires.

Le progiciel "TOLAS", plus de 250 références dans le monde, permet un traitement interactif de la gestion commerciale et financière.

La formation au produit sera totalement assurée par nos soins (connaissance de l'Anglais technique indispensable).

Les candidats, diplômés de formation gestion et/ou informatique, auront de réelles qualités humaines de contact, d'adaptabilité, de dynamisme.

Lieu de travail : Paris ou province.

Les candidatures (CV détaillé + photo), traitées confidentiellement, seront adressées à PROJETS 12, rue des Pyramides 75001 Paris qui transmettra en rappelant la référence 45738.

LCT Laboratoire Central de Télécommunications recherche

pour ses études dans le domaine des radars militaires

ingénieurs grandes écoles

pour animer une équipe responsable de l'étude et du développement des systèmes radar, 5 à 10 ans d'expérience indispensables.

pour étude et développement de systèmes numériques, 2 à 3 ans d'expérience souhaitables.

techniciens d'études électroniques

Titulaires du BTS ou DUT

pour étude et développement de systèmes numériques.

pour étude et développement de circuits hyperfréquences.

pour son centre de production et d'essais

technicien électronique

Titulaire du BTS ou DUT

pour participer aux essais d'équipements. Engins et Radars utilisant des techniques très diversifiées dans les domaines analogiques et numériques.

Bonnes connaissances de l'anglais. Nationalité française exigée.

Adresser CV et prétentions en précisant la référence du poste choisi à LCT BP 40 78141 VILLIERS-LE-DUC Cedex.

O.A.

CONSEILS DE DIRECTION recherche

ingénieurs grande école

(Débutants ou première expérience professionnelle) pour les associer à ses missions dans des entreprises françaises dans chacun des trois départements suivants :

ORGANISATION INDUSTRIELLE ET INFORMATIQUE DE PRODUCTION : planification, ordonnancement, méthodes, productivité.

CONSEIL LOGISTIQUE : stratégie de distribution, conception de centres de stockage et de systèmes de manutention, gestion des stocks, simulation de processus.

INGÉNIEUR INDUSTRIELLE : réalisation d'ensembles automatisés de production, de stockage ou de distribution.

Nous souhaitons rencontrer des hommes de formation Grande Ecole ayant une personnalité de tout premier plan : forte capacité de travail, grande rigueur intellectuelle, disponibilité pour de fréquents déplacements en France et en Europe, et motives pour mettre en œuvre le changement et transmettre notre savoir-faire. Des possibilités importantes de développement personnel sont offertes aux candidats de valeur par : la qualité des missions qui leur seront confiées, le développement rapide des différentes composantes de O.A. et de ses filiales.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature à :

O.A. OURUMOFF et ASSOCIES 94, rue Lauriston 75116 PARIS

SOCIÉTÉ POUR L'INFORMATIQUE

UN DES LEADERS DES PROGICIELS EN EUROPE offre dans le cadre de sa politique d'expansion

7 POSTES A POURVOIR à PARIS

pour négocier avec les décideurs des grandes firmes du marché des prestations informatiques basées sur l'utilisation de produits logiciels conversationnels de premier plan.

Un important programme de formation est assuré au départ. Rémunération comprise entre 180.000 et 240.000 F selon l'expérience.

Adresser dossier de candidature et lettre manuscrite d'accompagnement sous référence 1909 M à :

BAILLY CONSEIL  
16, rue de Monceau  
75008 PARIS



REPRODUCTION INTERDITE.

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

Filiale du C.E.A., spécialisée dans des activités mécaniques et métallurgiques, nucléaires et non nucléaires, recherche

## 2 jeunes contrôleurs de gestion

HEC - ESSEC - Sup de Co - option finances comptabilité et/ou D.E.C.S.  
ou ingénieurs grandes écoles, ayant reçu une formation complémentaire en gestion

### L'un pour son siège de VELIZY

avec possibilité ultérieure d'installation dans la région Rhône-Alpes.

Réf. 730834M

Hierarchiquement rattaché à la Direction Générale, il participera à la mise en place et au suivi du contrôle de gestion au niveau du siège et des 2 établissements de GRENOBLE et d'ANNECY (environ 650 personnes) en veillant à l'harmonisation des procédures avec celles du groupe. Il assurera des missions ponctuelles à la demande de la Direction Générale. Ce poste convient à un candidat de formation supérieure ayant acquis son expérience soit comme adjoint d'un Directeur Financier ou d'un Contrôleur de Gestion dans un groupe industriel, soit comme Audit dans un cabinet spécialisé. Importante possibilité d'évolution de carrière. Compétences informatiques souhaitées.

Adresser lettre man., C.V. détaillé, photo et rémunération souhaitée s/réf. cholest, à Mme CLERE, S&L-CEGOS, Tour Chanoineaux, 204 rond-point du Pont de Sèvres 92516 BOULOGNE.

**sélé  
CEGOS**

### L'autre pour l'un de ses établissements situé à 15 km de GRENOBLE

Réf. 73084M

- affecté 350 personnes - travaillant par affaires sur des produits de haute technicité. Directement rattaché au Directeur de l'Etablissement il assurera le contrôle de gestion de l'établissement. Il sera chargé, en particulier, de la mise en place, puis de la maintenance d'un nouveau système d'information notamment en matière de gestion de production informatisée en liaison avec le responsable informatique. La réussite dans ce poste nécessitera de bien appréhender les objectifs et les préoccupations des équipes en place pour être à même de faire évoluer les outils de gestion au fur et à mesure du développement des activités. Ce poste convient à un candidat de formation supérieure, pragmatique, homme de terrain, pouvant faire preuve d'une expérience réussie dans un poste analogue au sein d'un groupe industriel et ayant acquis une bonne connaissance des problèmes posés par l'implantation de systèmes informatiques. Une expérience complémentaire d'audit serait appréciée.

**SIÈGE PARIS**  
**IMPORTANT GROUPE**  
**SCIENTIFIQUE ET INDUSTRIEL**  
Secteur Public recherche  
pour ses Services FINANCIERS

### 2 JEUNES CADRES

DIPLOMES  
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
HEC - ESSEC - SUP de Co...

- 1) Cadre ayant une expérience bancaire (notamment relations avec l'étranger) ou de gestion de trésorerie (montage financier, relations bancaires) dans une grande entreprise.
- 2) Cadre comptable, maîtrise sciences éco. et formation expertise comptable. Expérience : 3 ou 4 ans.

Adresser C.V., photo et prétentions sous référence 78633 à  
**CONTESSER PUBLICITE**  
20, avenue de l'Opéra  
75040 PARIS Cedex 01 qui transmet



### Responsable administratif et financier 230.000 F

La filiale française (23 personnes, 45 millions de francs de chiffre d'affaires) d'un important groupe international, spécialisée dans la vente de périphériques pour l'informatique (imprimantes, unités à disques...), crée le poste de responsable administratif et financier. Placé sous l'autorité hiérarchique du directeur général France et en liaison fonctionnelle avec le responsable financier européen, il prendra en charge une équipe de 6 personnes et couvrira l'ensemble des problèmes administratifs, comptables, financiers et informatiques de cette filiale. Ce poste s'adresse à un candidat âgé d'au moins 30 ans doté d'une formation supérieure type ESC ou OECF ou équivalent, parlant couramment l'anglais et justifiant d'une expérience réelle de la fonction (3 ans minimum) acquise de préférence au sein d'une société affiliée à un groupe international et relevant de secteurs informatiques, électroniques... Il devra également faire preuve de compréhension à l'égard des questions commerciales et de sensibilité en matière de crédit-recouvrement, et sera familiarisé avec la mise en place d'un outil informatique. Basé dans le banlieue ouest de Paris, ce poste peut offrir de réelles opportunités de carrière. La rémunération annuelle de départ sera de l'ordre de 230.000 francs. Ecrire à J.M. JACLOT, Réf. A/R9027M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à :

**PA Conseiller de Direction S.A.**  
3, rue des Gravières - 92200 NEUILLY - Tél. 747.11.04

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon - Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse



### Vendre à l'industrie pharmaceutique 150.000 F

Un important laboratoire anglo-saxon, leader mondial dans sa spécialité, recherche un cadre de haut niveau pour promouvoir ses produits intermédiaires pour l'industrie pharmaceutique en France et en Belgique. Il devra suivre et développer une clientèle de laboratoires et l'essayer dans l'utilisation des produits, et évaluer le terrain avec un sens du marketing et de la stratégie permettant une réelle efficacité à long terme. Le poste est basé à Paris et implique au moins 60 % du temps en déplacements. Une excellente formation permanente sera assurée au siège européen, en Suisse, auquel le poste est directement rattaché. Nous recherchons un homme jeune et disponible, diplômé d'une grande école de commerce (ESSEC, ESC...) ou bien pharmacien, parlant l'anglais, et ayant acquis une première expérience de quelques années si possible dans la vente de produits consommables, de matières premières ou de conditionnements à l'industrie pharmaceutique ou para-pharmaceutique. Nous proposons une carrière évolutive et une rémunération variable selon l'expérience et qui évoluera 150.000 francs, avec en outre une voiture de fonction et bien sûr le remboursement des frais. Ecrire à G. HATT, Réf. A/R195M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à :

**PA Conseiller de Direction S.A.**  
3, rue des Gravières - 92200 NEUILLY - Tél. 747.11.04

Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon - Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse

### RESPONSABLE DE TRESORERIE

PARIS 16ème

Une Société (CA 2,4 milliards de Francs - effectif 6500 personnes) qui compte parmi les tous premiers noms de l'électronique française, recherche UN RESPONSABLE DE TRESORERIE. Au sein de la Direction Financière, il sera chargé d'établir les prévisions de trésorerie mensuelles et il participera à l'élaboration des prévisions annuelles. Il en suivra la réalisation avec analyse des écarts. Il gèrera la trésorerie au jour le jour et il assurera le contrôle de la stricte application des conditions bancaires. Il entretiendra des relations avec tous les services de la société et les organismes financiers. Le candidat retenu, âgé d'au moins 27 ans, de formation type IUT, Institut Technique de Banque ou école de gestion, possèdera quelques années d'expérience acquise de préférence au sein d'une banque.

Les capacités d'animation d'une équipe et la pratique de l'anglais sont nécessaires. Une connaissance des systèmes informatiques serait appréciée.

Ecrire (lettre manuscrite + CV et prétentions) sous réf. 801/M à :

### GRH conseils

3, avenue de Ségur 75007 PARIS.  
Discrétion assurée.

Pour développer d'importants projets d'informatique distribuée  
notre service informatique garde Opéra - recherche

### ANALYSTES-PROGRAMMEURS

Matériels : IBM 4341-DOS-VSE-DLI/CICS-CI-IB-Mini 6

**PREMIER PROFIL :** très expérimenté, de formation supérieure type MIAGE. Ses compétences en analyse programmation et son habitude des relations utilisateurs lui permettront d'encadrer, sous la responsabilité du chef de projet, une petite équipe de réalisation.

**SECOND PROFIL :** expérience d'une ou deux années souhaitées. Formation supérieure type DUT. Aptitude des contacts utilisateurs.

Adresser lettre de candidature avec C.V. détaillé et prétentions à M. LABROUSSE - 3, rue Taitbout - 75009 Paris.

### SOCIÉTÉ FILIALE CGE SITUÉE A CLICHY

recherche pour son service INGÉNIERIE

### UN INGÉNIEUR ÉLECTRONICIEN

débutant ou quelques années d'expérience

Son rôle sera :

- de choisir des matériels existant à l'extérieur de l'entreprise à partir des cahiers de charges qu'il aura établis.
- affecter également des études en vue d'automatiser des machines de fabrication.

Envoyer C.V., photo et prétentions sous réf. 66435 M à :  
**BLEU Publicité** - 17, rue du Docteur Lebel  
94307 VINCENNES CEDEX - qui transmettra

### un chef de projet informatique

ayant la fibre d'un organisateur (réf. 4326 LM)

Un grand organisme du tertiaire (Paris 13<sup>e</sup>) dispose d'un service informatique qui a fait la preuve de son efficacité en développant rapidement ses applications de bases sur 4341 puis en installant un réseau de minis distribués.

Vous conseillez nos utilisateurs, préconisez les modifications d'organisation ou de procédures nécessaires, encadrez les analystes fonctionnels puis les équipes réalisant une famille d'applications destinées à tirer le meilleur parti des DB existantes.

Ingénieur, universitaire ou issu du terrain... vous êtes rodé à nos techniques et vous présentez comme un homme de négociation ayant le souci de rendre le meilleur service à ses utilisateurs.

### un chef de projet informatique confirmé,

finances/comptabilité, en Basse-Normandie. (réf. 4353 LM)

Un groupe industriel français, prenant une dimension nationale qui porte ses effectifs à plus de 5 000 personnes et son CA à 2 500 MF, met l'accent sur la distribution de ses moyens informatiques et revêt son organisation comptable.

Sous l'autorité du DSI, vous êtes l'interlocuteur direct du DAF. Vous concevez nos nouveaux systèmes autour de progiciels tournés comptabilité industrielle et contrôle de gestion puis les implémentez sur un réseau de minis exploités par des utilisateurs dispersés sur l'ensemble du territoire.

Vous disposez d'une formation supérieure, ingénieur de préférence, et avez acquis au 7 ans environ, en milieu industriel, l'expérience de la conduite de projets comptables et financiers conçus, de préférence, dans une philosophie d'informatique distribuée.

Notre consultant, J. THILLY, vous remercie de lui écrire sous la référence correspondante.



**ALEXANDRE TIC S.A.**  
Carrières de l'informatique  
10, RUE ROYALE - 75008 PARIS  
LYON - LILLE - BRUXELLES - LONDRES

MEMBRE DE SYNTec

### UN INGENIEUR D'ETUDES ET DE REALISATIONS

### TELECOM ET RESEAUX

La Banque Indosuez, implantée dans plus de 60 pays, recherche pour son service Télécom et Réseaux, un ingénieur grande école (ENST, Supélec...) pouvant justifier d'une expérience réussie de 3 à 4 ans dans le domaine de la Télématique et des réseaux informatiques privés (à dominante SNA) et publics (transpac...). Des connaissances en commutation téléphonique et Télé seraient appréciées.

Analyse des besoins, planning de capacité, amélioration des performances, mise en place de nouveaux services feront partie de son quotidien. Son potentiel et ses qualités humaines lui permettront d'évoluer vers un poste opérationnel à fortes responsabilités.

Pour un premier contact, merci d'adresser lettre manuscrite + CV + photo et prétentions sous réf. CP 23 à :

Banque Indosuez - Service recrutement, carrières, formation -  
9 rue Louis Murat - 75364 Paris Cedex 08

**BANQUE INDOSUEZ**  
Un monde d'opportunités

مكتبة الامم المتحدة



صكنا من الاحل

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

groupe tests

## Jeunes rédacteurs HF

### L'ORDINATEUR INDIVIDUEL

n° 1 de la presse informatique grand public - renforce son équipe et cherche deux jeunes rédacteurs.

Réf. 1049/M En liaison constante avec les constructeurs et les collaborateurs extérieurs, il organise la réalisation des essais des matériels et logiciels, participe à la rédaction et à la réalisation de la revue.

Réf. 1050/M Plus spécialement rattaché à l'équipe de rédaction du Guide de l'O.I., il collecte les informations pour la présentation des différents matériels. Il participe également à la rédaction et à la réalisation des numéros spéciaux.

Vous vous intéressez à l'ordinateur individuel et à ses nombreuses utilisations, vous avez une formation supérieure, une première expérience professionnelle vous a permis de développer vos qualités d'organisation, de rigueur, d'ouverture d'esprit et de communication. Nous vous offrons un travail passionnant, une évolution de carrière motivante. Avantages liés à la profession de journaliste. Merci d'adresser lettre man., C.V. et prétentions à Michèle RUDLOFF, sous référence choisie, qui étudiera votre candidature confidentiellement. Sélé-CEGOS Tour Chenonceaux, 204 rond point du Pont de Sévres 92516 BOULOGNE Cedex.

sélé  
CEGOS

### ASSURANCES

## 2 Analystes-programmeurs dont un orienté Système

Nous sommes une équipe informatique d'une dizaine de personnes au service d'un important groupe d'assurances. Notre mode de fonctionnement, que nous voulons souple, privilégie des relations de travail fondées sur le concertation, la volonté d'engagement et la prise d'initiatives. Les postes à pourvoir offrent la possibilité de missions de courte durée en Afrique. Ils nécessitent la pratique du matériel IBM 4341 sous CICS et l'aptitude à programmer sous ICGF. La connaissance de l'assurance est également indispensable. Adresser lettre man., C.V. et prétentions sous réf. 4021/M à Guy PELLAE, Sélé-CEGOS, Tour Chenonceaux, 204, Rond Point du Pont de Sévres, 92516 BOULOGNE Cedex.

sélé  
CEGOS

## CHEF DE SERVICE DEVELOPPEMENT ET VENTE PRODUITS CHIMIQUES INDUSTRIELS

La société française HOECHST, filiale d'un des tous premiers groupes chimiques mondiaux, réalise en France un chiffre d'affaires proche de 4 milliards de francs, dont plus d'un tiers venant de la production française. Elle recherche pour son siège à PARIS

### UN INGENIEUR CONFIRME

En liaison avec la production, l'application technique et le réseau de vente, il aura à animer une équipe chargée de vendre et de développer un chiffre d'affaires important (France et export) réalisé à partir de produits chimiques minéraux et à prendre en charge le lancement de produits nouveaux.

Le poste conviendrait à un ingénieur (Arts et Métiers par exemple) orienté vers la technologie et la chimie minérale, ayant une première expérience de l'application technique et/ou de la vente des produits chimiques. Allemand et/ou Anglais nécessaires.

Adresser C.V., et prétentions s. réf. 656  
Département des Ressources Humaines  
SOCIÉTÉ FRANÇAISE HOECHST  
Tour Roussel Nobel Cédex 03  
92080 PARIS LA DÉFENSE



## SOCIÉTÉ D'INGÉNIERIE LA DÉFENSE

Nous réalisons des ensembles industriels de très grande dimension, intégrant des développements technologiques avancés. Pour notre Département ÉTUDES, nous recherchons

## ingénieurs

CALCUL DE STRUCTURES  
(Ponts, Centrale, Mines, Sup'Aéro, ENSTA, AM,...)

intéressés par les domaines suivants:

- calculs de structures : tuyauteries, équipements des circuits auxiliaires et eau vapeur;
- méthodes de calcul : application des programmes existants ainsi que création et développement de nouveaux programmes;
- mécanique de la rupture;
- définition et suivi des essais dans le cadre d'actions de R & D.

Ces postes peuvent intéresser des ingénieurs possédant une expérience de quelques années dans un ou plusieurs de ces domaines, ou de jeunes débutants, désireux de se former à notre produit à partir de cette première expérience.

Merci d'adresser votre dossier complet de candidature, sous référence 80297 M à  
HAVAS CONTACT, 1, place du Palais-Royal - 75001 PARIS, qui transmettra.

## Ingénieurs débutants Informatique : point de départ, mais pas finalité

Point de départ quand on est un jeune Ingénieur Grande Ecole comme vous, qui considérez le début d'une carrière comme une période où l'on apprend en prenant des responsabilités, comme nous. Car notre entreprise - internationale - 5 000 personnes - 2 milliards de CA - leader en France et dans le monde, attache une importance toute particulière à la formation et la promotion de ses jeunes cadres, corollaire de sa propre évolution.

Très vite après votre intégration, nous vous confierons la responsabilité de projets, et après quelques années vous aurez le choix de vous orienter vers d'autres secteurs du groupe. Un cursus que plusieurs de nos dirigeants ont suivi. Ambitieux et grâce à votre esprit imaginaire et critique ajouté à votre compétence nous n'avons pas de doute quant à votre réussite avec nous.

Nous vous demandons d'adresser rapidement votre candidature sous réf. 4272 à notre intermédiaire. Nous vous recevons rapidement car nous avons beaucoup à vous raconter sur notre entreprise. rscg carrières 48, rue St Ferdinand 75017 PARIS.

## THOMSON-CSF

### LA DIVISION ÉQUIPEMENTS AVIONIQUES

réalisant des équipements de pointe dans des domaines en plein développement  
recherche

Pour son département Applications Spéciales de l'instrumentation, de

## JEUNES INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES (ESE ou équivalent) Réf. 26

pour réaliser et superviser la promotion de systèmes de mesure à microprocesseurs.  
Bonne connaissance du matériel et du logiciel souhaitée.

Pour son Département Avionique Générale, de

## INGÉNIEURS GRANDES ÉCOLES (ENSI, ISEN ou équivalent) Réf. 117

pour assurer la conception, l'étude, la réalisation et le développement d'ensembles électroniques. Connaissance de base électronique (traitement du signal analogique Basse Fréquence); les techniques mécaniques et plastiques seraient appréciées.

Les candidats débutants doivent impérativement être dérogés des obligations militaires.

Merci d'adresser candidature avec C.V. en précisant la référence du poste souhaité à Monsieur GENITEAU - THOMSON-CSF - 23/27, rue Pierre-Valette, 92240 MALAKOFF.

THOMSON  
BRANCHE SYSTÈMES ET DÉTECTION

Sur la gamme de nos TERMINAUX MULTIFONCTIONS  
pour développer du LOGICIEL TEMPS RÉEL  
nous recherchons

## CHEF DE PROJET LOGICIEL

Réf. 13243 M1

pour prendre la responsabilité des projets des développements. Cette mission implique l'animation de l'équipe chargée de la réalisation du projet.

## INGENIEUR LOGICIEL

confirmé ou débutant

Réf. 13243 M2

pour participer au développement et au suivi de grands projets dans le cadre d'une petite équipe d'ingénieurs Logiciel. Votre formation et/ou votre expérience chez un constructeur ou dans une SSI vous ont permis d'acquérir la pratique des mini ou micro ordinateurs temps réel notamment dans une architecture multimicro-processeurs.

Lieu de travail situé en Banlieue Parisienne Sud facile d'accès par RER.

Nous vous remercions d'adresser votre candidature complète (lettre manuscrite, C.V., prétentions) sous référence choisie à mentionner sur l'enveloppe à :  
L'Agence AFFLUENTS - 49, avenue Trudaine 75009 PARIS - qui transmettra.

## Informatique Industrielle et Télé-informatique

Une des plus importantes Sociétés d'Ingénierie Informatique, filiale de Thomson C.S.F. Communications, recherche pour son département Informatique Industrielle

### Chefs de Projet

Diplômés Grande Ecole, vous avez plusieurs années d'expérience dans la conception et la réalisation de systèmes informatiques.

Nous vous offrons la possibilité totale d'un projet dans les domaines suivants :

- Télé-informatique (réseaux)
- Informatique Industrielle

### Ingénieurs Logiciels

Ils interviendront suivant leur affinité ou leur expérience sur des projets faisant appel aux techniques des applications temps réel sur mini et micro-ordinateur.

Les candidats retenus trouveront au sein de notre entreprise des possibilités de formation et d'évolution qui sauront les satisfaire.

## Transware

Nous vous remercions d'adresser votre candidature à  
M. ASKENFELD, sous Réf IN/6, 135 Rue de la Pompe 75116 Paris.

THOMSON-CSF  
COMMUNICATIONS

### LE GROUPE SOFRESID

est l'un des premiers de l'ingénierie internationale  
Plus de 3000 INGENIEURS/TECHNICIENS, 80% du C.A. à l'exportation,  
des contrats dans 70 pays dans les domaines suivants :  
MINES - MÉTALLURGIE - PÉTROLE - PÉTROCHIMIE - ENGRAIS - CHIMIE - OFFSHORE - PIPELINES - CENTRALES  
SOFRESID recherche d'urgence

## INGENIEUR EN CLIMATISATION INDUSTRIELLE ET BATIMENT

Un ingénieur de formation Grande Ecole, possédant quelques années d'expérience acquise en Bureau d'Études, devra en outre, avoir des connaissances en informatique. Il sera intégré au sein d'une équipe pluridisciplinaire, chargée de l'ingénierie de Bâtiments divers et industriels (Études de projet et d'exécution, suivi de chantier).

Une bonne connaissance de l'anglais est nécessaire.

Ce poste pourra, en outre, nécessiter des déplacements de courte ou de longue durée en France ou à l'étranger.

Merci d'adresser lettre manuscrite, C.V. à :

SERVICE RECRUTEMENT SOFRESID  
59 rue de la République 93108 Montreuil Cedex

### SOFRESID

## PROMOTION PHYTOSANITAIRE

La Société française HOECHST, filiale d'un des tous premiers groupes chimiques mondiaux, réalise en France un chiffre d'affaires proche de 4 milliards de francs dans tous les secteurs de la chimie.

Elle recherche pour son siège à PARIS

## UN PROFESSIONNEL CONFIRME DANS LE DOMAINE PHYTOSANITAIRE

Il devra, auprès de la clientèle des coopératives et des négociants, assurer la promotion technique des produits de la maison mère.

Il aura également à assurer le suivi de l'évolution du marché et de la distribution.

Ce poste conviendrait à un candidat de formation agronomique ayant acquis dans des postes précédents une bonne connaissance de la distribution phytosanitaire.

Allemand et/ou Anglais indispensables.

Adresser CV et prétentions s/réf. 658  
Département des Ressources Humaines SOCIÉTÉ FRANÇAISE HOECHST  
Tour Roussel Nobel Cédex 03 92080 PARIS LA DÉFENSE



OFFRES D'EMPLOIS  
Ingénieur  
confirmé

LABORATOIRES  
EMARCOUSSIS

ingénieur grande

ingénieur grande

ING  
D'E  
SODERN

CHEF PRO  
SANITAIRE CH



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

## Ingénieur confirmé

Centrale, Mines...

Important groupe industriel français, 11 usines en France et aux U.S.A., C.A. : 2 milliards de francs, offre à un INGENIEUR CONFIRME une très intéressante opportunité de développement de carrière.

Ses compétences techniques acquises dans le domaine industriel et une solide formation de gestion lui permettront d'accéder rapidement à un poste de direction.

Ses aptitudes à animer et à diriger des équipes seront à la base de sa réussite au sein d'un groupe qui attache une importance déterminante aux qualités humaines.

Nous vous remercions d'adresser votre curriculum vitae accompagné d'une photo en indiquant sur l'enveloppe la référence 2663/M à

**MEDIA PA**  
9, Bd des Italiens - 75002 Paris  
qui transmettra

(réponse et discrétion assurées)

## LABORATOIRES DE MARCOUSSIS

TELECOMMUNICATIONS  
TECHNIQUES DE L'INFORMATION  
OPTIQUE  
ROBOTIQUE ET PRODUCTIONS  
ENERGIE

recrutent pour des recherches sur les systèmes et sur les composants dans le domaine de l'utilisation rationnelle de l'énergie.

### ingénieur grande école

Technicien ayant des connaissances d'électronique de micro-informatique. Réf. P/191/T

### ingénieur grande école

Intéressé par des recherches sur les matériaux, recherches de nouvelles formulations, études de leurs propriétés et de leur mise en œuvre. Réf. P/195/M.

Adresser lettre manuscrite et curriculum vitae au Service du Personnel des Laboratoires de Marcoussis Route de Nozay - 91460 MARCOUSSIS

**CE** CENTRE DE RECHERCHES DE LA COMPAGNIE GENERALE D'ELECTRICITE

## Nos ingénieurs commerciaux sont ambitieux :

### si vous l'êtes cette offre vous concerne.

### Jeunes diplômé(e)s d'écoles d'ingénieurs et de commerce, vous êtes à la recherche de votre première situation

Bien choisir votre métier, votre branche d'activité est une affaire désormais déterminante pour votre réussite professionnelle, votre réussite tout court.

L'informatique est promise à un développement continu.

Si vous êtes ambitieux, devenez ingénieur commercial IBM.

au-delà de votre diplôme, vous présentez les qualités requises pour le poste.

### Ce que nous attendons de nos futurs ingénieurs commerciaux

Votre motivation pour une activité de vente doit être forte. Nous recherchons des femmes et des hommes présentant les qualités suivantes :

- Aptitude à communiquer à haut niveau.
- Ambition, énergie au-dessus de la moyenne.
- Sens de la méthode, esprit de synthèse.
- Sens de la négociation et aptitude à convaincre.
- Imagination dans la recherche de nouveaux clients et dans la préparation d'un projet informatique.

Nous vous demandons de répondre aux conditions suivantes :

- Avoir de bonnes connaissances de l'Anglais.
- Accepter le principe de la mobilité géographique : nos postes sont à pourvoir à Paris et en province.
- Etre déchargés des obligations du Service national.

### Processus de recrutement

Que vous soyez débutant, ou que vous ayez une expérience professionnelle de 2 à 3 ans, adressez votre lettre de candidature à notre Département Recrutement - Orientation - Conseils - 2, rue de Marengo, 75001 Paris en mentionnant la référence IBM-20/9. Après examen de leur dossier, les candidats répondant aux conditions de base, seront reçus à Paris ou dans une Direction Régionale.

### Le métier d'ingénieur commercial

L'ingénieur commercial représente la Compagnie auprès des Grandes Administrations et Entreprises.

Il a la responsabilité commerciale d'une zone géographique ou d'une branche d'activité économique.

Il établit des contacts au niveau le plus élevé et propose nos produits et services susceptibles d'améliorer la gestion d'une entreprise.

Sa mission est vaste : suivi de la clientèle, recherche de nouveaux clients, vente de produits et services, suivi des paiements.

Pour vous préparer à l'exercice de ce métier, nous vous assurons une formation normalement rémunérée pendant un an, suivant un programme alterné dans nos Centres d'Education de la Région Parisienne, et sur le terrain dans le cadre d'une agence parisienne ou d'une Direction Régionale.

Nous sommes prêts à vous confier rapidement d'importantes responsabilités, si

**IBM**

le bon départ.



## INGENIEURS D'ETUDES

Domaines d'activités :

- Nucléaire
- Espace
- Systèmes automatisés
- Visualisation

Ingénieur Grande Ecole (X, ENST, ENSAE, ENSTA, ESE), vous souhaitez mettre en valeur votre capacité d'innovation et votre sens des responsabilités au sein d'une entreprise dont les réalisations mettent en œuvre les techniques les plus avancées.

La SODERN vous propose de mener des études de systèmes relatives :

- à l'opto-électronique embarquée sur satellites
- à la visualisation en couleurs sur grand écran.

Nous vous remercions d'adresser votre candidature au Service du Personnel - SODERN 1, avenue Descartes - 94450 LIMEIL BREVANNE.

## responsable de la logistique

*Grand Insignier*

Nous sommes une des grandes entreprises françaises de PAP féminin, avec un CA de 500 M. de F. Pour faire face à notre développement, nous renforçons nos structures, et créons le poste de Responsable de la Logistique. Sous l'autorité du Directeur Général, ce nouveau collaborateur coordonnera et supervisera les achats matières premières et fournitures, la gestion du stock, les approvisionnements, l'ordonnement et le lancement, les expéditions et la facturation ; il anime avec l'aide des chefs de service un effectif de 30 personnes environ. Il a à sa disposition un outil informatique performant ; il travaille en étroite collaboration avec la direction commerciale, la création, les directeurs d'usine et la direction informatique. Ce poste convient à un homme de 35 ans environ, ayant une expérience achats-ordonnement-lancement, acquise dans une industrie de habillement, ou à défaut dans une industrie liée à la mode, sachant allier pragmatisme et fiabilité dans son travail. Le développement régulier de notre entreprise doit permettre à un collaborateur à fort potentiel de faire un certain chemin avec nous. Le poste est basé à PARIS.

Si cette proposition vous intéresse, nous vous demandons d'adresser votre dossier sous référence 287.83 M à notre Conseil - 61, boulevard Haussmann - 75008 PARIS



Chantal Baudron. s.a.

MEMBRE DE SYNTHE

## CHEF PRODUIT SANITAIRE CHAUFFAGE

est recruté par LAMBERT FRERES ET CIE pour sa filiale Négociation Lambert Distribution.

LAMBERT DISTRIBUTION dont le C.A. global est de 600 millions de francs, comporte 23 Agences situées dans la Région Parisienne.

La mission comprend :

- l'analyse du marché et la recherche de produits adaptés à nos clients
- la sélection de fournisseurs et la négociation des achats
- la définition, le lancement et le suivi de la politique commerciale (C.A. 120 millions de F.)

Ce poste de haut niveau exige :

- une formation supérieure
- une solide expérience du Secteur Sanitaire Chauffage et des négociations avec les fournisseurs
- un âge minimum de 35 ans.

Le poste est basé à NANTERRE (92). Merci d'adresser lettre manuscrite, c.v., photo et prétentions sous référence 5158 - à Madame LEREDE.



**LAMBERT FRERES ET CIE**  
5 RUE VERNET - 75008 PARIS

## responsable consolidation

PARIS ETOILE

Nous offrons à un professionnel de la consolidation IDECS + 3 ans d'expérience, sous l'autorité du Chef des Services Comptables, la responsabilité entière de la consolidation des 45 sociétés industrielles et de distribution qui constituent notre groupe.

En outre, il assurera la conception et la mise en œuvre de l'ensemble des procédures comptables.

Une grande compétence professionnelle, autant que le sens des contacts, sont des atouts pour réussir à ce poste.

Envoyez C.V. et prétentions sous réf. 9431-M à I.C.A., 3 rue d'Hauteville 75010 Paris, qui transmettra.

I.C.A.

International Classified Advertising NEW YORK PARIS

## CHARGE D'ETUDES FINANCIERES ET COMPTABLES

Vous avez une solide formation de base (ESC ou Sciences Eco. + ICG) et un intérêt certain pour le Contrôle de Gestion et les études financières ; votre expérience orientée de préférence dans un milieu bancaire ou boursier doit vous permettre de maîtriser rapidement l'analyse des résultats d'un Etablissement Financier d'importance nationale.

Nous vous proposons un poste évaluable au sein de l'équipe (4 cadres) responsable des études et analyse de résultats de l'ensemble de nos activités.

Ce poste constitue une opportunité unique pour enrichir et développer votre expérience grâce à la diversité et la complexité des domaines d'études que vous aurez en charge.

Le salaire proposé sera en rapport avec votre expérience et vos compétences.

Votre dossier (avec C.V., photo et salaire actuel) sera étudié en toute confidentialité sous référence 83057 M par notre Conseil.

Sonia Lipogge

**HAY Managers** ☎ 267 44 64

13 rue Alphonse de Neuville 75017 PARIS

5158 M LEREDE



هكذا من الاجل

REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS OFFRES D'EMPLOIS OFFRES D'EMPLOIS OFFRES D'EMPLOIS

**Message à un Ingénieur** *HF*  
**TRANSPORTS URBAINS**  
**250.000F**

Vous souhaitez participer à la création d'un bureau d'études spécialisé dans l'organisation et la restructuration de réseaux de transports urbains. Notre excellente introduction auprès des collectivités locales nous permet les meilleurs espoirs commerciaux. Nous souhaitons donc intégrer notre

**chef de bureau d'études**

C'est l'occasion de faire acte de candidature, si vous êtes diplômé de l'enseignement supérieur - de préférence ingénieur - avec une formation complémentaire en économie et si vous avez acquis une excellente maîtrise de la technique et de l'économie des transports urbains.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV détaillé et rémunération actuelle sous référence M/227/M à notre conseil.

**chp** CABINET Henri PHILIPPE  
106 boulevard Haussmann - 75008 Paris

**Message à un ingénieur**  
Vous souhaitez entrer dans une Société de Services en expansion rapide (plus de 50% sur 2 ans) pour y devenir

**Chef de Centre d'Exploitation de Services Techniques**  
**160.000F+**

Vous aurez la charge d'une équipe d'une quarantaine de personnes et d'un budget d'environ 1 MF pour assurer dans un groupe d'immeubles commerciaux la gestion et l'exploitation de l'ensemble des services techniques : chauffage, climatisation, électricité, standard, plomberie, services généraux, incendie...

C'est l'occasion de faire acte de candidature, si vous êtes un ingénieur et que vous avez déjà assuré, si possible dans une société de Services, des responsabilités techniques dans tout ou partie des secteurs cités. Un tempérament d'entrepreneur et une mentalité de Service sont indispensables pour réussir dans le poste.

Merci d'adresser lettre manuscrite, CV détaillé et rémunération actuelle sous référence M/165/A à notre conseil qui vous enverra plus d'informations sur le poste avant de vous recevoir.

**chp** CABINET Henri PHILIPPE  
106 boulevard Haussmann - 75008 Paris

**AGENCE FRANÇAISE POUR LA MAITRISE DE L'ENERGIE**  
Budget annuel d'interventions de 3 milliards de francs recherche

● **INFORMATICIEN CONFIRMÉ**  
Dans le cadre d'une informatisation principalement fondée sur des mini et micro-ordinateurs en réseau, vous aurez à :

- Analyser les besoins des différentes délégations régionales.
- Etablir le cahier des charges.
- Mettre en place les nouvelles applications.
- En suivre la réalisation.

Poste basé à PARIS. Dépl. de courte durée à prévoir. Expérience MATRA-DATAPOINT appréciée.

● **ANALYSTE (S) PROGRAMM. (S)**  
Pour le siège et les régions, vous aurez à réaliser et à faire évoluer des logiciels utilisateurs spécifiques essentiellement mis en œuvre sur mini et micro-ordinateurs.

Poste (s) basé (s) à PARIS. Expérience MATRA-DATAPOINT appréciée.

Adresser candidatures au :  
Service du Personnel de l'A.F.A.C.E.,  
27, rue Louis-Victor, 75015 PARIS.

**Jeunes Diplômés, avant d'entamer une carrière prenez les bons contacts. Téléphonez au (722.24.24)**

Profitez du SICOB pour rencontrer en direct une entreprise, ses produits et ses responsables. Nous vous parlerons de notre politique commerciale et de vos possibilités d'évoluer avec nous. Le schéma classique se résume ainsi :

- Acquérir une bonne connaissance des produits et des techniques de vente grâce à une formation approfondie et rémunérée.
- Rejoindre sur le terrain à Paris ou en Province une de nos équipes commerciales, prendre en charge votre secteur, le gérer, le développer.

Qualités nécessaires : l'esprit d'entreprise, l'enthousiasme, l'aptitude au dialogue et aux contacts de haut niveau.

● Evoluer vers des postes opérationnels ou fonctionnels selon vos choix sur des opportunités multiples car Rank Xerox privilégie une approche diversifiée des niveaux de responsabilités.

A noter : la rémunération chez Rank Xerox est très motivante, même quand on débute.

Si vous voulez mieux nous connaître, téléphonez au 722.24.24, (tous les jours de 16 à 20 heures, de 7 à 22 h samedi et dimanche inclus).

**RANK XEROX**



Nous sommes les jeunes « pionniers » français de l'un des premiers marchés mondiaux de logiciels micro

et notre croissance spectaculaire explique la recherche d'un jeune homme capable de relever les défis et de s'affirmer en tant que

**responsable technique**

Vivant chez un constructeur ou en SSCI, vous connaissez bien la micro-informatique et les adaptations possibles sous CP/M - CR/M 86 et vous êtes parfaitement bilingue. Vos qualités relationnelles et votre disponibilité feront le reste pour vous affirmer auprès de nos clients (constructeurs ou distributeurs), notre groupe et les hommes dont vous vous entourerez.

Nous avons confié la recherche à IFPA, 57, rue d'Amsterdam, 75008 Paris, à qui nous vous prions d'adresser confidentiellement C.V., photo et rémunération sous réf. 29471 M.



**Nous cherchons aujourd'hui des "Managers" pour demain**

**GROUPE DROUOT** assurances

**GRANDES ECOLES : HEC - ESSEC - CENTRALE - A.M. ...**

L'ensemble MUTUELLES UNIES - DROUOT constitué en 1982 est le premier groupe privé français d'Assurances : 9,25 milliards de C.A., 4500 salariés, 2300 agents généraux, des investissements à l'échelon mondial dans tous les domaines de l'Assurance (Europe, Amérique du Nord, Afrique...). Ses objectifs de développement le conduisent à rechercher pour la France :

**DES JEUNES DIPLOMES A FORT POTENTIEL**

Débuts ou ayant une courte expérience, les candidats devront réunir un ensemble de qualités et de motivations qui détermineront notre choix dans notre recherche de futurs « managers » : qualités réelles à valider des équipes d'hommes, grandes capacités de travail et d'adaptation aux évolutions prévisibles. En attendant cette promotion, nos « aspirants » apprendront leur métier, confrontés aux réalités de l'entreprise. Leur premier poste - un test décisif - sera soit fonctionnel, soit opérationnel et situé à PARIS ou à ROUEN.

Jean-Pierre BURTH pour DROUOT, Sylviane MAUHOURAT pour MUTUELLES UNIES sont à votre disposition pour vous décrire les postes proposés. Vous pouvez leur écrire ou leur téléphoner.

Jean-Pierre BURTH - GROUPE DROUOT - Place Victorien Sardou - 78161 MARLY LE ROY CEDEX - Téléphone (3) 958.62.14  
Sylviane MAUHOURAT - MUTUELLES UNIES - 76029 ROUEN CEDEX - Téléphone (35) 80.40.40

**fiscalistes confirmés**

NOUS SOMMES UN IMPORTANT CABINET DE GROUPE NOUS RECHERCHONS DES

Expérience minimum 3 ans (et plus, souhaitée) :

- soit dans l'Administration fiscale,
- soit dans un Cabinet de Conseil fiscal,
- soit dans le service fiscal d'une grande entreprise.

Situation comportant larges responsabilités et autonomie. Rémunération motivante.

Envoyer C.V. manuscrit avec prétentions + photo sous réf. 3596 à

INTER P.A. - B.P. 508 - 75066 PARIS Cedex 02 qui transmettra.

Importante Société spécialisée dans les produits d'hygiène et d'entretien recherche pour assurer le développement de sa Division Professionnelle Industrie Collectivités

**l'Adjoint de son directeur des ventes**

**Sa mission :**

- Animer un réseau de vente (concessionnaires exclusifs)
- Faire appliquer notre politique commerciale
- Promouvoir la vente de nos produits
- Mettre à bien différentes actions dans le cadre de la gestion commerciale

Une importante disponibilité géographique est nécessaire.

**Le candidat devra :**

- Avoir une formation supérieure commerciale
- Justifier d'une expérience réussie en position d'encadrement dans un réseau de vente s'adressant à des clients professionnels
- Être un homme de contacts, de commerce et de négociation

Avant de prendre ses fonctions, il bénéficiera d'une formation complète sur nos produits et notre réseau de ventes avec les méthodes les plus modernes (enseignement programmé, audio-visuel, etc.).

Si cette opportunité vous intéresse, nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature, lettre manuscrite, CV, photo et prétentions, sous réf. 6887 à mentionner sur l'enveloppe, à Média-System, 104 rue Réaumur 75002 Paris qui transmettra.

**CLAUDE**

Filiale d'un grand groupe américain et l'un des leaders du marché français de l'éclairage avec 400 MF de C.A., 1500 personnes réparties en 5 établissements vous propose d'être son

**Chef des services comptables**

pour vous confier les comptabilités française et anglo-saxonne (Général, Clients, Fournisseurs) ainsi que la Paie et la Trésorerie. Rattaché au Directeur Financier, vous animeriez une équipe d'une vingtaine de personnes et serez particulièrement chargé de la production des états et déclarations périodiques, de l'actualisation des procédures comptables, de la fiscalité et du contact avec les auditeurs.

Titulaire d'un DECS, vous avez une formation de préférence supérieure et une expérience de 5 ans de la fonction. De bonnes connaissances de fiscalité, une pratique du contrôle de gestion - même courte - et la maîtrise de l'anglais seront autant d'atouts.

Le siège social est situé en proche banlieue Ouest de Paris.

Si vous souhaitez amorcer dans ce poste votre carrière au sein de notre groupe, envoyez votre dossier (lettre manuscrite, C.V., photo et prétentions) sous référence 5/CCS à notre Conseil qui le transmettra en toute discrétion.

**Raymond Poulain Consultants** 74, rue de la Fédération - 75015 PARIS

Notre Cabinet International d'Audit et d'Expertise Comptable est très fortement implanté en Afrique Noire francophone. Nous souhaitons confier à un collaborateur de haut niveau le développement de l'une de nos implantations dans la capitale d'un pays d'Afrique Centre-Ouest qui connaît, grâce au pétrole, une croissance économique rapide. Dans ce contexte très favorable, divers facteurs nous placent dans une situation privilégiée.

Nous recherchons un Expert Comptable diplômé ayant une bonne formation générale, habitué à traiter des dossiers d'un bon niveau et désireux de prendre des responsabilités. A vos rémunérations en francs CFA, entièrement transférables, s'ajouteront une résidence de fonction, frais de voiture et de mission et retour en France chaque année pour 2 mois avec votre famille.

Merci d'envoyer votre CV sous réf. 31110 GB. Discretion totale assurée.

15, rue du Louvre - 75001 PARIS.

**nervet pont conseil**

Page 36 - LE MONDE - Mardi 20 septembre 1983 \*\*\*

REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

Ingénieur technico CO

Laboratoire

Responsable Des Ressources

COLGATE

Ingénieurs de expérience

ORGANISATION INFORMATIQUE

GRETAG C

GENIEUR EIE



REPRODUCTION INTERDITE

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

## Un Ingénieur Technico commercial

Constructeur informatique, nous recherchons  
Nous lui confierons la totale responsabilité (Avant-vente et Après-vente) de nos projets dans le domaine de l'informatique distribuée. Déplacements en France essentiellement. Ce candidat sera débutant ou aura une première expérience dans ce domaine. Nous lui assurerons la formation sur notre matériel. Des possibilités de carrière sont offertes au sein de la société, éventuellement vers d'autres secteurs d'activité.  
Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, photo, prétentions) sous référence 4537 à l'agence DESSEIN 69 rue de Provence 75009 Paris, qui transmettra.

## Laboratoire UPJOHN

Paris La Défense  
Filiale important laboratoire pharmaceutique international recherche

## Responsable Développement des Ressources Humaines

Dépendant du Directeur des Relations Humaines, il participera à la mise en place d'une politique élaborée du développement des Ressources Humaines, où il sera particulièrement chargé de l'ensemble des procédures de recrutement, de la gestion de la formation et de l'animation de certaines sessions de formation, plus spécialement destinées au personnel cadre.

Ce poste diversifié et évolutif conviendrait à un candidat de formation supérieure (BAC + 4) de 30 ans environ, ayant obligatoirement une expérience de l'animation et une connaissance de la fonction personnel. Il devra s'exprimer très aisément en anglais.

Adresser CV, photo et prétentions à Direction du Personnel Laboratoire UPJOHN Tour Franklin 92081 PARIS LA DEFENSE.

## COLGATE PALMOLIVE

Importante Société Internationale leader sur plusieurs marchés de produits de grande consommation recherche

## Ingénieurs de recherche expérimentés

de formation physico-chimie, textile, papeterie ou grande école pour son Laboratoire de RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT produits d'hygiène (savons absorbants). Les tâches sont les suivantes :  
- une excellente connaissance des matériaux mis en jeu (textiles, fibres plastiques, celluloses et dérivés).  
- l'étude approfondie des mécanismes gouvernant l'aptitude à l'emploi des produits.  
- Le développement de nouveaux produits depuis la création de prototypes jusqu'à la mise en production. Qualités requises : méthode, créativité, sens du concret et volonté de conseil. Anglais indispensable. Lieu de travail : proche banlieue parisienne.  
Merci d'adresser candidature et CV au Service de l'Emploi et des Carrières COLGATE PALMOLIVE 92401 Courbevoie Cédex.

## ORGANISATION et INFORMATIQUE

Un important organisme financier recherche deux jeunes organisateurs connaissant les problèmes d'informatisation. Leur rôle : analyser, modifier, structurer les procédures administratives d'un secteur déterminé. Dans le cadre de l'informatisation d'une partie de ces activités, ils recenseront les besoins des utilisateurs, rédigeront les cahiers des charges, assureront la mise en place et le suivi des réalisations, ainsi que la formation des utilisateurs. De formation supérieure (maîtrise ou équivalent), ils ont environ 3 ans d'expérience dans une fonction similaire et s'intéressent aussi bien aux problèmes comptables que de gestion.

Merci d'adresser lettre manuscrite et C.V. détaillé à notre Conseil - PERSONNEL MANAGEMENT - 59, Avenue Marceau - 75116 PARIS, sous réf. M 03.

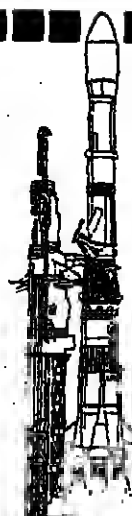
## GRETAG CX FRANCE

Filiale d'un groupe Suisse de première importance, nous commercialisons en France, un matériel électronique de très haute technicité, destiné au tirage des photographies en couleur et utilisé par les plus grands laboratoires de traitement. Les performances de nos machines, leur fiabilité et le sérieux qui font notre renommée mondiale, sont le résultat d'un très haut niveau de qualité et de services. Dans ce cadre, pour assurer l'insaturation et le suivi technique de nos machines chez nos clients, nous recherchons un

## INGENIEUR ELECTRONICIEN

passionné par les techniques informatiques et microélectroniques et dont la première expérience aura de préférence été acquise dans le domaine du photolithique. Le goût de l'indépendance et de la mobilité sont indispensables pour couvrir un champ d'intervention de taille nationale. Le poste est basé à RUEIL. Une voiture de société est mise à disposition de nos collaborateurs. La connaissance de l'anglais et/ou de l'allemand est indispensable. Une formation sera assurée pendant trois mois dans notre maison mère à ZÜRICH.

Merci d'envoyer votre candidature (lettre, CV, photo) à Stanislas ENGRAND Département du Personnel 8 rue Lionel Terry - 92506 RUEIL-MALMAISON



SEP

## notre futur responsable bureautique et micro-informatique

Entreprise de pointe, nous sommes notamment maître-d'œuvre de la propulsion des 3 étages d'ARIANE; nous nous dotons d'une informatique et d'une bureautique à notre dimension.

Vous créez la fonction bureautique au siège (Paris-La Défense) en partant des orientations du schéma directeur : messagerie, classement électronique, postes de travail administratif, traitement de textes...; vous préparez les choix techniques et supervisez ou réalisez les mises en place.

Ingénieur de formation, vous avez acquis en 5 ans votre expérience de la gestion sur minis/micros et avez pratiqué les gros systèmes. Tout en restant proche de la technique, vous souhaitez devenir un homme de l'organisation et de la communication.

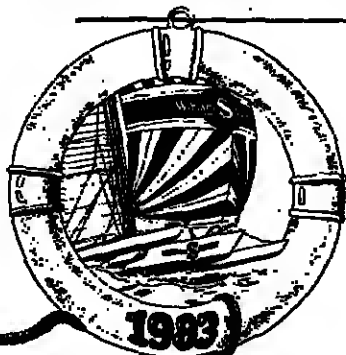
Sachez que ce poste implique de courts mais fréquents déplacements.

Notre consultant, J. THILY, vous remercie de lui écrire (réf. 4405 LM) à "Carrières de l'Informatique".



ALEXANDRE TIC S.A.  
10, RUE ROYALE 75008 PARIS  
LYON - LILLE - BRUXELLES - LONDRES

MEMBRE DE SYNTec



## L'AGRO-ALIMENTAIRE : DES CARRIERES PASSIONNANTES

un analyste pour un plan informatique ambitieux

**WILLIAM SAURIN** filiale importante du groupe Lesieur (1100 personnes), vous propose de participer au plan informatique mis en place pour répondre aux besoins des services, notamment Achats, Vente, Finances, Personnel...  
Votre rôle : prendre part à l'analyse fonctionnelle et avoir la responsabilité organique des applications actuelles et futures.

De formation supérieure (MAGE...), vous avez derrière vous 3 à 5 ans d'expérience, vous connaissez le COBOL, GCOS 64, TDS... et vous aimez travailler en équipe.

Valoriser un acquis, évoluer selon compétence et résultats en utilisant des techniques en constante évolution : c'est l'opportunité qui vous est offerte.

Poste basé à Lagny (35 km de Paris Est).

jeune ESC...

rejoignez notre équipe comptable

Votre objectif : actualiser le système comptable en saisissant l'opportunité du nouveau plan comptable pour passer à une comptabilité générale et analytique utilisant la technique du temps réel.

Vous assurerez la liaison nécessaire avec l'informatique pour optimiser le suivi des résultats.

Intégré au sein de la Direction financière, vous animerez, co tant qu'adjoint au chef du département Comptabilité générale, un groupe d'une dizaine de personnes.

Environnement professionnel stimulant dans une structure à taille humaine... un cadre agréable pour une tâche passionnante.

Poste basé à Lagny (35 km de Paris Est).

Merci d'adresser votre dossier de candidature (lettre manuscrite, C.V. et photo à LESIEUR - Gestion Encadrement - 122, avenue du Général Lederc - 92103 BOULOGNE.

**GROUPE LESIEUR**

## Prendre à terme la responsabilité d'une filiale

Une très importante Entreprise française offre des perspectives d'évolution de carrière très intéressantes à un Ingénieur confirmé des Ponts et Chaussées ou des Mines.

Agé d'au moins 30 ans, il possèdera :

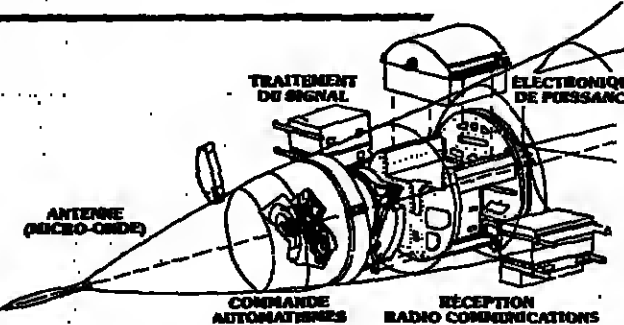
- une expérience de plusieurs années dans une société de Travaux publics ou d'exploitation de carrière,  
- une solide formation de gestionnaire.

Ce poste, devant conduire à prendre la responsabilité d'une de nos filiales, conviendrait à un candidat ayant le profil d'un « patron d'entreprise ».

La rémunération sera fonction de l'expérience et du potentiel du candidat.

Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite, C.V., photo, et rémunération actuelle) sous la référence LM/2635 en précisant sur l'enveloppe les sociétés avec lesquelles vous ne désirez pas entrer en contact à

**Communiqué**  
9, Bd des Italiens, 75002 PARIS  
qui transmettra.



## THOMSON-CSF INGÉNIEURS ÉLECTRONICIENS DÉBUTANTS

Département RCM de THOMSON-CSF, nous concevons et réalisons des Radars et des équipements de Contre Mesures aéroportées. Un secteur en forte expansion, l'électronique de pointe, où de très importants moyens de recherche et développement permettent à RCM d'occuper une place de premier plan. Nous proposons à de jeunes ingénieurs des responsabilités à la fois évolutives et variées dans les activités suivantes :

### SYSTÈMES RADARS

- DÉFINITION et INTÉGRATION de SOUS SYSTÈMES.  
Harmonisation avec l'ensemble des équipements aéroportés - Maîtrise d'œuvre Radars.  
- ÉTUDES THÉORIQUES DE PROJETS.  
Prospectives, modélisation, simulations.  
- DÉFINITION-RÉALISATION D'ESSAIS au sol et en vol.

Une ou plusieurs de ces activités correspondent à vos compétences.

Nous vous proposons de rejoindre nos équipes au sein d'une grande entreprise pratiquant une activité industrielle sophistiquée avec une très grande rigueur technique.

**THOMSON-CSF - DÉPARTEMENT RCM**  
Service du Personnel - 68, avenue Pierre Brossolette  
92242 MALAKOFF CEDEX.

### ÉLECTRONICIENS ÉTUDES

- TRAITEMENT DU SIGNAL.  
- MICRO-ONDES, propagation, antennes : formation complémentaire assurée.  
- ÉLECTRONIQUE DE PUISSANCE.  
- CONCEPTION DE CIRCUITS INTÉGRÉS.  
- PHÉNOMÈNES COMPATIBILITÉ ÉLECTRO-MAGNÉTIQUE.

**THOMSON**  
BRANCHE SYSTÈMES ET DETECTION

هكذا من الاجل



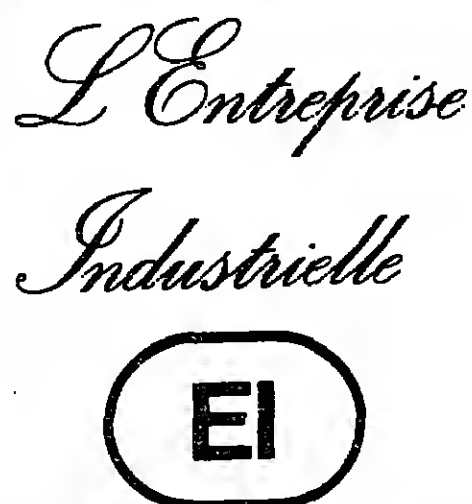
هكذا من الاجل

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS



Le Groupe de l'E.I. (8000 personnes, 2 milliards de C.A., 5 Directions Régionales et 60 Centres de Travaux en FRANCE) se caractérise par la diversité et la complémentarité de ses domaines d'intervention Travaux Electriques, Génie Civil et Bâtiment

INGENIEURS ELECTROTECHNICIENS DEBUTANTS

Dégagés obligations militaires

- Profil recherché :
- ingénieur diplômé grande école
  - vocation d'entrepreneur et de gestionnaire
  - qualités de négociateur et de meneur d'hommes
- Carrière :
- ingénieur d'affaires «homme-orchestre» ayant la responsabilité technico-commerciale, financière et humaine d'une réalisation.
- Postes à pourvoir :
- Directions Régionales : DIJON - LYON - LES MUREAUX (78) - NANTES - TOULOUSE.

Envoyer lettre manuscrite avec CV, photo et régions souhaitées à l'ENTREPRISE INDUSTRIELLE - 29, rue de Rome 75008 Paris à l'attention de Madame JEUNOT

GRANDE BANQUE Recherche

ECONOMISTE expérimenté

Spécialisé dans l'analyse des taux de change anglais parlé couramment Possibilité importante progression carrière

Ecrire avec C.V. et prétentions sous Réf. M3 à L et A - 33, rue Vernet - 75008 Paris

Créez à votre image le poste de chef de produit senior

D'entrée, vous «pèseriez» 500 millions de Francs... La ligne de produits qui vous sera confiée est celle qui a fait le renom de cette importante société industrielle (3 000 personnes), l'un des leaders sur le marché du chauffage, filiale d'un puissant groupe français.

Ses produits, destinés à l'équipement de la maison, se situent au carrefour des produits de consommation et des produits industriels. Aussi, attachons-nous moins d'importance à votre secteur professionnel qu'à votre savoir-faire marketing, acquis à bonne école, tant au plan des principes (formation HEC, ESSEC, ESC...) que de l'application aux réalités (3 à 5 années d'expérience). Nous comptons sur vous, vos qualités pédagogiques et votre allant, pour initier une véritable réflexion marketing, mettre en place des méthodes d'analyse, faire la synthèse des informations existantes, définir en collaboration avec la direction commerciale les objectifs, proposer les actions de lancement et de soutien, coordonner le développement des nouveaux produits...

Un poste sur mesure pour celui qui souhaite innover et construire et qui recherche un marketing concret et opérationnel, proche de l'usine et du terrain, largement ouvert sur l'international (près de 50 % de la production est exportée). Ecrivez en toute confidentialité aux consultants du cabinet SIRCA sous référence 235 973M.

**Sirca**  
64, rue La Boétie - 75008 PARIS

MEMBRE DE SYNTec

Société industrielle, filiale d'un groupe multinational, nous recherchons, pour l'une de nos unités de production située en région parisienne, un futur responsable du

Contrôle de gestion

Ingénieur grande école (généraliste, mécanique ou électromécanique + IAE ou équivalent), vous avez une première expérience acquise dans un poste opérationnel en production que vous souhaitez compléter par une fonction de gestion.

Vous viendrez renforcer le potentiel de cadres de notre direction de la production. Après un passage dans les services centraux du siège, vous deviendrez l'un des proches collaborateurs du directeur de l'unité parisienne, en charge de l'élaboration du budget, de son suivi mensuel, de l'analyse des coûts de fonctionnement et des études d'investissement.

Cette fonction nécessite un dialogue constant avec les différents interlocuteurs, responsables de service ou d'atelier et suppose ouverture d'esprit, initiatives, qualités relationnelles certaines.

Si vous êtes concernés par cette opportunité, merci d'adresser C.V. + prétentions sous référence JC/8 à notre Conseil qui traitera chaque candidature en toute confidentialité.

INFRAPLAN

Conseil en Recrutement  
83, bd Raspail - 75006 PARIS

MEMBRE DE SYNTec

paris GROUPE EUROPEEN D'ASSURANCES

recherche pour sa Direction FRANCE

LE RESPONSABLE DU SERVICE SINISTRES

Rattaché au Chef du Département IARD, il supervisera un service de 20 personnes et sera le représentant de la compagnie auprès des Organismes Professionnels.

Diplômé d'études supérieures (maîtrise de droit), excellent juriste, le candidat âgé de 30 ans environ aura au minimum 3 ans d'expérience dans une compagnie d'assurances et dans un poste similaire.

Le poste implique des qualités de rigueur, de jugement et d'aisance sociale.

Adresser lettre manuscrite, CV détaillé, photo et prétentions s/réf. 78756 à Contesse Publicité - 20, avenue de l'Opéra 75040 Paris cedex 01, qui transmettra.

paris

Nous sommes une importante Société Française développant en grande partie ses activités Ingénierie dans le secteur de l'Energie. Nous recherchons

cadre supérieur

destiné à prendre à terme la direction du secteur "Energie".

Outre l'animation des Ingénieurs rattachés à ce secteur, il devra participer commercialement au développement de ce dernier. Réf. 9339-M

ingénieurs d'affaire

Ils auront pour mission de négocier d'importants marchés, principalement à l'Etranger. Réf. 9339-M

Pour ces postes, il est demandé une forte personnalité et un sens commercial prouvé.

Le niveau de responsabilité implique une formation Ingénieur Grande Ecole (X-GM, CENTRALE, SUPélec, ...) et une expérience commerciale réussie, si possible dans le domaine de l'Energie (électrique, thermique, ...).

Anglais indispensable.

Adresser C.V., photo et salaire actuel, sous référence respective à MAMREGIES qui transmettra.

**Mamregies**

3, rue d'Heuteville - 75010 Paris

Important organisme public Paris recherche

- Pour études législatives et réglementaires et conseil aux entreprises.

UN JURISTE D.E.S. OU DOCTORAT

- Ayant une solide formation en droit public et en droit économique (concurrences, distributions, consommation).
- Tourné vers les questions économiques.
- Capable d'animer rapidement une équipe.

- Pour participer à l'élaboration d'une banque de données en Vidéo.

DEUX ATTACHÉS AUX ETUDES

- UN SPÉCIALISTE - FINANCES - (formation complémentaire droit ou fiscalité).
- UN JURISTE (formation complémentaire fiscalité).

- Diplômés de l'enseignement supérieur : 3<sup>e</sup> cycle ou deux 2<sup>e</sup> cycles de disciplines différentes.
- Expérience de l'assistance aux entreprises souhaitée.

Envoyer lettre manuscrite curriculum vitae, photo et prétentions sous n° T 272.070 M. RÉGIE-PRESSE, 85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

GROUPE INTERNATIONAL, LEADER SUR SON MARCHÉ recherche pour son établissement situé à 60 kilomètres au Nord de Paris

UN ANALYSTE CONFIRME

futur project leader

Vous devrez définir et réaliser l'implantation d'un projet européen pour la France :

- Votre mission :
- contact avec les utilisateurs,
  - analyse fonctionnelle et planning,
  - réalisation,
  - encadrement d'une équipe de programmation.

- Vous avez :
- 3 ans d'expérience professionnelle,
  - une connaissance : - sur gros systèmes IBM/3033, - de la programmation en Cobol, - des Bases de Données (IMS, DL1)

De bonnes connaissances d'anglais sont nécessaires pour réussir dans ce poste.

Des perspectives d'évolution de carrière sont envisagées pour un candidat de valeur.

Merci de nous adresser votre dossier de candidature complet (C.V. + photo) sous la référence 2843-M à :

PUBLISCOPE JUNIOR, 13 rue Royale 75008 PARIS (qui tr.) 742.44.10

LA DIRECTION FINANCIERE

d'une importante

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE PARIS 15ème

recherche d'urgence le

chef du service financier et comptable

Placé sous l'autorité du Directeur Financier, le titulaire du poste : dirige et coordonne les activités d'un service de plus de 10 personnes (comptabilité générale et analytique, paie du personnel, gestion de la trésorerie, déclarations fiscales, contrôle budgétaire, tableaux de bord).

Il assure les liaisons avec les services extérieurs. Le titulaire, disponible rapidement, devra :

- soit être diplômé d'une Ecole Supérieure de Gestion, posséder une solide formation en comptabilité et gestion et justifier d'une bonne expérience dans un poste similaire,
- soit justifier par une longue expérience de connaissances équivalentes.

Dans les deux cas, une expérience dans le domaine de l'immobilier serait un atout supplémentaire.

Les candidats intéressés par ce poste enverront leur lettre de candidature, C.V., photo et prétentions sous référence 7590 à :

ORGANISATION ET PUBLICITE - 2, rue Marengo - 75001 PARIS, qui transmettra.

CAB. ETUDES DE MARCHÉS

engagent pour la qualité et la flexibilité de ses résultats recherche

UNE CHARGÉ(E) D'ETUDES

Responsable de la conception et de la réalisation des études de l'encadrement terrain.

Nous recherchons une personne créative, rigoureuse et passionnée.

Env. C.V. photo et prés. à D. GROSJEAN 2, r. Rambuteau 75003 PARIS.

CHEF DU PERSONNEL

PARIS POSTE A MI-TEMPS

Au sein de notre groupe industriel, il a la responsabilité de gérer le personnel du Siège social et des agences commerciales (200 personnes). Il est rattaché au Directeur financier.

Une expérience de plusieurs années dans la fonction et une bonne connaissance des problèmes sociaux sont nécessaires.

Adresser lettre manuscrite, C.V. et prétentions sous n° 44.634 HAVAS CONTACT, 1, place du Palais-Royal, 75001 Paris, qui transmettra.

Consultants en Informatique

Pour faire face à notre développement, nous recherchons des consultants en informatique de haut niveau.

Ils participeront à des projets de conception et de mise en place de systèmes d'information dans des grandes organisations, mettant en oeuvre les techniques d'informatique, de bureautique, de télématique et de gestion documentaire. Les candidats, titulaires d'un diplôme d'ingénieur en informatique, auront acquis une expérience de 3 à 5 ans dans un cabinet conseil, dans une SSSI ou dans les services organisation et informatique d'une grande entreprise.

Nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature en indiquant la rémunération souhaitée à Eric ROUDIL, Associé Responsable en France de l'activité Conseil d'ERNST & WHINNEY (20 000 personnes, 300 bureaux dans 70 pays), 150 Bd Haussmann - 75008 PARIS. Réf. 22

**Ernst & Whinney Conseil**

Développer nos activités Télécom et réseaux sur terminaux multi-fonctions

Une mission proposée à des Ingénieurs Logiciels ayant 1 à 3 ans d'expérience en mini ou micro-informatique temps réel. Ils seront chargés de :

- réaliser le développement du logiciel et d'en assurer le suivi
- participer à l'évolution de ces produits dans les domaines : télécommunications : émulations, IBM et CII HB ; protocoles d'appareils.

Réseaux : Transpac - SNA.

Nous vous proposons d'intégrer de petites équipes motivées pour réaliser des travaux de qualité.

Des possibilités d'évolution sont offertes dans le domaine proposé ou vers d'autres secteurs d'activités de la compagnie. Postes à pourvoir en banlieue Sud (facile d'accès par RER ligne B).

Merci d'adresser votre dossier de candidature (CV, photo, prétentions) sous réf. 4539 à l'agence DESSEIN 69 rue de Provence 75009 PARIS, qui transmettra.

Jeunes d'HEC - ES

Inspectie

Banque Populaire

Conseil

L'électricité

creneau pour

technico-com

attaches

commerciaux

de haut niveau

PRIME DE CONSEILS

RIQUES ET FISCAUX

ALISTE EXPERIMENT



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

## Jeunes diplômés HEC - ESSEC - IEP...

LA CHAMBRE SYNDICALE DES BANQUES POPULAIRES, dans le cadre de sa mission légale de contrôle des banques et établissements du Groupe, offre à des jeunes diplômés HEC - ESSEC - IEP ou équivalent (double diplôme...) déchargés des obligations militaires, la possibilité de débiter leur carrière dans son

## Inspection

Après une première période de formation, ils auront pour mission de porter un diagnostic sur les divers aspects de la gestion d'établissements du Groupe : sécurité, rentabilité, développement, perspectives.  
Au cours des premières années de carrière, ils effectueront en province des déplacements d'environ trois à quatre mois chacun (deux ou trois par an) alternant avec des séjours plus brefs à Paris.  
Ces fonctions, qui nécessitent une forte personnalité caractérisée par de bonnes facultés de synthèse, le sens de la rigueur, l'aptitude à la négociation et à l'expression, peuvent conduire à terme à d'importantes responsabilités au sein du Groupe.  
Les candidatures manuscrites, accompagnées du curriculum vitae détaillé avec photo et numéro de téléphone si possible, sont à adresser sous réf. M2 à M. CASTETS.

**Banque Populaire**

Chambre Syndicale des Banques Populaires  
131, avenue de Wagram 75017 PARIS CEDEX 17

**Arnould**

Groupe **Legrand**

## L'électricité?... Un bon créneau pour de jeunes technico-commerciaux

Nous fabriquons de l'appareillage électrique et avons une très bonne image de marque auprès des professionnels.  
Nous renforçons notre équipe de vente et vous confierons rapidement la responsabilité d'un secteur sur lequel vous aurez à informer le marché, promouvoir nos produits auprès des utilisateurs, des distributeurs, des grossistes.  
Nous vous formerons à nos produits et à la vente.  
Nous avons des postes à pourvoir à : Paris, Nancy, Rennes, Marseille, Dijon, Limoges.  
Nous offrons une réelle possibilité de carrière à de JEUNES DIPLOMÉS d'ES, ou UNIVERSITAIRES motivés par l'action commerciale et mobiles géographiquement, débutants ou ayant une courte expérience professionnelle.  
Merci d'adresser votre candidature (lettre manuscrite + CV et prétentionnel) sous réf. 23 M 158 A à notre Compagnon CPA 3 rue de Liège 75009 Paris.

**CPA**

## IMPORTANT ORGANISME SOCIAL

### UN CHEF DE PROJET

cherche pour son service informatique central de haut niveau  
avec une grande délégation de responsabilité, au sein d'une petite équipe de planification et d'assistance, dans les domaines de l'informatique et de la bureautique, il prendra en charge :  
- L'assistance auprès des services utilisateurs, dans l'élaboration des études d'opportunité et des cahiers de charges.  
- La négociation des contrats de réalisation avec des prestataires extérieurs.  
- Le suivi des réalisations et des mises en œuvre.  
- L'animation de groupes de travail de niveau national.  
LE CANDIDAT devra avoir :  
- La pratique des relations entre utilisateurs et informaticiens.  
- Une formation supérieure.  
- L'expérience dans la réalisation de systèmes de traitement de l'information.  
LA RÉMUNÉRATION SERA DE BON NIVEAU en accord avec les compétences et l'expérience.  
Faire parvenir demande manuscrite, curriculum vitae et photo sous réf. 8-82 Le Monde Publiée, service ANNONCES CLASSEES, 5, rue des Juiliers, 75009 PARIS.

## BANQUE PRIVEE Quartier OPERA, recherche attachés commerciaux de haut niveau

H/F  
(ITB, CESB, Maitrise en Economie, etc) qui se verraient confier la gestion d'un portefeuille de clientèle entreprises.  
Une expérience similaire serait appréciée.  
Adresser lettre manuscrite, CV, photo et prêt. sous réf. 547 M à OCBF - 66, rue de la Chaussée d'Antin - 75009 PARIS

## FIRME DE CONSEILS JURIDIQUES ET FISCAUX

à clientèle internationale recherche

## FISCALISTE EXPERIMENTE

Ayant au moins cinq ans d'expérience. Connaissance de l'anglais.

A.J.P. & Associés, Membre de  
FEAT MARKING INTERNATIONAL  
Tout Fat, Cédex 16, 92084 PARIS-14-DETOISE  
M.S. de BRONDEAU - Tél. : 796 20 79

## MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

Service Technique des PROGRAMMES AERONAUTIQUES.  
recherche  
**BTS-DUT**  
- Domaines hydraulique, électricité, fabrication mécanique.  
- Sens des relations.  
- Expérience aéronautique souhaitable.  
Ecrire avec curriculum vitae à :  
Service Technique des Programmes Aeronautiques, Bureau du Personnel, 4, avenue de la Porte d'Issy, 75996 PARIS-ARMÉES.

## IMPORTANT ORGANISME SOCIAL QUARTIER OPERA

recherche  
Pour diriger son service comptable ; un (e)  
**TITULAIRE DECS**  
4 à 5 ans d'expérience chef de service ou clientèle.  
140.000 F annuels.  
Avantages sociaux.  
Ecrire sous réf. T 042.094 M à :  
REGIE-PRESSE,  
85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

## SOCIETE MULTINATIONALE CERGY PONTOISE

## RESPONSABLE COMPTABILITE ANALYTIQUE

160.000 F +  
Sous l'autorité du Directeur Administratif et Financier, vous serez chargé de la mise en place et du développement des procédures dans le cadre de la réorganisation interne.

Vous êtes titulaire du DECS ou équivalent et possédez une expérience de 5 ans minimum de la comptabilité analytique industrielle (établissement des coûts standards de fabrication) dans une structure formalisée.

Anglais indispensable.  
Adresser CV + photo + prétentions sous référence 78401 à  
CONTEXTE PUBLICITE 20, av. de l'Opéra  
75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra



## Répondre aux besoins des télécommunications de demain

Intégrés dans un des premiers groupes industriels français, nous sommes un des leaders mondiaux de l'électronique professionnelle. Ou réseau câblé à la transmission par satellite, de l'application civile à l'application militaire, nous concevons, fabriquons et mettons en œuvre sur site une infinité de systèmes de communication très performants. Souhaitant renforcer notre potentiel technique en région parisienne, nous recherchons :

### Un responsable génie logiciel

250.000 F

Informaticien confirmé, vous souhaitez maintenant faire bénéficier autres des méthodes de travail et des connaissances en matière de génie logiciel que vous avez acquises sur différents projets. Nous créons pour vous cette nouvelle fonction de l'informaticien. Homme de relation, en position fonctionnelle, vous aurez l'importante responsabilité d'évaluer les nombreux logiciels proposés sur le marché, de les introduire dans l'entreprise et de former nos ingénieurs à leur utilisation optimale. Parallèlement vous metrez en place les méthodes permettant d'assurer la qualité et le gestion des logiciels que nous élaborons. Le succès dans ce poste dont la rémunération de départ pourra atteindre 250.000 francs par an, permettra d'évoluer au sein du groupe. Ecrire à J. SCARINOFF. Réf. A2422M

### Un chef de projet

220.000 F

Animer une équipe, définir des solutions techniques à partir d'un cahier des charges, conduire à son terme, c'est-à-dire jusqu'à la mise en œuvre sur site et en accord avec le client, une importante application militaire dont le budget est de l'ordre de 20 millions de francs, sera votre mission. Elle s'inscrit dans le cadre d'une bonne autonomie de gestion et avec l'appui de puissants moyens informatiques basés sur MINIS et MEGAMINIS 16 et 32 bits. Ce poste conviendrait de préférence à un "électro-informaticien" ayant assumé une première responsabilité au sein d'un projet temps réel. La rémunération annuelle proposée, fonction de l'expérience acquise, pourra atteindre 220.000 francs. Ecrire à J. SCARINOFF. Réf. A2422M

Aucun renseignement ne sera transmis sans l'accord préalable des candidats. Adresser C.V. en rappelant la référence à :

PA Conseiller de Direction S.A.  
3, rue des Gravières - 92200 NEUILLY - Tél. 747.11.04  
Amsterdam - Bruxelles - Francfort - Lille - Londres - Lyon  
Madrid - Milan - Nantes - Paris - Strasbourg - Toulouse



## BANQUE POPULAIRE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT

recherche dans le cadre de son activité de crédit-bail matériel et de leasing auto :

## ATTACHES DE DIRECTION

FONCTIONS :  
- Ils seront chargés de développer l'image de marque de l'établissement auprès des différents partenaires commerciaux.  
- Ils établiront des relations personnalisées avec les banques régionales du groupe afin de favoriser la diffusion du produit.  
- Ils pourront être amenés à réaliser des études ponctuelles sur des projets d'investissements concernant des entreprises clientes de ces mêmes banques.  
PROFIL :  
- Agés de 28 ans environ, ils auront une formation supérieure en gestion et de bonnes connaissances en analyse financière.  
- Ils justifieront d'une expérience de 3 à 5 ans en commercial crédit-bail ou en leasing auto.  
- Résidant à PARIS, ils interviendront régulièrement en province.  
- Ils feront preuve de dynamisme commercial et seront des négociateurs confirmés.

Position cadre et statut bancaire.  
Envoyer lettre manuscrite, CV, photo et prétentions à : Mr Pascal REGIS  
Direction des affaires générales et sociales B.P.F.D.,  
78, rue Olivier de Serres  
75739 PARIS Cédex 15

## CHEF DU SERVICE COMPTABILITE GENERALE

Une société agro-alimentaire industrielle (CA 1,3 milliard de F) recherche son Chef de Service Comptabilité Générale.  
Sous l'autorité du Chef Comptable, il aura la responsabilité d'une équipe de 4 personnes. Il aura à assurer l'analyse et la justification des comptes, la production des situations mensuelles, trimestrielles, des bilans et des déclarations fiscales.  
Pour réussir à ce poste, il faut avoir le diplôme du DECS, une pratique de l'informatique, une expérience de la fiscalité et justifier d'une expérience réussie dans la fonction.  
Salaire intéressant dès le départ pour des candidats de valeur.  
Poste à pourvoir à : PARIS, M<sup>e</sup> ETOILE.  
Envoyez C.V. et prétentions sous réf. 9432-M à Mamrègès qui transmettra.  
**Mamrègès**  
3 RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

## SOCIETE DE COMMISSAIRES AUX COMPTES recherche Auditeurs confirmés

Les candidats retenus :  
- devront être diplômés de l'enseignement supérieur et, pendant 2 à 3 ans avoir acquis en cabinet la pratique de l'audit.  
- interviendront auprès des sociétés appartenant à des secteurs d'activités variés.  
- bénéficieront d'une formation diversifiée préparant aux diplômes d'expertise comptable.  
Envoyer C.V. manuscrit et prétentions à  
GRA 109 avenue de Paris 94160 SAINT MANDE

## DÉPARTEMENT INTERNATIONAL ÉDITIONS FERNAND NATHAN

## responsable de zone AFRIQUE FRANCOPHONE

Il assurera les fonctions suivantes :  
1 - Promotion auprès des établissements scolaires.  
2 - Contribution à la recherche de produits nouveaux.  
3 - Relations commerciales avec les libraires.  
Basé à Paris, ce poste très itinérant exige une grande disponibilité. Il conviendrait à un candidat dynamique et créatif de  
**FORMATION SUPERIEURE**  
âgé de 27 ans minimum.  
La connaissance de l'Afrique et du milieu scolaire serait appréciée.  
- Position cadre.  
Envoyer C.V. avec lettre manuscrite, photo et prétentions au Département International Nathan 9, rue Méchain - 75014 Paris.

Les éditions FERNAND NATHAN  
recherchent pour leur secteur scolaire  
(Livres - matériel - audio-visuel)

## JEUNE RESPONSABLE MARKETING ETUDES MARKETING

Rattaché au Directeur des Ventes et en liaison constante avec une équipe de vente expérimentée et performante, il conçoit et réalise les études marketing, élabore et interprète les statistiques, participe à de nombreuses opérations sur le terrain.

De formation commerciale supérieure (ESSEC, Sup de Co...), débutant ou ayant acquis une première expérience de l'approche marketing d'un marché, ce candidat a tout potentiel devra notamment créer les meilleurs outils d'analyse et perfectionner les études existantes.

Pouvant évoluer vers des responsabilités plus opérationnelles, ce poste basé à Paris comporte de fréquents déplacements en Province.

Merci d'envoyer, en joignant CV détaillé et en précisant votre salaire actuel sous réf. 415 M à Denis JOUSSET

plein emploi  
10, rue du Mail - 75001 PARIS  
Conseils en ressources humaines

502 من الاجل



OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOIS

### chef du bureau d'études informatiques

Nous sommes un important Etablissement Financier Français, leader sur son marché. Notre matériel informatique se compose d'un 4341 et d'un 3085.

Le Responsable des Etudes Informatiques recherche aura pour missions, dans le cadre du lancement d'un nouveau plan informatique :

- la gestion et l'animation de son département (une trentaine de personnes);
- la coordination et le suivi de la réalisation du programme annuel du Bureau d'Etudes;
- le suivi du développement des différentes applications;
- une formation supérieure;
- l'expérience réussie d'un même type de fonction, de préférence au sein d'un établissement financier;
- des qualités d'ordre et de méthode;
- une forte personnalité.

Adressez C.V., photo et salaire actuel sous réf. 63.03/185/554 à notre Conseil ADEQUATION 62/64 av. Emile Zola 75015 Paris.

Adequation

Centre hospitalier et de recherche 2.000 pers., banlieue Sud Paris recherche

### ADJOINT(E) AU CHEF DU SERVICE DU PERSONNEL DES ACHATS ET DU BUDGET

Ce poste conviendrait à un(e) candidat(e) de formation supérieure, âgé(e) d'environ 30 ans, capable de s'intégrer à une équipe en place.

Cette personne devra disposer d'une expérience de la gestion administrative dans les trois volets du service :

- Gestion du personnel et calcul paie;
- Gestion des commandes et des factures;
- Suivi d'un budget d'environ 600.000.000 F.

Une expérience du milieu hospitalier et une formation multidisciplinaire seraient appréciées.

Les candidatures et les prétentions sont à adresser sous n° T 271.073 M REGIE-PRESSE, 83 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

UN GROUPE FRANÇAIS, DANS LES BIENS DE GRANDE CONSOMMATION, FORTEMENT IMPLANTÉ A L'ÉTRANGER. C.A. CONSOLIDE PRES DE 3 MILLIARDS,

### AUDITEUR INTERNE

Outre l'audit financier et opérationnel dans les filiales du groupe, il lui sera confié, par la direction financière, des missions d'assistance.

Ce poste conviendrait à un jeune candidat formation SUP DE CO + DECS ou l'équivalent, pratiquant couramment l'anglais et si possible l'espagnol, ayant acquis 2 ans d'expérience au sein d'un cabinet d'audit.

Poste basé à Paris Est, mais déplacements fréquents à prévoir en France et à l'étranger.

Adressez dossier de candidature : lettre manuscrite, C.V., photo (retournée) et prétentions sous référence 21.545-M à CLA RECRUTEMENT 11 av. Delcasse, 75008 Paris



GRANDE AGENCE DE PUBLICITÉ FRANÇAISE (filiale d'un groupe international)

### CONTROLEUR (SE) DE GESTION

pour l'agence principale et ses filiales.

Responsabilité du contrôle de gestion de l'agence principale, du contrôle et de l'aide à la gestion des filiales de l'agence, du reporting vis-à-vis de la maison mère, de la mise en place de nouvelles structures de gestion dans le groupe.

Expérience deux ans minimum du contrôle de gestion et du reporting (et/ou de l'audit) pour une agence de publicité ou une entreprise de services internationale.

Formation HEC, ESC ou maîtrise de gestion. Anglais courant et connaissances comptables nécessaires.

Envoyer lettre, c.v. et photo à H. de Bodinat, Dupuy-Compton, 30, bd Vital-Bouhot, 92200 NEUILLY.

ETABLISSEMENT FINANCIER PARISIEN leader dans son domaine : Financement de créances commerciales gestion des comptes Clients de Société recherche

### jeunes cadres contrôleurs

chargés de courtes missions d'audit Formation comptable niveau D.E.C.S. Expérience Cabinet Comptable appréciée. Evolution rapide du poste vers des fonctions de gestionnaire (Financement de Sociétés, responsabilité d'un Service d'une vingtaine de personnes).

Envoyer Curriculum vitae, photo et prétentions sous réf. 2196/S à : A.M.P. - 40, rue Olivier-de-Serres 75015 PARIS (qui transmettra).

AUSSEDAT REY

Important Groupe Industriel 7 usines - 4 000 personnes recherche

### INGENIEUR DEBUTANT

Nous offrons une première insertion dans notre

### Direction Organisation Informatique

Formation sur gros et mini ordinateurs et prise en charge progressive des responsabilités de Chef de projet.

Le candidat pourra ensuite évoluer soit : - au sein de la Direction Organisation Informatique même - dans d'autres secteurs d'activités (Production, Commercial, Développement...) - dans les différents établissements du Groupe.

Lieu de travail : VELIZY.



Envoyer lettre manuscrite avec CV - 4, rue Amiral Courbet 75116 Paris sous réf. 78129

Une importante Société de Services spécialisée dans l'après-vente, recherche

### CHEF DE PRODUIT

Il aura pour mission de : - développer les actions publicitaires en relation avec l'agence conseil de l'entreprise - seconder le Directeur du Développement dans la prospection directe des clients les plus importants du marché.

Ce poste s'adresse à un candidat ayant une expérience professionnelle confirmée dans la grande distribution.

Lieu de travail : proche banlieue Sud-Est.

Adressez C.V. et prétentions sous réf. 78791 à CONTESSÉ PUBLICITE - 20, avenue de l'Opéra - 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra.

SOCIÉTÉ DE NEGOCES AGRO-ALIMENTAIRE (2 milliards C.A. - 2 000 personnes) recherche

### AUDITEUR INTERNE

D.E.C.S. + 2 à 3 ans d'expérience minimum.

Rattaché à la Direction Financière du Siège, vous serez chargé de suivre et de contrôler la bonne application de la doctrine comptable et des procédures internes dans les établissements.

Vous participerez à la conception et à la mise en place des méthodes et des programmes permettant d'évaluer l'efficacité des moyens de contrôle mis à la disposition de l'entreprise.

Vous serez basé à Paris, mais vos fonctions vous amèneront à de fréquents déplacements en province. Ce poste comporte une réelle et rapide possibilité d'évolution de carrière dans notre Société.

Envoyer C.V., photo et prétentions sous réf. 78781 à CONTESSÉ PUBLICITE - 20, avenue de l'Opéra - 75040 PARIS CEDEX 01, qui transmettra

### chef de projet

Nous sommes un important Groupe Financier leader sur son marché.

Nous offrons à un diplômé de l'enseignement supérieur, une opportunité de tout premier choix :

- Participer à l'élaboration du nouveau plan informatique (Bureautique, Micro-informatique, Info-Centre, Méthodologie, etc...)

Les moyens utilisés sont à la hauteur de nos projets : environnement IBM 3085 et 4041, 150 terminaux (250 bientôt).

Il est demandé pour ce poste, une expérience de 2 à 4 ans en tant que Chef de Projet, des qualités de conception et une motivation pour les aspects méthodologiques.

Envoyez C.V., photo et salaire actuel sous réf. 63.04/CP/554 à Mme JACOB Conseil en Recrutement - ADEQUATION 62/64 av. Emile Zola 75015 Paris.

Adequation

KNOLL INTERNATIONAL FRANCE recherche son

### PURCHASING MANAGER

Sous l'autorité du Directeur Technique, il :

- élabore les procédures et programmes d'achat dans le cadre des objectifs de la société;
- participe à l'élaboration du budget d'achats et rend compte des écarts;
- assure l'entière responsabilité de toutes négociations avec les fournisseurs actuels ou potentiels;
- assure et supervise l'administration des achats.

Le candidat idéal devra avoir une expérience d'au moins 5 ans dans une fonction similaire dans l'industrie, la pratique de l'anglais est un must.

Lieu de travail : 95310 SAINT-OUEN-L'AUMONE.

Envoyer curriculum vitae détaillé, photo + salaire actuel à, BERNARD MOREAU, B.P. 746, 95004 CERGY.

ENERPAC PREMIERE SOCIÉTÉ MONDIALE DE L'OUTILLAGE HYDRAULIQUE recherche

### JEUNE TECHNICO-COMMERCIAL

pour région parisienne.

- Formation bac option E ou F (B.T.S. technico-commercial apprécié).
- Première expérience de la vente en milieu industriel.

Propose : - Intégration au sein d'une équipe jeune ; - Un salaire motivant : fixe + commission + primes + frais de déplacements ; - Véhicule fourni.

Envoyer C.V. détaillé, photo et prétentions à ENERPAC, Service du personnel, BP 29, chemin des Chaudronniers, 94310 ORLY.

Bureau FRANCIS LEFEBVRE NEUILLY/SABLONS recherche

### JEUNE CONSEIL JURIDIQUE

pour s'intégrer dans une équipe de spécialistes en Droit du Travail et en Droit Social. Pour ce poste d'avenir, une formation de haut niveau en Droit Social, quelques années d'expérience, le sens du contact ainsi que la connaissance de l'anglais sont nécessaires.

Envoyer C.V., lettre manuscrite et photo : 3, villa Emile Bergerat 92522 NEUILLY sur SEINE Cedex

IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'UN GROUPE NATIONALISE recherche pour renforcer son SERVICE JURIDIQUE :

### JURISTE

Niveau Maîtrise, DEA ou DESS, ayant déjà une première expérience de 3 à 4 ans dans un autre service juridique ou dans un cabinet d'avocats, spécialisé en droit des affaires et droit des sociétés.

### EMPLOYÉ(E) ADMINISTRATIF(VE)

Niveau B.T.S. ou D.U.T., ayant première expérience d'environ 3 ou 4 ans en gestion administrative des sociétés (préparation des conseils et assemblées, etc...)

Adressez C.V. sous réf. 78747 à CONTESSÉ PUBLICITE 20, av. Opéra 75040 PARIS CEDEX 02 qui transmettra.

### UN HOMME METHODES

pour la coordination de nos usines de chimie fine réparties sur le territoire national. Son objectif : rationaliser et optimiser les méthodes et les moyens de production. Connaissance en informatique industrielle indispensable.

Formation Ingénieur (ENSAM - HEI - IDN ou similaire). Rémunération en rapport avec les exigences du poste.

Adressez lettre manuscrite + C.V. à Monsieur Daniel LECLERCO, 8, square des Caléides - 49000 ANGERS.

BANQUE ÉTRANGÈRE recherche pour PARIS

### Juriste de Banque HF

Titulaire du DES droit des affaires, pouvant attester de 5 à 10 ans de carrière réussie dans la profession.

Le candidat sera en charge du contentieux et de l'assistance aux exploitants. Il devra en outre assumer la responsabilité de la gestion du personnel.

Envoyez C.V., photo et prétentions sous réf. 63366 M à BLEU Publicité 17, rue du Docteur Lébail 94307 VINCENNES CEDEX - Q.T.

Pour ses laboratoires d'Orsay SOCIÉTÉ D'ÉTUDES DU RADANT spécialisée en étude d'extérieurs radars recherche

### INGÉNIEURS ÉLECTRONIQUES MAÎTRISE EEA

déboutants et expérimentés. Connaissances en micro-processeurs souhaitées pour étude, mise au point et réalisation d'équipements logiques et analogiques.

Écrire à S.E.R., B.P. 39, avenue de l'Admiquette 91942 LES ULYS CEDEX.

SOCIÉTÉ DE CONTRÔLE FIDUCIAIRE (Fiduciaire Chausée d'Antin) recherche

### AUDITEURS

HEC - ESSEC - ESC - IEP

UNIVERSITAIRES 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle

Pratique Cabinet minimum 3 ans

Pour participer aux missions variées d'un cabinet important. Préparation aux examens d'Expérience Comptable facilitée par séminaires internes animés par les spécialistes de

### LA REVUE FIDUCIAIRE

Envoyer CV et photo à Société de Contrôle Fiduciaire Département Recrutement 100, rue Lafayette - 75010 PARIS.

ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS implantée à RUEIL MALMAISON recherche

### UN CADRE de formation supérieure

POUR SA DIRECTION DU PERSONNEL

Détail(e) d'une courte expérience acquise dans le secteur des travaux publics, il ou elle prendra en charge l'administration, la gestion, la formation du personnel expérimenté (environ 400 personnes).

Des connaissances en matière de paie, de contrats étrangers, de vie de chantiers export, seront particulièrement appréciées.

Adressez C.V. + prétentions de salaire + photo à réf. 78895 à CONTESSÉ PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra 75040 PARIS CEDEX 01 q.tz.

Nous recherchons des

### INGÉNIEURS ELECTROTECHNICIENS DEBUTANTS

Désireux d'entamer une carrière d'ingénieurs d'affaires dans une importante entreprise d'installation d'équipements électriques industriels et de bâtiment.

Lieu d'emploi : RUEIL MALMAISON.

Si vous êtes intéressés, adressez nous un C.V. +prétentions de salaire et réf. 78476 à CONTESSÉ PUBLICITE 20, avenue de l'Opéra, 75040 PARIS CEDEX 01 qui transmettra.

Groupe français DE TAILLE INTERNATIONALE EN EXPANSION recherche

### JEUNE ADJOINT (E) AU RESPONSABLE DU SERVICE CONSOLIDATION

AU SEIN DE LA DIRECTION FINANCIÈRE DU GROUPE.

Ce poste s'adresse à un candidat de formation comptable (B.T.S., D.E.C.S. ou équivalent), justifiant d'une expérience professionnelle d'environ 2 ans, de préférence en Cabinet d'Expertise Comptable.

Sous l'autorité du Responsable de Service, il participera aux travaux de consolidation au niveau du groupe et assurera la coordination des opérations de consolidation effectuées par les filiales auxquelles il apportera son assistance si nécessaire.

Le poste basé à Paris est à pourvoir rapidement.

Envoyer sous n° T 042.148 M, REGIE-PRESSE, 83 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

SOCIÉTÉ MULTINATIONALE recherche

### INGÉNIEUR GÉNIE CHIMIQUE

POUR DIRIGER SECTION ENGINEERING

- 3-5 ans d'expérience dans activité calcul et mise en route.
- Anglais exigé.
- Allemand ou espagnol souhaités.

Envoyez C.V., photo, prétentions en précisant bien, sur l'enveloppe, la référence. Écrire à /m 8846 Le Monde Pub., Service Annonces classées, 5, rue des Italiens, 75009 Paris.

SOCIÉTÉ DE COMMISSAIRES AUX COMPTES recherche

### CHEFS DE MISSION AUDITEURS CONFIRMES

Les candidats retenus :

- doivent être diplômés de l'enseignement supérieur et pour les candidats expérimentés avoir acquis en cabinet la pratique de l'audit;
- interviendront auprès de sociétés appartenant à des secteurs d'activités variés;
- bénéficieront d'une formation diversifiée préparant aux diplômes d'expertise comptable.

Envoyez CV manuscrit et prétentions à COGERCO 72, rue Balzac 75007 Paris.



OFFRES D'EMPLOIS

Société Suédoise

RESPONSABLE DE VENTE

Il s'agit de lancer sur le marché français un système de cloisons amovibles. Ce système a déjà suscité un très grand intérêt auprès des architectes de bureaux et des clients de bureaux.

Le fabricant suédois souhaite employer une personne qui sera chargée de la commercialisation de ces cloisons en France.

Anglais souhaités.

Envoyer C.V. et prétentions à

LARS WEISULL S.A.R.L.

Att. : M. von Lathen,

25, rue Saint-Augustin,

75002 PARIS.

CABINET D'AUDIT et de REVISION COMPTABLE

réviseurs confirmés

et chefs de missions

2 à 5 ans d'expérience

Formation supérieure

Envoyer C.V. et photo au

CABINET CALAN RAMOLINO et ASSOCIES

39, rue de Général Fay, 75008 PARIS

ou tél. 293.00.70

FILIALE FRANÇAISE

GROUPE INTERNATIONAL

RESPONSABLE ADMINISTRATIF

ET COMPTABLE

Fonctions :

- Reporting, comptabilité, budgets, personnel, fiscalité,

administration et finance.

Niveau D.E.C.S. et pratique de l'anglais.

Expérience similaire de quelques années.

Position cadre et salaire motivant

selon compétences et expérience.

Envoyer C.V. photo et prétentions à :

RECRISS-RECRUIT, 104, rue de

85 bis, rue Réaumur, 75002 PARIS.

ETABLISSEMENT

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

COMPTABLE

NEUILLY-DE-FRANCE

Professeur, enseignant, maître de conférences, chargé de cours, directeur d'études, directeur de travaux pratiques, directeur de stage, directeur de recherche, directeur de laboratoire, directeur de service, directeur de département, directeur de faculté, directeur d'université.

Surveillance temps complet.

Prévoir C.V. et photo à :

M. RECHERCHER, 70, rue de

des Dames - La Défense 1,

92400 COURBEVOIE.

Téléphone : 773-41-41.

Pour renforcer nos structures

dans des départements d'enseignement supérieur, nous recherchons des personnes actives de formation

en début de carrière avec orientation administrative.

Anglais indispensable.

Lieu de travail Paris-18.

Adresser C.V. et photo à :

M. RECHERCHER, 70, rue de

des Dames - La Défense 1,

92400 COURBEVOIE.

Téléphone : 773-41-41.

Pour renforcer nos structures

dans des départements d'enseignement supérieur, nous recherchons des personnes actives de formation

en début de carrière avec orientation administrative.

Anglais indispensable.

Lieu de travail Paris-18.

Adresser C.V. et photo à :

M. RECHERCHER, 70, rue de

des Dames - La Défense 1,

92400 COURBEVOIE.

Téléphone : 773-41-41.

Pour renforcer nos structures

dans des départements d'enseignement supérieur, nous recherchons des personnes actives de formation

en début de carrière avec orientation administrative.

Anglais indispensable.

Lieu de travail Paris-18.

Adresser C.V. et photo à :

M. RECHERCHER, 70, rue de

des Dames - La Défense 1,

92400 COURBEVOIE.

Téléphone : 773-41-41.

Pour renforcer nos structures

dans des départements d'enseignement supérieur, nous recherchons des personnes actives de formation

en début de carrière avec orientation administrative.

Anglais indispensable.

Lieu de travail Paris-18.

Adresser C.V. et photo à :

M. RECHERCHER, 70, rue de

des Dames - La Défense 1,

92400 COURBEVOIE.

Téléphone : 773-41-41.

DEMANDES D'EMPLOIS

CADRE COMMERCIAL

HAUT NIVEAU

35 ans  
Bon vendeur, meneur d'hommes, organisé,  
15 ans d'expérience dans automobile-électronique,  
radio-TV vidéo (grande distribution),  
spécialiste publicitaire  
connaissant bien les circuits de distribution

PDSTE DE DIRECTION

dans firme à créer, développer, ou rénover. Branches in-  
dus. Evénement, direction magazine, Paris, région parisienne,  
Provence, France, mar.  
Écrire à KURZ J.-C. chez M. LEGER,  
61, avenue Faidherbe, 92500 ASNIERES.

JOURNALISTE

ÉCONOMISTE

- Docteur Sciences Eco.  
- 2 ans d'expérience dans la  
presse internationale.  
- Spécialiste des questions  
économiques et financières.  
- Je recherche un poste de jour-  
naliste rédacteur dans la presse  
économique ou la presse  
généraliste. J'étudierai avec  
intérêt toutes offres d'emploi  
avec la plus grande attention.  
Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.H. 28 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

85 bis, rue Réaumur, 75002 Paris.

J.F. 27 ans, études sup., rela-  
tions internationales + form.  
techniques, commerce interna-  
tional, 2 a. exp. commercial, export,  
Angl., Allem., étude  
lang. 1978-1982. Je cherche un  
poste de journaliste ou de rédacteur  
dans la presse économique ou  
généraliste. Écrire sous le n° 142, 105 M  
RÉGIE-PRESSE

L'immobilier

appartements

ventes

3<sup>e</sup> arrdt

MARAI BONDEVILLE

RECEPTION + 2 CHAMBRES  
LUXUEUX AMÉNAGÉ  
Totalement rénové. Parc  
EMBASSY. 662-16-40.

5<sup>e</sup> arrdt

NEUF

JARDIN DES PLANTES

1<sup>er</sup> 3, RUE POLIVEAU  
CONSTRUCTION 1980-1981  
Livraison immédiate  
3, 4, 5 P. et DUPLEX  
Vie. Nébouze le jour 14/19 h  
sauf mercredi



ÉTRANGER

M<sup>me</sup> Gandhi lance un appel pressant pour le développement des énergies renouvelables

Delhi. - Ouvrant le douzième congrès mondial de l'énergie, qui se tient à Delhi (Inde) du 18 au 23 septembre, M<sup>me</sup> Indira Gandhi, premier ministre indien, a lancé un appel pressant pour le développement des énergies renouvelables (solaire, biomasse, etc.). « Pour les pays développés, le problème ne s'est jamais déclaré urgent. (...) Il n'est que de constater l'abandon massif de tous les projets sur l'énergie renouvelable aux États-Unis et en Europe occidentale lors du déclin des prix du pétrole l'an dernier. Pour les pays en développement importateurs de pétrole, c'est une question de vie ou de mort. »

Prénant le contre-pied de l'idée souvent évoquée par le passé que les technologies sophistiquées (nucléaire, notamment) permettant de remplacer le pétrole seraient à terme réservées aux pays développés, tandis que le tiers-monde resterait gros consommateur d'énergie « simple » (hydraulique, éolienne, M<sup>me</sup> Gandhi a déclaré : « La science n'appartient pas seulement aux riches. Les pauvres en ont davantage besoin. Pour l'Inde, la science est un remède permettant de combattre l'arriération économique, et nous n'avons nullement l'intention de nous priver de tout ce qui peut nous aider dans cet objectif. Rappelant que « toute stratégie de développement des pays pauvres exige un investissement en énergie massif », le premier ministre a cité cinq domaines

De notre envoyée spéciale dans lesquels les recherches devraient être intensifiées, en estimant que « la technologie doit être révisée » : l'application des progrès biologiques récents dans la production de la biomasse ; la technique photochimique de production de l'hydrogène à partir de l'eau ; le stockage de l'énergie ; le mécanisme photovoltaïque (solaire) et les systèmes d'énergie intégrés.

Ouvrant ainsi un congrès consacré au développement et à la qualité de la vie, le discours de M<sup>me</sup> Gandhi a rappelé que la crise de l'énergie n'est pas terminée pour tout le monde. C'est un fait constaté depuis trois ans. Le répit observé sur la scène énergétique mondiale a fait s'évanouir dans le monde occidental le spectre de la pénurie. Depuis 1973, la consommation mondiale d'énergie primaire est stable. L'offre mondiale excède pour tous les produits largement la demande. La part de pétrole dans la consommation est tombée de 40 % à 37 %.

A long terme pourtant, la population mondiale reste menacée par l'épuisement des ressources fossiles, et les plus démunies sont, dans cette perspective, les plus fragiles. Or, si tout le monde s'accorde pour souligner la nécessité de ne pas relâcher l'effort entrepris depuis le premier choc pétrolier de 1973, l'accent reste mis jusqu'ici, parmi les spécia-

listes, sur des solutions ou des systèmes énergétiques mal adaptés aux pays en voie de développement. La plupart des participants à ce congrès, dominé par les électriciens - dont E.D.F. - insistent sur la persistance à long terme de tensions. Mais beaucoup semblent considérer comme inévitable à terme un partage des énergies entre le monde développé et le tiers-monde. M. Marcel Boiteux, président d'E.D.F., qui préside la commission de conservation du congrès, rappelle que la pression démographique et la reprise souhaitée des économies devraient à long terme accroître les besoins à satisfaire de façon considérable. « En 2020, a-t-il noté, nos enquêtes laissent prévoir une consommation totale d'énergie deux fois à deux fois et demi plus élevée qu'aujourd'hui. » Mais il n'ignore pas que les solutions prioritaires étaient de nature et d'ampleur très différentes au Nord et au Sud. « Au Nord, c'est essentiellement le charbon et le nucléaire qu'on devra recourir pour relayer les hydrocarbures. (...) Au Sud, ce sont surtout le charbon et le gaz, mais aussi l'hydraulique, qui vont être sollicités pour relever un double défi : celui des énergies non commerciales (le bois d'abord) qui s'épuisent (...), le défi du pétrole ensuite, dont la demande poursuivra sa progression au point que le tiers-monde devra en devenir à terme le principal consommateur, dépassant vers 2020 l'ensemble des pays industrialisés. »

Le message de M<sup>me</sup> Gandhi venait à point rappeler qu'il serait grand temps, si on veut réellement apporter une réponse aux difficultés des pays en développement, que les scientifiques s'intéressent de près aux technologies les plus douces généralement considérées par eux comme mineures et au développement de systèmes énergétiques plus décentralisés.

VÉRONIQUE MAURIS.

● La dette argentine. - Les banques privées participant au refinancement de la dette extérieure de l'Argentine viennent d'accéder à la demande de ce pays de différer pendant trente jours le remboursement des 300 millions de dollars qui devaient avoir lieu le 13 septembre. Cette « dispense », qui évite à l'Argentine de se trouver techniquement en défaut, a été décidée à la suite de l'adoption, jeudi, par la commission législative argentine d'un nouveau projet de loi sur les faillites qui mettrait fin à la discrimination dont sont l'objet les banques étrangères créancières (A.F.P.).

MONNAIES

REPLI DU DOLLAR : 8,05 F

Les cours du dollar ont légèrement fléchi lundi 19 septembre 1983, repassant de 8,08 F à 8,05 F sur le marché de Paris et de 2,6750 DM à 2,6660 DM sur celui de Francfort. Ce fléchissement était précédé par l'annonce, à la veille de week-end, d'une augmentation de 5,5 milliards de dollars de la masse monétaire des États-Unis, conforme aux prévisions et en ligne avec les objectifs de croissance fixés par les autorités de contrôle. La semaine dernière, la hausse avait couvert d'une augmentation bien plus forte, avec, pour conséquence, une tension sur les taux et une hausse du dollar. Le repli du billet vert serait alors le plus prononcé et la situation ne s'est aggravée au Liban.

PHILIPPE LEMAITRE.

DURCISSEMENT DES CONFLITS SOCIAUX EN BELGIQUE

(Suite de la première page.)

De leur côté, les responsables syndicaux s'engagent solennellement à soumettre ce texte à leurs mandataires, sans aller jusqu'à le défendre.

Cette tentative de compromis est fondée essentiellement sur des acrobaties budgétaires. Le gouvernement maintient qu'il est indispensable d'économiser entre 8 et 10 milliards de francs belges sur le budget de la fonction publique. Pour répondre aux protestations syndicales, il envisage une série de concessions. L'accroissement automatique du traitement des fonctionnaires tous les deux ans serait maintenu ainsi que la plupart des primes qui paissent remises en cause par le projet de budget. En revanche, les salaires des employés de l'Etat payés jusqu'ici en début de mois ne seraient plus qu'à la fin. L'objection que ce nouveau système ferait perdre un mois de salaire à tous les employés. Le système très complexe imaginé par le gouvernement pour répondre à cette objection n'a pas convaincu. Il n'est pas surprenant que les représentants syndicaux n'éprouvent aucun enthousiasme face à de telles propositions.

JEAN WETZ.

AGRICULTURE

Les Travailleurs paysans proposent de remplacer les subventions par des prêts de carrière

De notre envoyé spécial

subventions, qui sont insuffisantes pour assurer l'équilibre des exploitations et un revenu aux exploitants (sauf à disposer d'une fortune personnelle) et qui sont en fait des subventions à fonds perdus, payées par la collectivité, constituent un capital pour des particuliers. Ce capital étant transmissible par héritage et donc dispersé, la collectivité est amenée à refinancer, toujours à fonds perdus, l'installation et le capital d'exploitation des successeurs. Pour assurer ces prêts de carrière, la C.N.S.T.P. propose de récupérer les sommes actuellement utilisées pour les diverses subventions (notamment dotation à l'installation, bonifications d'intérêts) qui seraient supprimées. Ce système serait optionnel. Il ne serait interdit à personne de devenir agriculteur et propriétaire de son outil de travail, mais sans cadeau de la part de la collectivité.

Il n'agit aussi dans ce projet de séparer juridiquement l'exploitation et la famille, permettant à celle-ci d'être autonome et protégée. Pour ce faire, la C.N.S.T.P. suggère d'aménager des statuts existants (groupement agricole d'exploitation en commun, société coopérative ouvrière) et d'inventer (société coopérative paysanne de production, société unipersonnelle).

Troisième volet du statut : l'égalité des droits, des obligations et des responsabilités de tous les travail-

leurs non salariés de l'exploitation, supprimant les distinctions actuelles entre chefs d'exploitation, co-exploitants, conjoints, aides-familiaux, associés d'exploitation, ménages ou paysans pluriactifs. Dernier volet enfin, un accès aux droits sociaux, à l'égalité avec les autres travailleurs.

La C.N.S.T.P. revendique aussi le droit à l'expression syndicale : cela veut dire qu'elle entend être représentée dans les instances qu'elle juge utiles, non pas pour cogérer l'agriculture, comme le demandent les autres syndicats paysans, mais pour être informée. Elle n'entend pas laisser au ministre de l'Agriculture le soin de choisir des critères de représentativité pour telle instance ou tel département. Ce projet de représentativité électorale irrite fort le mouvement des Travailleurs paysans, qui en fera, avec les luttes foncières, un axe des actions syndicales dans les semaines à venir. Sur un plan plus général, le climat n'est pas au beau fixe entre M. Rocard et la C.N.S.T.P. Le premier ayant choisi d'envoyer au « *notre-fil* » au congrès de Millau la Confédération, qui soulignait que le ministre lui-même entendait un autre discours que celui de la F.N.S.E.A., le retraité son invitation. En fait, la C.N.S.T.P. juge avec sévérité le bilan agricole de la majorité, sans faire pour l'heure officiellement de distinction entre la période Cresson et la période Rocard.

JACQUES GRALL.

AU LARZAC

Des hommes prêts à retourner dans l'illégalité

Juin 1981, c'est la divine surprise. La gauche, quoique divisée sur ce sujet, tient promesse : l'extension du camp militaire ne sera pas poursuivie sur le plateau du Larzac. Victoire donc aux paysans dont l'obstination payait, et à leurs nombreux amis et supporters dont l'actuel maire socialiste de Millau, M. Gérard Deruy, élu en mars 1982.

Septembre 83 : sur le plateau du Larzac, des paysans parlent de ressortir de la légalité. Pourquoi ? L'armée achète et exproprie des terres, des agriculteurs se sont installés sur les terres expropriées. Le ministre des Armées a revendu sans 8 000 hectares au ministère de l'Agriculture. L'Etat est toujours propriétaire et les occupants sans titre restent sans-titre.

Pour éviter que les anciens propriétaires, ceux qui avaient accepté de vendre à l'armée, n'utilisent un droit de préemption au rachat ou à la location, les paysans du Larzac et le gouvernement ont négocié une formule : longuement, puisque ce n'est qu'en ce mois de septembre que les premières conventions préaires de gardiennage ont été signées. L'Etat prête ses terres à titre gratuit, et la convention permet l'accès à toutes les sources normales de financement. Mais elle a un gros inconvénient : elle n'a pas valeur d'un bail et est limitée à six ans.

Le recours de la loi est toujours possible. L'Etat n'est pas l'éco-musée de la Jasse montre qu'elle ne désarme pas. La psychologie de l'extension du camp demeure. Et aucun n'aurait aucune protection, explique un militant Travailleurs-paysans.

Aussi, les agriculteurs demandent-ils des baux de carrière. La solution passe, selon eux, par un dessaisissement de l'Etat au profit d'un - le grand mot est lâché - office foncier, ou, à défaut, de l'établissement public régional ou du conseil général encore.

La terre existe, 6 000 hectares. Les agriculteurs sont prêts

à jouer le jeu, ils l'ont déjà prouvé en réparant la terre, avec des discussions difficiles, c'est vrai, entre ceux qui avaient besoin pour s'agrandir (3 200 hectares), après avoir été bloqués dans leur expansion par le projet de camp militaire, et ceux qui voudraient s'installer (2 800 hectares). On a accueilli aussi des artisans. Pourquoi, dès lors, ne pas tenter l'expérience d'un office foncier ?

Les paysans du Larzac aimeraient bien faire apporter une modification au projet de loi foncier que M. Michel Rocard présentera à l'automne. Mais le gouvernement, dont les offices fonciers faisaient partie du programme électoral, ne veut pas en entendre parler. Même à titre expérimental, car on craint la contagion. C'est pourtant Michel Rocard qui est venu inaugurer la bergerie de La Blaquière, quand il était ministre du Plan. C'est désolant, le gouvernement n'a aucune imagination, commente un militant.

La mobilisation reste grande sur le plateau : de trente à quarante personnes, assure-t-on, sont toujours présentes aux réunions du mercredi. A ceux qui se sentent moins concernés depuis le rejet de l'extension du camp, succèdent les nouveaux ruraux, une vingtaine d'exploitants installés un peu avant et surtout après mai 1981. Deux d'entre eux soutiennent le record du mobilisé d'exploitation classique sur le plateau : du lait de brebis pour les caves de Roquefort. Les autres innoveront : fromages en vente directe, moutons à viande, ruches, légumes et lapins, plantes médicinales, etc. Mais il semble bien que tous, anciens et nouveaux, en dépit des cicatrices laissées par les années de lutte et par les difficultés rencontrées pour répartir les terres, appuient les militants Travailleurs-paysans du plateau pour que cette nouvelle étape du conflit foncier au Larzac devienne une affaire nationale. - J. G.

FAITS ET CHIFFRES

● Maladies par la C.E.E. des quotas sérologiques au quatrième trimestre. - La Commission européenne ne prévoit aucune amélioration du marché des produits sérologiques d'ici à la fin de l'année. Aussi s'est-elle reconduite, à quelque chose près, les quotas de production en vigueur pour le trimestre actuel. Sur les neuf catégories placées sous contingentement obligatoire (80 % des livraisons de produits finis) au titre de l'article 38 du traité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, seuls les quotas pour les larges bandes à chaud et le fil machine augmentent de 100 000 tonnes pour les trois derniers mois de 1983. A l'inverse, celui pour les aciers marchands est en baisse d'une centaine de milliers de tonnes. Par rapport au quatrième trimestre de l'année dernière, les quantités prévues sont en hausse sensible pour trois produits : tôles non revêtues, + 300 000 tonnes ; profilés lourds, + 230 000 tonnes ; ronds en béton, + 250 000 tonnes. - (Corresp.)

● Légère augmentation du chômage en Espagne. - L'Espagne comptait 2 186 885 chômeurs inscrits à la fin du mois d'août, soit 16,74 % de la population active. Le nombre des personnes sans emploi a augmenté de 30 903 par rapport à juillet. L'industrie et la construction ont été les secteurs les plus affectés par cette légère hausse du chômage. - (A.F.P.)

ET MAINTENANT EN LIVRE

LA BATAILLE DES LOIS AUROUX

la gestation - l'élaboration le contenu - l'application les expériences à l'étranger

EN VENTE EN LIBRAIRIE  
FORMAT DE POCHE 35 F

Une coédition



LA DÉCOUVERTE / MASPERO

Le Monde



ILLUSTRE PAR PLANTU

دولار 150



# MARCHÉ COMMUN

« La France peut sortir de l'Europe mais c'est un jeu dangereux »  
déclare M. Rocard

De notre correspondant

Lamballe. — M. Rocard, ministre de l'Agriculture, a été quelque peu chahuté par les agriculteurs bretons, dimanche à Lamballe (Côtes-du-Nord) où il participait à un colloque sur l'avenir de l'agriculture, dans le cadre de la finale nationale du concours du Centre national des jeunes agriculteurs.

Mélangé (est-ce l'approche du congrès du P.S. ?) l'allusion politique au discours économique, M. Michel Rocard a répondu sans ambages sur le point des montants compensatoires monétaires (M.C.M.) et a élargi le débat à l'ensemble de la politique agricole commune (P.A.C.).

Après les discours de la tribune, celui, imprévu, de la salle a été clair. « Les discours, n'en a-t-on pas Supprimés tout de suite les M.C.M. Vous n'avez plus rien à dire », a proclamé à plusieurs reprises la salle, en rappelant « les promesses non tenues de l'avant mai 1981 », et

en interrompant à plusieurs reprises le ministre.

« Je suis prêt à me taire, a rétorqué M. Michel Rocard, pour défendre l'atmosphère. J'ai une longue pratique du silence. En politique, ça aide. »

Pour ce qui est des M.C.M., il a rappelé que rien ne pouvait être fait sans accord communautaire et que, dans les propositions actuelles de réformes de la P.A.C., existait l'idée d'un programme de démantèlement automatique. « Vous avez l'engagement que je ne battrais là-dessus. C'est le seul que je prendrai ici. Je n'ai pas l'habitude de faire des promesses que je ne pourrais tenir, et il m'est arrivé des bricoles en proposant à une collectivité plus vaste d'adopter la même attitude. »

« Il ne faut pas se laisser ligoter par des sous-objectifs », a continué M. Rocard, en élargissant le débat à l'ensemble de la politique agricole

communautaire. Nous pouvons conduire une réforme de cette politique si certains petits pays réalisent qu'ils en sont outrageusement bénéficiaires. Mais, s'il n'y avait pas de politique agricole communautaire, tout le monde y perdrait. Comme nous sommes actuellement ceux qui perdent le plus, on pourrait imaginer que la France coure le risque de sortir de l'Europe, ce que les militaires appellent une politique de dissuasion. Mais c'est un jeu dangereux. »

Enfin, M. Rocard a annoncé la nomination prochaine d'un parlementaire en mission qui « sera chargé de recentraliser les idées et faire des propositions sur le statut de l'exploitant et de l'exploité ». En agriculture, a souligné M. Rocard, « on ne distingue pas la fortune personnelle de l'outil de travail. Ce mélange cause des drames à chaque concession. »

JEAN VIDEAU.

## AFFAIRES

### LE PROJET D'ACCORD C.G.E.-THOMSON

(Suite de la première page.)

A l'intérieur du gouvernement, saisi officiellement du dossier, plusieurs ministres, outre celui des P.T.T., sont de leur côté plus que réservés. C'est maintenant au tour du parti communiste de monter en ligne. Dans l'Humanité de ce lundi 19 septembre, M. Philippe Herzig, l'économiste du P.C., dénonce une « restructuration dangereuse (...) contraire aux objectifs de redressement industriel et aux missions imparties aux groupes nationalisés ».

De divers côtés, on présente pourtant l'affaire comme faite dans ses principes, seuls des points de détail restant à régler. L'annonce ne serait plus qu'une question de jours, voire de quelques heures. A moins que le président de la République, qui se trouve confronté aujourd'hui à une « sinon la plus » importante décision de restructuration industrielle de son septennat, ne décide de revoir l'ensemble du dossier à la lumière des multiples arguments qui ont été avancés ces derniers jours contre le projet. — J.-M. Q.

### M. HERZOG

#### Une restructuration dangereuse

Sous le titre « Une restructuration dangereuse », M. Philippe Herzig écrit dans l'Humanité du 19 septembre : « La rançon de ce projet risquerait d'être une perte importante du marché intérieur et un recul à l'exportation. (...) »

« Nous pensons que le développement de la filière électronique française, objectif central du gouvernement, exige non pas des manœuvres financières comme si on gérait une fortune privée, des démantèlements d'équipements et de structures, mais bien davantage la coopération, sans tarder, entre les groupes nationalisés pour créer et produire plus efficacement. Les produits nouveaux, les composants et sous-ensembles produits en France, les synergies, les études et recherches communes, c'est cela la priorité absolue. Celle-ci inclut un effort beaucoup plus conséquent pour un type de coopération européenne, technologique et commerciale, permettant de réduire le retard par rapport aux groupes américains et japonais. Au contraire, les restructurations envisagées risqueraient fort de préparer la voie à des alliances défavorables avec des firmes japonaises ou américaines, comme ce fut le cas des exemples récents au plus européen (ITT avec ATT, Olivetti avec ATT). »

## ÉNERGIE

En 1984

### G.D.F. SUPPORTERA SANS DOUTE SEUL LE SURCOUT DU GAZ ALGÉRIEN

En 1984, Gaz de France devra vraisemblablement supporter seul le coût des importations de gaz algérien. Bien qu'aucune confirmation officielle n'ait été signifiée à Gaz de France, on note en effet que le projet de budget 1984 du ministère des relations extérieures fait état d'une annulation de crédit de 1,4 milliard de francs pour le financement des importations de gaz algérien.

Par un contrat signé en février 1982, la France s'engageait à acheter 9 milliards de mètres cubes par an à l'Algérie à un prix supérieur aux cours mondiaux (à l'époque de 20 à 25 \$). Le contrat avait été présenté comme un exemple du nouveau type de relations Nord-Sud, et le gouvernement français s'était engagé à mettre 13,5 % du coût des achats à la charge du budget de la nation, G.D.F. payant le reste.

## LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVICES

	COURS DU JOUR	UN MOIS	DEUX MOIS	SIX MOIS
	+ les - les	Rep. + ou Dép. -	Rep. + ou Dép. -	Rep. + ou Dép. -
SE-L...	8.665 8.695	+ 128 + 185	+ 320 + 375	+ 915 + 1008
Yen (100)	6.538 6.538	+ 125 + 200	+ 290 + 390	+ 935 + 1078
DM (100)	3.316 3.315	+ 140 + 160	+ 295 + 330	+ 905 + 955
DM...	3.621 3.625	+ 140 + 175	+ 330 + 360	+ 905 + 1015
Franc...	2.705 2.705	+ 130 + 155	+ 270 + 300	+ 800 + 845
F.S. (100)	14.978 14.978	+ 210 + 245	+ 435 + 465	+ 1528 + 1725
F.S. (100)	3.725 3.725	+ 225 + 260	+ 485 + 525	+ 1435 + 1495
F. (100)	5.045 5.045	+ 130 + 150	+ 290 + 330	+ 890 + 935
F. (100)	12.055 12.055	+ 245 + 310	+ 530 + 635	+ 1415 + 1785

### TAUX DES EURO-MONNAIES

	9 1/2	9 7/8	9 1/2	10	9 1/2	10 1/4	10 3/8	10 3/4
SE-L...	5 1/4	5 5/8	5 7/16	5 13/16	5 1/2	5 7/8	5 7/8	6 1/8
DM...	5 7/8	6 1/8	5 13/16	6 3/16	6 1/4	6 5/16	6 1/4	6 5/8
Franc...	5 1/2	5 7/8	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 7/8
F.S. (100)	2 1/8	2 7/8	4 1/8	4 1/2	4 3/16	4 9/16	4 1/2	4 7/8
F. (100)	16	17	17	17 3/4	17 1/4	17 3/4	18 1/4	18 3/4
F. (100)	9 1/2	10	9 1/2	10	9 1/2	10	10 1/4	10 3/4
F. (100)	12 3/4	13 7/8	13 5/8	13	13 5/8	14	14 1/4	14 5/8

Ces cours pratiqués sur le marché interbancaire des devises nous sont indiqués en fin de matinée par une grande banque de la place.

## LE 36<sup>e</sup> CONGRÈS DES MUTILÉS DU TRAVAIL A LORIENT

« Il n'est pas question de réintroduire la notion d'assurance individuelle dans le système de protection sociale »  
affirme M. Bérégovoy

De notre envoyé spécial

les salariés qui paient le plus large part de l'impôt sur le revenu. Mais une réforme fiscale préalable n'est pas pour demain. M. Chenu a également souligné « les dangers » d'un système qui amènerait l'Etat à gérer lui-même la Sécurité sociale, organisme qui reste, selon lui, le plus apte à développer une politique de prévention et de santé.

La préoccupation dominante de la Fédération reste la défense du pouvoir d'achat et de l'emploi pour les travailleurs handicapés, déjà durement frappés par la crise. De nombreux mutilés du travail tirent en effet la plus clair de leurs moyens d'existence des prestations sociales qu'ils reçoivent. Et c'est avec une certaine inquiétude qu'ils constatent, huit ans après le loi d'orientation du 30 juin 1975, que l'action des pouvoirs publics n'a guère porté ses fruits, malgré les « quarante mesures » décidées au début de cette année.

En cette période de difficultés économiques, la réparation intégrale de l'accident du travail ne peut toutefois reposer que sur une volonté politique. A cet égard, les mutilés du travail s'intéressent moins au remboursement des frais qu'entraînent un accident ou une maladie professionnelle qu'au système de réparation des préjudices, c'est-à-dire au « revenu de remplacement » destiné à compenser l'impossibilité de travailler. C'est pourquoi ils suggèrent que les cotisations de sécurité sociale sur les salaires soient directement affectées aux systèmes d'assurances (vieillesse, invalidité, maladie, accidents du travail), qui constituent ce « revenu de remplacement », alors que les dépenses relèvent de la soli-

darité (allocation aux handicapés, appareillages, équipements sociaux, etc.) seraient prises en charge par l'Etat.

M. Bérégovoy s'est déclaré d'accord sur le bien-fondé de ces revendications et a annoncé qu'il était prêt à en débattre lors d'un nouveau « Grenelle » de la protection sociale, et chaque fois que la Fédération des mutilés du travail la lui demanderait — ce qui n'est pas une mince promesse. « La lutte contre l'insécurité dans le travail, a-t-il dit, est pour nous une priorité. C'est la santé et la capacité de travail, c'est encore la vie des hommes et des femmes au travail qui sont en jeu, et cela dicte notre conduite. »

Dans une résolution générale, les congressistes ont réaffirmé leur attachement « à une Sécurité sociale de haut niveau et aux principes de solidarité qui ont présidé à sa création en 1945 ». Tout en se félicitant que la Sécurité sociale ait permis à l'ensemble de la population de mieux se soigner, ils déplorent qu'un effort analogue n'ait pas été consenti en faveur des indemnités journalières, rentes, pensions, retraites et allocations, et ils soulignent que le montant des indemnités journalières maladie, fixé à 50 % du salaire antérieur, est inchangé depuis 1930.

JEAN BENOTT.

(1) 20, rue Tareata, Saint-Etienne (Loire).

### Selon un sondage IFOP-Le Point

#### F.O. FERAIT UNE PERCÉE AUX ÉLECTIONS A LA SÉCURITÉ SOCIALE

Force ouvrière réaliserait une percée aux élections à la Sécurité sociale le 19 octobre prochain, selon un sondage IFOP publié par l'hebdomadaire Le Point. Selon ce sondage, réalisé entre le 30 août et le 6 septembre auprès de mille neuf cent cinquante-deux personnes, F.O. recueille 26 % des intentions de vote, arrivant en deuxième position derrière la C.G.T. (35 %), devant la C.F.D.T. (21 %), la C.G.C. (10 %) et la C.F.T.C. (8 %).

Par rapport aux élections prud'homales de décembre 1982, cela traduit, outre la montée de F.O. (+ 8,3 points), la poursuite du recul de la C.G.T. (qui avait obtenu 36,9 % des voix), un recul de la C.F.D.T. (23,5 %), et une stabilité de la C.G.C. et de la C.F.T.C. Mais le 19 octobre voteront, outre les salariés du secteur privé et les chômeurs — comme aux prud'homales, — les fonctionnaires, les retraités, les étudiants et les travailleurs indépendants.

Les personnes interrogées disent se prononcer en majorité (60 %) en fonction de la compétence du syndicat pour gérer la Sécurité sociale, 18 % seulement en fonction de considérations politiques. Toutefois 44 % des personnes comptant voter pour F.O. se situent dans l'opposition et 13 % seulement dans la majorité.

Pour M. Krasucki

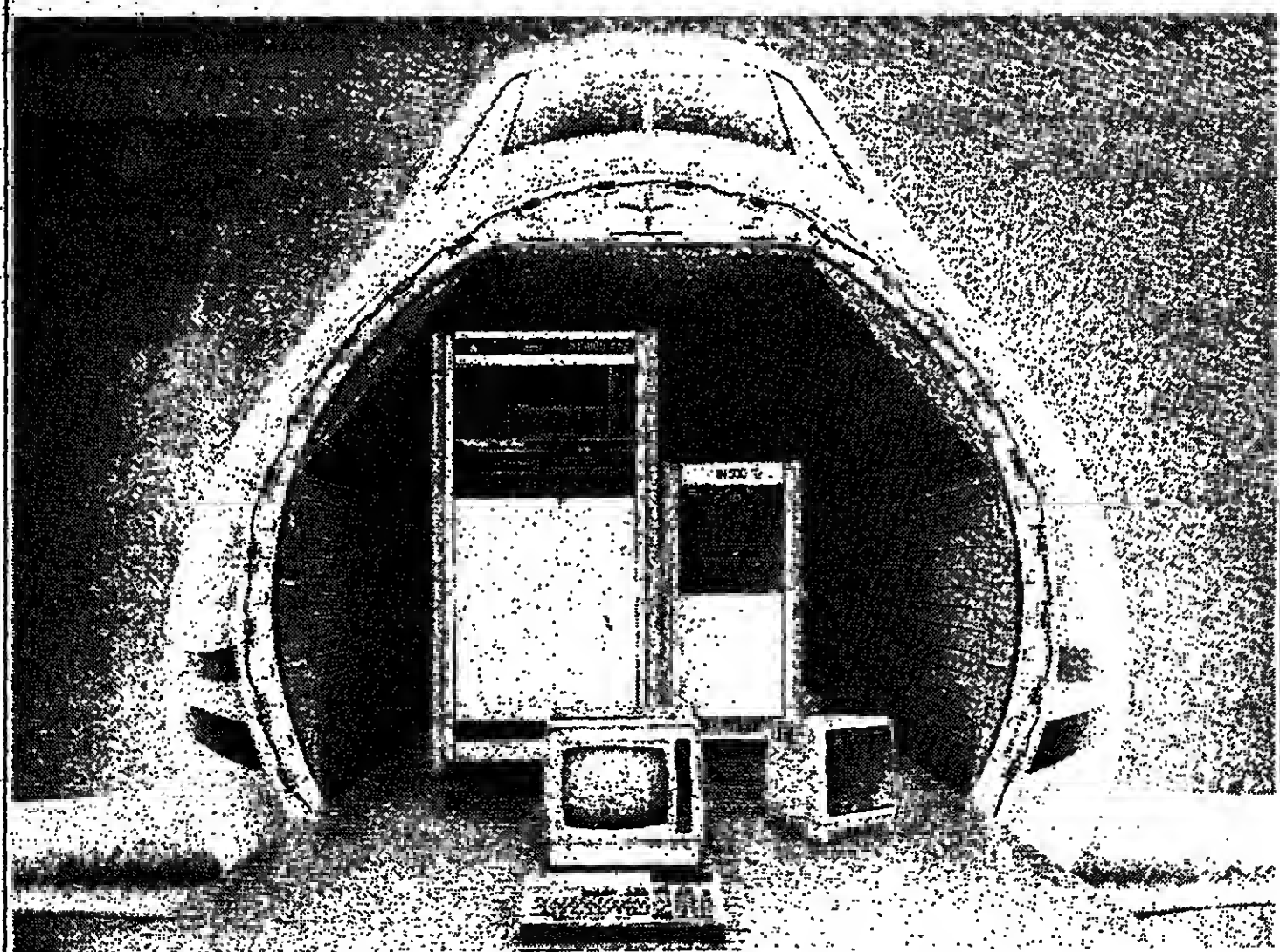
#### IL N'Y A PAS DE SOLUTION DE RECHANGE A L'ALLIANCE DES PARTIS DE GAUCHE

« L'alternative, c'est ou la gauche unie pour réaliser bien et le plus loin possible les réformes qui sont actuellement engagées ou sinon le retour de la droite », déclare M. Henri Krasucki dans une interview publiée par le Figaro du 19 septembre. « Pour la gauche, ajoute le secrétaire général de la C.G.T., il n'y a pas d'alternative à l'alliance des partis de gauche au gouvernement. Sinon, l'échec et le retour de la droite. Les travailleurs n'ont rien à y gagner et beaucoup à perdre. »

Pour le dirigeant syndical « il est primordial qu'un gouvernement de gauche ait des ministres socialistes et des ministres communistes. Cela étant, la C.G.T. prend comme interlocuteur le gouvernement tel qu'il est avec l'ensemble de ses ministres (...). Il y a un seul gouvernement avec une politique globale et une solidarité nécessaire, tout en sachant que chaque parti de gauche a sa personnalité. »

M. Krasucki déclare aussi que la C.G.T. est prête à négocier avec le patronat « à condition qu'il ait quelque chose de négociable et la volonté d'avancer ». Par ailleurs, M. Obadia, secrétaire général des cadres de l'UGICT-C.G.T., a affirmé le 16 septembre devant la presse que « depuis cinq ans environ il y a eu une évolution négative du pouvoir d'achat des catégories d'encadrement ».

# INTERTECHNIQUE.



## L'INFORMATIQUE NEE DE L'AERONAUTIQUE.

Intertechnique a conquis en 30 ans sa renommée en fournissant aux aviateurs du monde entier des équipements aéronautiques.

Son expérience de la qualité absolue lui a permis d'appliquer dès 1969 la même exigence à l'informatique de gestion.

Aujourd'hui, Intertechnique, société stable de 1.700

personnes, avec un chiffre d'affaires de 801 millions de francs, un réseau de 20 stations-services clients, prouve par ses références telles les compagnies Air France, la Société Générale, les Produits du Mais, Talbot, les Chemins de Fer Belges... que les performances de ses ordinateurs et des services qui leur sont rattachés sont unanimement reconnus.

**ICN**  
INTERTECHNIQUE

Société 100% française

صكنا الاصل



# SOCIAL

UN ENTRETIEN AVEC M. JEAN BORNARD

## « La protection sociale ne doit pas devenir un système anonyme et impersonnel »

« En cette rentrée 1983, est-ce qu'il y a plus de raisons qu'hier de craindre une explosion sociale ? »

« Nous avons le sentiment à la C.F.T.C. que les menaces s'aggravent sur le plan social car, malgré une stabilisation apparente des chiffres du chômage, il y a une aggravation si l'on prend en compte le nombre de demandeurs d'emploi évacués par de nouvelles définitions, la chute, pour la première fois depuis longtemps, de l'emploi salarié, la baisse des offres et les vagues de licenciements. »

« Avec l'amorce d'une baisse du pouvoir d'achat et donc de la consommation et de lourdes inquiétudes sur le financement de la protection sociale, une sérieuse hypothèque pèse sur l'ensemble de la politique sociale. Cela ne signifie pas qu'on aura la révolution dans la rue demain. Je ne veux pas jouer les prophètes, mais le climat social est dangereux et risque de déboucher sur des orages. »

« Le plan Delors peut-il réussir, et à quelles conditions ? »

« Il faudrait que le plan Delors réussisse dans la mesure où il vise à rétablir des équilibres. Il faut arriver à réduire l'inflation, surtout par rapport aux autres pays et redresser le commerce extérieur, si on ne veut pas s'enfoncer dans des difficultés de plus en plus grandes. Mais, au-delà des belles intentions, les moyens employés par le gouvernement comportent une faiblesse grave : ils sont en train de ralentir l'activité. En voulant résorber les déséquilibres, on est en train d'en créer d'autres. »

« Avec une activité qui fléchit, l'emploi se dégrade, la consommation se réduit et, contrairement à ce qui était attendu, les investissements ne reprennent pas puisqu'on va vers une réduction de l'ordre de 3%. C'est une contradiction interne au plan Delors qu'il faut absolument résorber en essayant de passer de ce climat de récession, extrêmement pernicieux, à des perspectives de développement. Comment pourrions-nous nous en sortir autrement ? »

« Si, en France, la croissance redevient nulle, est-ce que vous estimez qu'il est encore possible de maintenir le pouvoir d'achat ? »

« Nous avons toujours dit à la C.F.T.C. que les politiques salariales devaient tenir compte de la situation économique. Ainsi, nous avons établi dans quelques grands accords des secteurs public et nationalisés une liaison entre l'évolution du pouvoir d'achat et celle de la richesse nationale, du produit intérieur brut. S'il n'y a pas de croissance, on ne doit pas faire progresser le pouvoir d'achat mais, avant de pratiquer une politique délibérée de baisse, il faut être extrêmement prudent. »

« Une politique de baisse du pouvoir d'achat et de la consommation ne crée pas un climat favorable aux investissements. Si autant il faut être vigilant au niveau des salaires pour qu'il n'y ait pas de mécanismes qui provoquent l'inflation, autant, dans la mesure où les prix glissent davantage que prévu, on empêchera difficilement les salariés et les syndicats de chercher à compenser ces dérapages. »

« Un certain nombre de membres du gouvernement imaginent un grand contrat qui aboutirait à diminuer le pouvoir d'achat pour permettre aux entreprises d'investir davantage. Mais, outre l'effet dépressif des baisses de consommation, les conditions globales ne sont probablement pas réunies, car beaucoup ont le sentiment que les sacrifices demandés ne sont pas utilisés tous dans le sens d'un développement des investissements. »

### Mieux utiliser les crédits

« La relance ne se décrète pas : quelles solutions préconisez-vous pour sortir de la stagnation actuelle ? »

« Nous posons d'abord l'exigence d'un climat nouveau qui ne soit pas un climat de récession mais un climat de redémarrage. Nous ne sommes pas le gouvernement mais

nous avons indiqué un certain nombre d'orientations, dont la première est d'essayer de transformer le climat international. Nous préconisons toujours la mise en œuvre d'un plan international de développement qui combine nos possibilités de production, les besoins du tiers-monde et les disponibilités financières considérables qui existent dans le monde. C'est une question d'équité : on ne peut laisser subsister des déséquilibres aussi scandaleux. »

« Cette relance du tiers-monde, menée avec le relais du pouvoir économique et politique de la Communauté européenne, est très certainement un des éléments de la relance dans nos propres pays. C'est aussi un grand dessin qui pourrait redonner un sens à l'Europe et à un certain enthousiasme aux jeunes qui en ont bien besoin. »

« Dans le projet de budget 1984, on nous assène des prélèvements accrus d'une part et, d'autre part, des économies qui finissent par devenir extrêmement rigoureuses. L'effet conjugué de ces deux orientations risque d'aboutir à un nouveau fléchissement de l'activité. Nous cherchons d'autres formules. Nous avons ainsi avancé l'idée d'une meilleure utilisation des crédits. Quand on a nationalisé, on a utilisé 40 à 50 milliards de francs non pas pour faire des investissements nouveaux mais pour indemniser les actionnaires. »

« Si l'Etat voulait renforcer son contrôle sur un certain nombre d'industries, il n'aurait pas besoin de prendre une participation de 100 % dans ces entreprises. Aujourd'hui, le besoin d'argent nouveau est tel qu'on peut se poser la question de savoir s'il ne faudrait pas revendre un certain nombre de ces actions, trouver des modalités en tout cas permettant d'affecter une part de ces crédits à des investissements. C'est une question qui nous paraît mériter réflexion. »

« N'est-ce pas une dénationalisation partielle que vous proposez, au risque de politiser ainsi votre démarche ? »

« Le mot dénationalisation ne me paraît pas adapté. Il n'était sans doute pas nécessaire de faire autant de nationalisations mais, même en se situant dans l'optique gouvernementale, on pouvait faire des nationalisations à un moindre coût. C'est cette rectification que nous proposons d'étudier. Nous avons comme règle d'or d'éviter toujours de politiser notre démarche. Nous n'hésitons pas à avancer des propositions quand elles nous paraissent judicieuses. »

« Il faudrait dépolitiser un certain nombre de débats car, en recourant aux nationalisations, il est vraisemblable qu'un grand nombre de dirigeants ont obéi à une démarche plus idéologique et parisienne qu'économique. Nous souhaitons qu'on revienne sur un terrain économique solide : c'est en agissant ainsi que la C.F.T.C. renforce sa crédibilité. »

### Faire renaître le contractuel

« Est-ce que, entre vos critiques sur la politique économique et sociale du gouvernement et vos positions sur l'école privée, vous ne risquez pas d'apparaître comme un syndicat glissant dans l'opposition ? »

« Si la question nous est posée en ces termes, c'est parce que notre discours peut sembler différent par rapport à d'autres. Ce n'est pas le langage de la C.F.T.C. qui a changé mais plutôt celui d'un certain nombre d'autres syndicats. Si la moitié des mesures qui ont été prises aujourd'hui l'avaient été il y a quelques années, on aurait sans doute eu des harricades dans la rue. Nous nous restons sur la même ligne. La grande force de la C.F.T.C., c'est justement d'éviter le langage parisien et de ne pas changer de discours en fonction de la couleur de nos interlocuteurs. Ne pas politiser les problèmes, c'est le seul moyen de redonner confiance aux salariés, de ne pas les désorienter. »

« Êtes-vous toujours favorable à un front syndical « contre le dirigisme » ? »

« La C.F.T.C. est avec tous ceux qui défendent la liberté. Elle n'est pas pour le collectivisme mais cela ne signifie pas qu'elle est systématiquement contre toute nationalisation ou qu'elle mésestime le rôle de l'Etat. Nous voulons préserver les libertés, du libre choix de l'école à celui du médecin et à la liberté contractuelle. Nous craignons que l'Etat, en voulant en faire trop, ne finisse par ne plus rien faire de bien. Mais de tels dangers ne viennent pas seulement de tendances à l'étatisme mais de la carence d'employeurs qui n'acceptent pas assez facilement la discussion. »

« Dans le passé, la défense des libertés contractuelles a pu nous rapprocher d'un certain nombre d'organisations syndicales et nous opposer à la C.G.T. et à la C.F.D.T. qui refusaient des accords très valables par peur de cautionner un gouvernement quelconque. Dans l'immédiat, nos alliances seront conditionnées, d'une part, par cette volonté à faire renaître le contractuel en tenant compte de la réalité économique et, d'autre part, par l'indépendance politique. »

« Nous ne voulons pas politiser les problèmes. Nous souhaitons que le cercle de ceux qui veulent agir en respectant ces conditions et en ayant un rôle essentiellement syndical s'élargisse. »

### Revenir à l'esprit mutualiste

« Qu'attendez-vous des élections à la Sécurité sociale ? Quelles sont vos propositions pour retrouver les conditions d'un équilibre durable de la Sécurité sociale ? »

« On ne peut aborder indéfiniment les charges. Qu'il s'agisse des cotisations ou des impôts, il faut veiller, dans le domaine de la protection sociale, à sortir des fausses solutions et écarter notamment la fiscalisation systématique dont on parle tant. Cette fiscalisation présente le danger considérable de transformer la protection sociale en un service anonyme et impersonnel. Ce serait extrêmement grave. Passer des coti-

sations aux impôts, ce n'est qu'un transfert et non une solution. »

« Notre premier objectif pour la Sécurité sociale, c'est d'abord de faire la clarté car les notions d'assurance et d'assistance sont aujourd'hui complètement confondues. On a mis sur le dos de la Sécurité sociale des charges qui ne lui incombent pas et qui relèvent de la solidarité nationale : nous sommes donc preneurs d'une discussion pour en finir avec ce vieux problème de l'évaluation des charges sociales. M. Bérégovoy s'est déclaré d'accord pour une telle confrontation après les élections. »

« Nous voulons absolument sortir du dilemme qui consiste à augmenter les cotisations ou à réduire les prestations. La santé représente un tel progrès qu'il faut préserver son avenir. Pour trouver des solutions, nous mettons en lumière un certain nombre d'orientations, d'abord à base de responsabilisation. Qu'il s'agisse des assurés ou des ordonnateurs de dépenses, il faut qu'arrive à voir les conséquences de ses actes et à revenir à un certain esprit mutualiste où chacun avait des droits mais également des devoirs. C'est pour nous une nécessité. »

« Il faut donc mieux décentraliser la gestion de la Sécurité sociale et retrouver des unités à taille humaine. Il faudrait aboutir à une meilleure budgétisation locale des dépenses de santé. Nous mettons également très fortement l'accent sur la mise en œuvre de véritables politiques de prévention. »

« La C.F.T.C. ne veut pas défendre ni bâtir des systèmes mais chercher, à partir de sa conception de la personne humaine, à individualiser les services. A partir de la défense de ces principes, elle aborde ces élections avec beaucoup de confiance. Nous sommes certains que, non seulement nous confirmerons le résultat des élections prud'homales, mais que nous renforcerons ce progrès. C'est en tout cas un pari que la C.F.T.C. est prête à tenir. »

Propos recueillis par MICHEL NOBLECOURT.



ECHANGER C'EST PROGRESSER.

Imaginez qu'un jour, au lieu de partager leurs connaissances, confronter leurs théories, confronter leurs expériences. Révélez une seconde au savoir nouveau et au progrès qui en

seraient résultats.

Aujourd'hui, la somme des connaissances peut être multipliée à l'infini. Bien sûr, grâce aux techniques informatiques. Mais pour nous, GSI, l'informatique n'est qu'un moyen que nous maîtrisons et organisons pour atteindre notre objectif : créer et déve-

lopper des systèmes d'informations directement liés à la conduite de la gestion des entreprises. Fourniture, partage, traitement de procédures et d'informations, inter ou intra entreprises, nationales ou internationales. Telle est notre vocation. Une vocation qui, pour ré-

pondre en expert aux besoins de l'entreprise, se traduit par la pratique de métiers spécialisés dans certains domaines de la gestion ou dans certains secteurs de l'économie. Ce partage, cet échange d'informations constituent un nouvel état d'esprit auquel nous

croyons. Nos clients aussi. Il nous permet de contribuer à leur développement. Nous leur devons le nôtre. Partagez notre expérience de la gestion. GSI 25, bd A-Brun - 75782 Cedex 16. Tél. (1) 502.12.20

**gsi**

Généraliste de Service Informatique

groupe 424

1983/09/20



## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

### EMPRUNT RATP 1983 14,40%

de F 1 milliard sur 18 ans, à sorties  
optionnelles, après 7 ans de différé,  
remboursable en 11 tranches égales  
Taux de rendement actuariel au règlement:

### 14,45%

Visa COB n° 83 - 246 du 6 septembre 1983  
BALO du 19.9.83.

### BTP

BANQUE CORPORATIVE  
DU BATIMENT  
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Ouverture au public de la SICAV :

**BTP associations**

Cette nouvelle SICAV, de court  
terme, a été ouverte au public le 22 août  
1983.

Elle est principalement destinée aux  
associations et aux organismes sans but  
lucratif. Son objectif est d'assurer aux  
capitaux investis, grâce à une gestion  
active, une rémunération nette élevée.

Une valorisation, la plus régulière  
possible, est recherchée afin de permettre  
des investissements à court terme  
sans risques sensibles au capital.

Le portefeuille est composé unique-  
ment d'obligations de première catégo-  
rie, principalement d'emprunts d'Etat, à  
taux fixe à échéance rapprochée ou à  
taux variable.

La valeur de la part de BTP ASSO-  
CIATIONS est proche de 10 000 F. Le  
droit d'entrée a été fixé à 0,25 % et au-  
cun droit de sortie n'est prévu.

Les souscriptions pourront être effec-  
tuées au siège ou dans les succursales de  
la BANQUE CORPORATIVE DU BATI-  
MENT ET DES TRAVAUX PUBLICS.

La valeur liquidative des actions BTP

ASSOCIATIONS est publiée quoti-  
diennement dans "la Cote Desfossés et  
les Echos".

BTP ASSOCIATIONS est ainsi la  
troisième SICAV créée par la BAN-  
QUE CORPORATIVE DU BATI-  
MENT ET DES TRAVAUX PUBLICS, après BTP VALEURS,  
SICAV diversifiée, et BTP RENDE-  
MENT, SICAV obligations de première  
catégorie.

En outre, BTP MULTI-FONDS,  
créée en 1981, assure la gestion de dix-  
sept fonds communs de placement.

L'ensemble de ces structures adap-  
tées permettent à la BANQUE COR-  
PORATIVE DU BATIMENT ET DES  
TRAVAUX PUBLICS un développe-  
ment important dans la gestion des capi-  
taux.

(Publié)

**ÉCOLE DE NAVIGATION DE PLAISANCE**

23, bd Vial-Bouhot, 1e de la Jette, 82, Neuilly  
Téléphone: 747-61-35

**Alain GOUTHIER**

Centre officiel d'autisme - Marée marchande  
TOUS PERMIS MER (A, B, C) ET RIVIÈRE



Société Nationale Industrielle

## aérospatiale

**Emprunt à taux variable  
de 600 millions de Francs**

Montant nominal des obligations : 5 000 Francs  
Prix d'émission : 98,90 % soit : 4 945 Francs par titre  
Date de jouissance et de règlement : 10 Octobre 1983  
Intérêt annuel : TMO au règlement  
Durée : 8 ans  
Amortissement :

- en totalité à la fin de la 8ème année par remboursement au pair
- fond de régularisation : chaque année 10 % des titres en circulation
- possibilité de 3 OPA sur la durée de l'emprunt

Cotation : Bourse de Paris

Une note d'information qui a reçu le visa n° 83-231 de la Commission des  
Opérations de Bourse en date du 2 Août 1983 est à la disposition du  
public.

BALO du 19 Septembre 1983

**aérospatiale**

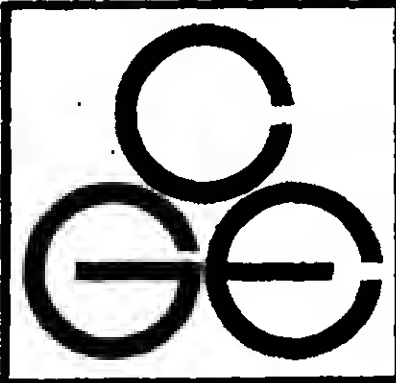
Société Nationale Industrielle

S.A. au capital de 1.016.490.000 F  
37, boulevard Montmorency  
75781 Paris Cedex 16



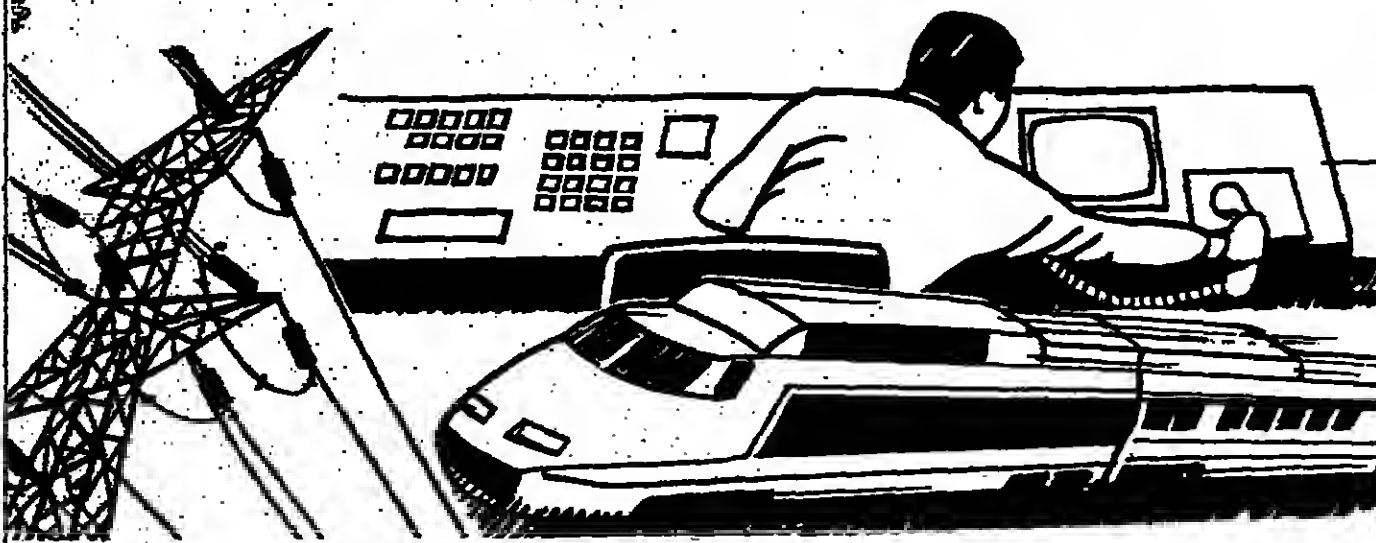
DEVA 28

## La Compagnie Générale d'Electricité



le premier groupe français de la construction électrique et électronique

## investit sur l'avenir



### la CGE en quelques chiffres :

	1982	Variation en %
Effectif fin décembre :	192.200 personnes	+ 4
Chiffre d'affaires consolidé	66.000 millions de F	+ 16
dont à l'étranger	26.600	+ 38
Investissements industriels	2.300	+ 20
Recherche et développement	2.400	+ 19
Marge brute d'autofinancement	2.363	+ 18
dont part du Groupe	1.503	+ 14
Bénéfice net consolidé	638	+ 24
dont part du Groupe	450	+ 32

### une situation financière saine (en millions de F)

Capitaux permanents	20.500	
Valeurs immobilisées	11.600	= 1,77
Dettes à long et moyen terme	5.200	= 0,25
Capitaux permanents	20.500	
Dettes d'exploitation	55.700	= 0,94
Valeurs d'exploitation	59.400	
Dettes financières à court terme	4.500	= 0,55
Disponibilités	8.100	

## Emission de titres participatifs

**1 milliard de francs**

Prix d'émission : F 1000

Jouissance : 1<sup>er</sup> janvier 1983

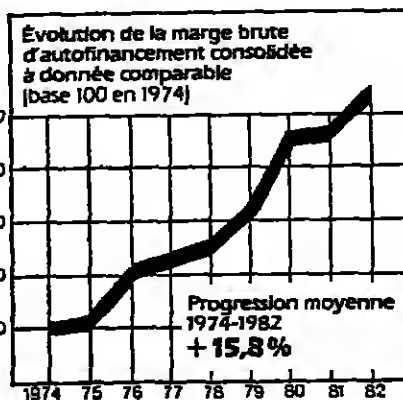
Intérêt annuel : 0,34 du T.M.O. + 3,4 % indexés  
en fonction de l'évolution annuelle  
de la marge brute d'autofinancement  
consolidée (part du Groupe)

Intérêt minimum : 8,50 %

Cotation : Bourse de Paris

Régime fiscal : Obligations à taux fixe.

L'émetteur s'est réservé la possibilité  
de rembourser les titres le 10 octobre 1998  
au prix unitaire de F 5 000.



Une note d'information qui a obtenu le visa COB n° 83-249 en date du 6.9.1983  
est tenue gratuitement à la disposition du public auprès des établissements chargés  
du placement et au siège social de la société, 54, avenue de La Boeie, 75006 Paris.

BALO du 19 9 1983

Handwritten note in Arabic script: "هذا من الاموال"



## Wang : la dynamique de la bureautique

Dans les années 60, le nom de Wang se fait connaître dans les milieux industriels en profitant de la diffusion croissante des ordinateurs scientifiques dans les entreprises.

Dès cette époque, Wang se fixe comme objectif de simplifier l'utilisation des technologies informatiques dans les activités de bureau. Ainsi, en 1968, le premier ordinateur à cassettes Wang mis sur le marché est déjà doté d'un des claviers les plus simples qui aient jamais été conçus en matière d'ordinateurs.

C'est dans les années 70 que l'on va assister au « décollage » de la société.

### L'inventeur du traitement de texte

En 1972, Wang sort son premier mini-ordinateur Basic (la série 2200) qui se caractérise par un excellent rapport qualité/prix et par une grande facilité d'utilisation.

Coup sur coup, Wang sort alors les premiers systèmes de traitement de textes (1976), le premier ordinateur à minidisque (1977), ses systèmes VS « mini et super mini » et ses systèmes de bureau multipostes (OIS) en 1978. Au cours des années 70, Wang avait donc réussi à pénétrer dans quatre grands secteurs de l'informatique : les calculateurs scientifiques, les mini-ordinateurs, les systèmes de traitement de texte et l'informatique distribuée. Grâce à ce savoir-faire et à cette expérience accumulée,

La société Wang s'est affirmée en quelques années comme le numéro un mondial du traitement de texte et comme le deuxième fournisseur de mini-ordinateurs. Leader de l'automatisation du bureau, Wang équipe à l'heure actuelle 85 % des 500 premières entreprises américaines (1) avec ses systèmes bureautiques. La société emploiera 25 000 personnes à la fin de l'année 1983 et possède des implantations industrielles ou commerciales dans 90 pays. Cette implantation mondiale s'accompagne d'un taux d'expansion exceptionnel, et les ventes ont progressé de plus de 50 % en moyenne au cours des cinq derniers exercices.

Le chiffre d'affaires de Wang est ainsi passé de 198 millions de dollars (près de 1,6 milliard de francs) en 1978 à 1,5 milliard de dollars en 1983 (12 milliards de francs), avec un bénéfice net de 152 mil-

lions de dollars (1,2 milliard de francs). Les commandes ont atteint le chiffre record de 1,8 milliard de dollars (plus de 14 milliards de francs) durant l'année fiscale qui s'est terminée le 30 juin dernier.

Avec près de 5 milliards de dollars de capitalisation boursière, Wang arrive au troisième rang des affaires américaines d'informatique. L'action Wang cotée en Bourse de New-York a vu ses cours progresser de 105 % en 1982... Cette progression des cours concrétise la réussite d'une stratégie bureautique cohérente, obtenue par seule croissance interne et sans rachat d'autres sociétés.

Wang Laboratories a su conquérir de fortes positions en si peu de temps grâce à une politique de développement très rigoureuse.

(1) D'après le classement de la revue américaine Fortune.

Une forte capacité d'investir constitue le cinquième critère. Wang a réalisé, proportionnellement à sa taille, l'un des plus grands efforts d'investissement industriel des sociétés informatiques américaines : 150 millions de dollars soit 13 % de son chiffre d'affaires 1983 afin de développer la production industrielle.

Enfin, pour maîtriser la croissance de façon saine et solide, il faut maintenir un équilibre entre l'assise financière et l'introduction de nouveaux produits sur le marché.

Concrètement, pour Wang, cela conduit à définir une stratégie en cinq points :

— Une politique de produits cohérente : tout produit fabriqué par Wang doit être facile à utiliser, capable d'intégrer toutes les fonctions bureautiques, compatible avec le reste de la gamme. Connectable avec le réseau local Wangnet, il doit pouvoir coexister avec d'autres matériels, en particulier les grands ordinateurs.

— Une stratégie de croissance fondée sur la rapidité de réaction. Il importe de répondre le plus vite possible à toutes les demandes du marché en intégrant les technologies les plus récentes. Le marché a tendance à devenir plus sélectif. Dans cinq ans, les systèmes de bureautique seront des produits « standards » déve-

Cette élan historique, Wang veut la saisir. Après avoir connu une croissance exceptionnelle de 50 %, la société vise un taux d'expansion plus raisonnable de 35 % par an.

En 1990, Wang prévoit de parvenir à un chiffre d'affaires de 5 milliards de dollars (40 milliards de francs). Ce chiffre sera entièrement obtenu dans la bureautique au sens large.

Actuellement, 70 % des ventes de Wang sont réalisées aux Etats-Unis ; dans les dix ans à venir, c'est la moitié du chiffre d'affaires qui devra se faire dans le reste du monde, et plus particulièrement en Europe.

De telles perspectives supposent une stratégie claire permettant une excellente maîtrise des facteurs du développement. Selon John Cunningham, le numéro deux de Wang Laboratories, toute société qui désire réussir à long terme sur le marché de la bureautique devra répondre à six critères.

### Six critères pour réussir

Tout d'abord, il est indispensable de ne pas se disperser et de se concentrer sur un seul marché : celui de la bureautique. Comme Wang s'est depuis toujours préoccupé de savoir précisément comment ses produits seraient utilisés dans le monde du bureau, l'expérience acquise est un facteur essentiel : Wang a depuis toujours l'approche « système » indispensable en matière d'informatique/bureautique.

En conséquence, et c'est là le second critère, il faut absolument disposer de produits capables de s'intégrer dans des systèmes. On a vu que telle a été précisément la démarche de Wang depuis dix ans. L'approche « pièce par pièce » est condamnée car elle interdit la circulation des informations d'un outil bureautique à l'autre.

Cela exige du fabricant une volonté tenace de créer et de développer une fa-

milie de produits sur plusieurs années. Seule une telle perspective donnera les clés de l'avenir. D'où le troisième critère : avoir une activité de recherche et de développement productive et innovatrice. Wang y a consacré 7,5 % de son chiffre d'affaires en 1982 mais, dans ce

domaine, il ne s'agit pas seulement d'investir des sommes importantes ni de mettre au point les technologies les plus modernes. De tels efforts ne servent à rien si, en même temps, on ne s'assure pas que les nouveaux produits répondent bien aux exigences des utilisateurs.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

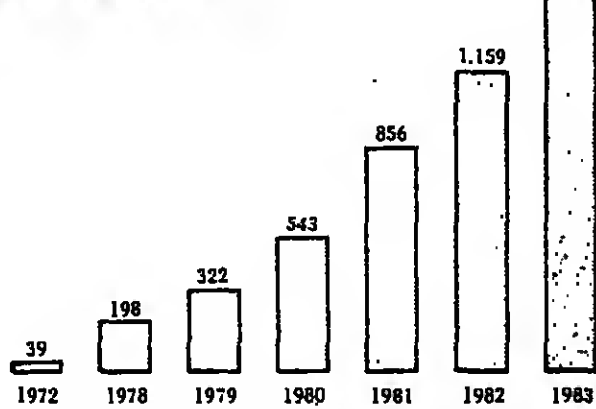
Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

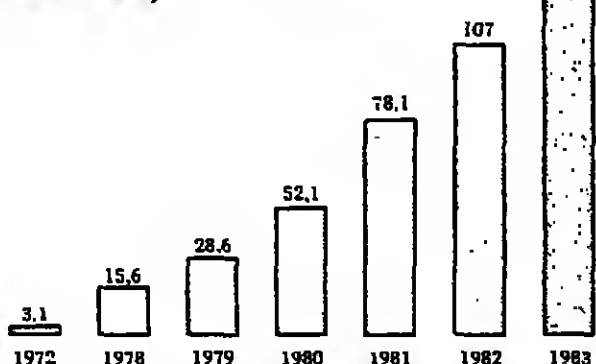
Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Quatrième critère : une société bureautique doit s'appuyer sur un réseau commercial mondial. C'est logique : les clients les plus en flèche dans la bureautique sont surtout des groupes multinationaux. Il faut donc pouvoir leur proposer des services et des supports étendus à l'échelle du monde.

Wang développement : 1972-1983 (C.A. en millions de dollars)



Évolution des bénéfices : 1972-1983 (en millions de dollars)



Wang allait pouvoir définir soigneusement sa stratégie bureautique et profiter pleinement du décollage du marché de la bureautique.

A la fin de la décennie, Wang annonce donc sa stratégie des « six technologies » dans laquelle entre les nouveaux produits : Alliance, le réseau Wangnet et son système de messagerie vocale (DVX) puis, en 1982, le micro-ordinateur de bureau, le Wang PC.

Aujourd'hui, Wang dispose d'un parc de près de 300 000 terminaux installés dans le monde entier, avec un rythme d'installation de 10 000 écrans par mois.

Un ordre de grandeur : les systèmes de traitement de texte multipostes (OIS) installés par Wang représentent 40 % du total mondial.

Si l'on ajoute que, en novembre 1982, Wang a pris une participation dans United States Satellite Systems (USSSI) dans le domaine des communications spatiales, et en août 1983 dans la société Tymshare, on a une idée du dynamisme de Wang dans sa marche vers la « communication totale ». Grâce à ces accords, les utilisateurs d'équipements bureauti-

bureau, qui est en pleine expansion. A la différence des marchés informatiques traditionnels, ce nouveau marché est presque entièrement poussé par les utilisateurs. Dans toutes les sociétés importantes qui ont installé des postes de travail pour le traitement de texte et de données, on assiste à une véritable « pression de la base ».

### L'horizon 90

D'ores et déjà, l'ordinateur professionnel de bureau et les terminaux bureautiques multifonctions apparaissent comme les outils du futur, autour desquels les réseaux de communication seront bâtis. Ils feront partie de l'équipement indispensable au cadre, au technicien et à l'employé qui n'accepteront plus l'intervention obligatoire d'un service informatique tout-puissant. Il s'agit là d'une mutation technologique mais surtout d'un phénomène de société irréversible qui va transformer de manière radicale les conditions de travail dans les bureaux.

### Le Docteur Wang

A la base de la réussite de Wang Laboratories Inc., il y a un homme, le Dr. An Wang, son président (« chairman ») et fondateur. Licencié en sciences à l'université de Shanghai en 1940, il arrive aux Etats-Unis à la fin de la guerre pour achever ses études à Harvard. En 1948, il y obtient son doctorat en physique appliquée.

En 1950, c'est lui qui invente la mémoire à tore de ferrite, qui équipera la deuxième génération d'ordinateurs. Dès lors, sa réputation de chercheur ne cessera de croître. L'invention du tore de la mémoire à tore lui donne aussi les moyens de fonder sa propre entreprise d'ordinateurs en 1951 : Les Laboratoires Wang dont la famille Wang détient encore 45 % du capital. Basée au Massachusetts, l'entreprise du Dr. Wang va connaître une croissance soutenue pendant les années 50. En 1965, le Dr. Wang lance une calculatrice de bureau, le LOCI. Son originalité : son clavier était conçu comme celui d'une calculatrice et une seule touche suffisait pour la fonction logarithme.

Depuis près de vingt ans, le Dr. Wang et ses collaborateurs ont conçu chaque année de nouveaux systèmes informatiques, multipliant les innovations dans le domaine de l'automatisation du bureau.

Aujourd'hui le Dr. Wang a su hisser sa firme au 9<sup>e</sup> rang des entreprises informatiques américaines : un bel exemple de réussite dans la technologie de pointe ! Le Dr. Wang participe activement à la vie économique et culturelle du Nord-Est des Etats-Unis : il fait partie du Conseil d'Administration de la First National Bank of Boston et du Conseil d'Administration de l'Université de Nord-Est et du Musée des Sciences à Boston. En 1980, il a été élu au conseil de surveillance de l'Université de Harvard.

WANG

loppés par quatre ou cinq grands constructeurs mondiaux, dont Wang.

— Une stratégie marketing : l'accent mis sur la « communication d'entreprise » sera maintenue et Wang continuera à se concentrer sur le marché de l'automatisation du bureau. Dans cette optique, Wang a adopté une approche mondiale et bénéficie de l'intégration verticale de sa production.

— Une politique d'organisation permettant d'analyser les problèmes et de décider très vite. Une société en forte croissance comme Wang Laboratories n'oublie jamais que les hommes constituent son principal capital : maintenir, tout en grandissant, l'ambiance de travail dynamique et sympathique des débuts revêt une importance capitale. Deux atouts pour attirer et motiver les meilleurs spécialistes de l'industrie informatique : une bonne circulation de l'information à l'intérieur de l'entreprise et l'ouverture du capital aux employés de Wang. Aujourd'hui, le personnel possède déjà 17 % des actions de la compagnie.

— Une stratégie financière : Wang tient à avoir une bonne rentabilité pour maintenir son indépendance et ne pas oublier ses actionnaires-employés ou investisseurs.

Telle est la physionomie de Wang en 1983.

Laissons à John Cunningham le soin de conclure : « Nous avons évalué tous les critères requis pour réussir et je crois que nous sommes bien partis pour réaliser nos objectifs. »

WANG FRANCE S.A.  
Tour Gallien-1  
78-80, avenue Gallien  
93174 BAGNOLET CEDEX  
Tél. : (1) 360-22-11







